

М.А.Гунчокова,

Л.П.Терчукова

Изучаем адыгейский язык

Майкоп, 2010

GEE.RU

М.А.Гунчокова, Л.П.Терчукова

Изучаем адыгейский язык

*Учебное пособие
для средних и высших учебных заведений, а также желающих
самостоятельно изучать адыгейский язык*

*Утверждено Министерством образования
и науки Республики Адыгея*

Майкоп, 2010

Предисловие

Данное пособие представляет собой курс интенсивного изучения адыгейского языка. Пособие имеет звуковое приложение алфавита адыгейского языка слов с буквами алфавита и текстов по различным темам на электронных носителях.

Пособие включает грамматический материал, достаточный для усвоения основных закономерностей адыгейского языка. Рекомендуемые после этого раздела грамматические упражнения позволяют закрепить эти знания.

Лексический материал, приводимый в данном пособии, охватывает реальные ситуации человеческого бытия: семью, здоровье, учёбу, отдых, быт и т.д. Грамматические задания, предлагаемые после каждого текста, способствуют формированию необходимых умений по активизации новых слов, словосочетаний и фраз, являющихся основой для формирования навыков разговорной речи.

Данное пособие может быть использовано при обучении адыгейскому языку в средних и высших учебных заведениях, а также всеми желающими для самостоятельного изучения данного языка.

Если Вы решили изучать адыгейский язык, рекомендуем прежде всего познакомиться со звуковой системой адыгейского языка, изучить грамматику, а затем приступить к лексическому материалу.

Успехов Вам в овладении данным языком!

I. Грамматический материал

Фонетика

Адыгейский алфавит

Буквы

Аа
Бб
Вв
Гг
Гу гу
Гъ гъ
Гъу гъу
Дд
Дж дж
Дз дз
Дзу дзу
Ее
Ёё
Жж
Жъ жъ
Жъу жъу
Жь жь
Зз
Ии
Йй
Кк
Ку ку
Къ къ
Къу къу
КІ кІ
КІу кІу
Лл
Лъ лъ
ЛІ лІ
Мм
Нн
Оо

Буквы

ПІ пІ
Пу пу
Рр
Сс
Тт
ТІ тІ
ТІу тІу
Уу
Фф
Хх
Хъ хъ
Хъу хъу
Хь хь
Цц
Цу цу
ЦІ цІ
Чч
Чъ чъ
ЧІ чІ
Шш
Шъ шъ
Шъу шъу
ШІ шІ
ШІу шІу
Щщ
Ъъ
Ыы
Ьь
Ээ
Юю
Яя
І І

А – адыг, адыгабзэ
 Б – бзыу, баджэ
 В – вагон
 Г – графин
 Гу – гуащэ, щагу
 Гъ – гъатхэ, гъэзет
 Гъу – гъуанэ, хьалыгъу
 Д – данэ, дэшхо
 Дж – джанэ, джэгу
 Дз – дзэ, бадзэ
 Дзу – хьандзу
 Е – еджэ, ермэлы
 Ё – ёлк
 Ж – жэ, бжыхъэ
 Жъ – жъапхъэ, нэнэжъ
 Жъу – жъуагъо
 Жь – жъау, жьыбгъэ
 З – зае, зэрыдж
 И – ины, иІ
 Й – сабий, шъэожъый
 К – конфет
 Ку – куамэ, куандэ
 Къ – къалэ, къэгъагъ
 Къу – Мыекъуапэ, къуае
 КІ – кІалэ, кІэнкІэ
 КІу – еджакІу, мэкІуасэ
 Л – лагъэ, чылэ
 Лъ – лъакъо, тхыль
 ЛІ – лІы, лІыжъы
 М – мастэ, мэзы
 Н – нан, нэшэбэгу
 О – осы, орэд
 П – паІо, псы

Пп

ПІ – пІэ, пІастэ
 ПІу – пІуаблэ, пІуакІэ
 Р – ренэу, рэхъат
 С – сае, сурэт
 Т – тыгъэ, тучан
 ТІ – тІы, натІэ
 ТІу – ТІуапсэ, пшІыкІутІу
 У – унэ, урам
 Ф – фабэ, фыжъы
 Х – хатэ, хэт
 Хъ – хъырбыдз, хъагъэ
 Хъу – шыпхъу, хъурай
 Хь – сыхъат, хьакІэ
 Ц – цацэ, цыгъо
 Цу – цуакъэ, тхьацу
 ЦІ – цІэ, цІыфы
 Ч – чэрэз, чылэ
 Чъ – чъыгы, пчъэ
 ЧІ – чІыгу, упчІэ
 Ш – шы, шхыны
 Шъ – пшъашъэ, шъэжъый
 Шъу – шъузы, шъуае
 ШІ – сурэтышІ, ІофшІапІ
 ШІу – шІуанэ, ІашІу-ІушІу
 Щ – щатэ, щэ
 Ъ – махъэ, мацъэ
 Ы – ыгу рехъы, ыкІи
 Ь – хъасэ, хьалыгъу
 Ю – Юныс, Юсыф
 Я – яІ, яй
 І – Іазэ, мыІэрыс
 Іу – Іудан, къеІуатэ

Іу Іу

1. Фонетика

Звуки речи Гласные

Простые гласные. Звуковой состав адыгейского языка характеризуется сложной системой согласных и более простой системой гласных. В адыгейском языке различают простые гласные и дифтонги. Простых гласных фонем в адыгейском языке три: **а, э, ы**.

Звук **а** открытый, лишен ларингольного начала, характерного для русского языка, стоит близко к русскому **а** в слове *мама*. Нельзя смешивать звуки русского и адыгейского языка, обозначаемые буквой **а**. Сравните: *арбуз* – *анэиш* (дядя по матери), *адыгейский язык* – *адыгабзэ*.

Гласный **а** встречается вначале или внутри слов, в конце слов **а** не употребляется: адыгэ, мафэ, мадэ, дахэ, апч.

В заимствованных из русского языка словах безударный конечный **а** заменяется на **э**: машина – машинэ, ручка – ручкэ, Ира – Ирэ, Мира – Мирэ.

Гласный **э** менее открытый, чем звук **а**, также лишен ларингольного начала: сэ, тэ, жэ, машхэ. Звук **э** в начале адыгейских слов не встречается: фабэ, матхэ, непэ (сегодня), пэ (нос), нэ (глаз). Исключение составляют заимствованные из русского языка слова: этаж, экзамен, экран.

Гласный **ы** еще более закрытый, чем **а, э**. Гласный **ы** может стоять как внутри, так и в конце слов: псы (вода), чэщы (ночь), чэмы (корова), чэты (курица), псычэт (утка).

В начале слов этот звук встречается в качестве приставки органической принадлежности (кровное родство, часть целого, неотъемлемые качества человека): Мурат **ыш** (брат Мурата), Светэ **ынэ** (глаз Светы), кIалэм **ыцIэ** (имя мальчика).

Дифтонг **у < у + ы**: унэ – дом, урыс – русский, по произнесению близок к русскому слову *музыка*. Адыгейский звук **у** не следует смешивать со звуком **у** русского языка. В адыгейском языке звук **у** не имеет ларингольного начала.

Сравните: улица – урам

университет – уты

Дифтонг **о < у + э**: о – ты, осы – снег, орэд – песня. По произнесению близок к русскому слову «море», звук **о** также не имеет ларингольного начала.

Сравните: орден – опсэу (спасибо)

орёл – оцхы (дождь)

Дифтонг **и** < й + ы: и – восемь, ины – большой, дэи – плохой. По произнесению близок к русскому слову «широкий». В адыгейском языке звук **и** не имеет ларингольного начала.

Сравните: игра – ис,
имя – иун (её, его дом)

Произнесение дифтонгов **е, ё, ю, я** в адыгейском языке такое же, как в русском.

Сравните: ель – есы (плавает)
ёлка – ёлк
юла – Юсыф (мужское имя)
яблоко – яІ (они имеют, есть у них)

Согласные

В адыгейском языке произнесение согласных звуков **б, в, г, д, ж, з, к, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ** такое же, как в русском языке: бзыу – птица, гыны – порох, дыды – шило, жабзэ – устная речь, зы – один, мастэ – иголка, нашэ – дыня, пыт – висит на..., ренэу – всегда, фай – хочет, мэпсэу – живёт, натрыф – кукуруза, хы – шесть, море, цы – шерсть, чэтэщ – курятник, шэмбэт – суббота, щатэ – сметана.

Согласные **в, к** в адыгейских словах не употребляются.

Согласный **гу** заднеязычный, лабиализованный: гу – сердце, нэшэ-бэгу – огурец, щагу – двор.

Согласный **гъ** заднеязычный. При его произнесении воздушная струя, проходя через щель, производит звук, напоминающий хрипение, имеет место дрожание задней части языка, голосовые связки напряжены и дают голос: тыгъэ – солнце, гъатхэ – весна, гъэмаф – лето.

Согласный **гъу** заднеязычный, лабиализованный. Читается близко к адыгейскому **гъ** с наличием **лабиализации** (губы вытягиваются и округляются): гъунэгъу – сосед, гъундж – зеркало, дэгъу – хороший.

Согласный **дж** (д + жъ) совмещает начальный момент **д** и конечный момент мягкого шипящего **жъ**: джанэ – платье, рубашка, еджэ – учится, читает, зовет, джэгу – свадьба.

Согласный **дз** < д + з совмещает начало **д** и окончание **з** бадзэ – муха, бэдзэр – базар, едзы- бросает.

Согласный **дзу** читается как **дз** с наличием лабиализации (с добавлением у): хъандзу – скирда. В адыгейских словах этот звук встречается крайне редко.

Согласный **жъ**: жъы – старый, нэнэжъ – бабушка, мажъэ – жарится. При произнесении жъ органы речи принимают положение более

близкое к зубам, по сравнению с русским ж, воздушная струя проходит через щель передней части языка.

Согласный **жъ**: жъуагъо – звезда, мѣжъу – тает. При произнесении адыгейского звука жъу органы речи принимают такое же положение, как и жъ, но при завершении лабиализуется (добавляется у), воздух проходит через щель округленных губ.

Согласный **жь**: жьы – воздух, жьыбгъэ – ветер, жъау – тень. Переднеязычный мягкий шипящий согласный.

Согласный **й**: сабий – ребенок, щыбжьый – перец, сѣсый – мой. Произносится так же, как в русском языке *йод*.

Согласный **ку**: куу – глубокий, куандэ – куст, мѣкуо – кричит. Произносится как русский к с лабиализацией (при округлении губ).

Согласный **къ**: къаз – гусь, къазгъыр – лопата, къэгъагъ – цветок. Данный звук образуется путем смыкания корня языка с задней стенкой зева.

Согласный **къу**: къутам – ветка, къужьы – груша, екъутэ – разбивает, колет (дрова). При произнесении данного звука губы округляются и вытягиваются вперед.

Согласный **кІ**: кІэ – новый, хвост, кІэнкІэ – яйцо, къэкІы – растет. Звук образуется путем резкого размыкания сомкнутых голосовых связок. При произнесении спинка языка соприкасается с передней частью твердого нѣба. В адыгейском языке согласный **кІ** произносится как **кІу** без лабиализации в словах после согласных **с**, **ш**: ос ІашкІ, егъѣпскІы, шкІэ.

Согласный **кІу**: мѣкІуасѣ – гаснет, цІыкІу – маленький, усакІу – поэт. Звук образуется при усиленном смыкании голосовых связок в начале звука и шумном взрыве в конце его, губы округлены и вытянуты вперед.

Согласный **л**: лы – мясо, лагъэ – тарелка, блы – семь. Адыгейский звук **л** ближе всего стоит к русскому мягкому **л** как в словах ель, Лена, линейка.

Согласный **лъ**: лъы – кровь, плъыжъы – красный, еплъы – смотрит. При произнесении данного звука воздушная струя проходит через щель между боковой стороной языка и щекой. Голосовые связки широко раскрыты и не напряжены, не издают голоса.

Согласный **лІ**: лІы – мужчина, плІы – четыре, лІыжъы – старик. Положение органов речи такое же, как и при **лъ**, только голосовые связки размыкаются резко и с большой силой.

Согласный **пІ**: пІэ – постель, пІэкІор – кровать, пІастэ – каша. Губно - губной, образуется путем слияния с ларингальным **І**. При его произнесении губы смыкаются плотно и разрываются воздухом.

Согласный **пІу**: пІуаблэ – циновка, епІу – воспитывает, пІуакІэ – тонкий. При его произнесении сомкнутые губы размыкаются воздухом и одновременно округленно вытягиваются вперед. Согласный **тІ**: матІэ – копает, натІэ – лоб, ятІэ – глина. При его произнесении язык упирается в передние зубы, голосовые связки смыкаются и размыкаются более энергично, чем при произнесении **т**.

Согласный **тІу**: тІу – два, ТІуапсэ – Туапсе, етІупщы – отпускает. Образование звука **тІу** в начале такое же, как **тІ**, но в конце губы округляются и вытягиваются вперед.

Согласный **хъ**: пхъэ – дрова, хъэдэн – тряпка, махъэ – вяжет. При его образовании язычок и корень языка смыкаются с задней частью мягкого нёба.

Согласный **хъу**: тхъу – масло, хъурай – круглый, егъэхъу – пасёт. При его произнесении губы вытянуты вперед, голосовые связки раскрыты широко и находятся в покое, воздушная струя проходит между верхним нёбом и боковыми стенками, образуя хрипящий глухой звук.

Согласный **хъ**: хъэ – собака, ехъы – несёт, сыхъат – часы. Глухой гортанный согласный, образуется путем сужения глотки и оттягивания корня языка. Голосовые связки широко раскрыты, находятся в состоянии покоя.

Согласный **цу**: цумпэ – земляника, клубника, егъэуцу – ставит, тхъацуф – скалка. При его произнесении язык прижимается к верхним зубам, образуя затвор, который разрывается воздушной струей.

Согласный **цІ**: цІэ – имя, цІыфы – человек, цІыкІу – маленький. Переднеязычный согласный. В его образовании принимают участие голосовые связки, но они не издают звука. В конце звука происходит размыкание зубов с шумом.

Согласный **чъ**: чъыгы – дерево, махъэ – бежит, пчъэ – дверь. Переднеязычный согласный **чъ** представляет собой звуко сочетание (т+ш).

Согласный **чІ**: чІыгу – земля, чІыун – подвал, чІэт – стоит (под, в). При произнесении данного звука голосовые связки смыкаются и размыкаются в конце звука, образуя характерный для него шум. Данный звук нельзя путать с **кІ** и **чъ**.

Согласный **шъ**: пшъашъэ – девочка, пшъэ – шея, шъабэ – мягкий. Переднеязычный шипящий свистящий согласный. При его образовании кончик языка располагается за нижними зубами и касается их. Весь язык при его произнесении плоский и вытягивается вперед.

Согласный **шъу**: шъуашэ – наряд, национальный костюм, шъуз – женщина, нэшъу – слепой. Переднеязычный, свистяще-шипящий согласный. При его образовании воздушная струя проходит через округленные губы.

Согласный **шІ**: пшІы – десять, ешІэ – знает, гъашІэ – жизнь. Он отличается от согласного **жъ, шъ** дополнительной смычкой голосовых связок, при размыкании которых образуется специфический звук, произносится более энергично, чем звуки **жъ, шъ**.

Согласный **шІу**: Уимафэ шІу!– Добрый день!, шІуцІэ – черный, шІу – печень.

Переднеязычный, свистяще-шипящий согласный. При его образовании губы вытягиваются вперед, образуя щель, в результате чего создается звук более энергичный, чем **шъу**.

Согласный **І**: Іэ – рука, Іазэ – врач, (лекарь), мыІэрыс – яблоко. Аналогичный звук в русском языке отсутствует. Подобие данного согласного можно наблюдать в русских словах типа *арбуз, Аня, аптека* в виде слабого приступа. Смычно-гортанный согласный. При его образовании смыкаются голосовые связки.

Согласный **Іу**: Іушы – умный, Іудан – нитка, Іут – стоит у... Гортанный губной согласный. Отличается от звука **І** дополнительной артикуляцией губ, которые вытягиваются вперед и округляются. Подобие данного согласного наблюдается в начале русских слов: *улица, утка*.

В адыгейском языке наряду со сложными лабиализованными согласными имеются их варианты:

Гу – го: гушыІ – слово, гогон – медный кувшин;

гъу – гъо: пшъэшъэгъу – подруга, гъожъы – жёлтый;

дзу – дзо: хъандзу – скирда, хъандзохэр – скирды;

жъу – жъо: жъуагъо – звезда, жъоныгъуакІ – май;

ку – ко: ку – подвода, коцы – пшеница;

къу – къо: Мыекъуапэ – Майкоп, къошын – кувшин;

кІу – кІо: тхакІу – писатель, тхакІохэр – писатели;

пІу – пІо: пІуаблэ – циновка, мэпІонкІы – разваривается;

тІу – тІо: тІу – два, тІокІы – двадцать;

хъу – хъо: пІэтехъу – покрывало, пІэтехъохэр – покрывала;

цу – цо: цуакъэ обувь, цокъашІэ – сапожник;

шъу – шъо: шъуедж – читайте, учитесь, шъоу – мёд;

шІу – шІо: шІункІы – темно, шІои –грязный;

Іу – Іо: ІункІыбз – замок, Іоныгъу – сентябрь.

В адыгейском языке ударение динамическое (силовое), но не интенсивное. Под ударением гласный произносится с особым напряжением (мадэ – шьет, кІалэ – юноша). Как правило, ударение падает на конечный слог. В некоторых именных основах ударение с конечного гласного перешло на предыдущий гласный, вследствие чего конечный гласный **ы** отпал: тэтэжъ – дед < тэтэжъы, бжъыныф – чеснок < бжъыныфы, шъуз – жена < шъузы. Как отмечают исследователи, ударение падает на последний или предпоследний слог. В заимствованных словах из русского языка обычно сохраняется исконное ударение.

2. Морфология

Имя существительное

Имена существительные по своему значению делятся на две семантические группы:

а) группа (категория) человека и группа (категория) вещей. Ко всем словам, относящимся к категории человека (фамилии, имена, профессии, принадлежность к нации) ставится вопрос хэт? (кто?). Например: Заур, Шэуджэн, кІэлэегъадж (учитель) урыс (русский).

К словам, обозначающим вещи и различные живые существа, ставится вопрос сыд? (что?). Например: тхыль (книга), чэты (курица), баджэ (лиса), уашьо (небо).

Существительные в адыгейском языке употребляются в **определенной** и **неопределенной** форме. Существительные в неопределенной форме не имеют окончаний в первых двух падежах: кІалэ – мальчик, псы – вода, мзы – лес. В определенной форме существительные имеют окончания во всех падежах: кІалэ-р (кІалэ-м) обозначает определенный, известный собеседнику, упомянутый раньше в разговоре. Собственные имена (имена лиц, названия городов, рек и т.д.) в адыгейском языке употребляются без окончания определенности (**-р**).

Например: Зарэ кІэлэ дэгъу иІ. У Зары есть хороший мальчик (сын). КІалэр дэгъоу еджэ. Мальчик (конкретный) учится хорошо.

Существительные употребляются в **единственном** и **множественном** числе: баджэ – баджэхэр (лиса – лисы), чыгыр – чыгыхэр (дерево – деревья).

Обе формы имён существительных имеют во множественном числе суффикс – хэ, к которому присоединяются падежные окончания определенного типа. В адыгейском языке четыре падежа – именительный, эргативный, творительный (орудный), превратительный.

Неопределённый тип

Ед. ч.

Им.п. унэ, Москва, сшы

Эрг.п. унэ, Москва, сшы

Орудн.п. унэклэ, Москваклэ, сшыклэ

Превр.п. унэу, Москвау, сшэу

Определённый тип

Ед. ч.

Им. п. унэ-р

Эрг.п. унэ-м

Орудн.п. унэ-мклэ

Превр.п. унэ-у

Мн.ч.

унэхэ-р

унэхэ-м

унэхэ-мклэ

унэхэ-у

Во множественном числе окончание – **м** встречается также с огласовкой **э**: **мэ** – **клалэ-хэ-мэ**. Этот же - **мэ** без суффикса множественного числа – **хэ** в адыгейском языке может выражать эргативный падеж множественного числа: **клалэ-мэ**, **пшъашъэ-мэ**. **Клалэмэ** чъыг агъэтIысы (Мальчики сажают дерево).

В именах с исходными гласными **э**, **ы** в первых трех падежах сохраняются указанные гласные, а в превратительном падеже перед гласным **э** гласный **ы** отпадает: **цIыфэу**<**цIыфы-эу**. В именах с конечным гласным **э** в превратительном падеже из двух **э** одно **э** выпадает: **клалэу**<**клалэ-эу**. Во множественном числе существительных конечный гласный **ы** обычно исчезает: **чэты** (курица), **чэтыхэр**// **чэтхэр**, **мэлы** (овца), **мэлыхэр**// **мэлхэр**.

Функции падежей

1. В именительном падеже употребляется:

а) Субъект (подлежащее) при непереходных глаголах. Студенты-**р** колледжым макIо. (Студент идет в колледж).

б) Прямой объект (прямое дополнение) при переходных глаголах. Пшъашъэ-**м** письмэ етхы. (Девушка пишет письмо).

2. В эргативном падеже употребляется:

а) Субъект (подлежащее) при переходных глаголах. Клалэм хатэр етIы. (Мальчик копает огород).

б) Косвенный объект (косвенное дополнение) при переходных и непереходных глаголах. ЕджакIор тхылъы-**м** еджэ. (Ученик читает книгу).

в) Косвенный объект орудия. Симэ мастэм рэдэ. (Сима шьёт иголкой).

г) Обстоятельство времени, выраженное именем существительным. КЫмафэм (зимой), пчэдыжым (утром.) – КЫмафэм ос кьесы. (Зимой идет снег). Пчэдыжым чьыІэтагъ. (Утром прохладно).

д) Обстоятельство места, выраженное именем существительным. Мэзым (в лесу), унэм (в доме), щагум (во дворе). Сятэ мэзым макІо. (Мой отец идет в лес). Щагум псынэ дэт. (Во дворе стоит колодец). ХьакІэр унэм ис. (Гость сидит в доме).

3. В творительном падеже употребляется:

а) Косвенное дополнение. ГущыІэкІэ ухэкІыжы (Одними словами выходишь из положения). ЖэкІэ маис, ІэкІэ сэмэгу. (Ртом острый, в работе левша).

б) Имена, обозначающие орудия (инструмент) действия. КІалэм кьэлэмкІэ дахэу сурэт ешІы. (Мальчик красиво рисует карандашом).

в) Имена, выражающие направление действия. Сянэ тучанымкІэ макІо. (Моя мама идет в сторону магазина). СэмэгумкІэ унэ дахэ щашІы. (Слева строят красивый дом).

4. В превратительном падеже употребляется:

а) Обстоятельство образа действия (имя прилагательное). Пшьашьэр дэгъоу еджэ. (Девушка хорошо учится). Сабыир Іасэу щыс. (Ребёнок сидит спокойно). Ощхыр лъэшэу кьещхы. (Дождь идёт сильно).

б) Определение имени собственного. Студентэу Ивановыр зэІу-кІэм кьыщыгущыІагъ. (Студент Иванов выступил на собрании). Офицерэу Петровыр командировкэ кІуагъэ. (Офицер Петров поехал в командировку). Кьалэу Мыекьуапэ инэп, ау дахэ. (Город Майкоп небольшой, но красивый).

в) Относительное имя при причастиях. Мо кІалэу кІорэр хьакІэ. (Тот юноша, который идет, гость). Тищагу кьэгъагъэу дэтхэр дахэх. (Цветы, которые растут в нашем дворе, красивые).

г) Имена, выражающие превращение во что-либо (в кого-либо). Пшьашьэхэр кІэлэегъаджэу еджэх. (Девушки учатся на учителя). Сятэ экономистэу Іоф ешІэ. (Мой отец работает экономистом). Щыгъур мыжьом фэдэу чьыгъэ. (Соль затвердела как камень).

д) Реальный субъект при выражении времени. Бэрэскэшхо мафэу щытыгъ. (Была пятница).

Склонение существительных

Только определенные существительные имеют все 4 формы падежей. Фамилии, псевдонимы, отчества (русские) в адыгейском языке оформляются в именительном и эргативном падежах: Пушкиныр, Пушкиным. А.С.Пушкиныр усэкIo цIэрыIу. (Пушкин - известный поэт). А.С.Пушкиным усэ дэгъухэр ытхыгъэх. (Пушкин написал хорошие стихи).

Названия стран, местностей могут иметь падежные окончания: Африкэ-р, Африкэ-м. Африкэр чыжьэ (Африка далеко). Африкэм щыфаб (В Африке тепло).

Фамилии, несклоняемые в русском языке, и в адыгейском языке не имеют падежных окончаний в именительном и эргативном падежах: Шекспир, Руссо, Гёте.

Притяжательные приставки

В адыгейском языке существительные часто употребляются с приставками имущественной и органической принадлежности. Приставка **ы-** выражает **органическую** (часть целого, кровное родство, неотъемлемые качества человека) принадлежность третьему лицу: пшъашъэм ы-нэхэр (глаза девушки), сабыим ыIэ (рука ребёнка). Приставка **и-** выражает **имущественную** (вещественную) принадлежность третьему лицу: Мурат и-машин (машина Мурата), Зарэ итхылъ (книга Зары).

Имена с притяжательными приставками изменяются по лицам владетеля:

а) органической принадлежности

сэ сы-нэ (мой глаз)	тэ ты-нэ (наш глаз)
о у-нэ (твой глаз)	шъо шъу-нэ (ваш глаз)
ащ ы-нэ (его, её глаз)	ахэм а-нэ (их глаза)

сэ с-пэ (мой нос)	тэ т-пэ (наш нос)
о п-пэ (твой нос)	шъо шъу-пэ (ваш нос)
ащ ы-пэ (его, её нос)	ахэм а-пэ (их нос)

Сэ сцэ мэузы. (Мой зуб болит).

Маринэ ынэхэр дахэх. (Глаза Марины красивые).

Шъо шъушы Iушы. (Ваш брат умный).

б) имущественной принадлежности

сэ си-унэ (мой дом)	тэ ти-унэ (наш дом)
о уи-унэ (твой дом)	шъо шъуи-унэ (ваш дом)
ащ и-унэ (его, её дом)	ахэм я-унэ (их дом)

Тэ тиунэ лъагэ. (Наш дом высокий).
О уишагу къабзэ. (Твой двор чистый).
Ахэмэ якъалэ ины. (Их город большой).

Имя прилагательное

В адыгейском языке прилагательные - это имена, выражающие свойства предмета. Отвечают на вопрос сыд фэд? От существительных они морфологически не отличаются:

Мафэ – день, фабэ – теплый.

В сочетаниях с существительными прилагательные теряют свою самостоятельность.

Показатели числа и падежа стоят в конце словосочетания: унэ дах (красивый дом) – унэ дахэхэр (красивые дома), цы джан (шерстяное платье) – цы джанэхэр (шерстяные платья.)

Ед.ч.

Им.п. шар плъыжъыр
Эрг.п. шар плъыжъым
Тв.п. шар плъыжъымкІэ
Пр.п. шар плъыжъэу

Мн.ч.

шар плъыжъхэр
шар плъыжъхэм
шар плъыжъхэмкІэ
шар плъыжъхэу

Имена существительные иногда могут иметь несколько определений: кІымэфэ мэфэ чыІ – холодный зимний день; мэз шхъонтІэ дах – красивый зеленый лес.

В таких случаях носителем ударения является последний член словосочетания. Прилагательные как самостоятельные слова часто употребляются:

а) в роли сказуемого: Гъатхэр фабэ. (Лето тёплое). Урамхэр занкІэх, шъуамбгъох. (Улицы прямые, широкие);

б) в виде именного члена составного сказуемого: Бжыхъэм тхьапэхэр гъожъы, плъыжъы мэхъух. (Осенью листья становятся жёлтыми, красными).

Прилагательные по значению бывают **качественные** и **относительные**. Качественные прилагательные в роли определения ставятся

после определяемого слова: пшъэшъэ дах (красивая девушка), псы чъыІ (холодная вода). Относительные прилагательные стоят перед определяемым словом: пхъэ ун (деревянный дом), бжыхъэ пчэдыжъ (осеннее утро).

Качественные прилагательные имеют степени сравнения.

Дахэ (красивый), нахъ дах (более красивый), дэхэ дэд (очень красивый).

Мы сурэтыр дахэ. (Эта картина красивая). Мы сурэтыр нахъ дах. (Эта картина более красивая). Мы сурэтыр дэхэ дэд. (Эта картина очень красивая).

Местоимение

Местоимения по значению бывают личные, указательные, вопросительные, притяжательные, неопределенные, отрицательные, возвратные, определительные.

Личные местоимения в адыгейском языке представлены формами 1 и 2 лица в единственном числе **сэ** (я), **о** (ты), во множественном числе **тэ** (мы), **шъо** (вы). Для выражения третьего лица употребляются указательные местоимения; в единственном числе - **ар** (он, она, оно), во множественном числе - **ахэр** (они). У личных местоимений формы именительного и эргативного падежей совпадают:

ед.ч.

Им.п.	сэ (я)	о (ты)
Эрг. п.	сэ (я)	о (ты)
Тв. п.	сэркІэ (мною, по мне, для меня)	оркІэ (тобою, по тебе, для тебя)
Пр.п.	сэрэу (что есть – я)	орэу (что есть – ты)

мн. ч.

Им.п.	тэ (мы)	шъо (вы)
Эрг. п.	тэ (мы)	шъо (вы)
Тв. п.	тэркІэ (нами)	шъоркІэ (вами)
Пр. п.	тэрэу (что есть – мы)	шъорэу (что есть – вы)

Сэ (им.п.) тхылъым седжэ. (Я читаю книгу).

Сэ (эрг.п.) тхылъ сиІ. (У меня есть книга).

Мы Іофыр сэркІэ къин. (Эта работа по мне трудная).

В предложении личные местоимения употребляются в роли подлежащего или дополнения: Шъо неущ музеим шъукӀощт. (Вы завтра пойдете в музей). Сэ о тхылъ осэты. (Я тебе даю книгу).

В адыгейском языке имеются следующие **указательные местоимения**: мы (мы-р), мо (мо-р), а (а-р).

Мы (мы-р) «этот» указывает на вещь (лицо), которая находится около говорящего: Мыр тикласс. (Это наш класс). Мо (мо-р) «тот» (видимый) указывает на вещь (лицо), которая находится дальше от первого лица: Мор о уимашин. (Вот та твоя машина). А (а-р) указывает на вещь (лицо), которая находится дальше от первого и второго лиц: Ар студент. (Тот (он) студент).

Указательные местоимения употребляются в единственном и во множественном числе: мы-р – мы-хэ-р (эти), мо-р – мо-хэ-р (те), а-р – а-хэ-р (те).

Указательные местоимения часто употребляются в сочетании с существительными: Мы ручкэм ышъо дахэ. (Цвет этой ручки красивый). Сэ мы ручкэмкӀэ сэтхэ. (Я пишу этой ручкой). Мы тхьапэ-хэ-р джыри шхъуантӀэх. (Эти листья еще зеленые). Указательные местоимения всегда стоят перед существительными, показатели числа и падежа оформляются в конце имени существительного: мо джанэ-хэ-р (те платье).

В адыгейском языке **вопросительные местоимения** различаются применительно к категории человека и к категории вещей. Местоимение хэт (кто) относится к человеку, сыд (что) – ко всему остальному: Хэт (а) мыр? Хэт (а) унэм исыр? (Кто сидит дома, в комнате). Сыд (а) мыр? Сыд (а) столым тельыр? (Что лежит на столе?).

В адыгейском языке принадлежность выражается кроме притяжательных приставок **притяжательными местоимениями**: сэсый (мой), оуий (твой), ий (его, её), тэтый (наш), шъошъуий (ваш), яй (их). Эти местоимения в предложении употребляются в роли сказуемого: Мы джанэр сэсый. (Это платье моё). Мы машинэр оуий. (Эта машина твоя). Мы унэр тэтый. (Этот дом наш).

В адыгейском языке **неопределенное местоимение** представлено одним словом *зыгорэ* (какой-то, некто, нечто). Зыгорэ тучаным орэкӀо. (Пусть кто-то пойдет в магазин). Зыгорэ къэкӀо. (Кто-то идет сюда).

В адыгейском языке функцию **отрицательных местоимений** типа никто, ничто, ничего выполняет неопределенное местоимение **зи**. Данное местоимение употребляется с глаголами в отрицательной форме: Зи тхэрэп. (Никто не пишет). КӀалэм зи ыӀуагъэп. (Юноша ничего не сказал).

В адыгейском языке в качестве **определительных местоимений** употребляются: зэкІэ (весь), зэкІэри (все), пстэури (всё), зэужэ (все).

Наиболее употребительным является местоимение зэкІэ, зэкІэри: Непэ зэкІэри концертым къэкІуагъэх. (Сегодня все пришли на концерт). ЗэкІэ кІалэхэр стадионым макІох. (Все мальчики идут на стадион). Пстэури дэгъугъэ. (Все было хорошо).

В адыгейском языке все три лица имеют возвратные местоимения.

ед. ч.	мн.ч.
1 л. сэр – сэрэу (я сам)	1 л. тэр – тэрэу (мы сами)
2 л. ор – орэу (ты сам)	2 л. шьор – шьорэу (вы сами)
3 л. ежь-ежьырэу (он сам)	3 л. ежьхэр (они сами)

По аналогии с возвратными местоимениями первого и второго лиц от возвратного местоимения третьего лица **ежь** (сам) образованы: ежь-ежьырэу, ежьыр – ежьырэу (сам, сам по себе). Аслъан ежь – ежьырэу хатэр етІы. (Аслан сам копает огород.). Ежь Свети дахэу мадэ. (Света и сама красиво шьет). Сэр – сэрэу бэдзэрым сыкІощт. (Я сама (сам) пойду на базар).

Имя числительное

В адыгейском языке система счёта числительных смешанная: десятиричная и двадцатеричная (пшІы - десять, пшІыкІузы – одиннадцать, тІокІы – двадцать, тІокІитІу – сорок, тІокІищ – шестьдесят).

В адыгейском языке числительные по значению подразделяются на следующие группы: **количественные, порядковые, кратные, дробные, приблизительные, разделительные, неопределенные.**

Количественные числительные делятся на простые, сложные и составные. К простым относятся числительные от одного до десяти: (зы – один, тІу – два, щы – три, плІы – четыре, тфы – пять, хы – шесть, блы – семь, и – восемь, бгъу – девять, пшІы – десять), шъэ (сто), мин (тысяча).

Количественные числительные за исключением зы (один) в сочетании с существительными употребляются за ними: зы ун (один дом), унищ (три дома), унэ пшІыкІуз (одиннадцать домов), унэ тІокІырэ зырэ (двадцать один дом), унэ тІокІитІу (сорок домов).

Сложные числительные образуются от простых числительных следующим образом: пшІы (десять) + кІу (соединительная частица) + единичные числительные: пшІыкІузы < пшІы-кІу-зы (одиннадцать), пшІыкІутфы < пшІы-кІу-тфы (пятнадцать).

Числительное *mloky* (двадцать) состоит из *mlo* (два раза) и *ky* (пшы - десять). Числительное *shky* (тридцать) состоит из *sh* (три раза) и *ky* (пшы-десять).

Числительные – десятки, сорок (*tyokityu*), шестьдесят (*tyokish*), восемьдесят (*tyokipli*) образуются следующим образом: *mloky* (двадцать) + и (соединительная частица) + *tyu* (два).

Числительное пятьдесят (*shyenykyo*) состоит из *shy* (сто) + *nykyo* (половина). Числительные семьдесят и девяносто образуются следующим образом: *tyokish* (шестьдесят) + **рэ** (и) *pshy* (десять) + **рэ**; *tyokipli* (восемьдесят) + **рэ** (и) *pshy* (десять) + **рэ**.

Составные числительные образуются при помощи союзной частицы – **рэ**: *tyoky-рэ* *zy-рэ* (двадцать один), *shky-рэ* *shy-рэ* (тридцать три).

Порядковые числительные, кроме *первый* (*aperye*) образуются при помощи следующих аффиксов: **я-tyo-нэ-рэ** (второй), **я-e-нэ-рэ** (восьмой), **я-pshykyuzy-нэ-рэ** (одиннадцатый).

Порядковые числительные в сочетании с именами существительными стоят перед ними: *tyonerye khaler* (второй мальчик), *pshienerye klass* (девятый класс).

Кратные числительные образуются от количественных 1-20 с помощью чередования гласного ы с гласным э: *zy* (один) – *zye* (один раз), *shy* (три) – *shye* (три раза), *pshy* (десять) – *pshye* (десять раз), *pshykyutfy* (пятнадцать) – *pshykyutfe* (пятнадцать раз). Начиная от двадцати, кратные числительные образуются при помощи суффикса – **рэ**: *tyoky* (двадцать) – *tyoky-рэ* (двадцать раз), *shyenykyo* (пятьдесят) – *shyenykyo-рэ* (пятьдесят раз), *shy* (сто) – *shy-рэ* (сто раз).

Дробные числительные образуются от основы кратных числительных (*tyo*, *shy*) при помощи суффикса – **нэ**, причем гласный *э* переходит в *а*: *shy* (три раза) – *shy-né* (одна треть), *ble* (семь раз) – *ble-né* (одна седьмая часть), *pshye* (десять раз) – *pshya-né* (десятая часть).

Приблизительные числительные образуются путем сложения нескольких простых числительных: *zy-tyu-sh* (около двух-трех) *zy-bgyu-zy-pshi* (около девяти-десяти).

Разделительные числительные образуются путем повторения основ количественных числительных, между основами ставится частица – **ры**: *zy-ry-z* (по одному), *tyu-ry-tyu* (по два).

Разделительные числительные, начиная с одиннадцати, образуются одним лишь повторением основ: *pshykyuz-pshykyuz* (по одиннадцать), *pshykyutf-pshykyutf* (по пятнадцать).

Неопределенное числительное заулэ (несколько) всегда следует за существительным: нэбгырэ заулэ (несколько человек), тхылъ заулэ (несколько книг).

Числительные как самостоятельные члены предложения склоняются как имена существительные: (щы-р, щы-м, щы-м-кІэ, щэ-у). Например: Щыр щэу пштэмэ бгъу мэхъу. (Три умножить на три будет девять). Сыхъатыр им ежъагъ. (Начало восьмого).

Сочетания существительных с числительными склоняются также, как и другие словосочетания: падежные окончания оформляются на конце последнего слова. Например: ятІонэрэ этажыр (второй этаж), ятІонэрэ этажым, ятІонэрэ этажымкІэ, ятІонэрэ этажэу; Сипшъэшъэгъу ятІонэрэ этажым щэпсэу. (Моя подруга живет на втором этаже).

Глагол

Глаголы в адыгейском языке имеют сложную морфологическую структуру. В морфемный состав глагола входят различные аффиксы (приставки и суффиксы), имеющие разные значения: сыкыдэкІошт – сы - (я), кы - (къэ-) – (сюда), дэ- (с ним), кІо (кІон) – (идти), -шт (суффикс будущего времени). Однако глагол может быть односложным по своей структуре: шхэ (ешь), ІукІ (отойди), едж (читай, учись). В основном это глаголы повелительного наклонения.

В адыгейском языке различаются **переходные** и **непереходные** глаголы. Переходными бывают глаголы, которые употребляются в предложении с именами (прямое дополнение). В таких предложениях прямое дополнение, выраженное именем существительным, стоит в именительном падеже, а подлежащее – в эргативном падеже. Непереходные глаголы не имеют при себе прямого дополнения, и подлежащее стоит в именительном падеже.

Пшъашъэ-м джанэ (р) еды. (Девушка шьёт платье).

Пшъашъэ-р мадэ. (Девушка шьёт).

КІалэ-м хатэ-р етІы. (Мальчик копает огород).

КІалэ-р матІэ. (Мальчик копает).

Непереходные глаголы в адыгейском языке образуют **номинативную** конструкцию предложения, а переходные глаголы – **эргативную** конструкцию.

Глаголы в адыгейском языке по значению делятся на **динамические** и **статические**. Динамические глаголы выражают действие: мэбыбы (летит), мэджэгу (играет), махъэ (бежит). Бзыур мэбыбы. (Птица летит). Статические глаголы выражают состояние: щыт (стоит), ис (сидит в...), тет (стоит на...). Столым лагъэр тет. (На столе стоит тарелка).

Глаголы в адыгейском языке изменяются по лицам и числам, по временам. При изменении глаголов по лицам к глагольным основам в 1-ом и 2-ом лице прибавляются аффиксы, указывающие на лицо.

Ед. ч.

1. Сэ сэ-тхэ (я пишу)
2. О о-тхэ (ты пишешь)
3. Ар ма-тхэ (он пишет)

Мн.ч.

1. Тэ тэ-тхэ (мы пишем)
2. Шьо шьо-тхэ (вы пишете)
3. Ахэр ма-тхэх (они пишут)

Показателями множественного числа в 1-ом и 2-ом лицах являются личные приставки, а в 3-ем лице суффикс – **х**. Глаголы в настоящем времени не имеют суффиксов: сэ-дэ (я шью), тэ-гушы́ (мы разговариваем), шьо шью-щыс (вы сидите). Будущее время глагола образуется с помощью суффиксов – **щт**, **-н**. С-еджэ-щт (я буду читать), шью-кЮ-щт (вы пойдете), сы-чье-н (я посплю), у-гыкЮ-н (ты постираешь). Прошедшее время глагола образуется с помощью суффиксов – **гъ** (э), **-щтыгъэ**, **-гъагъэ**: с-еджагъ (я прочитала) се-джэ-щтыгъэ (я читала), с-еджэ-гъагъ (я тогда читала).

Глаголы в адыгейском языке имеют 4 основные **наклонения**. Глаголы **изъявительного** наклонения изменяются по временам: сэ-кЮ (я иду), сы-щыт (я стою), ар еджэ (он учится, читает), укЮагъ (ты пошёл), тычъагъ (мы побежали), шью-джэгушт (вы будете играть), шхэщтых (они будут есть).

Глаголы **повелительного** наклонения совпадают с чистой основой: кЮ (иди), хы (неси), едж (читай). Во множественном числе к глаголам прибавляется личная приставка второго лица: шьюкЮ (идите), шьюхы (несите), шьюедж (читайте).

Глаголы **условного** наклонения имеют суффикс – **мэ**: сы-чье-мэ (если я посплю), сы-гыкЮ-мэ (если я постираю), у-еджэ-мэ (если ты прочитаешь).

Глаголы **желательного** наклонения имеют суффикс – **гъот**: ты-кЮа-гъот (хоть бы мы пошли), у-шха-гъот (хоть бы ты поел), шью-джэгу-гъот (хоть бы вы поиграли).

В адыгейском языке **отрицательная форма глагола** образуется с помощью приставок и суффиксов. Глаголы изъявительного наклонения в отрицательной форме имеют суффикс – **эп/-п**, который следует за суффиксами времени и числа: сы-кЮ-щт-эп (я не пойду), тха-гъэ-х-эп (они не писали), джэгу-щт-х-эп (они не будут играть), ис (сидит в ...)-исы-гъэ-х-эп (не сидели в ...), дэт (стоит, находится в ...) -дэты-гъэ-х-эп (не находились ...).

Р служит связкой между основой и суффиксом –**эп** в динамических глаголах настоящего времени: макЮ (идет) - кЮ-р-эп(не идет), матхэ – тхэ - р -эп (пишет-не пишет), машхэ – шхэ -р-эп (ест-не ест).

В статических глаголах отрицательной формы связка –р- не требуется: ис (сидит в ...), ис-эп (не сидит в ...), тет (стоит на ...), тет-эп (не стоит на ...). Непэ студентхэр еджэхэрэп. (Сегодня студенты не учатся). Унэм зи исэп. (В доме никого нет).

Суффикс *эл* ставится после суффиксов времени и числа

В глаголах повелительного наклонения отрицание выражается с помощью приставки **мы** -: у-мы-кІу (не ходи), шъу-мы-кІу (не ходите), у-мы-гущыІ (не разговаривай), шъу-мы-гущыІ (не разговаривайте), у-е-мы-ж (не жди), шъу-е-мы-ж (не ждите), у-щы-мыт (не стой), шъу-щы-мы-т (не стойте).

Глаголы в адыгейском языке часто употребляются с частицами – **а**, – **ба**. Они имеют значение утверждения, просьбы и вопроса: Сыдэу умыукІытэ – ра! (Как тебе не совестно!). Зэгорэм тадэжь къакІо-ба! (Когда-нибудь приходи же к нам!).

ХъакІэхэр джыри къэсыгъэхэ-ба? (Гости ещё не приехали?). КъакІо-ба! (Иди же!). Штэ-ба! (Бери же!). КІалэхэр унэм исх-а? (Ребята дома?) букв. (Ребята сидят дома?).

Помимо указанных частиц в адыгейском языке глаголы употребляются с другими частицами, придающими глаголу дополнительное значение: – **гъуай**, – **гъошІу**, – **х** (э), – **жъы**, – **шъу**, – **Іо**, – **щэ**. Частица – **гъуай** указывает на трудность выполнения действия: Мы хатэр тІы-гъуай. (Этот огород трудно копается). Частица – **гъошІу** указывает на легкость выполнения действия: КІэрэщэ Тембот ироманхэр еджэ-гъошІу-х. (Романы Тембота Керашева легко читаются). Частица – **хэ** в глаголах утвердительной формы обозначает законченность действия: Ар кІогъа-хэ. (Он уже пошёл). Ар шхэгъа-хэ. (Он уже поел). Аскэр нэсыжъыгъа-х. (Аскер уже добрался). Частица – **жъы** употребительна в динамических глаголах сразу после основы и указывает на повторяемость действия. КІалэхэр къэкІо-жъы-гъэх. (Ребята вернулись). Бзыухэр къэбыбыжъыгъэх. (Птицы прилетели обратно). Частица – **шъу** в динамических и статических глаголах указывает на возможность выполнения действия. О дахэу одэ-шъу. (Ты умеешь шить красиво). Мурат къушъхъэм дэкІое-шъу. (Мурат может взобраться на гору).

Соизмерительные частицы – **Іо** и – **щэ** употребляются в основном в отыменных статических глаголах, образованных от качественных прилагательных. Они указывают на то, что признак предмета проявляется в большей степени, чем нужно. Мы джанэр оркІэ ины-Іо. (Это платье для тебя немного большое). Мы джанэр оркІэ ины-щэ. (Это платье для тебя слишком большое). Мэзыр чыжъа-Іо. (Лес находится немного далеко). Мэзыр чыжъа-щэ. (Лес находится слишком далеко). Псыр сты-

ры-Ю. (Вода немного горячая). Псыр стыры-щэ. (Вода слишком горячая).

Превербы

Специфической особенностью морфологической структуры глагола является наличие в нем различных приставок, выражающих разнообразные значения. Большую группу таких приставок составляют превербы.

Превербы в адыгейском языке делятся на превербы **направления** и превербы **места**.

Преверб **къэ -**, в значении «сюда», выражает приближение действия к говорящему или к собеседнику. Пчыхъэм сипшьэшьэгъухэр садэжь къэ-кЮщтых. (Вечером ко мне придут мои подруги). В отдельных случаях преверб **къэ -** придает оттенок совершенного вида. Сабыир къэгъыгъ. (Ребенок заплакал). ХъакІэр къэ-щхыгъ. (Гость засмеялся).

Преверб **нэ -** выражает направление действия «туда». При помощи данного преверба образуется глагол нэ-сы (достигает туда).

Превербы места в глаголах зависят от имен, обозначающих место действия. Наиболее употребительными являются следующие простые превербы: **щы -**, **и -**, **дэ -**, **хэ -**, **те -**, **чІэ -**, **Іу -**, **пы**.

Преверб **щы -** обозначает место действия как в статических, так и в динамических глаголах. Например: щыт (стоит), щыс (сидит), щэджэгу (играет в...), щэ-чъые (спит в...), щ-еджэ (учится в ...).

Преверб **и -** в глаголах употребляется в связи с именами, обозначающими: 1) Полые предметы: къошын (кувшин), щальэ (ведро), щыуан (котел). Сюда же относятся унэ (дом), хъаку (печь). ХъакІэр унэм ис. (Гость сидит в доме). Хъакум пхъэ илъ. (В печке лежат дрова). 2). Предметы, имеющие форму круга: лагъэ (тарелка), пчэгу (круг), табэ (сковорода). Лагъэм хъалыгъу илъ. (Хлеб лежит в тарелке). Сабыир пчэгум ит. (Ребенок стоит в центре). 3) Названия материков, государств, областей: Россием ис (живёт в России). Кавказым ис (живет на Кавказе).

Преверб **дэ -** употребляется в глаголах в связи с именами, обозначающими:

1. Огороженное место: сад (сад), хатэ (огород). Паркым къэгъэгъэ дахэхэр дэтых. (В парке растут красивые цветы).

2. Предметы, которые могут раскрываться: шкаф (шкаф), тхыль (книга), бэхъчалъэ (ахъщальэ) (кошелёк). Бэхъчалъэм ахъщэ дэль. (В кошельке лежат деньги).

К этой группе относятся названия городов и других населенных пунктов: Москва, Майкоп (Мыекъяупэ), Гиагинская (Джаджэ). Сшы Москва дэс. (Мой брат живет в Москве).

Преверб хэ - употребляется в связи с именами, обозначающими вещество:

1) Псы (вода), цы (шерсть), коцы (пшеница). Пцэжъыхэр псым хэсых. (Рыбы находятся в воде). Сиджанэ цым хэшлыкыгъ. (Мое платье сшито из шерсти). Щаим шьюушыгъу хэльэп. (Чай без сахара).

2) Отвлеченные понятия: пщагъо (туман), шлункы (темнота), чъые (сон). Сабыир чъием хэтэу мэгы. (Ребенок плачет во сне). Пщагъом зи хэплъагъорэп. (В тумане ничего не видно). Чэтыур нэфынэм хэс. (Кошка сидит на свету).

3) Определенную среду: мэзы (лес), купы (группа людей), цырау (сорняк), уцы (трава). Чэтхэр уцым хэтых. (Куры находятся в траве). Баджэхэр мэзым хэсых. (Лисы находятся в лесу). ХьакIэр цыф купым кьахэхьагъ. (Гость подошел к группе людей).

4) Мягкие вещи: пIэ (постель), шъхъант (подушка), къазыц (перина). Сымаджэр пIэм хэль. (Больной лежит в постели). Чэтыур шъхъантэм хэль. (Кошка лежит на подушке).

Преверб те - указывает на то, что действие глагола связано с поверхностью предмета: тет (стоит на...), тес (сидит на ...), тетхэ (пишет на ...), тель (лежит на ...). Бзыухэр къутамэм тесых. (Птицы сидят на ветке). Столым лагъэ тет. (На столе стоит тарелка). Симэ доскэм тетхэ. (Сима пишет на доске).

Преверб чIэ - происходит от слова чIэ (дно): чIэт (стоит под ...). Шыр чъыг чIэгъым чIэт. (Лошадь стот под деревом). Чэтыур столом чIэс. (Кошка сидит под столом). Преверб чIэ- может обозначать действие, связанное с зданием (кроме дома): чIэт (стоит в ...), чIэс (сидит в ...), чIэль (лежит в ...), чIэхъэ (заходит в ...). Тучаным холодильник дэгъухэр чIэтых. (В магазине стоят хорошие холодильники). ХьакIэхэр театрэм чIэхъэх. (Гости заходят в театр). Преверб чIэ - может иметь дополнительное значение. Например: чIэс (учится в...). чIэс (работает в...). Сшынахъыжъ университетым чIэс. (Мой старший брат учится в университете). Сянэ бухгалтерием чIэс. (Моя мама работает в бухгалтерии).

Преверб го- обозначает, что действие происходит сбоку (рядом): гот (стоит рядом), гос (сидит рядом), голь (лежит рядом). Симэ ипшъэшъэгъу гос. (Сима сидит рядом с подругой). Шъэжъьер хьалыгъум голь. (Нож лежит рядом с хлебом).

Преверб Iу- в глаголах имеет значение у чего-то, около чего-то: Iут (стоит у чего-то), Iу-с (сидит у чего-то), Iу-ль (лежит у чего-то).

Хьэр пчъэм Іуль. (Собака лежит у двери). Мыекъяупэ психъоу Шъхьэ-гуащэ Іус. (Майкоп расположен на берегу реки Белой). Преверб Іу- в глаголах имеет дополнительное значение: Іут (работает где-то), Іохъэ (устраивается на ...). Сятэ заводым Іут. (Мой отец работает на заводе). Сшыпхъу ІофшапІэ Іохъэ. (Моя сестра устраивается на работу).

Преверб **пы** - в глаголах указывает, что действие связано с передней частью (с концом, кончиком) предмета. Пыт (висит на ...), пыс (сидит на ...), пыль (висит на ...). Чъыгым мыІэрысэ плъыжхэр пытых. (На дереве висят красные яблоки). Бзыухэр чъыг шъхьапэм пысых. (Птицы сидят на верхушке дерева). Дэккым сурэт дахэ пыльагъ. (На стене висит красивая картина).

Категории глагола

В адыгейском языке глагол имеет различные категории:

а) категория побудительности образуется с помощью приставки гъэ-, обозначает действие, выполняемое по побуждению (просьба, приказ, совет) другого лица: машхэ (ест) – е-гъа-шхэ (кормит), мэчъые (спит) – е-гъэ-чъые (укладывает спать), еды (шьёт что-то) – ре-гъэ-ды (заставляет шить что-то). Сэ нэнэжъ хатэр сегъэІы. (Бабушка заставляет (просит) копать огород). Мурат янэ хьалыгъухъэ егъакІо. (Мать посылает Мурата за хлебом);

б) Категория союзности образуется с помощью приставки дэ -, обозначает действие, выполняемое с косвенным объектом: макІо (идет) – дэ-кІо (идет с ...), мэгущыІэ (разговаривает) – дэ-гущыІэ (разговаривает с ...), етІы (копает что-то) – де-тІы (копает что-то с ...). Сабыир хьэм дэджэгу. (Ребенок играет с собакой). Светэ сшыпхъу деджэ. (Света учится с моей сестрой);

в) категория взаимности образуется с помощью приставки зэ - ; выражает взаимное действие между двумя лицами: гос - (сидит рядом) – зэ-госых (сидят рядом друг с другом), еплъы (смотрит), зэ-плъых (смотрят друг на друга), езао - (дерется с кем-то), зэ-заох – (дерутся друг с другом). Зэныбджэгъухэр лъэшэу зэцІэцІагъэх. (Друзья сильно поругались друг с другом). Тэ тиунэхэр зэготых. (Наши дома стоят рядом друг с другом).

г) категория совместности образуется с помощью приставки взаимности зэ - и союзности дэ- - зэ-дэ-; выражает совместные действия субъекта и косвенного объекта, поэтому эти глаголы всегда употребляются во множественном числе: мэджэгу (играет) – зэ-дэ-джэгух (играют вместе), еджэ (учится) – зэ-д-еджэх учатся вместе), машхэ (ест) – зэ-дэ-шхэх (едят вместе). Зэшхэр тренировкэм зэдэкІох. (Братья вме-

сте идут на тренировку). Нэнэжърэ тэтэжърэ телевизорым зэдеплъых. (Бабушка и дедушка вместе смотрят телевизор).

д) категория субъектной версии образуется с помощью приставки зы- ; выражает действие, выполняемое в пользу самого субъекта: етхъакІы (моет) – зе-тхъакІы (моется); ефапэ (одевает); – зефапэ (одевается); егъэпскІы (купает кого-то); – зе-гъэпскІы (купается).

е) категория объектной версии образуется с помощью приставки фэ -; выражает действие, выполняемое в пользу другого лица: мадэ (шьёт), – фэ-дэ (шьёт для кого-то), мэгыкІэ (стирает); – фэ-гыкІэ (стирает для кого-то), етІы (копает что-то), – фе-тІы (копает что-то для кого-то). ДакІор сянэ фэдэ. (Портниха шьёт для моей матери). Сэ спхъу письмэ фэ-сэ-тхы. (Я пишу письмо дочери).

Наречие

В адыгейском языке по смыслу выделяются наречия места, времени, образа действия, вопросительные и неопределенные.

Вопросительные наречия

Тыдэ (тэ) (где, куда, откуда), сыдигъуа (когда), сыдэу (как), сыдэуштэу (каким образом), сыд пае (отчего, зачем, почему).

Тыдэ укІора? (Куда ты идешь?). Сыдигъо садэжь укъэкІощта? (Когда ты придешь ко мне?). Сыдэуштэу уеджэра? (Как ты учишься?). Сыд пае ущылъа? (Почему ты лежишь?).

Наречия места

Мыщ (здесь), моц (вот там), мыдэ (сюда), модэ (туда), мыдэкІи (и здесь), модэкІи (и там), ащ (там), тыди (всюду), тыдэкІи (везде).

Сэ мыщ сыщэпсэу. (Я здесь живу). Сшы модэ макІо. (Мой брат идет туда). Мыдэ къакІо! (Иди сюда!). ТыдэкІи ос тель. (Везде лежит снег).

Наречия времени

Джы (теперь), джыдэд (сейчас), непэ (сегодня), неущ (завтра), тыгъуасэ (вчера), нычэпэ (этой ночью), мыгъэ (в этом году), гъэрэкІо (в прошлом году), етІанэ (потом), пасэу (рано), загъорэ (иногда), ренэу (всегда, постоянно), бэрэ (долго, часто), класэу (поздно), неущмыкІэ (послезавтра), тыгъоснахъыпэ (позавчера).

Непэ мафэр дэгъу. (Сегодня день хороший). Тыгъуасэ чыылагъ(э). (Вчера было холодно). Неущ библиотекэм тыкІощт. (Завтра пойдем в

библиотеку). Сшыпхъу кIасэу къэкIожьыгъ. (Моя сестра пришла поздно). Тэ театрэм бэрэ тэкIо. (Мы часто ходим в театр). Нычэпэ оцх къещхыгъ. (Этой ночью пошел дождь).

Наречия образа действия

В адыгейском языке наречия образа действия в основном представлены качественными прилагательными в превратительном падеже: дахэу (красиво), псынкIэу (быстро), дэеу (плохо), къабзэу (чисто), дэгъоу (хорошо). Людэ дахэу матхэ. (Люда красиво пишет). Заур дэгъоу еджэ. (Заур учится хорошо).

Кроме указанных наречий имеются и другие: джарэуштэу (так, таким образом), ащ тетэу (таким образом), ауштэу (так). Ауштэу умыIу! (Не говори так!).

Неопределенные наречия

Зыгорэм (где-то), тыдэми (где-нибудь, когда-нибудь), зыгорэу (как-то), зэгорэм (когда-то). Зыгорэм а кIалэр щыслъэгъугъ. (Я где-то видел того мальчика). Неущ тыдэми тыкIошт. (Завтра пойдем куда-нибудь). Зэгорэм о услъэгъугъ. (Когда-то я тебя видел).

Причастие

Причастие – глагольная форма, обозначающая признак по действию: кIалэу кIорэр (мальчик, который идет); пшъашъэу щысыр (девушка, которая сидит).

От динамических глаголов причастие образуется с помощью суффикса –рэ: ма-кIо (идёт), кIорэр-р (который идет), матхэ (пишет), тхэрэр-р (который пишет), еджэ (читает), еджэрэр (который читает), еды (шьёт что-то), ыды-рэ-р (которое шьёт), ешхы (ест что-то), ышхы-рэ-р (которое ест). Причастия, образованные от статических глаголов, не имеют суффикса –рэ: щыс (сидит) – щы-сыр (который сидит), ис (сидит в ...) – исыр (который сидит в ...).

Причастия употребляются в предложении с относительными именами и в виде определения имени: ХъакIэу къэкIуагъэр унэм ис. (Гость, который пришёл, сидит в доме). КъэкIогъэ хъакIэр унэм ис. (Пришедший гость сидит в доме).

В адыгейском языке причастия часто употребляются в вопросительных предложениях в роли сказуемого: Тыдэ укIо-рэ (-а)? (Куда

идешь?) Хэта унэм исыр? (Кто сидит в доме?) Сыда неущ пшІэщтыр? (Что ты будешь делать завтра?).

Причастие в отрицательной форме имеет приставку **мы** - : Хэта непэ кьэ-мы-кІуагъэр? (Кто сегодня не пришёл?) Хэта мы тхылъым е-мы-джагъэр? (Кто не читал эту книгу?).

В адыгейском языке различаются **субъектные, объектные и обстоятельственные** причастия.

При субъектных причастиях действующее лицо выражено относительным именем: сабыеу чъьерэр (ребенок, который спит), лыжьэу щысыр (старик, который сидит). Сабыеу чъьерэр кушьэм хэль (ребёнок, который спит, лежит в люльке). При объектных причастиях, относительное имя выражает ближайший или косвенный объект: письмэу стхырэр (письмо, которое я пишу), сымаджэу сы-зы-фа-кІорэр (больной, к которому я иду). Сымаджэу сэ сы-зы-фа-кІорэр сшы. (Больной, к которому я иду, мой брат).

Обстоятельственные причастия выражают обстоятельства времени, места, образа действия, причины, цели.

Обстоятельственные причастия времени образуются при помощи частицы **зы** - : сэ сы-зы-кІорэм (тогда, когда я иду). Уадэжь сы-кьы-зэ-кІом уисыгъэп. (Тогда, когда я пришел к тебе, тебя не было).

Обстоятельственные причастия места образуются при помощи частиц **зы-дэ** - , **зы-щы** -: къалэу сы-зы-дэсыр (город, в котором я живу), университетэу сы-зы-щ-еджэрэр (университет, в котором я учусь). Къалэу сы-зы-дэсыр инэп, ау дахэ. (Город, в котором я живу, небольшой, но красивый).

Обстоятельственные причастия образа действия образуются с помощью частицы **зэрэ** - : зэр-еджэрэр (то, как учится), зэрэ-тхэрэр (то, как пишет), кьы-зэ-ри-Іуатэрэр (то, как рассказывает). Тэтэжь пшысэхэр кьы-зэ-ри-Іуатэхэрэр сыгу рехьы. (Мне нравится то, как бабушка рассказывает сказки).

Обстоятельственные причастия причины и цели образуются при помощи частиц **зы-кІэ**, **зы-фэ** -: зы-кІэ-гъырэр (то, почему плачет), сы-зы-фэ-кІуагъэр (то, для чего я пошёл). Сабыир зыкІэгъырэм нэнэжь егъэгумэкІы. (Бабушка переживает из - за чего плачет ребёнок).

Причастия обладают всеми основными глагольными категориями, кроме категории наклонения, склоняются по падежам.

Деепричастие

Деепричастие – глагольная форма, обозначает добавочное действие, сопровождающее основное действие. Деепричастие в адыгей-

ском языке образуется при помощи суффиксов –эу, - зэ: еджэу, еджэзэ (читая), (сыгыкІэзэ (я стирая), кІорэ (идя), щысэу (сидя). Деепричастие, как и глагол, изменяется по лицам, числам и временам:

	ед.ч.	мн.ч.
1 л.	сэ сыкІозэ (я идя)	тэ тыкІозэ (мы идя)
2 л.	о укІозэ (ты идя)	шъо шъукІозэ (вы ид)
3 л.	ар кІозэ (он идя)	ахэр кІохэзэ (они идя)

Нанэ гыкІэзэ орэд кьеІо. (Мама стирает и поет песню).

В адыгейском языке деепричастия обычно переводятся как глаголы

Послелог

В адыгейском языке вместо предлогов употребляются послелог.

Основные послелог

1. Послелог **(ы-)дэжъ** «к», «около», «у». Послелог **дэжъ** изменяется по лицам косвенного объекта.

	ед.ч.	мн.ч.
1 л.	сэ са-дэжъ (ко мне)	тэ та-дэжъ (к нам)
2 л.	о уа-дэжъ (к тебе)	шъо шъуа-дэжъ (к вам)
3 л.	ащ ы-дэжъ (к нему)	ахэм а-дэжъ (к ним)

Непэ сипшъэшъэгъу **дэжъ** сыкІошт. (Сегодня я пойду к подруге).

2. Послелог **пае** «для»: ащ пае (для него) ахэм (э) апае (для них), сэщ пае (для меня). Ахэмэ апае нэнэжъ щэламэ ыгъэжъагъ. (Бабушка для них пожарила щэлам).

3. Послелог **пашъхъэ** «перед»: унэм ыпашъхъэ// унэ пашъхъэм (перед домом). Унэм ыпашъхъэ дэшхо чъыг щыт. (Перед домом стоит ореховое дерево). Тапашъхъэ унэ дахэ щашІы. (Перед нами строят красивый дом).

4. Послелог **чІэгъ** «под»: столым ычІэгъ// стол чІэгъым (под столом). Стол чІэгъым чэтыур чІэс. (Под столом сидит кошка).

5. Послелог **шъхъагъ** «над»: кълэм ышъхъагъ// кълэ шъхъагъым (над городом). Кълэм ышъхъагъ самолёт щэбыбы. (Над городом летает самолёт). Сипшъэшъэгъу иунэ сашъхъагъ тет (Комната моей подруги находится надо мной).

6. Послелог **гузэгъу** «среди»: унэ гузэгум (посреди комнаты) Къоджэ гузэгум саугъэт ит. (Посреди аула стоит памятник).

В качестве послелогов употребляются следующие имена:

1) **бгъу** «бок», послелог – «сбоку» (унэм ыбгъу// унэ бгъум «сбоку дома» изменяется по лицам косвенного объекта: сэ сабгъу «сбоку меня». Сабыир сэ сабгъу щыт. (Ребёнок стоит сбоку от меня).

2) **гупэ** «лицо», послелог – «впереди»: унэ гупэм «перед домом», тучан гупэм «перед магазином». Тучан гупэм ныхэр Iусых. (Перед магазином сидят старухи).

3) **кIыб** «спина», послелог – «позади, сзади»: къакъырым ыкIыб// къакъыр кIыбым «позади сарая», сэ сакIыб «сзади меня». Къакъыр кIыбым хэтэ ин дэль. (Позади сарая (за сараем) лежит большой огород).

4) **къогъу** «угол», послелог – «в углу, за углом»: унэ къогъу// унэм ыкъогъу «за домом, за углом дома». Унэ къогъум хьэр чъагъэ. (Собака побежала за угол дома).

5) **кIоцI** «внутренность», послелог «внутри»: унэм ыкIоцI// унэ кIоцIым «внутри дома». Унэ кIоцIыр къабзэу зэIыхыгъ. (Внутри комнаты (дома) убрано чисто).

6) **ужы** «след», послелог – «вслед, следом»: кIымафэм ыуж// кIымэфэ ужым «следом (вслед) за зимой». КIымафэм ыуж гъатхэр къэкIоцт. (Следом за зимой придет весна).

7) **чIыпIэ** «место», послелог – « вместо (его) »: сэ сачIыпIэкIэ (вместо меня), сянэ ычIыпIэкIэ (вместо матери). Сянэ ычIыпIэкIэ бэдзэрым сыкIуагъ (Вместо матери я пошел на базар).

Союзы

В адыгейском языке союзы выполняют ту же роль, что и в русском языке. Союзы могут быть самостоятельными и несамостоятельными. К несамостоятельным относятся соединительные частицы – **рэ, -и**. Самостоятельные союзы употребляются отдельно. К ним относятся союзы **ыкIи** (и), *ау*, *шъхъай*, *ары шъхъай* (в значении но) *зэ-зэ* (то-то), *армырмэ* (не то, тогда), *е*, *хъаури* (или), *нахъ мышIэми* (несмотря на). Тыгъужъхэмрэ баджэхэмрэ мэзым хэсых. (Волки и лисы обитают в лесу). Нэнэжьи тэтэжьи хатэм дэхъагъэх. (И бабушка, и дедушка зашли в огород). Къазхэри псычэтхэри псым хэсых. (И гуси и утки находятся в

воде). Мурат дэгъоу еджэ ыкIи дахэу матхэ. (Мурат хорошо учится и красиво пишет). Зэ оцх къещхы, зэ тыгъэр къепсы. (То идёт дождь, то светит солнце). Непэ чылэм сыхIонэу сыфэягъ, ары шъхъай гъогухэр дэих. (Сегодня я хотела поехать в аул, но дороги плохие). ЧъыIэ нахъ мышIэми, экскурсие тыкIуагъ. (Несмотря на то, что холодно, мы пошли на экскурсию). КIымафэр къэсыгъ, ау джыри ос къэсыгъэп. (Наступила зима, но снег еще не выпал).

Частицы

В адыгейском языке кроме глагольных частиц есть и самостоятельные частицы: *ары* (да), *хъун*, *хъуцт* (ладно), *хъау* (нет), *адэ* (ну, же, разве), *мары* (вот, этот) и др.

- Къалэм неущ тыкIощта? (Завтра поедем в город?)
- Ары, тыкIощт. (Да, поедем.)
- Мир, непэ уеджэщта? (Мира, сегодня будешь учиться?)
- Хъау, непэ седжэщтэп. (Нет, сегодня не буду учиться.)
- Адэ паркым тыкIощтба? (Разве не пойдем в парк?)
- Мары сипшъэшъэгъу. (Вот моя подруга.)

Междометия

В адыгейском языке также, как и в русском, употребляются междометия. При помощи междометий говорящий выражает различные чувства. Например: О-уиу, сыдэу убзаджа, сикIал! (О-уиу, какой ты шаловливый, мой мальчик!). Е-о-ой, сипшъашъ, сэри ар сэшIэ. (Е-о-ой, моя девочка, и я это знаю). Е - е, тьян, ущыль хъуцтэп, къэтэдж! (Е - е, наша мать, лежать нельзя, вставай!). Уи-уиу! Сыдэу гъэшIэгъона къап-Iорэр! (Уи - уиу! Как интересно то, что ты говоришь!). Ей, синыбджэгъу, тыдэ ущыI джы? (Ей, мой друг, где ты теперь находишься?). AI-анасын, сыдэу ар сэ сымышIагъа! (AI-анасын, как я это не знала!).

3. Синтаксис

Простое предложение

В адыгейском языке члены типового предложения обычно располагаются следующим образом: подлежащее стоит в начале предложения, а сказуемое – на последнем месте. Например: KIалэр есы. (Мальчик плавает). Тыгъэр къепсы. (Солнце светит). Жъыбгъэр лъэшэу къеп-

щэ. (Ветер сильно дует). Структура полного предложения определяется, как правило, глагольной основой. Со сказуемым тесно связаны синтаксическими формами согласования, управления, примыкания подлежащее, дополнения и различные обстоятельства. Наличие сказуемого является обязательным условием существования предложения.

В адыгейском языке употребительны предложения, в которых отсутствует подлежащее. Например: Непэ зыми ськЮщтэп. (Сегодня никуда не пойду). ЖэкІэ маис, ІэкІэ сэмэгу. (На язык остра, на работу левша). МакІэу Іо, бэ шІэ. (Говори мало, делай много). Псэр ащэ, напэр ащэфы. (Душу продают, совесть покупают). КъэучыЫ. (Холодает). Къэфабэ. (Теплеет).

В адыгейском языке различают две конструкции предложения: **номинативную** и **эргативную**. Номинативная конструкция в адыгейском языке является конструкцией непереходного глагола. В таких предложениях подлежащее стоит в именительном падеже, отсутствует прямое дополнение. КІалэр дахэу къэшъо. (Мальчик красиво танцует). Бзыухэр къэбыбыжыгъэх. (Птицы прилетели).

Эргативная конструкция в адыгейском языке является конструкцией переходного глагола. В таких предложениях подлежащее стоит в эргативном падеже, прямое дополнение в именительном падеже. Тэтэжъ хатэр ытЫгъ. (Дедушка вскопал огород). Сятэ унэ дахэхэр ешЫх. (Мой отец строит красивые дома).

В адыгейском языке по характеру высказывания можно выделить следующие **типы предложений**: повествовательные, побудительные, вопросительные, восклицательные.

Например: Къэплъан жъэу къэтэджыгъ. (Каплан рано встал). КІалэхэм чыгхэр агъэтЫсых. (Ребята сажают деревья). О Мыекъуапэ ущыІагъа? (Ты был в Майкопе?). Уянэ-уятэхэр тыдэ щыщха? (Откуда родом твои родители?). Непэрэ мафэр зэрэдахэр! (Какой сегодня день красивый!). Ар сыд фэдэу кІэлэ Іуша! (Какой он умный юноша!). КъаІо, сыда сшІэщтыр? (Скажи, что я буду делать?) КІалэхэр, транспортым шъуфэсакъ! (Ребята, остерегайтесь транспорта!).

В адыгейском языке, как и в русском, предложение может иметь однородные подлежащие, сказуемые, дополнения, определения и обстоятельства, например: Дэккъым Іашэхэмрэ пІуаблэхэмрэ пылъагъэх. (На стене висят циновки и оружия). Заур дэгъоу орэд къеІо ыкІи пиаинэм ео. (Заур хорошо поет и играет на пианино). Къэлэ паркыр гъэмафэмрэ бжыхьэмрэ дэхэ дэд. (Городской парк очень красив летом и осенью). Хъуаджэм зы мэтэшхорэ зы мэтэжъыерэ баим дэжъ ыхьыгъэх. (Хуадже отнёс богачу одну большую и одну маленькую корзину).

Однородные подлежащие и дополнения соединяются обычно соединительными суффиксами –рэ и –и «и», а однородные сказуемые и обстоятельства – соединительным суффиксом ыкIи «и», например: Тимэз баджэхэри тхьакIумкIыхьэхэри хэсых. (В нашем лесу обитают и лисы, и зайцы). ЕджакIохэр урокым щеджэх ыкIи щэтхэх. (Ученики на уроке читают и пишут).

Обращение

В предложении обращение выделяется особой звательной интонацией. В адыгейском языке обращение может быть выражено именами, имеющими различное морфологическое оформление. Например: Заур, псынкIэу кьэтэдж! (Заур, быстро встань!). НасыпышIо охьу, сипшъэшъэ дах! (Будь счастлива, моя красивая девочка!) ШIэх, Нафсэт, хьакIэхэр кьэсых! (Быстрее, Нафисет, гости прибывают!).

Вводные слова и словосочетания

Формы вводных слов и словосочетаний в адыгейском языке не отличаются большим разнообразием.

По значению вводные слова и словосочетания делятся на группы.

Для указания степени достоверности сообщаемой информации используются вводные слова и вводные сочетания слов: шъыпкьэ (правда), нафэ (ясно), шъыпкьэр ослон (скажу правду), зэрэхьурэмкIэ (как оказывается), зытетым тетэу пIощтмэ (если сказать так, как обстоит на самом деле) и другие... Шъыпкьэ, ины ухьугъэми ным уфэзэщышт. (Правда, и, повзрослев, будешь скучать по матери). Нафэ, ным-кIэ сабийхэр зэкIэ зэфэдэх. (Ясно, для матери все дети одинаковы). Шъыпкьэр ослон, а кIалэм сицыхьэ тельэп. (Скажу правду, я тому юноше не доверяю). ЗэрэхьурэмкIэ, мэфэкIым тыфэхьазырэп. (Как оказывается, мы не готовы к празднику).

Для указания на источник излагаемых фактов в адыгейском языке употребляются вводные слова и выражения типа *eIo* (говорит), *зэриIoу* (как он говорит), *кьызэрэратхыгъэу* (как написали), *зэрэпIорэмкIэ* (как ты говоришь), *зэрэзэхэсхыгъэмкIэ* (как я слышал) и другие...

ХьакIэр, зэраIуагъэу, чыжьэ дэдэ кьыкIыгъ. (Гость, как говорили, прибыл издалека). О зэрэпIуагъэу, чIыгур пасэу жьогъэн фае. (Как ты сказал, землю надо вспахать раньше).

Для пояснения, уточнения отдельных частей высказывания употребляются следующие слова и словосочетания: *ыпэратшIэу* (сначала),

гуыцылэм пæе (к слову, например), *апэрэмклэ* (во-первых), *ятлонэрэмклэ* (во-вторых), *джыри зэ къэсэложьы* (еще раз повторяю), *арышь* (итак).

Арышь, мы Юфыр зэрэкьиныр сэшлэ. (Итак, я знаю, что это дело трудное). Джыри зэ къэсэложьы, неущ жьы дэдэу тыкъэтэджышт. (Еще раз повторяю, завтра встанем очень рано).

Чтобы привлечь внимание слушателя к сообщаемому, вызвать определенную реакцию, в предложения вводят следующие вводные слова и сочетания слов: *еплъэль* (смотри-ка), *едэюль* (слушай-ка), *пилюшь гъэху* (поверь-ка), *къэошлэжъа* (помнишь) и другие...

Еплъэль, псыр инэу къыдэкIуае. (Смотри-ка, вода сильно поднимается). Едэюль, радиом къэбар гъэшлэгъон къеты. (Слушай-ка, радио передает интересную весть).

К вводным словам, выражающим эмоциональную оценку того, о чем говорится в предложении, относятся следующие: *гъэшлэгъонба* (удивительно же), *шыкур* (слава богу), *инасыпти* (к его счастью), *олэхъэ* (ей богу) и другие... . Ау, гъэшлэгъоныр, сэ ащ сигъэмысагъ (Но, удивительно, он меня обвинил). Инасыпти, кIэлэ дэгъу Зарэ иIагъ. (К счастью, у Зары был хороший сын).

В адыгейском языке есть группа вводных слов и сочетаний, указывающих на степень обычности того, о чем говорится в предложении: *зэрэхабзэу* (как обычно, как положено), *зэрихабзэу* (по своему обыкновению), *зэресагъэу* (как он привык), *зэришэнэу* (как он обычно поступает). Адыгэмэ зэрэхабзэу, сшынахъыжъ унакIэр унэжъым ыпашъхъэ ригъэуцуагъ. (Как положено у адыгов, мой старший брат новый дом поставил перед старым). Тэтэжъ, зэрихабзэу, мэлхэр жьэу дифыгъэх. (Дедушка, как он привык, рано выгнал овец).

Сложное предложение

В адыгейском языке сложные предложения делятся на две группы: бессоюзные сложные предложения и сложносочиненные предложения. В адыгейском языке нет сложноподчиненных предложений того типа, который характерен для индоевропейских языков. В адыгейском языке сложноподчиненные предложения создаются иными средствами.

Сложносочиненные предложения могут быть образованы при помощи союзов и союзных частиц: *ыкIи* (и), *ау* (но), *е* (или), *нахъ мышлэми* (несмотря на), *зэ-зэ* (то-то), *армырмэ* (не то), *шъхъакIэ* (но), *шъхъае* (но, только).

Гъатхэр къэсыгъ ыкIи губгъор шхъуантIэ хъугъэ. (Наступила весна и поле стало зелёным). Тыгъэр къепсы, ау мафэр чьыIэ. (Солнце светит, но день холодный). Гъэмафэм зэ тыгъэр къепсы, зэ ошх къешхы.

(Летом то солнце светит, то дождь идёт). Мурат псыхьом кӀонэу фый, ары шӕхъакӀэ янэ-ятэмэ агъакӀорэп. (Мурат хочет пойти на речку, но родители не пускают). Бжыхьэр къэсыгъ, бзыухэри къыблэм быбыжыгъэх. (Наступила осень, и птицы улетели на юг).

В адыгейском языке бессоюзные сложные предложения с точки зрения их значения делятся на следующие типы: бессоюзные сложные предложения со значением одновременности, временной последовательности, противопоставления, с указанием во второй части причины, следствия действия первого компонента и другие. Даут сурэт ешы, ышнахыжъ тхылъым еджэ. (Даут рисует, его старший брат читает книгу). Нэнэжъ мэцӀацӀэ, пшӕшъэжыер мэщхы. (Бабушка бранится, девочка смеется). Сипшӕшъэгъу еджапӀэм кӀуагъэп: ар сывадж. (Моя подруга не пошла в школу: она больная).

В адыгейском языке наиболее типичными являются сложноподчиненные предложения с обстоятельственной придаточной частью.

Самолӕтыр непэ Москва быбыгъэп, сыда пӀомэ пщӕгъуагъэ. (Самолёт сегодня не полетел в Москву, потому что было облачно). Мыгъэ институтым сычӀэхъан слъэкӀыгъэп, сыда пӀомэ сибаллхэр икӕугъэп. (В этом году я не смог поступить в институт, потому что не хватило баллов). КӀалэр къэкӀуагъ нахъ мышӀэми, джыри тлъӕгъугъэп. (Хоть мальчик приехал, мы ещё его не видели).

II. Грамматические упражнения

(Все упражнения выполняются устно или письменно по усмотрению учителя)

Тема: Имя существительное

Измените число существительного

Тхылъ, студент, усэ, орӕдхэр, къалэ, чылӕхэр, хъырбыдз, цумпэ, Ӏазэ, баджэ, хъакӀэхэр, шагу, стол, ныбджӕгъухэр, тэтэжъ.

Просклоняйте существительные

Орӕд, псы, уцыр, нанэ, шагу, уашъор, Мыекъуапэ, кӀалӕхэр, бзыу, тыгъэр, чыгы, сывӕджӕщ, дакӀо, еджакӀу, тучан.

Допишите падежное окончание

1. КІалэ... дэгъоу еджэ. 2. Мурат машинэ... ис. 3. Ленэрэ Светэрэ щагу... щэджэгух. 4. Іазэр сымаджэ... еІазэ. 5. КІымафэ... ос кьесы.
6. Кьалэ... Мыекъуапэ дахэ. 7. Симэ карандаш... сурэт ешІы.
8. Пшъашъэ ... джанэ еды. 9. Нэнэжъ тучаным... макІо. 10. Сабый... мыІэрысэ ешхы. 11. Бзыу... дахэу мэбыбы. 12. Неуц музей... тыкІошт.
13. Тигъунэгъухэ... чэмитф яІ. 14. Сипшъэшъэгъу кьалэ... дэс.
15. ХьакІэхэ... унэм исых.

Вставьте существительное в соответствующей форме

1. Нанэ ... иІ (Іанэ, Іанэх, Іанэхэр).
2. Пшъашъэм ... еды (джанэхэр, джанэ, джанэх).
3. ... еджапІэм макІох (кІэлэеджакІу, кІэлэеджакох, кІэлэеджакІохэр).
4. Чьыгым ... пытых. (мыІэрыс, мыІэрысэх, мыІэрысэхэр).
5. Столым ... телъ (тхылъ, тхылъых, тхылъхэр).
6. Мы кІалэхэр ... (студент, студентхэр, студентых).
7. Тучантесым ... е щэх (нэшэбэгъу, нэшэбэгъухэр, нэшэбэгъух).
8. Чэмым ... ехъу (уцыр, уцхэр, уцых).
9. Симэ ... егъэтІысы (кьэгъагъ, кьэгъагъэхэр, кьэгъагъэх).
10. ... псым хэсых (джае, джаех, джаехэр).
11. Щагум ... бзаджэ дэль (хьэ, хьэх, хьэхэр).
12. Тикьалэ ... бэу кьэкІох (хьакІэ, хьакІэх, хьакІэхэр).
13. Чьыгым ... пытых (тхьапэ, тхьапэхэр, тхьапэх).
14. Нэнэжъ ... егъашхэх (чэты, чэтхэр, чэтых).
15. ... плъыжьы, ІашІу (цумпэр, цумпэх, цумпэхэр).
16. Мы пшъэшъэжъыехэр ... (еджакІох, еджакІу, еджакІохэр).
17. Классым ... итых (партэхэр, партых, парт).
18. Шкафым ... дэтых (лагъэ, лагъэх, лагъэхэр).
19. Светэ ... иных, дахэх (ын, ынэх, ынэхэр).
20. ТитхакІомэ ... дэгъухэр атых (тхылъ, тхылъых, тхылъхэр).

Вставьте соответствующее слово

1. Сэ ... кІэ (тиджанэ, шъуиджанэ, сиджанэ).
2. Тэ ... ины, кьабзэ, нэфын (тикласс, уикласс, сикласс).
3. Тигъунэгъухэм ... фыжьых (якьазхэр, тикьазхэр, икьазхэр).
4. Мирэ ... дахэх (сцэхэр, ыцэхэр, пцэхэр).
5. Мы пшъашъэм ... Зар (пцІэр, сцІэр, ыцІэр).
6. псым макІоха? (ипсычэтхэр, сипсычэтхэр, шъуипсычэтхэр).
7. ... иурамхэр сыд фэдэха? (тичылэ, ячылэ, шъуичылэ; тикьалэ, якьалэ, шъуикьалэ).

8. ... цІыф дэгъуха? (сигъунэгъухэр, уигъунэгъухэр, ягъунэгъухэр).
9. ... хьакІэщхэр дэтых (икъалэ, якъалэ, тикъалэ).
10. Сэ ... студент (пшы, ыш, сшы).
11. Сыда о ...? (ыльэкъуацІэр, слъэкъуацІэр, плъэкъуацІэр).
12. Шьо ... мыІэрысэ чъыг дэта? (тисад, ясад, шъуисад).
13. О ... Іоф ешІа? (сянэ, янэ, уянэ).
14. Мурат ... сыд фэда? (тимашинэ, шъуимашинэ, имашинэ).
15. Тикъалэ ... занкІэх, шъуамбгъох, къабзэх (яурамхэр, иурамхэр, ти-урамхэр).
16. Тянэшым ... ины, лъагэ (сиунэ, яунэ, иунэ).
17. Аскэр ... университетым щеджэ (сшыпхъу, ашыпхъу, ышыпхъу).
18. Зэшыпхъухэм ... зэфэдэх (тиджанэхэр, уиджанэхэр, яджанэхэр).
19. Тимур унакІэ ... фешІы (сятэ, шъуятэ, ятэ).
20. Тиколледж ... этажитф мэхъу (иобщежитие, уиобщежитие, тиобщежитие).

Тема: Имя прилагательное

Составьте словосочетания

Орэд, къалэ, мыІэрыс, цІыфы, шъэжъый, джанэ, хъырбыдз, унэ, уты, уашъо, мафэ, тхыль, тхьапэ, кІалэ, машинэ		ины, плъыжъы, дахэ, къабзэ, дэгъу, ІашІу, псынкІэ, стыр, лъагэ, чан, гъэшІэгъон, фабэ, чэфы, цІыкІу, гъожъы
---	--	--

Переведите словосочетания на адыгейский язык

1. Красивая девушка. 2. Новый магазин. 3. Деревянный дом. 4. Зимний день. 5. Летний вечер. 6. Красное платье. 7. Высокое дерево. 8. Прямые улицы. 9. Длинные ночи. 10. Зеленые листья. 11. Интересная книга. 12. Хороший друг. 13. Хитрая лиса. 14. Умный мальчик. 15. Большой двор.

Переведите словосочетания на русский язык

1. Чырбыщ ун; 2. Цы джан; 3. Пхъэ къакъыр; 4. ГъучІ къэлапчъ;
5. Апч лагъ; 6. Непэрэ маф; 7. Неущрэ пчыхъ; 8. Дышъэ Іэлын;
9. Шьо кІэпхын; 10. Дэнэ джан; 11. Цыф дэгъу; 12. Къушъхъэ лъаг;
13. Урам занкІ; 14. Уц шхъуантІ; 15. Пхъэ стол.

Вставьте член предложения, выраженный прилагательным

1. Нанэ джэнэ ... ыдыгъ. 2. Татэ унэ ... ышлыгъ. 3. КІалэм хьырбыдз ... ешхы. 4. Нэнэжъ икъазхэр ..., 5. Тэтэжъ псы ... ешъо. 6. Сянэшыр тхыль ... еджэ. 7. Мыекъуапэ иурамхэр ..., 8. Чыг тхьапэхэр ..., ..., 9. Непэ ор 10. Тучаным хьалыгъу ... ещэ. 11. Матэм кІэнкІэ ... илтых. 12. Чыгым мыІэрысэ ... пытых. 13. Синыбджэгъу хьэ ... иІ. 14. Унэм стол ... ит. 15. Тиколледж пшъэшъэ ... щеджэх.

Вставьте подходящее по смыслу прилагательное

1. Тикьалэ иурамхэр ..., ..., 2. Сэ сшыпхъу 3. Тэ тигъунэгъухэр 4. Чыг тхьапэхэр ..., 5. Тэ унэ ... тиІ. 6. Светэ джэнэ ... кышцэфыгъ. 7. Мурат псы ... зетхьакІы. 8. КІымафэм мафэхэр ... мэхьух. 9. Гъэмафэм чэщхэр 10. Мурат кІэлэ 11. Сянэшым кІэлэ ... иІэх. 12. Тикьалэ цІыф ... цэпсэух. 13. Помидор ... хатэм хэтых. 14. Сэ щыбжый ... сикІасэп. 15. Псынэм псы ... ит. 16. Хьырбыдзыр ..., 17. Сэ тхыль ..., ... сиІ. 18. Сипшъэшъэгъу иджанэ ..., 19. Чыгым къужь ... пытых. 20. Хьалыгъу ... тучаным тель.

Ответьте на вопросы

1. Сыд фэда кІымафэм ор? 2. Сыд фэдэха тикьалэ иурамхэр? 3. Сыд фэда осыр? 4. Сыд фэдэха бжыхьэм чыг тхьапэхэр? 5. Сыд фэда помидоры? 6. Сыд фэда цумпэр? 7. Сыд фэда тхыльыр? 8. Сыд фэда шъуичылэ? 9. Сыд фэда шъуиунэ? 10. Сыд фэда къалэу Мыекъуапэ? 11. Сыд фэдэха кІымафэм мафэхэр? 12. Сыд фэда уиныбджэгъу? 13. Сыд фэда тиколледж? 14. Сыд фэдэха бжыхьэм мафэхэр? 15. Сыд фэда гъэмафэм псыр?

Тема: Глагол

Вставьте пропущенный преверб

1. Тищагу къэгъагъэхэр ...тых. 2. Столым вазэ ...т. 3. Ящикым мыІэрысэхэр ...лтых. 4. Гогоным псы ...т. 5. Садым чыг дэгъухэр ...тых. 6. Студентхэр библиотекэм ...сых. 7. Нанэ унэм ...с. 8. Светэ Ирэ ...т. 9. Чэтыур пчъэм... с 10. Щальэр псынэм...т. 11. Къалэу Мыекъуапэ псыхъоу Шъхьэгуащэ ...с. 12. Чыгым чэрэзхэр ...тых. 13. Чыг къутамэм бзыу цІыкІухэр ...сых. 14. Тищагу хьэ бзаджэ ...ль. 15. Татэ чыгым ...

Вставьте глагол в соответствующем времени

1. Непэ пчэдыжым оцх а) кьещхыгъ, б) кьещхышт, в) кьещхы.
2. Тыгъуасэ тадэжъ хьакIэхэр а) кьэкIох, б) кьэкIуагъэх, в) кьэкIощ-
тых.
3. Неуц сэ музеим а) сэкIо, б) сыкIощт, в) сыкIуагъ.
4. Непэ пчыхьэм тэ паркым а) тыкIуагъ, б) тэкIо, в) тыкIощт.
5. Сэ неуц жьэу а) сыкъэтэджы, б) сыкъэтэджыгъ, в) сыкъэтэ-
джышт.
6. Тэ тыгъуасэ урокитф а) тиI, б) тиIэшт, в) тиIагъ.
7. Ахэр неуц экскурсие а) кIуагъэх, б) кIощтых, в) макIо.
8. КIалэхэр ренэу пцэжъые а) ешэщтых, б) ешагъэх, в) ешэх.
9. Бжыхьэм загъорэ ос а) кьесышт, б) кьесы, в) кьесыгъ.
10. Непэ тыгъэр дахэу а) кьепсыгъ, б) кьепсы, в) кьепсышт.
11. Сэ кьэкIощт тхьаумафэм музеим а) сэкIо, б) сыкIощт, в) сы-
кIуагъ.
12. Тэ блэкIыгъэ блыпэм концертым а) тыкIогъагъ, б) тэкIо, в) ты-
кIощт.
13. Мыгъэ пасэу бжыхьэр а) кьэсы, б) кьэсышт, в) кьэсыгъ.
14. Сэ етIанэ тхыль а) седжэ, б) седжагъ, в) седжэшт.
15. Тэ блэкIыгъэ ильэсым кьалэу Москва а) тыщыI, б) тыщыIагъ,
в) тыщыIэшт.

Вставьте личные приставки глаголов

1. Сэ тхылым ...еджэ. 2. Тэ еджапIэм ...кIо. 3. КIалэхэр, кьабзэу ...тх!
4. Шьо мэз ...иIа? 5. О тучаным ...кIощт. 6. Шьо бэрэ библиотекэм
...кIуа? 7. Сэ кьалэу Мыекъуапэ ...щэпсэу. 8. О щатэ ...кIаса? 9. Тэ шагум
...щэджэгъу. 10. Шьо машинэ ...иIа? 11. О гъэзет ...еджа? 12. О дахэу
...дэ. 13. Тэ мыгъэ Москва ... щыIагъ. 14. О ныбджэгъу дэгъу ...иIэп.
15. Шэмбэтым сэ бэдзэрым ... кIощт. 16. Шьо сад дэгъу ...иI. 17. Сэ нанэ
...деIэ. 18. Тэ чэтхэр ...гъашхэх. 19. Тэ тиунэ ...гъэкIэракIэ. 20. Шьо
гъэмафэм хым ...кIощта?

Напишите глаголы, данные в скобках, в нужном лице и числе

1. О ручкэ тхьапш ... (иI)? 2. Сэ тхыль гъэшIэгъон ... (еджэ). 3. КIэлэ-
еджакIохэр еджапIэм (макIо). 4. Сабыйхэр щагум ... (щэджэгъу). 5. Сэ ...
(студент). 6. О шакIо ... (макIо). 7. Тэ шагур ... (епхьэнкIы). 8. КIалэхэр
мэзым ... (щыI). 9. ХьакIэхэр непэ Москва ... (мэбыбы). 10. Шьо бэрэ ...
(мэгущыIэ). 11. Шьо непэ унэм ... (исышт). 12. Тэ тыгъуасэ скверым ...
(кIуагъэ). 13. Сэ непэ сочинение ... (ытхышт). 14. О неуц ... (дэшт). 15. Тэ
кьэгъагъэхэр ... (егъэтIысы). 16. КIалэхэм ёлкэр ... (егъэдахэ). 17. О дахэу

сурэт ... (ешIы). 18. Шьо дэгъоу ... (еджэ). 19. Тиколледж истудентхэр ... (хьупхьэ). 20. Тэ щагур ... (егъэкъабзэ).

Вставьте подходящую категорию глагола

1. Нанэ къазхэр ... (егъашхэх, фегъашхэх, дегъашхэх).
2. Муратрэ Аскэррэ стадионым ... (дэкIо, зэдэкIох, фэкIо).
3. Симэ Мирэ письмэ ... (дэтхэ, фетхы, зэдэтхэх).
4. КIалэхэр чэфэу ... (егъэджэгух, дэджэгух, зэдэджэгух).
5. Нанэ ышыпхьу ... (зэдэшхэх, дэшхэ, егъашхэ).
6. Пшъашьэм къэгъагъэхэр ... (дегъэтIысы, фегъэтIысы, егъэтIысы).
7. Мурат татэ ... (фэтIэ, дэтIэ, зэдэтIэх).
8. Оксанэ дахэу ... (ефапэ, зефапэ, фефапэ).
9. КIалэхэм ёлкэр ... (фегъэдахэ, агъэдахэ, дегъэдахэ).
10. Зэпшъэшъэгъухэр ... (деджэх, зэдеджэх, феджэх).
11. КIалэр нанэ тучаным ... (дэкIо, фэкIо, зэдэкIох).
12. Аскэр иньбджэгъу телефонкIэ ... (зэдэгущыIэх, дэгущыIэ, фэгущыIэ).
13. Казбек псы чьыIэкIэ ... (етхьакIы, зетхьакIы, фетхьакIы).
14. Нанэ сабыим мыIэрысэ ... (детхьакIы, фетхьакIы, зедатхьакIы).
15. Аслъанрэ Мариетрэ дахэу ... (кыызэдэшъох, кыйдэшъо, кыфэшъо).
16. Сянэ шъэожьыем орэд... (кыфелo, кыделo, кьелo).
17. Сэ татэ мэзым ... (дэкIо, фэкIо, сыдэкIо).
18. О пшы стадионым ... (сыдэкIуа, удэкIуа, уфэкIуа).
19. Шьо гъемафэм псыхьом ... (шъудэкIуа? шъузэдэкIуа? шъуфэкIуа?).
20. О къэгъагъэхэр ... (сэгъэтIыса? огъэтIысха? дегъэтIыса?).

Тема: Местоимение

Вставьте нужное личное местоимение

1. ... дахэу сэтхэ.
2. ... шъуиунэ ина?
3. ... тичылэ шIу тэльэгъу.
4. ... шы уиIа?
5. ... мэзым макIох.
6. ... дэгъоу еджэ.
7. ... мыIэрысэ сэшхы.
8. ... къазхэр, чэтхэр тиIэх.
9. ... гъунэгъу дэгъухэр шъуиIэха?
10. ... тучаным макIо.
11. ... дахэу орэд къэсэлo, ... дахэу укъэшъо.
12. ... тхьаумафэм чылэм тыкIощт.
13. ... музеем укIощта?
14. ... мэл дэгъухэр шъуиIэха?
15. ... систудент.

Оформите правильно предложения

1. (Эти) кIалэхэр мэзым макIох.
2. (Те) пшъашьэхэм дэгъоу орэд къалo.
3. (Этот) кIалэм письмэ етхы.
4. (Те) тхыльхэр гъэшIэгъоных.
5. (У них) якласс къабзэ.
6. (У него) унэ иI.
7. (В этом) колледжым сэ сыщеджэ.
8. (На этой) урамым сэ сыщэпсэу.
9. (Та) пшъэшъэжъыер Iушы.
10. (То) чьыгым итхьапэхэр гъожьых.
11. (Его) иунэ ины, лъагэ.
12. (Эти) къэгъагъэхэр нахь дахэх.
13. (У тебя) шыпхьу уиIа?
14. (У вас) хьэ бзаджэ шъуиIа?
15. (В этом) мэзым тхьакIумкIыхьэхэр хэсых.

Оформите правильно предложения

1. Сэ (моя) ... тхыль гъэшIэгъон.
2. О (твоя) ... урам даха?
3. Ащ (его) ... унэ ины.
4. Тэ (наш) ... щагу къабзэ.
5. Ахэм (их) ... чылэ ины.
6. Шьо (ваша) ... нэнэжъ лъэпэд ехъа?
7. Сэ (мой) ... шы къалэм щеджэ.
8. Тыдэ щеджэра о (твой) ... ныбджэгъу?
9. Тэ (наш) ... къалэ иурамхэр занкIэх.
10. Шьо (ваша) ... чэтыу щэ икIаса?
11. Сэ (мой) ... щагу къэгъагъэхэр дэтых.
12. Тэ (наш) ... колледж ищагу къабзэ.
13. О (твое) ... джанэ дахэ.
14. Ащ (её, его) ... иш псынкIэу мачъэ.
15. Шьо (ваш) ... чылэ сымэджэщ дэта?

Оформите правильно предложения

1. Мы унэр (мой).
2. Мо тхыльыр (твоя).
3. Мо джэнэ дахэр ащ (её).
4. Мы къазхэр (наши).
5. Мо чэтхэр (ваши).
6. Мы мэлхэр тигъунэгъумэ (их).
7. Мы машинэр (моя).
8. А уатэр татэ (его).
9. А утыр нанэ (её).
10. Мы ручкэр (твоя).
11. Мы классыр (наш).
12. Мы машинэр (твоя)?
13. Мы унэр (моя).
14. Мы хьэр (твоя)?
15. Мы тучаныр (наш).

Тема: Числительное

Переведите на адыгейский язык данные словосочетания.

1. Два села;
2. Три книги;
3. Четыре мальчика;
4. Пятый этаж;
5. Пятнадцать яблок;
6. Тринадцать овец;
7. Двадцать две ручки;
8. Один город;
9. Одиннадцать уток;
10. Двадцать пять рублей;
11. Тридцать шесть тетрадей;
12. Шестьдесят учеников;
13. Одна иголка;
14. Шесть картин;
15. Десять девушек;
16. Тысяча книг;
17. Третий курс;
18. Сто двадцать пять домов;
19. Первое место;
20. Шестьдесят лет.

Оформите правильно предложения.

1. Чэт (11) чэтэщым ис.
2. Тиунагъо нэбгырэ (5) ис.
3. Тигруппэ студент (25) ис.
4. Колледжым студент (500) щеджэ.
5. Сэ ныбджэгъу (3) сиI.
6. Садым чъыг (25) дэт.
7. Сянэ ильэс (40) ыныбжъ.
8. Сшы (в первом) классым ис.
9. Сэ (на седьмом) этажым сытес.
10. Джанэм сомэ (300) ыуас.
11. Татэ мэл (15) иI.
12. Нанэ (1) джанэ иI.
13. Светэ шы (2) иI.
14. Тэтэжъ ильэс (60) ыныбжъ.
15. Сэ (на втором) курсым сис.

Тема: Наречие

Вставьте соответствующее наречие образа действия

1. КІалэр ... макІо. 2. Самолётыр ... мэбыбы. 3. Мурат ... есы. 4. Пшъашъэр ... матхэ. 5. Нэнэжъ мэпщэрыхъэ. 6. Сипшъэшъэгъу ... къэшъо. 7. Тэтэжъ ... пшысэхэр къеІуатэх. 8. Сшыпхъу ... мэгыкІэ. 9. Ощхыр ... къещхы. 10. Тыгъэр ... къепсы. 11. Аскэр дэгъоу еджэ, Мурати ... еджэ. 12. Бзыухэм ... орэд къаІо. 13. Симэ ... матхэ. 14. Бзыухэр ... мэбыбых. 15. Татэ ... Іоф ешІэ. 16. КІалэхэр ... осым щэджэгух. 17. Нанэ лагъэхэр ... етхъакІых. 18. ДакІор ..., ..., мадэ. 19. Сипшъэшъэгъу дэпкъыр ... егъалэ. 20. ТхъакІумкІыхъэр ... мачъэ.

Вставьте соответствующее наречие места, времени

1. ... погодэр дэгъу. 2. ... сшы унэ щишІышт. 3. ... оцх лъэш къещхыгъ. 4. ... музейм тыкІошт. 5. ... ос къесыгъ. 6. ... мыІэрысэр бэгъуагъэ. Бзыухэр ... къыблэм мэбыбыжых. 8. ... чэщхэри мафэхэри фабэх. 9. ... хъакІэхэр садэжъ къэкІоцтых. 10. Бжыхъэм ... оцх къещхы. 11. Тэ гъэмафэм ... паркым тэкІо. 12. ... унэ дахэ щытыгъ. 13. КІалэхэри пшъашъэхэри ... къэкІох. 14. Сэ пчэдыжым ... сы-къэтэджы. 15. Студентхэр ... чылэм мэкІожых. 16. Цыфхэм ... загъэпсэфы. 17. КІалэхэр ... хым макІох. 18. ... чыгхэр къэтІэмых. 19. Цыфхэм ... лэжыгъэр Іуахыжы. 20. Неущ кІалэхэр ... къэкІожыцтых.

Тема: Причастие

Отметьте знаком X причастия

Матхэ, кІорэр, тыгъуасэ, кІымафэр, еджэрэр, ис, щытыр, гъэшІэгъон, тельыр, чыгыр, есырэр, неущ, сыхъатыр, гущыІэрэр, дэсыр.

Образуйте причастия от следующих динамических глаголов

Матхэ, мэчые, мэджэгу, мэбыбы, мэгупшысэ, мэгыкІэ, мадэ, машхэ, мэпхъанкІэ, мэпщэрыхъэ, къэшъо, матІэ, мэщхы, мэгы, мэгушІо.

Образуйте причастия от следующих статических глаголов

Щыт, щыс, тес, дэль, гос, гот, Iут, ис, хэс, пыт, чIэс, дэс, щыль, щыI, иI.

Измените число данных причастий

Щытыр, гущыIэхэрэр, кIорэр, тетхэр, еджэрэр, щыхыэрэр, дэтыр, Iусхэр, пылыр, чIэсхэр, тхэрэр, итыр, шхэхэрэр, быбырэр, тIэрэр.

Просклоняйте следующие причастия

Щылыр, чьэрэр, Iазэрэр, итхэр, дэсхэр, щыпсэурэр, дэлыр, готыр, хэлыр, кьэкIырэр, кьэгъагъэрэр, пхъанкIэрэр, щэрэр, хьэрэр, щафэрэр.

Образуйте от данных причастий отрицательную форму

Джэгурэр, гупшысэрэр, дэрэр, тхэрэр, плъэрэр, лажьэрэр, чьэрэр, быбырэр, гущыIэрэр, гушIорэр, гыкIэрэр, шхэрэр, тхьакIэрэр, льякIэрэр, чьыерэр.

Переведите следующие сочетания с причастиями на русский язык

КIорэ кIалэр, пшъашъэу щысыр, хьакIэу кьакIорэр, сабыеу гьырэр, бы-
быжырэ бзыухэр, гыкIэрэ шъузыр, тхыльэу телыр, тхэрэ еджакIор,
пщэрыхьэрэ лIыр, бзыльфыгъэу щафэрэр, ныбджэгъоу сикIасэр, хатэм
щытIэрэр, сымэджэщым щыIазэрэр, блэкIыгъэ уахьтэр, сымаджэу
щылыр.

Вставьте подходящие по смыслу причастия

1. КIалэу ... сэ сшы. 2. Щагум кIалэу ... студент. 3. Псым кьазэу ...
тигъунэгъухэм яй. 4. Тхыльэу столым ... гъэшIэгъоных. 5. Чьыгэу садым
... кьэгъагъэх. 6. ... кIалэр Iуш. 7. ... пшъашъэр сэ сигъунэгъу. 8. Сипшъэ-
шъэгъоу ... садэжь кьэкIощт. 9. Кьэгъагъэхэу щагум ... дахэх. 10. Классым
столэу ... кIэх. 11. Непэ жьыбгъэу ... чьыIэ дэд. 12. Пшъэшъэжьыеу ...
зэшыхъух. 13. Щагум хьэу ... бзаджэ. 14. Чьыгым тхьапэу ... гьожьых,
плъыжьых. 15. Мэзым псэушъхьэу ... Iэлых.

Слова для справок: дэлыр, пытхэр, кIорэр, щесхэрэр, еджэрэ, дэтыр,
сикIасэр, кьыщыкIхэрэр, дэтхэр, итхэр, зэгосхэр, кьепщэрэр, телхэр, дэрэ,
хэсхэр.

Тема: Деепричастие

Отметьте знаком X деепричастия

Плбыжбы, чьээ, макlo, щытэу, есы, гьэмаф, чьыезэ, еджэрэр, исэу, дахэу, мафэ, шхээ, дэгъоу, мэпщэрыхьэ, мэцlацlэ, гущылэу.

Образуйте от данных глаголов деепричастие с суффиксами–зэ, -эу

Ит, зефapэ, зетхьакlы, еплбы, щыль, чlэхьэ, ешъо, зегъэпскlы, ежэ, еджэ, дэкlуае, деlэ, мажъо, мэджэгу, тес.

Измените по лицам следующие деепричастия

Kloзэ, шхэу, щыльэу, чьээ, дэу, еджэу, гыкlагъэу, чьыеу, джэгугэ, щысэу, хэсэу, гущылэзэ, пхъанкlэу, едэлou, тхэу.

Переведите словосочетания с деепричастиями

Шхээ макlo, щыльэу еджэ, щысэу мадэ, чьээ тефагъ, чьыезэ гужъуагъэ, быбызэ кьефэхыгъ, гьызэ чьыагъэ, гущылэу щысыгъ, гушloзэ кьэкlуагъ, дэлэпыlэу щытыгъ, пщэрыхьэу исыгъ, зигъэпсэфэу щыльыгъ, орэд кьыloзэ макlo, kloзэ мэчъые, цlацlэзэ кьэкlo.

Тема: Союзы и союзные суффиксы

Вставьте подходящие по смыслу союзные суффиксы (- и, - рэ)

1. Хьазрэт... Мурат... а зы кьуаджэм щыщых.
2. Автобусыр аптекэм..., бэдзэрым..., тучаным... аблэкlы.
3. Тэ экскурсие музеим... театрэм... тыщылaгъ.
4. Нэнэжъ чэтхэм... кьазхэм... егъашхэх.
5. Столым чэтлыбжъ... пlаст..., тхьачэт щыпси тетыгъэх.
6. Тимэз баджэхэр..., тхьакlумкlыхьэхэр..., цызэхэр... хэсых.
7. Тэтэжъ ренэу помидорхэмрэ... нэшэбэгухэм... псы акlекlэ.
8. Сипшэшъэгъу зы джанэ... зы kлэпхын... кьыщэфыгъ.
9. Мыгъэ тыгъэгъазэм... щылэ мазэм... фэбагъэх.
10. Kымафэм чlыгум... чьыгхэм... ос атель.

11. Мыекъуапэ иурамхэм троллейбусхэр..., автобусхэр..., маршрутнэ таксхэр... арэкIох.
12. ЕджакIом ипенал ручкэхэм... къэлэмхэм... дэлъых.
13. ТхакIохэр... усакIохэр... мэфэкIым къыщыгущыIагъэх.
14. Шъхъэгуащэ... Лабэ... къушъхъэм къечъэхых.
15. Кавказскэ заповедникым мэзыкъохэр..., пчэн Iэлхэр..., шъыхъэхэр... хэсых.
16. КIэлэегъаджэм... еджакIохэм... гъэмафэм ТIуапсэ кIоштых.
17. Бэдзэрым пхъэшъхъэ-мышъхъэхэ... хэтэрыкIхэ... щацэх.
18. Сянэшым исад мыIэрысэ чъыгхэр..., къыпщIэ чъыгхэр..., чэрэз чъыгхэр... дэтых.
19. ДакIом гъончэдджхэм... кIакохэм... ыдыщтых.
20. Чъыг шхъуантIэхэм... къэгъэгъэ дахэхэм... тикъалэ къагъэкIэракIэ.

Вставьте пропущенные союзы (ау, ыкIи, е, зэ-зэ, шъхъаем)

1. Цыфыр бэ дэд, ... о ренэу уизакъу.
2. Къалэм иурамхэр занкIэх ... шъуамбгъох.
3. Неуц ... къесыщт, ... къещхыщт.
4. Мафэр фабэ, ... чэщыр чъыIэтагъ.
5. Гъэмафэм ... тыгъэр къепсы, ... оцх къещхы.
6. ХъакIэхэр непэ жьэу къэтэджыгъэх ... къушъхъэм кIуагъэх.
7. Мурат дэгъоу еджэ, ... орэд къыIошъурэп.
8. КIалэхэр пчыхъэм кином кIоштых... музыкэм едэлущтых.
9. Тиреспубликэ адыгэхэр, урысхэр, ермэлхэр ... урымхэр щэпсэху.
10. Мариет дахэу къэшъуагъ ... орэд къыIуагъ.
11. Тэ шъуадэжъ тыкъэкIошт, ... шъо тадэжъ шъукъакIу.
12. Гъатхэр къэсыгъ, ... джыри пчэндэхъухэр къэбыбыжыгъэхэп.
13. Чэщым ренэу оцх къещхыгъ, ... пчэдыжъым тыгъэр дахэу къепсыгъ.
14. Пассажирхэр автобусым итIысхъагъэх ... автобусыр ежъагъ.
15. Тхылъым непэ седжагъ, ... сыухыгъэп.
16. Непэ ... неуц сэ синыбджэгъу дэжъ ськIошт.
17. Асиет псынкIэу пчъэр къыIуихыгъ ... ипшъэшъэгъу къыригъэ-блэгъагъ.
18. Сэ тыгъуасэ Заур дэжъ ськIогъагъ, ... ар унэм исыгъэп.
19. Сшыпхъу жьэу гъолтыжыгъ, ... чъыешъугъэп.
20. Сабыир зэ янэ еплъы, зэ ышыпхъу еплъы.

Переведите предложения на русский язык

1. Тэтэжъ хатэм тIэу дэтыгъ. 2. Сятэшыр щыльтэу телевизорым еплъы.

3. Татэ шхэээ гъэзетым еджэ. 4. Сабыир гъызэ чыыгъэ. 5. Пшъэшъэжы-ем орэд кылозэ мэгыкIэ. 6. Мурат зигъэпсэфэу щылыгъ. 7. Зарэ тхыль еджэу унэм исыгъ. 8. Бзыухэм орэд кылоу чыгым тесыгъэх. 9. Пчэндэхъухэр къэбыбыжыгъэу набгъохэр ашы. 10. Тракторыр тыгъуасэ жъоу губгъом итыгъ. 11. ХъакIэхэр гущыIэхэзэ щагум дэхъагъэх. 12. Сабыир чъэзэ тефагъ. 13. Нэнэжъ гушшысэу тетIысхъапIэм тесыгъ. 14. Пшъашъэхэр зэрэгъэчэфхэзэ паркым дэхъагъэх. 15. Студентхэр зэрэгъэгущыIэхэзэ университетым кычIэкIыжыгъэх.

Вставьте соответствующий послелог

1. Хъэр пчъэм ... щыль. 2. Сэ сипшъэшъэгъу ... тхыль къэсщэфыгъ. 3. Чыг ... мыIэрысэхэр чIэлых. 4. Непэ хъакIэхэр ... къэкIощтых. 5. Не-ущ ... сыкъэкIощт. 6. Къэлэ ... вертолёт щэбыбы. 7. Оксанэ сэ ... щэпсэу. 8. КIымэфэ ... гъатхэр къэкIо. 9. Унэ ... псынэ щыт. 10. Къакъыр ... чыгхэр дэтых. 11. Къэлэ ... парк ин ит. 12. Гараж ... хъэр къос. 13. Унэ ... дэшхо чыг щыт. 14. Нанэ Симэ ... джанэ еды. 15. Светэ сэ ... ис. 16. Заур сэ ... дэс. 17. ... тыгъэр шIэтэу кыщепсы. 18. Унэ ... зи итэп. 19. Пшъашъэхэр непэ о ... къэкIощтых. 20. Машинэ ... Мурат чIэль.

Слова для справки: чIэгъ, къогъу, сашъхъагъ, сакIыб, гузэгу, гупэ, пае, ужым, дэжъ, уадэжъ, ташъхъагъ, шъхъагъ, сапашъхъэ, садэжъ.

Соедините части предложения

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Сипшъэшъэгъу | ятэжъ дэIэпыIэ. |
| 2. КIымафэм бэрэ | пхъэшъхъэ-мышъхъэхэр |
| 3. Баджэхэри тхъакIум-кIыхъэхэри | щащэх. |
| 4. ЕджакIохэм тхакIи еджакIи | зэрагъашIэ. |
| 5. Бжыхъэм бзыухэр | ос къесы. |
| 6. Сэ ныбджэгъу | дэгъухэр сиIэх. |
| 7. Бжыхъэм жыбгъэ | дахэхэр егъэтIысых. |
| 8. Ирэ янэ – ятэхэр | къыблэм мэбыбыжыых. |
| 9. Тикъалэ иурамхэр | къабзэх, занкIэх. |
| 10. Светэ къэгъэгъэ | чъыIэ къепщэ. |
| 11. Бэдзэрым хэтэрыкIхэр, | Джаджэ щэпсэух. |
| 12. Муратрэ Мирэрэ | дэгъухэр яIэх. |
| 13. Столым вазэ | дахэ тет. |
| 14. Тэ блыпэм | зы къуаджэм щыщых. |
| 15. Тигъунэгъухэм шы | тимэз хэсых. |
| | библиотекаэм тыкIощт. |

Вставьте нужное вопросительное слово

1. Сыхъатыр ... хъугъа? а) хэта, б) тхъапш, в) тыдэ.
2. ... ос къесыра? а) сыд, б) тыдэ, в) сыдигъо.
3. Неущ ... укІощта? а) сыд фэд, б) тыдэ, в) сыд фэдиз.
4. ... помидорыр? а) тхъапш, б) тыдэ, в) сыд фэд.
5. Сомэ ... уиджанэ ыуасэр? а) сыдигъо, б) тыдэ, в) тхъапш.
6. ... хъакІэщым исхэр? а) тыдэ, б) хэта, в) сыд.
7. ... псым хэсхэр? а) сыд фэд, б) сыдигъо, в) сыд.
8. ... нэнэжъ дэжъ тыкІощта? а) хэт, б) сыд фэдиз, в) сыдигъо.
9. Тыгъуасэ ... ущыІагъа? а) тхъапш, б) сыд фэд, в) тыдэ.
10. ... уичылэ (уикъутыр, уикъалэ)? а) тхъапш, б) хэт, в) сыд фэда.
11. ... уиныбджэгъур? а) сыдигъо, б) тыдэ, в) хэта.
12. ... о пцІэр? а) тхъапш, б) сыд фэда, в) сыда.
13. Урок ... неущ шъуиІэщтыр? а) сыд фэда, б) тхъапш, в) сыдигъо.
14. Уинэнэжъ ... щыпсэура? а) тыдэ, б) хэт, в) сыдигъо.
15. ... чыгыхэр шхъуантІэ хъухэра? а) тхъапш, б) сыд фэда, в) сыдигъо.

Составьте предложения из данных слов

1. Театр, кІощт, студентхэр.
2. Псыхъо, къаз, хэс.
3. ЧІэс, чыгы, лЫжъы.
4. Къещхы, оцх, непэ.
5. Фабэ, мафэ, непэ.
6. Тхыль, еджэ, кІалэ.
7. Пшъашъэ, матхэ, ручкэ.
8. Дэт, чылэ, еджапІэ.
9. Хъэ, тигъунэгъу, иІ, дэгъу.
10. Фабэ, гъэмафэ, псы.
11. КІымаф, къесы, ос.
12. Мэзы, кІуагъэх, кІалэ, тыгъуасэ.
13. Мэбыбых, лъагэу, бзыу.
14. Шагу, сабийхэр, щэджэгъу.
15. Мышъэ, мэзы, хэсых, баджэ.

Распространите данные предложения

1. КІалэр ... матхэ.
2. Пшъашъэр ... мадэ.
3. Мафэхэр ... чыыІэх.
4. Оцх ... къещхы.
5. Нанэ ... мэгыкІэ.
6. Тэтэжъ ... матІэ.
7. Мурат ... еджэ.
8. Самолётыр ... мэбыбы.
9. Тхъапэхэр ... гъожьых.
10. Псыр ... чыыІэ.
11. Сятэ Іоф ешІэ.
12. Сипшъэшъэгъу ... къэшъо.
13. Сабыир ... мэчъые.
14. Симэ ... зетхъакІы.
15. Зарэ ... зефапэ.

Вычеркните слово, которое выпадает из данного логического ряда

1. КІалэ, пшъашъэ, хъакІэ, гъунэгъу, хъэ.
2. Мышъэ, баджэ, цызэ, чэмы, тыгъужъ.
3. Къаз, псычэт, чэты, пцІашхъо, тхъачэт.
4. Джанэ, пальто,

кьошын, гьончэдж, кIэпхын. 5. Пчъэ, дэпкъ, лэныст, джэхашьо, шъхьангъупчъ. 6. Къэбы, къужьы, нэшэбэгу, хъырбыдз, къэбаскъ. 7. МыIэрыс, чэрэз, бжыны, кыпцIэ, къужьы. 8. Лагъэ, паIо, табэ, цацэ, джэмышх. 9. Нэ, шъхьэ, чэтыу, лъакьо, Iэ. 10. Цуакъэ, тхыль, ручк, къэлэм, пенал. 11. Матхэ, мадэ, мафэ, мэджэгу, мэгушыIэ. 12. Дахэу, ины, лъагэ, къабзэ, чэфы. 13. Щагу, урам, унэ, псынклIэ, чэтэщ. 14. Щыт, тес, гос, пыт, еджэ. 15. Жьыбгъэ, ос, оцх, щазымэ, тыгъэ.

Выберите правильный ответ на вопрос

1. Тыдэ кIалэр кIора? а) КIалэр псым щесы. б) КIалэр мэзым макIо. в) КIалэр къабзэу матхэ.
2. Сыда мэзым хэсхэр? а) Мэзым пцэжъыхэр хэсых. б) Мэзым чэмхэр, шыхэр хэсых. в) Мэзым баджэхэр, тхьакIумкIыхьэхэр хэсых.
3. Сыда классым итхэр? а) Классым парэхэр итых. б) Классым пIэкIорхэр итых. в) Классым мэлхэр итых.
4. Сыда пеналым дэльыр? а) Пеналым хьалыгъу дэль. б) Пеналым къэлэм дэль. в) Пеналым тхыль дэль.
5. Хэта щагум дэтхэр? а) Хьэхэр щагум дэтых. б) КIалэхэр щагум дэтых. в) Чэтхэр щагум дэтых.
6. Сыда тхакIом ытхырэр? а) ТхакIом романхэр етхых. б) ТхакIом орэдхэр етхы. в) ТхакIом усэ етхы.
7. Хэта сымэджэщым Iоф щызышIэрэр? а) КIэлэегъаджэм сымэджэщым Iоф щешIэ. б) ДакIом сымэджэщым Iоф щешIэ. в) Iазэм сымэджэщым Iоф щешIэ.
8. Сыдигъуа мышъэр зычъыерэр? а) Гъатхэм мышъэр мэчъые. б) Бжыхьэм мышъэр мэчъые. в) КIымафэм мышъэр мэчъые.
9. Тхьамафэр мэфэ тхьапш хъура? а) Тхьамафэр мэфибл мэхъу. б) Тхьамафэр мэфитф мэхъу. в) Тхьамафэр мэфищ мэхъу.
10. Ильэсыр мээ тхьапш хъура? а) Ильэсыр мэзипшI мэхъу. б) Ильэсыр мээ пшIыкIутIу мэхъу. в) Ильэсыр мээ тIокI мэхъу.
11. Дэпкъ тхьапша унэм иIэр? а) Унэм дэпкъищ иI. б) Унэм дэпкъипшI иI. в) Унэм дэпкъиплI иI.
12. Бжыхьэм чыг тхьапэхэр сыд фэдэха? а) Бжыхьэм чыг тхьапэхэр шэплых. б) Бжыхьэм чыг тхьапэхэр гъожых. в) Бжыхьэм чыг тхьапэхэр шIуцIэх.
13. Сыда бэдзэрым щацэрэр? а) Бэдзэрым унэхэр щацэ. б) Бэдзэрым хэтэрыкIхэр щацэ. в) Бэдзэрым къалэхэр щацэ.
14. Сыда чыгым кыпыкIэрэр? а) Чыгым тхьапэхэр кыпэкIэх. б) Чыгым уцхэр кыпэкIэх. в) Чыгым цумпэ кыпэкIэ.
15. Сыда псым хэсыр? а) Псым пцэжъые хэс. б) Псым тхьакIумкIыхьэ хэс. в) Псым пыжъ хэс.

Установите соответствие между пословицами и их переводами

1. МакІэу Іо, бэу шІэ.	1. Не бывает лишнего добра, лишним бывает только плохое.
2. Былымыр осэпс: кьэкІо, мэкІо-жбы.	2. Кто спал весной, тот осенью плачет.
3. Дэй лые мэхьу нахь, дэгьу лые хьурэп.	3. Без детей в семье нет счастья.
4. Жьы зимыІэм кІэ иІэп.	4. Лицо -зеркало души.
5. Зы акьыл нахьы акьылитІу.	5. Твой друг – твое зеркало.
6. Зынэгугь кьабзэм ыгуи кьабзэ.	6. Учиться никогда не поздно.
7. Иакьыл фэд игущыи.	7. Говори подумав, садись осматрившись.
8. Лы фэдэр бэ дэд, лы дэдэр зырыз.	8. Лучше сосед – человек, чем сосед – земля.
9. Насыпыр зыгощырэр пчэдыжбыр ары.	9. У кого нет старого, у того нет и нового.
10. Нэгур гум игьундж.	10. Богатство – роса: приходит, уходит.
11. Сабый зэрымысым насып ильэп.	11. Говори мало, делай много.
12. Тхылтыр шІэныгьэм иІункІыбз.	12. Правда колет глаза.
13. Тыгьужбыр мэлахьо ашІыгь.	13. Лучше два ума, чем один ум.
14. Уеджэным кІасэ иІэп.	14. Книга - ключ к знаниям.
15. ШІу шІи псым хадз.	15. У кого чистое лицо, у того и душа чистая.
16. Шьыпкьэм нэр рекІы.	16. Волка сделали чабаном.
17. Чыгу гьунэгьу нахьы цІыф гьунэгьу.	17. Каков ум, таково и слово.
18. Уиныбджэгьу уигьундж.	18. Похожих на мужчин очень много, настоящих мужчин единицы.
19. Гьатхэм чьыягьэр бжыхьэм мэгьыжбы.	19. Утро делит счастье.
20. Гупшыси псальэ, зыплыхьы тІыс.	20. Сделай добро и брось в воду.

III. Лексический материал

Тексты с заданиями по грамматике

1. Прочтите текст

Сивизитнэ карточк

Сэ сцІэр Къэплъан, слъэкъуацІэр
Абрэдж.
Сэ илъэс пшІыкІубл сыныбжъ.
Сэ мэзаем ипшІыкІутІум сыкъэхъугъ.
Сэ Джаджэ сыщыщ.
Ащ адыгэхэр бэу щэпсэух.
Сэ систудент.
Колледжым сыщеджэ.
Ар къалэу Мыекъуапэ дэт.
Джы общежитием сычІэс.
Сэ ныбджэгъубэ сиІ.
Сыныбджэгъу анахь дэгъум ыцІэр
Мурат.
Ари студент.

Моя визитная карточка

Меня зовут Каплан, фамилия
Абрегов.
Мне семнадцать лет.
Я родился 12 февраля.
Я родом из Гиагинской.
Там проживает много адыгов.
Я студент.
Учусь в колледже.
Он находится в городе Майкопе.
Сейчас я живу в общежитии.
У меня много друзей.
Моего лучшего друга зовут
Мурат.
Он тоже студент.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Сэ сцІэр – моё имя
слъэкъуацІэр – моя фамилия
илъэс пшІыкІубл – семнадцать лет
сыныбжъ – мой возраст
мэзаем ипшІыкІутІум – двенадцатого февраля
сыкъэхъугъ – я родился
Джаджэ сыщыщ – я родом из Гиагинской
ащ - там
бэу – много
щэпсэух – проживают
сыщеджэ – я учусь в ...
къалэу Мыекъуапэ – (в) городе Майкопе
джы – теперь, сейчас
общежитием сычІэс – живу в общежитии
ныбджэгъубэ – много друзей

синыбджэгъу анахь дэгъум – моего лучшего друга
ыцІэр – (его) имя
ари – и он (тоже)

3. Обратите внимание на изменение существительного с приставкой принадлежности в единственном числе

- 1л. сэ сцІэр, синыбджэгъу
- 2л. о пцІэр, уиныбджэгъу
- 3л. ащ ыцІэр, иныбджэгъу

4. Просклоняйте существительные *колледж, къалэр, ныбджэгъу* по образцу

Определённый тип

Им. п.	ильэсыр
Эрг. п.	ильэсым
Творит. п.	ильэсымкІэ
Прерв. п.	ильэсэу

Неопределённый тип

Им. п.	ильэс
Эрг.п.	ильэс
Творит. п.	ильэскІэ
Превр. п.	ильэсэу

Обратите внимание на различия при склонении определённых и неопределённых существительных

5. Прочтите предложения, обратите внимание на форму глаголов *сыкъэхъугъ, сыщыщ, сыщэпсэу, систудент, сыщеджэ, сывчІэс*

- 1) Сэ мэзаем ипшыкІутІум сыкъэхъугъ (прош. вр., 1л., ед.ч.)
- 2) Сэ Джаджэ сыщыщ (наст. вр., 1л., ед.ч.)
- 3) Ащ адыгэхэр бэу щэпсэух (наст. вр., 3л., мн.ч.)
- 4) Сэ систудент (наст., вр., 1л., ед.ч.)
- 5) Колледжым сыщеджэ (наст. вр., 1л., ед.ч.)
- 6) Джы общежитием сывчІэс (наст.вр. 1л., ед.ч.)

6. Измените глаголы по лицам *сыщыщ, сыщеджэ, сив* по образцу:

- | | | |
|--------|------------|--------|
| 1л. сэ | сыкъэхъугъ | сывдэт |
| 2л. о | укъэхъугъ | удэт |
| 3л. ар | къэхъугъ | дэт |

7. Составьте предложения с глаголами *щыщ, щеджэ, щэпсэу, дэт*

8. Составьте предложения, подбирая глаголы в соответствующей форме

Сэ ...

О ...

Ар ...

Шьо ...

Ахэр ...

Тэ ...

Вспомогательные глаголы:

устудент, студент, тыстудент, систудент, студентых, шьустудент.

9. Ответьте на вопросы

Къэплъан студента?

Джаджэ адыгэхэр щэпсэуха?

Къэплъан ныбджэгъухэр илэха?

Къэплъан иныбджэгъу студента?

Къэплъан ныбджэгъу дэгъуа?

10. Расскажи о своём друге

1. Прочтите текст

Нэлосэныгъ	Знакомство
-Уимафэ шIу! НэIуасэ тызэфэгъэхъуба?!. Сэ сцIэр Аскэр. О сыда пцIэр?	- Добрый день! Можно с тобой познакомиться? Меня зовут Аскер. А тебя как зовут?
- Сэ сцIэр Мир.	- Меня зовут Мира.
- О устудентка?	- Ты студентка?
- Ары, сэ систудентк, мы университетым сыщеджэ.	- Да, я студентка, учусь в этом университете.
- Мы къалэм ущэпсэуа?	- Ты живёшь в этом городе?
- Хъау, сэ къуаджэу Кошхъаблэ сыщыщ, сессиём сыкъэкIуагъ.	- Нет, я из аула Кошехабль, приехала на сессию.
- Общежитием учIэса?	- Ты живёшь в общежитии?
-Хъау, сэ сянэшыхъум дэжь сис.	- Нет, я живу у тети.
-Уадэжь хъэкIакIо сыкъакIо хъущта?	- Можно к тебе прийти в гости?
- Хъун адэ, адыгэхэм хъакIэхэр якIас.	- Конечно можно, адыги любят гостей.
-НэIуасэ сызэрэпфэхъугъэр сигуап.	- Рад был с тобой познакомиться.
Джыри тызэрэльэгъун. ХъяркIэ!	Ещё увидимся. До свидания!
- ХъяркIэ!	- До свидания!

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Мы къалэм – в этом городе
ары – да
хьау – нет
къуаджэу Кошхьаблэ – аул Кошехабль
сянэшыхъум дэжь – у тети (по матери)
сыкъакІо хьущта? – можно прийти?
хьун адэ – конечно, можно
джыри – ещё.

3. Обратите внимание на образование вопросительных предложений, в которых отсутствует вопросительное слово

О устудент-ка?
Мы къалэм ущэпсэу-а?
Общежитием учІэс-а?
Уадэжь хьэкІакІо сыкъакІо хьущт-а?

4. Образуйте от глаголов отрицательную форму по образцу

Студентк – студентк-эп
сыщеджэ – сыщеджэ-р-эп
учІэс –
щэпсэу –
сис –
сыкъакІо хьущт –
сигуап –
якІас –

5. Ответьте на вопросы по тексту упражнения

Мирэ студентка?
Мирэ университетым щеджа?
Ар мы къалэм щэпсэуа?
Мирэ общежитием чІэса?
Ар янэшыхъум дэжь иса?
Мирэ сессиём къэкІуагъа?

6. Расскажите об Аскере, как о студенте. Примерное начало:

Аскэр студент. Ар ...

7. Прочтите текст и переведите на русский язык

1. Прочтите текст

Унагъор	Семья
Сэ унагъо сиІ. Ар ины. Сиунагъо нэбгырий ис: нэнэжъитІу, тэтэжъ, сян, сят, сшыпхъу, сшы ыкІи сэры. Сянэжъхэр пенсионерых. Тэтэжъ джыри Іоф ешІэ. Ащ садым Іоф щишІэныр икІас. Сянэ кІэлэегъадж. Ащ еджапІэм Іоф щешІэ, хыса- пымкІэ регъаджэх. Ащ исэнэхъат шІу елъэгъу. Сянэ лъагэ ыкІи гохъы. Ышъхъац шхъомчышъо. Ащ илъэс тІокІитІурэ бгъурэ ыныбжъ, ау ар итеплъэкІэ ныбжъыкІ. Сятэ ІэзакІу. Ащ сымэдждэщым Іоф щешІэ. Сятэ лъагэ, пкъышІо. Ащ ышъхъац сырыф, ынэхэр уцышъох. Ар сянэ нахъи илъэситІукІэ нахъыжъ. Сятэ орэд къыІоныр икІас. Сэ пчыхъэрэ гитарэм сыкъео ыкІи тэ зэкІэми орэд къызэдэтІо. Сянэ-сятэхэр хъупхъэх. Сянэ унагъор зэрехъэ. Ар дэгъоу мэпщэрыхъэ, мадэ, махъэ. Тэ ащ тыдэІэпыІэ:хъакъу – шыкъух- эр тэтхъакІых, унэр зэлэтэхы. Сшыпхъу илъэс тІокІырэ тфырэ ыныбжъ.	У меня есть семья. Она большая. В моей семье восемь человек: две бабушки, дедушка, мать, отец, сестра, брат и я. Бабушки сейчас на пенсии. Мой дедушка ещё работает. Он любит работать в саду. Моя мама учительница. Она работает в школе, преподаёт математику. Она любит свою профессию. Мама высокая и приятная. Её волосы каштановые. Ей сорок девять лет, но выглядит она молодо. Мой отец врач. Он работает в больнице. Отец высокий, широкоплечий. У него светлые волосы и зеленые глаза. Он на два года старше моей ма- тери. Мой отец любит петь. Вечером я играю на гитаре и мы поем вместе. Мои родители трудолюбивы. Моя мама ведёт хозяйство. Она хорошо готовит, шьет и вя- жет. Мы помогаем ей: моем посуду, убираем квартиру. Моей сестре двадцать пять лет.

<p>Ащ унагъо иІ.</p> <p>Ащ бухгалтерэу Іоф ешІэ.</p> <p>Ащ ишъхъагъусэ инженер. Ахэмэ сабыитІу яІ. Ахэр кІэлэцІыкІу ІыгъыпІэм макІох.</p> <p>Сшы илъэс пшІыкІуз ыныбжъ.</p> <p>Ар еджакІу, яблэнэрэ классым ис.</p> <p>Тэ тиунагъо зэгурыІоныгъэ илъ.</p> <p>Сэ сиунагъо шІу сэльэгъу.</p>	<p>У неё своя семья.</p> <p>Она работает бухгалтером.</p> <p>Её муж инженер. У них двое детей. Они ходят в детский сад.</p> <p>Моему брату одиннадцать лет.</p> <p>Он школьник, учится в седьмом классе.</p> <p>Наша семья дружная.</p> <p>Я люблю свою семью.</p>
--	--

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Сиунагъо – моя семья
 нэбгырий – восемь человек
 тэтэжъ – дедушка
 сян – моя мать
 сят – мой отец
 нэнэжъитІу – две бабушки
 сшыпхъу – моя сестра
 сэры – я
 Іоф ешІэ – работает
 Іоф щишІэныр икІас – любит работать в
 кІэлэегъадж – учитель
 хъисап – математика
 исэнэхъат – (её) профессия
 шІу елъэгъу – любит
 ыкІи – и
 гохъы – приятный, привлекательный
 ышъхъац – её (его) волосы
 шхъомчышъо – каштановые
 тІокІитІурэ бгъурэ – сорок девять
 итеплъэкІэ ныбжъыкІ – выглядит молодо
 сымэджэщ – больница
 пкъышІо – стройный
 сырыф – светлые (волосы)
 ынэхэр – его (её) глаза
 уцышъо – зелёный
 нахъыжъ – старше
 орэд къыІоныр икІас – любит петь
 пчыхъэрэ – по вечерам

гитарэм сыкъео – играю на гитаре
орэд кыызэдэтэЮ – поем вместе
хъупхъэ – трудолюбивый, прилежный
унагъор зэрехъэ – ведёт хозяйство
мэпщэрыхъэ – готовит
мадэ – шьёт
махъэ – вяжет
тыдэЮпыЮэ – помогаем
хъакъу- шыкъу – посуда
тЮкЮрэ тфырэ – двадцать пять
ныбжь – возраст

3. Обратите внимание на составные части сложных слов

Нахъ+жьы = нахъыжь
нанэ+жьы = нэнэжь
татэ + жьы = тэтэжь
кЮалэ + егъадж = кЮэлэегъадж
шхъомч + шьо = шхъомчышьо
уцы + шьо = уцышьо
пкъы + шЮу = пкъышЮу
шъхъэ + гъусэ = шъхъагъус

4. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

Нэбгырий – восемь человек
нэнэжьитЮу – две бабушки
ильэситЮкЮэ – на два года
сабыитЮу – два ребёнка
ильэс пшЮкЮуз – одиннадцать лет
яблэнэрэ класс – седьмой класс
ильэс тЮкЮитЮрэ бгъурэ – сорок девять лет

5. Обратите внимание на оформление существительных с приставками принадлежности

Сиунагъо – моя семья
с-ян – моя мать
с-ят – мой отец
с-шыпхъу – моя сестра

с-шы – мой брат
 с-янэжъхэр – мои бабушки
 и-сэнэхъат – её (его) профессия
 ы-шъхъац – её (его) волосы
 и-теплъэкIэ – на её (его) внешность
 и-шъхъагъусэ – её супруг

6. Прочитайте предложения и обратите внимание на форму выражения сказуемого

- 1) Ащ садым Ioф щишIэныр икIас.
- 2) Сятэ орэд къыIoныр икIас

7. Измените глаголы *шIу елъэгъу, сурэт ешIы, Ioф ешIэ* по лицам согласного образца:

Ед.ч.	Мн.ч.
1л. сэ Ioф сэ-шIэ	тэ Ioф тэ-шIэ
2л. о Ioф о-шIэ	шъо Ioф шъо-шIэ
3л. ащ Ioф е-шIэ.	ахэмэ Ioф а-шIэ.

8. Просклоняйте существительные по образцу: *сымэджэщыр, унагъор, тэтэжъ, садыр, Iазэ, сятэ, хъакъу-шыкъухэр, сянэ-сятэхэр.*

Ед.ч.	мн.ч.
Им.п. сятэ, садыр	ынэхэр
Эрг.п. сятэ, садым	ынэхэм
ТВ.п. сятэкIэ, садымкIэ	ынэхэмкIэ
Превр.п. сятэу, садэу	ынэхэу

Обратите внимание на различие в склонении определённых и неопределённых существительных.

9. Переведите словосочетания на адыгейский язык и составьте с ними предложения

два брата, девять лет, мой брат, пятнадцать лет, пятьдесят лет, восьмой класс, третий курс, пятый этаж, его дом, высокий дом.

10. Ответьте на вопросы

- 1) Уиунагъо ина?

- 2) Тэтэжъ уиІа?
- 3) Уятэ Іоф ешІа?
- 4) Уянэ бухгалтера?
- 5) Пшыпхъу сабый иІа?
- 6) Пшы еджакІуа?
- 7) Уиунагъо уикІаса?

11. Перескажите подробно текст

12. Расскажите кратко о своей семье

1. Прочтите текст

СиеджапІ

Сэ гъэрекІо еджапІэр къэсыу-хыгъ.

СиеджапІэ ин дэдэп. Ар этажищэу зэтет. Ащ еджэкІо шъитфым ехъу щеджэ. ЕджапІэм кІэлэегъэджэ дэгъухэм Іоф щашІэ. Тэ шІэныгъэ куухэр еджапІэм къытитыгъ.

ЕджакІохэр еджапІэм къызыкІохэкІэ, япальтэухэр гардеробым апэрэ этажым къагъанэ.

Спортзалри, шхапІэри, библиотеке́ри, мастерскойхэри апэрэ этажым тетых.

ЕджапІэм мастерскоитІу иІ: зыр пшъэшъэжъыехэм апае, ахэмэ ащ пщэрыхъанэу, дэнэу ыкІи хъэнэу зыщагъасэ; адрэр кІалэмэ апай.

Тиспортзал хъоо-пщау ыкІи дэгъоу зэтегъэпсыхъагъ. ЯтІонэрэ этажым актовэ залышхотет. Ащ зэІукІэхэр ыкІи пчыхъэзэхыхъэхэр щэкІох.

Мы этаж дэдэм директорым икабинет, компьютернэ класс ыкІи зыщеджэхэрэ кабинетхэр тетых.

Физическэ, химическэ, биологическэ лабораториехэр ящэнэрэ этажым тетых.

Моя школа

Я в прошлом году окончил школу.

Моя школа не очень большая. Она трёхэтажная. В ней учится более 500 учащихся. В школе работают хорошие преподаватели. Школа дала нам глубокие знания. Когда ученики приходят в школу, они оставляют свои пальто в гардеробе на первом этаже.

Спортзал, столовая, библиотека и мастерская также находятся на первом этаже.

В школе две мастерские: одна для девочек, там они учатся готовить, шить и вязать; другая для мальчиков.

Наш спортзал просторный и хорошо оборудован. На втором этаже находится большой актовый зал. Там проходят собрания и вечера.

На этом же этаже находится кабинет директора, компьютерный класс и другие учебные кабинеты.

Физическая, химическая и биологическая лаборатории находятся на третьем этаже.

Кабинет пэпчъ парт сатырищит, ахэмэ апашъхъэ кІэлэегъаджэм истол щыт. Ащ доски, тхылъ зыдэль шкафи, къэгъэгъаби итых.

Лингафоннэ кабинетыр магнитофонхэмкІэ ыкІи телевизоркІэ зэтегъэпсыхъагъ. Сэ еджапІэм тхъамафэм мэфихэ сыхъатитІу – щы текІуадэщтыгъэ. Урокхэр сыхъатыр бгъум ыныкъом рагъажьэщтыгъэх, ау нахъыбэрэм такъыкыпшІкІэ нахъ пасэу еджапІэм сыкъакощтыгъэ.

Урокыр такъыкъ тІокІитІурэ кощтыгъэ. Урокищым ыуж тэ сыхъатныкъо зэпыугъо тилагъ.

Мы зэпыугъом тэ шхапІэм тыкощтыгъэ. Тэ унэмкІэ гъэцэкІэнхэр бэу тилагъ, ахэмэ ягъэцэкІэн сыхъатитІу – щы текІуадэщтыгъэ. Сэ сочинение стхын, доклад згъэхъазырын фае зыхъукІэ, библиотекэм сыкощтыгъэ. Урокхэм ауж тэ внекласснэ занятиехэр тилэщтыгъэх.

Сэ драматическэ кружокым сыкощтыгъэ. Сэ анахъ сикІэсэ предметыр урысыбзэр арыгъэ. А предметымкІэ сэ сыдигъуи оценкэ дэгъухэр силагъэх. Сэ сикласс сикІэсагъ. Сэ ар сыдигъуи сиунэ фэдэу кысщыхъуштыгъэ.

ЗэкІэ тызэдеджагъэхэм ныбджэгъуныгъэ зэдытилагъ. Тэ зэкІэми дэгъоу тызэфыщтыгъ. Тэ бэрэ тызэгъусэу уахътэр дгъакощтыгъэ.

В каждом кабинете 3 ряда парт, перед ними стол учителя. Там есть также доска и книжный шкаф, много цветов.

Лингафонный кабинет оборудован магнитофонами и телевизором. Я посещал школу 6 дней в неделю. Уроки начинались в половине девятого утра, но я обычно приходил в школу на 10 минут раньше.

Урок длился 40 минут. После трёх уроков у нас был полурасовый перерыв.

Во время этого перерыва мы ходили в столовую. У нас было много домашних заданий, их приготовление занимало у меня 2-3 часа. Если мне надо было написать сочинение, подготовить доклад, я ходил в библиотеку. После уроков у нас были внеклассные занятия.

Я посещал драматический кружок. Моим любимым предметом был русский язык. У меня по этому предмету всегда были хорошие оценки. Мне нравился мой класс. Я всегда чувствовал себя там как дома.

Все одноклассники были дружны. Мы хорошо относились друг к другу. Мы часто вместе проводили время.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ГъэрэкІо – в прошлом году
этажищэу зэтет – трехэтажная (школа)
шІэныгъэ – знание

куу – глубокий
къызыкIохэкIэ – когда приходят
шхапIэ – столовая
пшъэшъэжъыхэм апае – для девочек
адрэр – другой
хъоо-пщау – просторный
зэтегъэпсыхъагъ – оборудован
зэIукIэ – собрание
пчыхъэзэхахъ – вечер
зыщеджэхэрэ – учебный (кабинет)
пэпчъ – каждый
кIэлэегъадж – учитель
апашъхъэ – перед ними
тхыль зыдэль – книжный шкаф
къэгъэгъабэ – много цветов
тхъамафэ – неделя;
рагъажъэщтыгъэх – начинались
нахъыбэрэм – обычно, чаще
нахъ пасэу – раньше
сыкъакIощтыгъэ – приходил
кIощтыгъэ – шел
зэпыугъо – перерыв
сыхъатныкъо – полчаса
унэмкIэ гъэцэкIэн – домашнее задание
бэу – много
ягъэцэкIэн – их выполнение
е – или
урокхэм ауж – после уроков
тиIэщтыгъэх – были (у нас)
сыдигъуи – всегда
къысщыхъуштыгъэ – чувствовал себя
тызэдеджагъэхэр – (мы) одноклассники
ныбджэгъуныгъэ зэдытиIагъ – были дружны
тызэфыщытыгъ – относились друг к другу (мы)
уахътэр дгъакIощтыгъэ – проводили время
тызэгъусэу – вместе

3. Обратите внимание на правописание числительных с существительными

ЕджэкIо шъитф – 500 учащихся

мастерскоитІу – 2 мастерские
апэрэ этаж – первый этаж
ятІонэрэ этаж – второй этаж
ящэнэрэ этаж – третий этаж
мэфих – шесть дней;
сыхьатыр бгъум ыныкъом – в половине девятого (утра)
такьикъипшІ – 10 минут;
такьикъ тІокІитІу – 40 минут
урокищ – три урока
сихьатитІу-щы – 2-3 часа

4. Обратите внимание на оформление двусоставных глагольных сказуемых

Пщэрыхьанэу (дэнэу, хьэнэу) зыщагъасэ – учатся готовить (шить, вязать)
стхын фае – надо писать (мне)
згъэхьазырын фае – надо подготовить (мне)

5. Ответьте на следующие вопросы

- 1) Сыд фэда еджапІэр?
- 2) ЕджэкІо тхьапша еджапІэм щеджэрэр?
- 3) ШхапІэр сыд фэдэ этажым тета?
- 4) Мастерской тхьапша еджапІэм иІэр?
- 5) Сыда пшъэшъэжъыхэм мастерскоим щашІэрэр?
- 6) Тыдэ щыІа актовэ залыр?
- 7) Сыд фэдэ этажым тета лабораториехэр?
- 8) Сыда кабинет пэпчъ итыр?
- 9) Сыхьатныкъо зэпыугъом еджакІохэм сыда ашІэрэр?
- 10) Сыхьат тхьапша унэмкІэ гъэцэкІэнхэм атекІуадэщтыгъэр?

6. Обратите внимание на изменение глаголов по временам

- 1) Къэсыухыгъ – закончил (я)
къэсыухыщт – окончу
къэсэухы – заканчиваю
- 2) ригъажьэщтыгъэх – начинались (уроки)
ригъажьэщтых – будут начинаться
регъажьэх – начинаются
- 3) тиІагъ – был (у нас)
тиІэщт – будет (у нас)

тиI – есть (у нас).

4) тыкIощтыгъ – ходили (мы)

тыкIощт – пойдём

тэкIо – идём.

5) сиIагъэх – были (у меня)

сиIэщтых – будут (у меня)

сиI – есть (у меня)

6) дгъакIощтыгъ – проводили (время).

дгъэкIощт – будем проводить

тэгъакIо – проводим

7. Обратите внимание на склонение сочетаний существительных с числительными

Им. п. еджэкIо шъитфыр

такъикъипшI

Эр.п. еджэкIо шъитфым

такъикъипшI

Тв. п. еджэкIо шъитфымкIэ

такъикъипшIыкIэ

Превр.п. еджэкIо шъитфэу.

такъикъипшIэу.

Им. п. апэрэ этажыр

Эрг. п. апэрэ этажым

Тв. п. апэрэ этажымкIэ

Превр.п. апэрэ этажэу

Сочетания существительных с числительными могут употребляться в определённой и неопределённой формах

8. Обратите внимание на сочетания существительных с относительными прилагательными

Драматическэ кружокым (эрг.п.)

внекласснэ занятиехэр (им. п.)

физическэ лабораториер (им. п.)

тхыль зыдэль шкаф (им.п.)

зыщеджэхэрэ кабинетхэр (им.п.)

актовэ зальшхо (им.п.)

унэмкIэ гъэцэкIэнхэр (им.п.)

сыхъатныкъо зэпыугъу (им.п.)

1.Прочтите текст

Тиунэ

Тэ кьалэу Мыекьуапэ тыщэпсэу.
Тиунэ урамэу Пионерскэм тет.
Унэр чырбыщым хэшЫкЫгъ, ины,
льагэ. Тиунэ дэгъоу зэтеутыгъ, гуп-
сэф

Ар унищ мэхъу: зы хьакІэщрэ чьые-
пІитІурэ.

ПщэрыхьапІи, зызцагъэпскІырэ
уни, сенци хэтых. Анахь унэ иныр
хьакІэщыр ары.

Унэ гузэгум стол ин ит, ащ пхъэн-
тІэкІуих кІэрыт. Шъхьангъупчъэм
пэчІынатІэу стенкэ дэгъу щыт. Ащ
иполкэхэм тхылъыбэ атет. Мыщ те-
левизори видеомагнитофони итых.
ДжабгъумкІэ кьогъум креслитІурэ
мыинэу журнальнэ столрэ кьотых.
Джэхашъом алрэгъу Іужъу тель. Тэ
пчыхьэрэ мыщ телевизорым тыщеп-
ллы, шай тыщешъо.

ЧъыяпІэхэри гуІэтыпІэх. Сянэ-сятэ-
хэм ячъыяпІэ нахь ин. Ащ щыгъын-
хэм апае шкаф, пкъэнтІэкІуитІу,
пІэкІоритІу итых. Сэ сиунэ анахь
цЫкІу, ау ар гуІэтыпІ ыкІи нэфын.
Унэм щыгъынхэм апае шкаф, стол
ыкІи креслэ итых. ТипщэрыхьапІэ
ины ыкІи нэфын. Ар дэгъу дэдэу
зэтегъэпсыхьагъ.

Зэрэхабзэу, тэ пщрыхьапІэм
тыщэшхэ. Ваннэр пщэрыхьапІэм гот.
Краным псы фаби псы чъыІи
кьечы.

Наш дом

Мы живём в городе Майкопе.
Наш дом находится на улице Пи-
онерской. Дом кирпичный,
большой и высокий. Наш дом
имеет хорошую планировку, он
очень удобный.

В доме три комнаты: гостиная, 2
спальни.

Есть ещё кухня, ванная и прихо-
жая. Самая большая комната –
гостиная. Посреди комнаты –
большой стол, вокруг него 6 сту-
льев. Напротив окна стоит хоро-
шая стенка. На её полках стоит
много книг. Здесь есть те-
левизор и видеомагнитофон.

В правом углу 2 кресла и неболь-
шой журнальный столик.

На полу лежит толстый ковёр.

По вечерам мы здесь смотрим те-
левизор, пьем чай.

Спальни тоже уютные. Спальня
родителей больше. Там находят-
ся платяной шкаф, 2 стула, 2 кро-
вати. Моя комната самая малень-
кая, но она уютная и светлая.

В комнате стоят кровать, платя-
ной шкаф, стол и кресло. Наша
кухня большая и светлая. Она
очень хорошо оборудована.

Обычно мы едим на кухне.

Ванная находится рядом с кух-
ней. В ванне горячая и холодная
вода. Прихожая у нас маленькая.

Тисенцэ цыкIу.

Ащ пылъапIэр ит, дэпкыым гъунджэ пылъ. Телефоныр полкэ цыкIум тет. Тэ тиунэ шIу тэлыэгъу ыкIи къабзэу зетэхъэ.

Там стоит вешалка, на стене висит зеркало. Телефон стоит на маленькой полочке. Мы любим свой дом и содержим его в чистоте.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Тет – находится на (стоит на ...)

чырбыщ ун – кирпичный дом

чырбыщым хэшIыкIыгъ – построен из кирпича, кирпичный

дэгъоу зэтеутыгъ – имеет хорошую планировку

гупсэф – удобный

зы хьакIэщ – одна гостиная

чъыяпIэ – спальня

пщэрыхьапIэ – кухня

унэ гузэгум – посреди комнаты

кIэрыт – стоит вокруг

унищ – три комнаты

пхъэнтIэкIуих – 6 стульев

шъхьангъупчъэм пэчIынатIэу – напротив окна

джабгъумкIэ къогъум – справа в углу

джэхашъу – пол

алрэгъу – ковёр

Iужъу – толстый

пчыхъэрэ – по вечерам

мышц – здесь

тыщеплъы – смотрим в ...

тыщешъо – пьем в ...

гуIэтыпIэх – уютные

щыгъынхэм апае шкаф – шкаф для одежды (платяной шкаф)

пIэкIоритIу – 2 кровати

нэфын – светлый

зэрэхабзэу – обычно

псы фаби псы чъыли – и теплая и холодная вода

пылъапI – вешалка

гъунджэ – зеркало

къабзэу зетэхъэ – содержим в чистоте

3. Обратите внимание на составные части сложных слов

Пыль + пIэ = пылъапIэ

чъые + пІэ = чъыяпІэ
шхэ + пІэ = шхапІэ
пщэрыхъэ + пІэ = пщэрыхъапІэ.

4. Обратите внимание на образование и правописание количественных числительных (простых, сложных, составных)

ЧъыяпІэ + тІу = чъыепІитІу
унэ + щы = унищ
пхъэнтІэкІу + хы = пхъэнтІэкІуих
креслэ + тІу = креслитІу.

5. Обратите внимание на правописание существительных с послелогами

Унэ *гузэгум* – посреди комнаты
щыгъынхэм *анае* – для одежды
шъхъангъупчъэм *пэчІынатІэу* – напротив окна.

6. Обратите внимание на образование степени сравнения прилагательных

Дэгъу *дэд* – очень хороший
анакъ цІыкІу – более маленький, меньше
накъ ин – больше

7. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с:

1) качественными прилагательными:

унэ иныр – большой дом (комната)
стол ин – большой стол
псы чъыІэ – холодная вода
стенкэ дэгъу – хорошая стенка
алрэгъу Іужъу – толстый ковёр
псы фаб – теплая вода

2) относительными прилагательными:

журнальнэ стол – журнальный стол
чырбыщ ун – кирпичный дом

8. Переведите словосочетания на адыгейский язык и составьте с ними предложения

Один дом, пять кроватей, семь стульев, три ковра, два зеркала, одна спальня, четыре комнаты.

9. Измените данные глаголы по числам согласно образца:

тет – тетых;
хэшЫкЫгъ – хэшЫкЫгъэх;
сыщэпсэу –
зэтеутыгъ –
ит –
кІэрыт –
атет –
щыт –
тель –

10. Ответьте на вопросы положительно

- 1) Унэр чырбыщым хэшЫкЫгъа?
- 2) Унэр ина, лъага, гупсэфа?
- 3) Унэм стол ита?
- 4) Унэм стенкэ дэгъу ита?
- 5) Джэхашъом алырэгъу телъа?
- 6) Краным псы фабэ къечъа?
- 7) Сенцэм пылъапІэ ита?
- 8) Полкэ цЫкІум телефон тета?

11. Ответьте на вопросы упражнения № 10 отрицательно

12. Составьте из данных слов предложения

- 1) ЦЫкІу, сэ, сиунэ.
- 2) Ит, дэгъу, стенкэ, унэм.
- 3) ЦЫкІум, тет, полкэ, телефон.
- 4) ТыщеплЫ, хьакІэщым, телевизорым, тэ.
- 5) Итых, столи, унэм, пхъэнтІэкІухэри.
- 6) Мэхъу, унищ, тиунэ.
- 7) Тыщэпсэу, тэ, Мыекъуапэ, къалэу.
- 8) Фабэ, къечъы, псы, кран.

13. Составьте рассказ на тему: «Сиунэ» (Моя комната)

1. Прочтите текст

Сэнэхьатым икьыхэхын

ЕджапIэр кьызаухрэ нэужым ныбжьыкIэхэр апэ иль щыIэныгъэм егупшысэнхэу рагъажьэ. Ахэмэ Iоф ашIэн альэкIышт, бизнесым ыуж ихьанхэ альэкIышт, е еджэныр лъагъэкIотэн альэкIышт.

Дунаим сэнэхьат минитIум ехэу тетэу аIо, ахэмэ ащыщэу зы кьыхэпхыныр кьин хьазыр. Заулэмэ а уп-чIэр ежь-ежьырэу зэшIуахы, ау зырызхэм янэ — ятэхэр упчIэжьэгъу афэхьух.

Сэри бэрэ сегупшысагъ еджапIэр кьызысыухкIэ сшIэщтым. Сэнэхьатыбэмэ зы сэнэхьатэу кьысэкIущтыр кьахэсхыныр сэркIэ кьиныгъэ.

АпэрэмкIэ ар гъэшIэгъонэу щытын фае. Ащ нэмыкIэу, IофшIэн кьэбгъотын плъэкIынэу сэнэхьатыр кьыхэпхын фае.

Сэ бэрэ сегупшысагъ ыкIи кIэлэегъаджэ сыхьунэу исхьухьагъ.

Сэ сэшIэ кIэлэегъаджэ дэгъу ухьуныр зэрэкьиныр. ЩыкIагъэ имыIэу уипредмет пшIэн фае, дэгъоу ыкIи бэмэ уащыгъуазэу ущытын фае.

Сабыйхэр бгъэсэнрыр пшъэдэкIыжь ин зыхэлъ Iоф. Ащ кьыхэкIыкIэ мы сэнэхьатыр цыфхэм агъэляпIэ. Цыфхэм анахьыбэмэ кьагурэIо хэтрэ

Выбор профессии

После окончания школы молодые люди начинают думать о своей даль-нейшей жизни. Они могут работать, заняться бизнесом или продолжить учёбу.

Говорят, что в мире существует более 2-х тысяч профессий, выбрать одну из них довольно трудно. Некоторые решают этот вопрос самосто-ятельно, а некоторые следуют советам родителей.

Долго я думал о том, чем я буду заниматься после окончания школы. Было трудно выбрать из многих профессий одну, подходящую мне.

Во-первых, она должна быть интересной. Кроме того, надо выбрать такую профессию, чтобы можно было потом найти работу.

Я долго думал и решил стать учителем.

Я знаю, что хорошим учителем стать очень трудно. Нужно в совершенстве знать свой предмет, быть хорошо образованным и ин-формированным.

Воспитывать детей—большая ответственность. Именно поэтому эта профессия так уважаема людьми. Всё больше людей понимают, что

гъэсэгъэ цыфи IэкIыб хэгъэгубзэ зэришIэн фаер.

Сэ нэмыцыбзэр еджапIэм щызэдгъэ-шIэнэу зетэгъажьэм сыгу рихьыгъ, джыIа кызнэсыгъэм анахь шIу слъэгъурэ предметмэ ащыщэу къэнэжьиыгъ.

Сэ университетым IэкIыб хэгъэгубзэмэ яфакультет сычIэхьанэу сыфай.

Сэ адыгэ Республикэу Адыгеим сыщэпсэу. Сэ адыгэ ныбджэгъубэ сиI, ащ кыхэкIыкIэ джыри адыгабзэри сшIэнэу сыфай.

Университетым ыуж сэ еджапIэм къэзгъээжьиынэу ыкIи нэмыцыбзэм-кIэ кIалэхэр езгъэджэнхэу сыфай.

каждый образованный человек должен знать иностранный язык.

Мне понравился немецкий, когда мы начали его изучать в школе, до сих пор он остаётся одним из моих любимых предметов.

Я хочу поступить на факультет иностранных языков в университет.

Я живу в Республике Адыгея. У меня много друзей-адыгов, поэтому я хочу знать ещё и адыгейский язык.

После университета я хочу вернуться в школу и преподавать немецкий язык детям.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

ЕджапIэ — школа, учебное заведение

ныбжьиIэхэр — молодые (молодёжь)

щыIэныгъ — жизнь;

Iоф ашIэн альэкIыщт — могут работать

бизнесым ыуж ихьан — заняться бизнесом

еджэныр лъагъэкIотэн — продолжить учёбу

сэнэхьат — профессия

минитIум ехъу — более 2-х тысяч

кыхэкIыныр — выбрать

аIо — говорят

кьин хьазыр — довольно трудно

кьин — трудный, трудно

заулэмэ — некоторые

ежъ — ежьиэрэу — сам, самостоятельно

упчIэжьиэгъу афэхъу — следуют советам, советуются с ...

бэрэ — часто, много раз

сегупшысагъ — думал

сэнэхьатэу кысэкIущтыр — профессия, которая мне подойдет

апэрэмкIэ — во-первых

гъэшІэгъоны — интересный
 етІанэ — потом, затем
 Іоф къэбгъотын — найти работу (дело)
 кІэлэегъадж — учитель
 исхъухъагъ — решил
 щыкІагъэ имыІэу — в совершенстве
 дэгъоу гъэсагъэу — быть хорошо образованным
 бэмэ уащыгъуазэу — быть хорошо информированным
 сабий — ребёнок
 сабийхэр — дети
 пшъэдэкІыжъ — ответственность
 цІыфы — человек
 цІыфхэр — люди
 цІыфхэм агъэлтапІэ — уважаем(а) людьми
 анахьыбэмэ — всё больше (людей)
 хэтрэ — каждый
 къагурэІо — понимают
 ІэкІыб хэгъэгубзэ — иностранный язык
 нэмыцыбз — немецкий язык
 щызэдгъэшІэнэу зетэгъажьэм — когда начали изучать в...
 джы къызнэсыгъэм — до сих пор
 къэнэжъы — остаётся
 сычІэхъанэу сыфай — хочу поступить
 сыщэпсэу — проживаю
 ныбджэгъубэ — много друзей
 ащ къыхэкІыкІэ — поэтому
 сшІэнэу сыфай — хочу знать
 университетым ыуж — после университета
 еджапІэм къэзгъэзэжъынэу - вернуться в школу
 езгъэджэнхэу — преподавать

3. Обратите внимание на способ образования множественного числа

ЦІыфы — цІыфхэр
 ныбжъыкІ — ныбжъыкІэ-хэ-р
 ны - ты-хэ-р

4. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с наречием бэ (много)

Ныбджэгъу-бэ

5. Обратите внимание на форму выражения множественного числа существительных в эргативном падеже (без суффикса – хэ)

Предмет - мЭ

сЭНЭХЬАТЫбЭ – мЭ

6. Обратите внимание на оформление двусоставных глагольных сказуемых

Юф ашІэн а-лЪэкІыщт; (3л., мн.ч.)

кЪэ-з-гЪэзэжЫнэу сы-фай (1л., ед.ч.)

с-шІэнэу сы-фай (1л., ед.ч.)

сы-чІэхьанэу сы-фай (1л., ед.ч.)

у-гЪэсагЪэу у – щытын фае (2л., ед.ч.)

лЪагЪэкІотэн а-лЪэкІыщт (3л., мн.ч.)

7. Обратите внимание на изменение глаголов по временам

АлЪэкІы (наст. вр.)

алЪэкІы-щт (буд. вр.)

алЪэкІы-гЪ (прош. вр.)

сегупшыса-гЪ (прош.вр.)

кЪины-гЪэ (прош.вр.)

исхЪухЪа-гЪ (прош.вр.)

сыгу рихЪы-гЪ (прош.вр.)

8. Обратите внимание на изменение по числам переходного глагола еЮ

е-Ю (3л., ед.ч.) а-Ю (3л., мн.ч.)

Измените по числам следующие переходные глаголы

Ештэ – берет ...

ехЪы – несет ...

елЪэгЪу - видит ...

еды - шьет ...

9. Обратите внимание на оформление существительных с числительными

миллионитᠢу – два миллиона
зы сэнэхьат – одна профессия

10. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с прилагательными

пшъэдэкᠢжъ ин – большая ответственность
кᠢлээгъэджэ дэгъу – хороший учитель

1. Прочтите текст

Щыгъынхэр

Тиунагъо къэщэфэнэу тучаным макᠤ. Сятэ джэнэ фыжъ ищыкᠤагъ. Ащ джыри гъончэндж шᠤуцᠢ цокъэ шъхьакуи ищыкᠤагъэх.

Сянэ джэнэ шхъуантᠤ ищыкᠤагъ. Ащ джыри плащ хьаплърэ бзылъфыгъэ шляпэрэ ищыкᠤагъ.

Сшыпхъуи джанэ ищыкᠤагъ. Ащи плащ къыщэфынэу фай. Сэ кᠤэко ежъашъо сищыкᠤагъ.

Хъульфыгъэ шляпэ ежъашъорэ цокъэ шъхьэко ежъашъорэ къэсщэфынэу сыфай. Ащ нэмыкᠤэу тэ зэкᠤми лъэпэдхэр тищыкᠤагъ.

Кᠤымэфэ щыгъын джыдэдэм тищыкᠤагъэп. Ар кᠤымафэм къэт-щэфышт.

Джы тиунагъо универмагым макᠤ. Мыщ тучантесхэр бэу чᠤэт. Тэ тыщэфакᠤу. Ары шъхьае тэ джыри ахьшабэ тищыкᠤагъ.

Одежда

Наша семья идёт в магазин делать покупки. Отцу нужна белая рубашка. Ему нужны также чёрные брюки и чёрные туфли.

Маме нужно голубое платье. Ей нужны также коричневый плащ и дамская шляпа.

Сестре тоже нужна одежда. Она тоже хочет купить плащ. Мне нужен серый костюм.

Хочу купить серую мужскую шляпу и серые туфли. Кроме этого, нам всем нужны чулки и носки.

Зимняя одежда нам сейчас не нужна. Мы это купим зимой.

Сейчас наша семья идёт в универмаг. Здесь много продавцов. Мы покупатели. Но нам ещё нужно много денег.

2. Прочтите слова и запомните их

Тиунагъо – семья
щэфын – покупка
ешᠤ – делает
макᠤ – идёт
джанэ – платье, рубашка

кᠤако – костюм, пиджак
ежъашъо – серый
хъульфыгъ – мужчина
нэмыкᠤ – другой
сэ – я

фыжы – белый
ищыкIагъ – нужно, необходимо (ему)
ащ – ему
джыри – ещё
гъончэндж – брюки
шIуцIэ – чёрный
ны – мать
ты – отец
хьаплъы – коричневый
бзылъфыгъ – женщина
шыпхъу – сестра
къещэфы – покупает
фай – хочет

тэ – мы
зэкIэ – все
лъэпэд – чулок, носок
кIымаф – зима
джыдэдэм – сейчас
мышц – здесь
тучантес – продавец
бэ – много
чIэт – находится (есть в)
щэфакIу – покупатель
ары шъхъае – но
ахъщэ – деньги

3. Запомните следующие словосочетания

ЫшIынэу макIо – идёт делать
джэнэ фыжъ – белое платье
джэнэ шхъуантI – голубое платье
гъончэдж шIуцI – черные брюки
плащ хьаплъ – коричневый плащ
бзылъфыгъэ шляп – женская шляпа
къыщэфынэу фай – хочет купить
кIэко ежъашъу – серый костюм
цокъэ шъхъэко ежъашъу – серые туфли
кIымэфэ щыгъын – зимняя одежда
ахъща**бэ** – много денег

4. Вставьте подходящие по смыслу слова

- 1). Сэ тыгъуасэ ... сыщыIагъ.
- 2). Тучаным ... дэгъухэр телъых.
- 3). ... нанэ сигъусагъ (была со мной).
- 4). Ащ ... шхъуантIэ (синий) къыщэфынэу фэягъ.
- 5). Сэ кIэпхын (юбка) ... сыфэягъ.
- 6). Нани сэри тызыфаер

Слова для вставки: къэтщэфыгъ, тучаным, кIако, шIуцIэ, щыгъын, сэ.

5. Обратите внимания на глаголы в отрицательной форме

ТищыкIагъ-эп – не нужно (нам)

сищыкІагъ-эп – не нужно (мне)
сыфае-п – не хочу (я)
къэсщэфыгъ-эп – не купил (а) (я).

Составьте предложения с данными глаголами

6. Дополните ответы

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1) Шъуиунагъо тыдэ (куда) кІора? | 1) Тиунагъо ... |
| 2) Сыда пшыпхъу ищыкІагъэр? | 2) Сшыпхъу ... |
| 3) Сыда уянэ тучаным къыщищэфыгъэр? | 3) Сянэ тучаным ... |
| 4) Сыд фэдэ джана уятэ къыщэфыгъэр? | 4) Сятэ джэнэ ... |
| 5) КІымэфэ щыгъыни къэшъущэфыгъа? | 5) Тэ кІымэфэ щыгъын |
| 6) Хэта тучаным чІэтыр? | 6) Тучаным ... |
| 7) Сыда щэфакІом бэу ищыкІагъэр? | 7) ЩэфакІом бэу ... |

7. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности

Ти-унагъо – моя семья
с-ятэ – мой отец
с-янэ – моя мать
с-шыпхъу – моя сестра
си-джанэ – моё платье
уи-плащ – твой плащ
и-джанэ – его (её) платье, рубашка
шъуи-тучан – ваш магазин
я-ун – их дом

Измените по лицам владельца следующие существительные: щыгъын, цуакъэ, плащ.

8. Перескажите текст «Одежда». Начните так: «Тиунагъо тучаным макІо...»

1. Прочтите текст

Шхыныхэр

Еда

Хэта дэгъоу шхэнэу зикІасэр? Кто любит хорошо поесть? Ко-
Щэч хэльэп, зэкІэми якІас. Тэ ма- нечно, все хотят. Мы едим каждый

фэ къэс тэшхэ. Тэ пчэдыжьыми, день. Мы едим утром, в обед и вечер-
щэджагъоми, пчыхъэми тэшхэ. ром.

Сыда тэ тшхырэр? Тэ хьа- Что мы едим? Мы едим хлеб, ка-
лыгъу, пIастэ ыкIи щыпс, лылэпс, шу и щыпс, мясной бульон, мясо и
лы ыкIи щхыу тэшхы. Тэ къэбрэ простоквашу. Мы любим тыкву и
джэнчрэ шIу тэльэгъу. Сыда фасоль. Как называется время приё-
зыщышхэхэрэ уахътэхэм ацIэхэр? ма пици?

Ахэмэ ацIэхэр: пчэдыжьышх, Они называются завтрак, обед и
щэджэгъуашх ыкIи пчыхъэ- ужин.
шъхъашх.

Сыда тэ тызашьорэр? Пчэды- Что мы пьём? Утром мы пьём
жьым тэ къалмыкъщай тешьо. Ар калмыцкий чай. Его любят все ады-
зэкIэ адыгэхэм якIас. Пчыхъэм тэ ги. Вечером мы пьём чай. В празд-
щай тешьо. МэфэкI мафэм тэ ничный день мы пьём бахъсымэ.
бахъсымэ тешьо. Ар натрыф Его делают из кукурузной крупы.
зэтегъэпхъыгъэм хашIыкIы. Бахъсымэ готовят на свадьбу.
Бахъсымэр джэгум ехъулIэу
ашIы.

Ар адыгэмэ ялэпкъ шьон.

Сыда тэ шхэным ыпэкIэ, тышхэ
зыхъукIэ, шхэным ыужкIэ тIо-
рэр? СыольэIу, къэтIыс! Гухахъо
ошх! ШъухаI! Тэ хьалыжъо къуае
дэльэу дгъэжъагъэ. Угу рехъа?
Сыда о узэшъонэу узыфаер?
Щай кыпфизгъэхъона?
Джыри къакIо!

Это национальный напиток адыгов.

Что мы говорим перед едой, во время
еды и после еды?

Садитесь, пожалуйста! Приятного ап-
петита! Угощайтесь! Мы пожарили
пирожки с сыром! Вам нравится?

Что бы вы хотели выпить?

Налить вам чай?

Приходите ещё!

2. Запомните следующие слова

Хэт – кто

дэгъоу – хорошо

щэч хэльэп – конечно, без сомнения

зэкIэ, зэкIэми – все

сыда – что

хьалыгъу – хлеб

пIастэ – каша

щыпс – щыпс (соус)

щэджэгъуашх – обед

пчэдыжьым – утром

лылэпс – мясной бульон

лы – мясо

гуубат – гуубат

щхыу – простокваша

къэбы – тыква

джэнч – фасоль

уахътэ – время

пчэдыжьышх – завтрак

пчыхъэшъхъашх – ужин

тешьо – пьём (мы)

якIас –любят
бахъсымэ – национальный напиток
(из кукурузы)
зэтегъэпхъыгъ – крупа
джэгум ехъулIэу – на свадьбу
шъон – напиток
ыпэкIэ – перед
къуае – сыр
щай – чай

кыпфизгъэхъон – налить, налью
джыри – ещё

мэфэкI – праздник

натрыф – кукуруза
хашыкIы – делают (из)
лъэпкъ – национальность
ыужкIэ – после
хъалыжъо – пирожок
дэль – лежит (в)
сыольэлу – прошу, пожа-
луйста
къэтIыс – садись
къакIо – приходи

3. Обратите внимание на причастия, употребляемые в роли сказуемого

- | | |
|--|-----------------------------------|
| а) Сыда тэ тшхырэр? | Что мы едим? |
| б) Хэта дэгъоу шхэнэу зикIасэр? | Кто любит хорошо поесть? |
| в) Сыда зыщышхэхэрэ уахътэхэм ацIэхэр? | Как называется время приема пищи? |
| г) Сыда тэ тышхэ зыхъукIэ тIорэр? | Что мы говорим во время еды? |
| д) Сыда тэ тызашъорэр? | Что мы пьём? |
| е) Сыда о узэшъонэу узыфаер? | Что ты хочешь выпить? |

тшхырэ-р – то, что мы едим
ацIэхэ-р – то, как их зовут (называются)
тIорэ-р – то, что мы говорим
узыфае-р – то, что ты хочешь.

В адыгейском языке часто в вопросительных предложениях в роли сказуемого употребляются причастия

4. Запомните следующие обороты речи

Натрыф зэтегъэпхъыгъэм хашыкIы – делают из кукурузной крупы
джэгум ехъулIэу – к свадьбе, на свадьбу
адыгэмэ ялъэпкъ шъон – национальный напиток адыгов
къуае дэльэу хъалыжъу – чебурек с сыром.

5. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы и запомните их

- 1) Сыда тэ мафэ къэс тшIэрэр?
- 2) Сыда адыгэхэм ашхырэр?

- 3) Сыда адыгэхэр пчэдыжым зашъохэрэр?
- 4) Сыдигъуа (когда) адыгэхэм бахъсымэ зашЫрэр?
- 5) Сыда бахъсымэр зыхашЫкЫрэр?
- 6) Сыда адыгэхэм бэрэ агъажъэрэр?
- 7) Сыд фэдэ (какие) шхынха адыгэхэм ашЫрэр?
- 8) Сыд фэдэ (какие) шхынха уикласэхэр?

6. Обратите внимание на изменение переходных и непереходных глаголов по лицам

1л. сэ сэшхэ (я ем)	тэ тэшхэ (мы едим)
2л. о ошхэ (ты ешь)	шъо шъошхэ (вы едите)
3л. ар машхэ (он ест)	ахэр машхэх (они едят)
1л. сэ сэшхы (я ем...)	тэ тэшхы (мы едим...)
2л. о ошхы (ты ешь...)	шъо шъошхы (вы едите...)
3л. ащ ешхы (он ест...)	ахэмэ ашхы (они едят...)

Сравните: Тэ мафэ къэс тэшхэ. Тэ мафэ къэс хьалыгъу тэшхы.

7. Запомните, как склоняются существительные в единственном и во множественном числе

Ед.ч		Мн.ч	
Им.п.	адыгэ	адыгэр	адыгэхэр
Эрг.п.	адыгэ	адыгэм	адыгэхэм
Твор.п.	адыгэкІэ	адыгэмкІэ	адыгэхэмкІэ
Превр.п.	адыгэу	адыгэу	адыгэхэу

Обратите внимание

Существительные в неопределённой форме в им. и эрг. падежах не имеют окончаний

Просклоняйте по образцу следующие существительные: мафэр, джэгу (см. выше)

8. Прочтите текст несколько раз и составьте рассказ на тему «Что я люблю есть?»

1. Прочтите текст

9. Мыекъуапэ

Майкоп

Мыекъяупэ Республикэу Адыгем икъялэ шъхьаI. Къалэу Мыекъяупэ псыхъоу Шъхьэгуащэ иджабгъукIэ щыс. Къалэм ыцIэ «мыIэ-рысэ кIэим ис чыл» плъэкIышт.

Къалэр жьоныгъуакIэм итIокIырэ тфырэм минрэ шъийрэ шъэныкъорэ блырэ илъэсым агъэпсыгъ. Къалэу Мыекъяупэ археологхэм зэляшIэ.

Минрэ шъийрэ тIокIиплIрэ пшIы-кIублрэ илъэсым зэкIэми зэляшIэрэ къяушъхьэу «Ошъад» Петербургскэ университетым ипрофессорэу Н.И.Веселовскэр япащэу Мыекъяупэ кыщатIыгъ.

Мы уахътэм пкъягъоу къалэм иIуашъхьэхэм кыщагъотыгъэхэр Эрмитажым иколлекции цIэрыIоу «Золото Кубани» зыфиIорэм хэхьэх.

Непэ Мыекъяупэ нэбгырэ минишъэрэ тIокIищрэ пшIыкIуирэм ехъу щэпсэу. Ар Россием ианахь къэлэ зэтегъэпсыхьагъэхэм ащыщ. Мыекъяупэ инэп, ау къэлэ дах, ащ иурамхэр занкIэх, шъуамбгъох ыкIи къабзэх. Къалэм иурам шъхьаIэр Краснооктябрьскэр ары.

Тикъалэ чIыпэ дахэхэр бэу иIэх: искусствэм и Ун, Лъэпкъ музеир, А.С. Пушкиным ыцIэкIэ щыт театрэр, сурэт къэгъэлыгъуапIэхэр, Зэкъошныгъэм иплощадь, къэлэ паркыр, мэщытыр ыкIи чылысхэр.

Искусствэм и Дворец республикэм иконцерт гупчэ шъхьаIэу щыт. Ащ мэфэкI зэIукIэхэр ыкIи концертхэр щэкIох. Мы унэм республиканскэ филармонием

Майкоп – столица Республики Адыгея. Город Майкоп расположен на правом берегу реки Белой. Название города «Мыекъяупэ» можно перевести как «поселение в долине яблонь».

Город был основан 25 мая 1857г.

Широко известен Майкоп среди археологов.

В 1897г. в г. Майкопе под руководством профессора Петербургского университета Н.И. Веселовского был раскопан курган «Ошад».

В настоящее время предметы, найденные в курганах города, входят в знаменитую коллекцию «Золото Кубани» в Эрмитаже.

Сегодня в Майкопе проживает более 178 тысяч человек. Он один из самых благоустроенных городов России. Майкоп небольшой, но красивый город. Его улицы широкие, прямые и чистые. Главной улицей города является Краснооктябрьская.

В нашем городе много красивых мест: Дом искусства, Национальный музей, театр им. А.С. Пушкина, выставочные залы, площадь Дружбы, городской парк, мечеть и церкви.

Дворец искусств – главная концертная площадка республики. Там проходят торжественные собрания и концерты. В этом здании работают коллективы республи-

икупхэм Иоф щашІэ.

Музеим адыгэхэм яхьишъэ ыкІи ящыІэкІэ-псэукІэ ехьылІэгъэ экспонатхэр щызэхэугъоягъэх. Музеим ренэу выставкэ гъэшІэгъонхэр зэхещэх. НэмыкІ къэралыгъомэ ащыпсэурэ адыгэхэр музеим бэрэ ихьакІэх. Мыекъуапэ ианахь цІыф кІопІэ чІыпІэр къэлэ паркыр ары . Чыг шхъуантІэхэмрэ къэгъэгъэ дахэхэмрэ гъэмафэм ар къагъэкІэракІэ.

Къалэм еджапІэхэр бэу дэтых: университетхэр, институтхэр, колледжхэр, училищхэр, лицейхэр ыкІи еджапІэхэр.

Ахэм лъэпкъ зэфэшъхьафхэм ащыщ сабыйхэмрэ ныбжьыкІэхэмрэ ащеджэх.

Тикъалэ ренэу хьакІэхэр къэкІох. Тикъэлэ гуІэтыпІэ цІыкІу ахэмэ лъэшэу агу рехьы.

канской филармонии.

В музее собраны экспонаты по истории и о жизни адыгов. Музей часто организовывает интересные выставки. Частыми гостями музея являются адыги, проживающие в других государствах. Самым людным местом Майкопа является городской парк. Зелёные деревья и красивые цветы украшают его летом.

В городе много учебных заведений: университеты, институты, колледжи, гимназии, лицеи и школы.

В них учатся дети и молодёжь разных национальностей.

В наш город часто приезжают гости. Им очень нравится наш маленький уютный город.

2. Прочитайте слова и словосочетания и запомните их

Псыхъоу Шъхьэгуащэ – река Белая

иджабгъукІэ щыс – расположен справа

къалэм ыцІэ – название города

«мыІэрысэ кІэим» ис чыл – поселение в «долине яблонь»

жъоныгъуакІ – май

ильэс – год, лет;

агъэпсыгъ – основан, построили

зэляшІэ – известен

зэкІэми зэляшІэрэ – знаменитый (известный всем)

Іуашъхьэу «Ошъад» – курган «Ошад»

япащэу – под руководством (его)

къыщагъотыгъэхэр – найденные (в)

цІэрыІу – знаменитый, известный

хэхьэх – входят

ар – он, она, оно

къэлэ зэтегъэпсыхьагъэхэм ащыщ – один из самых благоустроенных городов

инэп – небольшой

чЫпІэ – место
 сурэт кьэгъэльэгъуапІ – выставочный зал
 гупчэ шъхьаІ – главная площадка
 ащ – там
 и-купхэм – её (его) группы
 щегъэжьагъэу – с ... (начиная)
 зэхещэх – организовывает
 нэмыкІ кьэралыгъомэ – в других государствах
 цЫф кІопІэ чЫпІ – людное место
 кьагъэкІэракІэ – украшают (наряжают)
 еджапІэ – школа, учебное заведение
 льэпкъ – национальность
 ныбжьыкІэхэр – молодёжь
 хьакІэ – гость
 гуІэтыпІ – уютный

3. Обратите внимание на правописание существительных с приставкой принадлежности

И-столиц – её (его) столица
 ы-цІэ – её (его) название, имя
 и-профессор – её (его) профессор
 и- Іуашъхьэхэр – её (его) курганы
 и-коллекции – её (его) коллекция
 и-урамхэр – его (её) улицы
 и-гупч – его (её) площадь
 и-дворец – его (её) дворец
 и-купхэр – его (её) группы
 я-хьишъэ – (их) история
 я-щыІэкІэ – псэукІэ – (их) жизнь
 и-хьакІэх – его (её) гости.

4. Измените по лицам владельца существительные *хьишъ*, *урам* по образцу:

1л. си-столиц,	ти-столиц
2л. уи-столиц	шъуи-столиц
3л. и-столиц	я-столиц.

5. Обратите внимание на правописание числительных с существительными

Минрэ шъийрэ тІокІиплІрэ пшЫкІублрэ ильэсым – в 1897 году;

жъоныгъуакIэм итIокIрэ тфырэм – 25 ма;
минрэ шыйрэ шъэныкъорэ блырэ илъэсым - в 1857 году;
нэбгырэ минишъэрэ тIокIищрэ пшыкIуирэм ехъу – более 178 ты-
сяч человек;
минрэ шыибгъурэ тIокIрэ хырэ илъэсым шегъэжъагъэу – начиная с
1926 года.

Составьте словосочетания с числительными: 56, 138, 1981

**6. Обратите внимание на употребление преверба *щы-/щэ/* в глаго-
лах**

Мыекъуапэ кбы-**ща**-тIыгъ – раскопан (в Майкопе)
щэ-псэу (Мыекъуапэ) – проживает (в Майкопе)
лоф **ща**-шIэ (мы унэм) – работают в этом доме
кбы-**ща**-гъотыгъ Iуашъхъэм – нашли (в кургане)
щы-зэхэугъоягъэх (музеим) – собраны в музее
а-**щ**-еджэх (ахэм) – учатся (в них).

**Запомните! Преверб места *щы*- в начале динамических глаго-
лов употребляется в предложениях с обстоятельствами места**

7. Закончите предложения

- 1) Тикъалэ чIыпIэ дахэхэр ...
- 2) Къалэу Мыекъуапэ псыхъоу ...
- 3) Къалэу Мыекъуапэ археологхэм ...
- 4) Мыекъуапэ иурамхэр...
- 5) Искусствэхэм я Дворец ...
- 6) Музеим выставкэхэр ...
- 7) Къэлэ паркыр ...

8. Ответьте на вопросы

- 1) Сыда ыщIэр Республикэу Адыгеим икъэлэ шъхьаIэ?
- 2) Сыд фэда (какой) къалэу Мыекъуапэ?
- 3) Сыда (что) къалэу Мыекъуапэ дэтхэр?
- 4) Сыда (что) археологхэм Мыекъуапэ иIуашъхъэхэм кбы-
щатIыгъэр?
- 5) Сыд фэдэ (какие) еджапIа тикъалэ дэтхэр?
- 6) Хэта (кто) лъэпкъ музеим ихъакIэхэр?

9. Измените по лицам следующие переходные глаголы *Ioф щешIэ, къегъэкIэракIэ* по образцу:

1л. сэ сэ-гъэпсы	тэ тэ - гъэпсы	къы-щы-сэ-тIы	къы-щы-тэ-тIы
2л. о о- гъэпсы	шъо шъо-гъэпсы	къы-щы-о-тIы	къы-щы-шъо-тIы
3л. ащ е- гъэпсы	ахэмэ а-гъэпсы	къы-щ-е- тIы	къы-щ-а- тIы.

10. Прочтите ещё раз список слов в упр. № 2. Выпишите слова, которые вы плохо усвоили, и составьте с ними вначале словосочетания, затем короткие предложения

11. Составьте небольшое сообщение на тему: «Мой город»

1. Прочтите текст

Республикэу Адыгеир

Адыгеим республикэ статусыр минрэ шъибгъурэ тIокIиплIрэ пшIыкIуэрэ илъэсым иIэ хъугъэ. Президентрэ парламентрэ хадзыгъ. Джи Адыгеим быракъ, гимн, тамыгъэ иIэх.

Гъэтхапэм ипшIым минрэ шъибгъурэ тIокIиплIрэ пшIыкIутфрэ илъэсым Конституциер аштагъ.

Адыгеир цIыф лъэпкъыбэ зыщыпсэурэ республик. Мыщ зэгурьIохэу урысхэр, адыгэхэр, ермэлхэр, нэгъоихэр, курдхэр, урымхэр, чэчэнхэр ыкIи нэмыкIхэр щэпсэух.

Адыгэ лъэпкъыр лъэпкъ жъы дэд. Ащ гъогу кIин къыкIугъ.Лъэхъэнэ пстэуми адыгэхэм уильэпкъ шIу плъэгъуным нахьыжъхэм шъхъэкIафэ афэпшIыным, шъыпкъагъэм ыкIи зэфагъэм уасэ фашIыщтыгъэ.

Республикэм икъэлэ шъхьаIэр къалэу Мыекъуапэ. Мыщ нэбгырэ минишъэрэ тIокIищрэ пшIыкIуйрэм ехъу щэпсэу.Ар Россием ианахъ къэлэ дахэмэ ащыщ.

Республикэм иятIонэрэ къалэу

Республика Адыгея

Адыгея получила статус Республики в 1991 году. Были избраны президент и парламент. Адыгея теперь имеет свой флаг, гимн и герб.

10 марта 1995 года была принята Конституция.

Адыгея – многонациональная республика.Здесь дружно проживают русские, адыги, армяне, татары, курды, греки, чеченцы и другие.

Адыгейский народ очень древний народ. Он прошёл трудный путь. Во все времена адыги ценили любовь к своему народу, почитание старших, правдивость и справедливость.

Столицей республики является город Майкоп. Здесь проживает более 178 тысяч человек. Он один из красивых городов России.

Второй город республики

Адыгэкьалэ минрэ шьибгьурэ тЮ-
кIищрэ бгьурэ ильэсым агъэпсыгъ.

Мы кьалэм кьуаджэу ыкIи кьуты-
рэу тЮкIым нэс кьагъэкощыгъ.
Ахэмэ ячIыгу гупсэхэр Краснодарскэ
псыIыгъыпIэм зэлыштагъ.
Мы кьуаджэхэм ыкIи кьутырхэм
ацIэхэр Адыгэкьалэ ильэс щэкI зэ-
рэхьурэм фэгъэхьыгъэ мемориалым
егъашIэми цIыфхэм ащымы-
гъупшэжьиэу тыратхагъ.

Непэ Республикэм районибл
хэхьэ: Мыекьопэ, Джэдждэ,
Тэхьутэмыкьое, Теуцожь, Ко-
щхьаблэ, Шэуджэн ыкIи Красногвар-
дейскэ районхэр.

Ти Республикэ инэп, ау бай.
Чыгу дэгъухэр илэх. Тимэзхэр иных,
шхьуантIэх, кьушъхьэхэр лъагэх.
Лэгъо - Накъэ республикэм ианыхь
къушъхьэ лъагэхэм ащыщ.

Республикэм щыпсэухэрэм, ту-
ристхэм, кьэлэ шъхьалэм ихьакIэ-хэм
мышц зыщагъэпсэфы.

Адыгеим ичIыналгъэ мышц фэдэ
псыхьохэм зэпачы: Фарзэ, Фэдз, Ла-
бэ, Шъхьэгуащэ, Пщыщэ, Къурдж-
ыпс, Псэкьупс ыкIи нэмыкIхэм.
Мы псыхьохэр пцэжьиэхэмкIэ баих.

Республикэм ианыхь чIыпIэ
дахэхэм Кавказскэ кьэралыгъэ запо-
ведникыр ащыщ. Ащ чIыгубэ еубы-
ты. Заповедникым ичIыналгъэ ипро-
цент тЮкIищым ехьурэр мэзхэм
зэлыаубыты. Мы мэзхэм псэушъхьэ
лэпкьэу тЮ-кIищрэ пшIырэм ехьу
ахэс.

Аужрэ ильэсхэм нэмыкI кьэра-
лыгъохэм ятуристхэм Адыгеим анаIэ
кытырадзэ.

Адыгейск был построен в 1969
году.

В этот город было переселено
до 20 аулов и хуторов.
Их родные места заполнены
Краснодарским водохранили-
щем.

Названия этих аулов и хуторов
увековечены на мемориале, со-
оружённом к 30-летию Адыгей-
ска.

Сегодня в Республике 7 райо-
нов: Майкопский, Гиагинский,
Теучежский, Кошехабльский,
Шовгеновский и Красногвардей-
ский.

Наша республика небольшая,
но богатая. Имеет хорошие зем-
ли. Наши леса большие, зелёные,
горы высокие. Лагонаки – одна
из высоких гор.

Здесь отдыхают жители рес-
публики, туристы, гости столи-
цы.

Адыгею пересекают следую-
щие реки: Фарс, Ходзь, Лаба, Бе-
лая, Пшиш, Курджипс, Псекупс
и другие.
Эти реки богаты рыбой.

Одним из красивейших мест
республики является Кавказский
Государственный заповедник.
Он занимает большую террито-
рию. Более 60% территории за-
поведника покрыто лесами. В
этих лесах обитает более 70 ви-
дов животных.

В последние годы Адыгея
привлекает внимание туристов
из других государств.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Иѣ хъугъэ – стала иметь
хадзыгъ – избрали
быракъ – флаг
тамыгъэ – герб (знак)
аштагъ – приняли
цѣыф лъэпкъыбэ – многонациональный
зэгурыѣохэу – дружно
ермэл – армянин
нэгъой – татар
урыс – русский
кыкѣлугъ – прошёл
лъэхъэнэ пстэуми – во все времена
уилъэпкъ шѣу плъэгъуныр – любовь к своему народу
нахъыжъ – старший
шъхъэкѣафэ афэпшѣыныр – уважать
шъыпкъагъэ – правдивость
зэфагъэ – справедливость
шъхъаѣ – главный
щэпсэу – проживает
Адыгэкъалэ – Адыгейск
агъэпсыгъ – построили
къагъэкощыгъ – переселили
къуаджэ – аул
къутыр – хутор
бай – богатый
тимэзхэр – наши леса
къушъхъэ – гора
чѣыналъэ – территория
псыхъо – река
зэпачы – пересекают
пцэжъые – рыба
щыпсэухэрэр – жители
хъакѣхэр – гости
чѣыгубэ – много земли
еубыты – занимает
псэушъхъэ – животное
анаѣ кытырадзэ – обращают внимание

3. Обратите внимание на сочетания существительных с прилагательными

Гъогу кьин – трудный путь
къэлэ шъхьаІэр – главный город
къэлэ дах – красивый город
чЫпІэ гупсэхэр – родные места
Краснодарскэ псыІыгъыпІэр – Краснодарское водохранилище
чЫгу дэгъухэр – хорошие земли
чЫпІэ дахэхэр – красивые места
къэралыгъо заповедникыр – государственный заповедник.

4. Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п.	гъогу кьин	чЫгу дэгъухэр
Эрг.п.	гъогу кьин	чЫгу дэгъухэм
ТВ.п.	гъогу кьинкІэ	чЫгу дэгъухэмкІэ
Превр.п.	гъогу кьинэу	чЫгу дэгъухэу

Составьте предложения с данными словосочетаниями

5. Обратите внимание на образование превосходной степени прилагательного

Жъы – старый, жъы дэд – очень старый.
Образуйте превосходную степень от прилагательных *ины*, *къабзэ*, *лъагэ*, *шхъуантІэ*, *куу*, *Іужъу*.

Составьте предложения с полученными словосочетаниями

6. Прочтите словосочетания существительных с числительными, обратите внимание на их правописание

Минрэ шъибгъурэ тІокІиплІрэ пшЫкІузрэ илъэсыр – 1991-й год;
гъэтхапэм ипшЫм – 10 марта;
минрэ шъибгъурэ тІокІиплІрэ пшЫкІутфрэ илъэсым – в 1995г.
нэбгырэ минишъэрэ тІокІищрэ пшЫкІуйрэм ехъу – более 178 тыс. человек;
ятІонэрэ къалэр – второй город;
минрэ шъибгъурэ тІокІищрэ бгъурэ илъэс – 1969-й год;
процент тІокІищым ехъу – более 60%;
районибл – семь районов.

7. Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п.	гъэтхапэм ипшIыр	унитIу
Эрг.п.	гъэтхапэм ипшIым	унитIу
ТВ.п.	гъэтхапэм ипшIымкIэ	унитIу кIэ
Превр.п.	гъэтхапэм ипшIэу	унитIоу.

8. Обратите внимание на правописание существительных с приставками принадлежности

Республикэм и-къалэ – город республики;
ахэмэ я-чIыпIэ гупсэхэр – их родные места;
къуаджэхэм а-цIэхэр – названия аулов;
ти-республикэ – наша республика;
ти-мэзхэр – наши леса;
Адыгеим и-чIыналъэ – территория Адыгеи;
Республикэм и-анахь чIыпIэ дах – красивейшее место республики;
заповедникым и-чIыналъэ – территория заповедника;
къэралыгъохэм я-туристхэм – туристы (из) государств;
къэлэ шъхьалэм и-хьакIэхэм – гости столицы.

Измените по лицам владельца выделенные словосочетания по образцу:

1л. сэ си-республик	тэ ти-республик
2л. о уи-республик	шъо шъуи-республик
3л. ащ и-республик	ахэмэ я-республик.

9. Обратите внимание на правописание существительных с указательными местоимениями

Мы къалэм – в этом городе
мы къуаджэхэр – эти аулы
мы псыхьохэр – эти реки
мы мэзхэр – эти леса.

Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу и составьте с ними предложения:

Им.п. мы чылэр	мы мэзхэр
Эрг.п. мы чылэм	мы мэзхэм
ТВ. п. мы чылэмкIэ	мы мэзхэмкIэ
Превр.п. мы чылэу	мы мэзхэу

10. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста

- 1) Сыда (что) джы Адыгеим иІэ хъугъэр?
- 2) Сыд фэдэ (какие) цІыф лъэпкъха тиреспубликэ щыпсэухэрэр?
- 3) Сыда (что) адыгэхэм анахъэу уасэ зыфашІырэр?
- 4) Республикэм икьэлэ шъхьаІэ сыда ыцІэр?
- 5) Адыгэкьалэ кьуаджэу ыкІи кьутырэу тхьапша (сколько) кьагъэкощыгъэр?
- 6) Сыд фэдэ (какие) районха тиреспубликэ хахъэхэрэр?
- 7) Сыд фэдэ (какие) псыхъоха Адыгеим ичІыналъэ зэпызычхэрэр?
- 8) Псэушъхъэ лъэпкъ тхьапша (сколько) заповедникым имэзхэм ахэсыр?

11. Прочтите текст, перескажите его содержание кратко

1. Прочтите текст

Россиер

Российскэ Федерациер дунаим ит хэгъэгухэм анахъ ин. Ащ ичІыналъэ зэкІэ чІыгум ышъхьашъо изыбланэ фэдиз мэхъу.

Хэгъэгум чІыгоу илбыр квадратнэ километрэ миллион пшІыкІубл фэдиз мэхъу. Тихэгъэгу тенджы-зищмэ кьаухъурэхьэ.

Россием цІыфэу исыр нэбгырэ миллионишъэрэ тІокІитІурэ тфырэм ехъу, процент тІо-кІиплІырэ щырэр урысах. Россием кьэлэ минрэ щэкІ-рэ иІ, ащ кьэлэ шъхьаІэу иІэр Москва. Ар хэгъэгум ианакъ кьэлэшху. Москва нэбгырэ миллионибгъу фэдиз дэс.

Россием ипсыхъохэр кІыхъэх, ихыкъумхэр куух. Тихэгъэгу ипсыхъохэр миллионитІум ехъу. Волгэ Европэм ипсыхъохэм анахъ ин. Ар Каспийскэ хым хэлъэдэжъы.

Псыхъохэу Обь, Енисей, Ленэ аІоу Сыбыр зэпачы. Амур Дальне Востоком ианакъ псыхъо ин. Ар

Россия

Российская Федерация – самая большая страна в мире. Её территория составляет примерно одну седьмую часть всей поверхности Земли. Общая площадь страны составляет около 17 млн. квадратных киломе-
Три океана океана омывают нашу ст

Население России составляет более 145 миллионов человек, 83% которых – русские. В России 1030 городов, столицей является Москва. Москва – самый крупный город страны. В москве проживает около 9 миллионов человек.

В России длинные реки и глубокие озёра. В нашей стране более 2-х миллионов рек. Волга – крупнейшая река Европы. Она впадает в Каспийское море.

Сибирь пересекают такие реки, как Обь, Енисей и Лена. Амур – самая большая река на Дальнем Во-

Тихэ океаным хэлъэдэжбы.

Россиер хыкъум дэхэ дэдэхэм-
кІэ бай. Байкал дунаим ит
хыкъумымэ анахь куу. Ащ икуугъэ
метрэ минрэ шъихрэ мэхъу.

Хыкъумым ипс къэбзэ дэд. ЗэкІэ
дунаим имэзхэм языханэ Россием
ит. КІымафэ-хэр чыІэх, жьыбгъэр
къепщэ.

Гъэмафэр лъэшэу жьоркъ ыкІи
гъушъэ. Россием ычІыналъэ морж-
хэр, тюленьхэр, баджэхэр,
мышъэхэр, цызэхэр, тыгъужъхэр,
тхъа-кІумкІыхъэхэр ыкІи нэмыкІхэр
исых. Мышъэ цІэплъыр Россием
инэшанэу алытэ.

Россиер нефтыкІэ, шІомыкІкІэ,
газкІэ, дышъэкІэ ыкІи нэмыкІ шІуа-
гъэ зыпылъэу чІым къычІахыхэрэм-
кІэ бай.

Къэралыгъом иІэшъхъэтетыр
президентыр ары. Мы уахътэм Рос-
сием инэшанэхэр: шъуищ зиІэ бы-
ракъыр, гимнэу урыс композиторэу
Глинкэ ытхыгъэ «Патриотическэ
орэдыр» ыкІи тамыгъэу шъхьитІу
зиІэ бгъэжъыр.

стоке. Она впадает в Тихий океан.

Россия богата прекрасными озё-
рами. Самое глубокое озеро в мире
– Байкал. Его глубина составляет
1600м. Вода в озере очень чистая. В
России находится одна шестая
часть всех лесов мира. Зимы холод-
ные и ветреные.

Лето довольно жаркое и сухое.

На территории России обитают
моржи, тюлени, лисы, медведи,
волки, белки, зайцы и другие.

Бурого медведя считают символом
России.

Россия богата нефтью, углём,
газом, золотом и другими полезны-
ми ископаемыми.

Главой государства является
президент. Ныне государственные
символы России: трех-цветное зна-
мя, гимн «Патриотическая песня»,
написанная русским композитором
Глинкой, и герб – двуглавый орел.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Чыналъ – территория

ащ ичІыналъэ – его (её) территория

изыбланэ – одна седьмая часть

чІыгоу илъыр – площадь

тенджыз – океан

тенджызищ – 3 океана

Россием цІыфэу исыр – население России.

къаухъурэихъэ – омывают

нэбгырэ миллионишъэрэ тІокІитІурэ тфырэм ехъу – более 145 мил-
лионов человек.

процент тІокІиплІрэ щырэ – 83%

къэлэ минрэ щэкІрэ – 1030 городов
хэгъэгум ианахь къэлэшху – самый крупный город страны.
нэбгырэ миллионибгъу фэдиз – около 9 миллионов человек
дэс – проживает в...
Россием ипсыхьохэр, ихыкъумхэр – реки, озёра России
анахь ин – крупнейшая
хым хэльэдэжьи – впадает в море
зэпачы – пересекают
хыкъум дэхэ дэд – прекрасное озеро (очень красивое)
анахь куу – самая глубокая
метрэ минрэ шьихрэ – 1600м.
къэбзэ дэд – очень чистый (ая)
дунаим имэзхэр – леса мира
мэзхэм языханэ – одна шестая часть всех лесов
ит – находится
жъоркъ – жарко
гъушьэ – сухой
мышъэ – медведь
тыгъужь – волк
баджэ – лиса
цызэ – белка
тхьакІумкІыхь – заяц
мышъэ цІэплъ – бурый медведь
шІомыкІ – уголь
дышьэ – золото
шІуагъэ зыпылъэу чІым къычІахыхэрэр – полезные ископаемые
къэралыгъом иІэшъхьэтет – глава государства
мы уахътэм – ныне
къэралыгъом инэшанэхэр – символы государства
быракъ – флаг, знамя
шьуиц зиІэ быракъ – трёхцветный флаг
тамыгъэ – знак, герб
шьхьитІу зиІэ бгъэжъ – двуглавый орёл.

3. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

тенджызищ – три океана
миллионитІу – 2 миллиона

квадратнэ километрэ мин пшы-кӀу-бл – 17 тысяч кв. км.
нэбгырэ миллиони-шъэ-рэ тӀокӀ-и-тӀу-рэ тфырэ – 145 млн. человек.
процент тӀокӀ-и-плӀырэ щырэ – 83%
къэлэ минрэ щэкӀрэ – 1030 городов
нэбгырэ миллион-и-бгъу – 9 миллионов человек
метрэ минрэ шъихрэ – 1600 метров
шъу-и-щ – 3 цвета
шъхь-и-тӀу – двуглавый (2 головы).

4. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с прилагательными

ипс къэбзэ дэд – её (его) вода очень чистая.
хыкъум дэхэ дэдэхэр – прекрасные озёра (очень красивые).
псыхъо ин – большая река

5. Обратите внимание на образование степеней прилагательных

а) анахь ин – больше (самый большой)
аныхь къэлэшху – самый большой (более крупный) город
аныхь псыхъо ин – самая большая река
аныхь куу – самое (более) глубокое (озеро)
б) къэбзэ дэд – очень чистый
къэлэшху – очень большой (крупный)
дэхэ дэдэхэр – очень красивые

6. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста

- 1) Сыда тикъэралыгъо ыцӀэр?
- 2) Нэбгырэ тхьапша Россием исыр?
- 3) Къэлэ тхьапша Россием иӀэр?
- 4) Сыд фэдэха Россием ипсыхъохэр?
- 5) Сыбыр ипсыхъохэм сыда ацӀэхэр?
- 6) Анахь хыкъум куум сыда ыцӀэр?
- 7) Сыд фэда Россием икlimат?
- 8) Сыд фэдэ псэушьхъэха тихэгъэгу имэзхэм ахэсхэр?
- 9) Тихэгъэгу тенджыз тхьапшмэ къаухъурэихьэра?
- 10) Нэбгырэ тхьапша Москва дэсыр?

7. Прочтите текст несколько раз и перескажите кратко

1. Прочтите текст

Москва

Москва Россием икъялэ шъхьаI, иполитическэ ыкIи культурнэ гупч. Ар лIэшIэгъуийкIэ узэкIэIэбэжымэ пщэу Юрий Долгорукам ыгъэпсыгъ.

ЯпшIыкIухэнэрэ лIэшIэгъум Иван Грознэм итетыгъом Москва къэра- лыгъом икъялэ шъхьаIэу хъугъэ.

Непэ Москва Европэм изы къэлэшху.

Ащ иплощадь квадратнэ кило- метрэ шъибгъум нэсы. Къалэм цIыф миллионибгъу фэдиз дэс.

Москва ыгоу Краснэ площа- дыр площадь пстэуми анахь дах.

Краснэ площадым Кремлэр ит. Кремлэр чылыс хъарзынищмэ, Иван Великэм иодыджынышхо, дворецхэм ыкIи сыхъат зыхэт Спасскэ башнем къагъэдахэ. Москва имузейхэмкIи цIэрыIу. Третьяковскэ галереим урыс сурэ- тышIэ цIэрыIомэ ясурэтхэр щызэхэугъоягъэх.

Москва театрэхэр бэу дэтых. ЗэкIэмэ анахь зэльашIэрэр опер- эмрэ балетымрэ ятеатрэ ин ары. Москва ятIокIэнэрэ тIурэ Олим- пийскэ джэгукIэхэр шыкIуагъэх.

Москва минрэ шъиблрэ шъэ- ныкъорэ тфырэ илъэсым Ломоно- совым ыгъэпсыгъэ Российскэ уни- верситетыр дэт.

Минрэ шъибгъурэ щэкIрэ тфы- рэ илъэсым Москва метрополитен къыщызэIуахыгъ. Джы ащ икIы- хьагъэ километрэ шъищрэ тIокIи- тIурэ фэдиз мэхъу, станция шъитIу иI. Илъэс пэпчъ урамыкIэхэм яп-

Москва

Москва – столица России, её политический и культурный центр. Она была основана 8 столетий назад князем Юрием Долгоруким.

В 16 веке при Иване Грозном Москва стала столицей государства.

Нынешняя Москва – один из крупнейших городов Европы. Её площадь составляет около 900 кв.км. Население города составляет около 9 миллионов человек.

Сердце Москвы – Красная площадь, самая красивая площадь города. На Красной площади находится Кремль. Кремль украшают три великолепных собора, колокольня Ивана Велико- го, дворцы и Спасская башня с часами. Москва также знаменита своими музеями. В Третьяков- ской галерее собраны картины известных русских художников.

В Москве много театров. Са- мый известный из них – Боль- шой театр оперы и балета. В Москве проходили 22-е Олимпийские игры.

В Москве находится Россий- ский университет, основанный Ломоносовым в 1755г.

В Москве был открыт Метро- политен в 1935г.

Сейчас его протяженность со- ставляет почти 340км., он насчитывает 200 станций.

С каждым годом растёт число

чъагъэ нахьыбэ мэхъу. Анахь
кIыхьэр Ленинградскэ проспектэу
километрэ пшыкIутфкIэ
зызыкъудыигъэр ары. Государ-
ственнэ Думэр Москва
щызэхэтIысхьэ (Ioф щешIэ).
Хэгъэгум иполитическэ щыIэкIэ -
псэукIэ игупчэ мышщ щыI.

новых улиц. Самая длинная из
них Ленинградский проспект,
протянувшийся на 15 км.
Москве заседает Государствен-
ная Дума.

Здесь находится центр поли-
тической жизни страны.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Гупч – центр

ыгъэпсыгъ – основал

мэкIэ – макIэу – постепенно

нахьы нахь кIочIэшхо – всё более и более могущественный

япшыкIухэнэрэ лIэшIэгъум – в XVI веке

изы къэлэшху – один из крупнейших городов

квадратнэ километрэ шыибгъу – 900 кв. км.

цIыф миллионибгъу фэдиз – около 9 миллионов человек

Москва ыгу – сердце Москвы

собор хъарзынищ – три великолепных собора

одыджынышхо – колокольная

сыхъат зыхэт башне – башня с часами

цIэрыIу – знаменитый

урыс сурэтышIэ цIэрыIу – известный русский художник

щызэхэугъоягъэх – собраны (в)

оперэмрэ балетымрэ ятеатрэ ин – Большой театр оперы и балета

ятIокIэнэрэ тIурэ Олимпийскэ джэгукIэхэр – 22-е Олимпийские Иг-
ры

минрэ шыиблрэ шыэныкъорэ тфырэ илъэс – 1755 г.

Ломоносовым ыгъэпсыгъэ – построенный Ломоносовым

минрэ шыибгъурэ щэкIрэ тфырэ илъэсым – в 1935 г.

кыыщызэIуахыгъ – открыт (в)

километрэ шыищрэ тIокIитIурэ мэхъу – составляет 340 км

ащ икIыхьагъэ – его протяжённость

станции шыитIу – 200 станций

мазэ пэпчъ – каждый месяц

урамыкIэхэм япчъагъэ – число новых улиц

анахь урам кIыхьэр – самая длинная улица

километрэ пшыкIутфкIэ зызыкъудыигъэр – протянувшийся на 15 км

щызэхэтIысхьэ – заседает

политическэ щыІэкІэ – псэукІ – политическая жизнь
мыш щыІ – находится здесь

3. Обратите внимание на образование и правописание числительных

Станции шъ-итІу (шъэ +и+тІу)
изы къэлэшху – один из крупных городов.
километрэ пшІыкІутф – 15км.
мин-рэ шъибл-рэ шъэныкъо -рэ тфы-рэ илъэс
мин-рэ шъибгъу-рэ щэкІ-рэ тфы-рэ илъэс
километрэ шъищ-рэ тІокІитІу-рэ
ятІокІэ-нэрэ тІу-рэ Олимпийскэ джэгукІэхэр
чылыс хъарзын - ищ

4. Обратите внимание на образование причастия прошедшего времени

Зы – зыкъудый-гъэ-р (зы – зыкъудый-рэ-р).

5. Обратите внимание на оформление сочетания существительного сурэтышІ с прилагательными урыс, цІэрыІу: урыс сурэтышІэ цІэрыІу

6. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы

- 1) Хэта къалэу Москва зыгъэпсыгъэр?
- 2) Нэбгырэ тхьапша Москва щыпсэурэр?
- 3) Сыда Кремлэр къэзыгъэдахэрэр?
- 4) Сыда Третьяковскэ галереим щызэхэугъоягъэр?
- 5) Хэта Российскэ университетыр зыгъэпсыгъэр?
- 6) Станции тхьапша Москва иметрополитен иІэр?
- 7) Москва иурам анахь кІыхъэм сыда ыцІэр?

7. Прочтите текст несколько раз, перескажите кратко текст

1. Прочтите текст

Тхылъхэм сищылэныгъэ чыплэу
щаубытырэр

Сэ тхылъхэм сяджэныр шІу
сэлыэ-гъу. Сэ тхылъхэр библио-

Книги в моей жизни

Я люблю читать книги.
Я беру книги в библиотеке, и дома

текэм кы́ы́сэхых, унэми
тхылъыбэ щы-си́. Литературэм
сищы́. И́ныгъэ мэхъанэ́шхо щыри́.
Си́апэрэ тхылъы-гъэхэр урыс
пшысэхэр ары. Ублэ-п́. Эджап́эм
сыщеджэ́э фантастическэ роман-
хэм сяджэ́ныр си-ќасэ хъугъэ.
Эджап́эм тэ литературэм иклас-
сикхэм япроизведени-ехэр
щызэтэгъа́ш. Ахэмэ ащыщхэр
ныбжыќ. И́хэм аш́. Озэщыгъу,
нэмыќ. И́хэр бэмэ ш́у альэгъу.

Сэ, гущы́. И́эм пае, А.П. Чехо-
вым ирассказхэм сяджэ́ным ыќи
ќ. Эджыќ. И́жыным ныбжы́ ся-
зэщыщтэп. Ар анахь ш́у слъэгъурэ
урыс тхаќ. Охэм ащыщ. Чеховыр
минрэ ш́ийрэ т́. Окищрэ илъэсым
Таганрог кы́щыхъугъ. Ащ Москва
медицинэр щызэригъэ́ш. Агъ. Уни-
верситетым щеджэ́э Чеховым
юмористическэ рассказхэр гъэзе-
тым пае ытхыгъэх.

Анахь дэгъухэр итхылъэу
«Пёстрые рассказы» зыфи́. Орэм
щызэфихы́сыгъэх. Ыужым Чехо-
вым дунаим щызэ́лъаш́. И́ хъугъэ
пъесэхэр ытхэу ригъэ́жыагъ.

Ащ фэдэкъабзэу адыгэ тхаќ. О-
хэм ыќи усаќ. Охэм атхыгъэхэм ся-
джэ́ныр сиќ. Ас. Бэрэтэрэ Хьамид
анахь сиќ. Эсэ усаќ. Омэ ащыщ. Ар
Республикэу Адыгеим илъэпкы́
усаќ. У. Бэрэтарэр усэхэр зыдэт
сборникыбэу урысыбзэќ. И́ ыќи
адыгабзэќ. И́ кы́дэќ. И́гъэмэ яавтор.
Ащ урыс поэмэхэр, пшысэхэр,
пъесэхэр бэу адыгабзэќ. И́ зэридзэ-
ќ. И́гъэх.

Джы зэќ. И́ри компьютерым
дехьыхых. Бэмэ яунэ компьютерх-

у меня много книг.

Литература много значит в моей
жизни. Моими первыми книгами
были русские народные сказки. В
начальной школе я полюбил чи-
тать фантастические романы. В
школе мы изучаем произведения
классиков литературы. Некоторые
из них кажутся молодёжи скучны-
ми, другие любимы многими.

Я, например, никогда не уста-
ну читать и перечитывать расска-
зы А.П. Чехова.

Он один из моих любимых писа-
телей. Чехов родился в Таганроге
в 1860-м году.

Он изучал медицину в Москве.

Во время учёбы в университете
Чехов писал юмористические
очерки для газет.

Лучшие из них он собрал в
книге «Пёстрые рассказы». Позже
Чехов начал писать пьесы, кото-
рые стали известны всему миру.

Мне также нравится читать
произведения адыгейских писате-
лей и поэтов. Одним из моих лю-
бимых поэтов является Х. Бере-
тарь. Он народный поэт Республи-
ки Адыгея. Х. Беретарь автор мно-
гих поэтических сборников, из-
данных на адыгейском и русском
языках. Он перевёл на адыгейский
язык много русских поэм, сказок и
пъес.

Сейчас все увлекаются ком-
пьютерами. У многих дома есть

эр арыт. Бэмэ шлэхэу тхылъыр зы-
ми имыщыклэгъэжбынэу
къашлошы. Ар ащ фэмыдэу сэ
кыысцэху. Тхылъыр сыдигъуи
щылэшт. Тхылъыр шлэныгъэм
иунклыбз.

компьютеры. Многие даже дума-
ют, что скоро книги никому не бу-
дут нужны. Я думаю, что это не
так. Книга будет жить всегда.
Книга – ключ к знанию.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Тхылъ – книга
кыысэхы – беру
сищылэныгъэ – моя жизнь
мэхъанэшхо щыри – много значит (имеет большое значение в ...)
пшысэ – сказка
ублэлэ еджап – начальная школа
ахэмэ ащыщхэр – некоторые из них
ныбжыкхэм ашлэзэщыгъу – кажутся молодёжи скучными
клэджыкхыжыным сязэщыштэп – не устану перечитывать
шлу слээгъурэ – любимый (мной)
ытхыщтыгъэх – писал
ащ фэдэкъабзэу – также
лэпкъ усаклу – народный поэт
зэридзэкхыгъ – перевёл
дехыхы – увлекается
заулэмэ – некоторым
зыми – никому
сыдигъуи – всегда
шлэныгъ – знание
иунклыбз – ключ

3. Обратите внимание на изменение по лицам глаголов с пристав- кой места *щы* – (в роли сказуемого)

щы – си – имею (в), (там)
щы – зэтэгъашлэ – изучаем в...
кыы-щы – хъугъ – родился в...

ед.ч.	мн.ч	ед.ч	мн.ч
1л. сэ щы-си	тэ щы-ти	щы - зэсэгъашлэ	щы – зэтэгъашлэ
2л. о щы- уи	шъо щы-шъуи	щы - зэогъашлэ	щы - зэшъогъашлэ
3л. ащ щы-ри	ахэмэ щы-ря	щы – зэрегъашлэ	щы – зэрагъашлэ

ед.ч

- 1л. сы - къы - щы - хъугъ
 2л. у - къы - щы - хъугъ
 3л. къы - щы - хъугъ

мн.ч.

- ты - къы - щы - хъугъ
 шъу - къы - щы - хъугъ
 къы - щы - хъугъэх

Составьте предложения с глаголами: *щысиI, щызэсэгъашIэ, сык-
 быщыхъугъ.*

Обратите внимание на двусоставные глагольные сказуемые:

сяджэныр шIу сэлъэгъу – люблю читать (их)
 сикIасэ хъугъэх – стали любимы (я полюбил)
 сяджэным ыкIи кIэзджыкIыжыным сязэщыщтэп – не устану читать
 и пречитывать (их)
 ытхэу ригъэжъагъ – начал писать
 сяджэныр сикIас – люблю читать

4. Измените данные сочетания по лицам по образцу:

ед.ч.

- 1л. сэ сяджэныр шIу сэлъэгъу
 2л. о уяджэныр шIу олъэгъу
 3л. ащ яджэныр шIу елъэгъу

мн.ч.

- тэ тяджэныр шIу тэлъэгъу
 шьо шъуяджэныр шIу шьольэгъу
 ахэмэ яджэныр шIу альэгъу

Запомните

С-я-джэныр сикIас – люблю (их) читать.
 С-е-джэныр сикIас – люблю (его, её) читать.

5. Прочтите следующие словосочетания:

адыгэ тхакIу – адыгейский писатель
урыс тхакIу – русский писатель
урыс пшыс – русская сказка
сиапэрэ тхылъ – моя первая книга
ублэпIэ еджапI – начальная школа
фантастическэ роман – фантастический роман
фантастическэ рассказ – фантастический рассказ

Просклоняйте выделенные словосочетания по образцу:

Им.п. адыгэ усакIор урыс пшысэр

Эрг.п.	адыгэ усакIом	урыс пшысэм
Тв.п.	адыгэ усакIомкIэ	урыс пшысэмкIэ
Превр.п.	адыгэ усакIоу	урыс пшысэу

6. Измените по числам выделенные словосочетания в упражнении №5 по образцу:

урыс тхакIу – урыс тхакIо-хэ-р.
фантастическэ рассказ – фантастическэ рассказхэр.

7. Переведите предложения на русский язык

- 1) Сэ адыгэ тхакIохэм ятхыльхэм сяджэныр сикIас.
- 2) Сэ урыс пшысэхэм сяджагъ.
- 3) А. П. Чеховым ирассказхэр сэ шIу сэльэгъух.
- 4) Чеховым юмористическэ рассказхэр ытхыгъэх.
- 5) Бэрэтарым урысыбзэкIи усэхэр ытхыгъэх.
- 6) Тхыльыр шIэныгъэм иIункIыбз.

8. Составьте предложения со следующими словосочетаниями:

Урыс усакIу, литературэм иклассик, льэпкъ усакIу, усэхэр зыдэт сборник, тхыль заул.

9. Прочтите и перескажите текст

1. Прочтите текст

ЧьыIэлIэшху

БлэкIыгъэ тхьамафэм сэ бассейным сыщыIагъ. Ащ щычьыIэ хьазырыгъ. Псыри чьыIагъэ. Пчы-хьэм ситемпературэ кьыдэкIоягъ. Сэ пэтхьу-Iутхьу сиIагъ, сып-скэщтыгъэ. Ыужым сшъхьэ льэшэу узэу кьыригъэжьагъ. Гьэнэфагъэу, сэ грипп сиIагъ. Сэ Iазэм дэжъ сыкIуагъ, ащ сиу-плъэкIугъ ыкIи рецепт кьысфы-ритхыкIыгъ.

РецептымкIэ сэ уц Iэзэгъухэр кьэсщэфын фэягъ. Сэ ардэдэм ре-

Сильная простуда

На прошлой неделе я был в бассейне. Там было довольно холодно. И вода тоже была прохладная. Вечером у меня поднялась температура. У меня был насморк, я кашлял. Позже у меня сильно начала болеть голова. Вероятно, у меня был грипп. Я пошёл к врачу, он обследовал меня и выписал рецепт.

По рецепту я должен был купить лекарства. Я тут же пошёл с рецептом в аптеку покупать нуж-

цептыр сЫгъэу аптекэм сищы-
кIэгъэ Iээгъу уцхэр къэсцэфынэу
сыкIуагъ. Справки Iазэм къысфы-
ритхыкIыгъ. Сэ еджапIэм сымы-
кIоу пIэм сыхэлъын фэягъ. Сэ ар
згъэцэкIагъэ.

Сэ мэфищэ сыщылыгъ. Сэ зэ-
пымыоу Iээгъу уцмэ сяшъуагъ,
счый содэпс изгъэчыхъагъ, шипо-
вникыпс сешъуагъ. Пчыхъэ къэс
нэнэжъ щэ фабэ шъоу хэлъэу сы-
ригъашъощтыгъ. Садэжъ синыб-
джэгъухэр къакIощтыгъэх. Ахэмэ
лимон къысфахыгъ. Лимонми
чъыIалIэм ишIуагъэ къекIы.

МэфитфкIэ сэ еджапIэм сыкIуагъ.
Сэ синыбджэгъухэр къыздеIагъэх,
ыкIи еджэнымкIэ ауж сыкъына-
гъэп.

ные лекарства. Врач также выпи-
сал мне справку. Я должен был ле-
жать в постели и не ходить в шко-
лу. Я выполнил это.

Я пролежал 3 дня. Я регуляр-
но принимал лекарства, полоскал
горло, пил отвар шиповника.

Каждый вечер бабушка поила
меня теплым молоком с мёдом. Ко
мне приходили друзья. Они при-
несли мне лимоны. Лимоны тоже
хорошо помогают при простуде.

Через 5 дней я пошёл в школу.
Мне помогали друзья, и я не от-
стал в учёбе.

10. Составьте небольшой рассказ о своём любимом писателе (поэте)

2. Запомните слова и словосочетания

БлэкIыгъэ тхъэмафэм – на прошлой неделе

ЧъыIэлIэшху – сильная простуда

ащ – там

псы – вода

чъыIэтагъэу щытыгъ – была прохладная (вода)

къыдэкIоагъ – поднялась (температура)

пэтхъу – Iутхъу – насморк

ыужым – после, позже

шъхъэ – голова

узэу къыригъэжъагъ – начала болеть

енэгугъэ – вероятно

Iазэ – врач

Iээгъу – лечебное средство

къэсцэфын фэягъ – должен был купить

ардэдэм – тут же

рецептыр сЫгъэу – с рецептом (держа)

сищыкIэгъэ Iээгъу уцхэр – необходимые (нужные) лекарства

еджапІэ – школа
сымыкІоу – не ходить (не идя)
пІэ – постель
сыхэлъын фэягъ – должен был лежать в ... (постели)
згъэцэкІагъэ – выполнил (а)
зэпымыоу – регулярно
сяшъуагъ – пил (пила) я
изгъэчъыхъагъ- полоскал (горло)
пчыхъэ къэс – каждый вечер
шиповникыпс – отвар шиповника
шъоу хэлъэу – с мёдом
къакІощтыгъэх – приходили
ишІуагъэ къекІы – помогает
ауж сыкъынагъэп – не отстал (от них)
еджэнымкІэ – в учёбе

3. Обратите внимание на изменение глагола по лицу косвенного объекта

С – иуплъэкІугъ – проверил (обследовал) меня
кыы – с – фы – ритхыкІыгъ – выписал для меня (мне)
с – ыригъашъощтыгъ – поила меня
кыы – с – фахыгъ – принесли для меня (мне)
кыы – з – деІагъэх – помогли мне.

В последнем глаголе имеет место озвончение личной приставки с-.

Запомните

ед. ч.

1л. ащ сэ си-уплъэкІугъ – он проверил меня
2л. ащ о уи-уплъэкІугъ – он проверил тебя
3л. ащ ар ы-уплъэкІугъ – он проверил его

мн. ч.

1л. ащ тэ ти-уплъэкІугъ – он проверил нас
2л. ащ шъо шъуи-уплъэкІугъ – он проверил вас
3л. ащ ахэр ы-уплъэкІугъэх – он проверил их.

4. Обратите внимание на изменение по лицам послелога *дэжъ*

1л. сэ садэжъ	тэ тадэжъ
2л. о уадэжъ;	шъо шъуадэжъ
3л. ащ дэжъ	ахэм адэжъ

Переведите предложения на русский язык

Сипшэшьэгъу садэжъ къэкIуагъ. Сымаджэр Iазэм дэжъ кIуагъэ. О пчыхэм тэтэжъ дэжъ кIо! (сходи). Пшъашъэхэр кIэлэцIыкIухэм адэжъ макIох. ХьакIэхэр тадэжъ къэкIуагъэх. Шьо неущ нэнэжъ дэжъ шьукIощт.

5. Обратите внимание на правописание существительных с простыми числительными и на их склонение

мэфищ – три дня, мэфитф – пять дней

Им.п - мэфитф

Эрг.п. – мэфитф

Тв.п. – мэфитфкIэ

Превр.п. – мэфитфэу

6. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности, измените их по лицам владельца по образцу: *сшъхъэ – моя голова, счий – моё горло, синыбджэгъухэр – мои друзья.*

1л. сэ синэнэжъ, сшъхъэ; тэ тинэнэжъ, тшъхъэ

2л. о уинэнэжъ, пшъхъэ; шьо шьуинэнэжъ, шьушъхъэ

3л. ащ инэнэжъ, ышъхъэ; ахэмэ янэнэжъ, ашъхъэ

7. Ответьте на вопросы по содержанию текста

1) Сыдигъуа (когда) сымаджэр (больной) бассейным зыщыIагъэр?

2) Псыр сыд фэдагъа (какая была)?

3) Хэт дэжъ сымаджэр кIуагъа?

4) Сыда Iазэм сымаджэм къыфыритхыкIыгъэр?

5) Сымаджэр Iазэм ыуж тыдэ (куда) кIуагъа?

6) Сымаджэр мэфэ тхъапш (сколько) щылыгъа?

7) Сыда сымаджэм ычий ригъэчыхъагъэр?

8) Хэта сымаджэм дэжъ къэкIуагъэр?

9) Сыда сымаджэм иныбджэгъухэм къыфахыгъэр?

8. Прочтите текст несколько раз Составьте рассказ по теме «Тэтэжъ сымадж» (Дедушка болен)

1. Прочтите текст

Охьтэ лыер

Тихэгъэгу ис цыфхэм анахьыбэм тхьамафэм мэфитфэ Иоф ашIэ. Студентхэмрэ еджакIохэмрэ нахьыбэм мэфихэ еджэх. Тхьаумафэр зы-гъэпсэфыгъо маф. Мы мафэр сэ лъэ-шэу сикIас, сыда пIомэ зыми угузэ-жъон ищыкIагъэп ыкIи зэкIэ сызыфаер сшIэн слъэкIышт.

Мы мафэм сэ, зэрэхабзэу, нахь кIасэу сыкъэушы. Синыбджэгъухэм сафытео ыкIи зыгъэпсэфыгъо мафэмкIэ тигухэлъхэм татегушыIэ. Загъорэ тэ кинэум, театрэм, музейхэм тэкIо. ГушыIэм пае, блэкIыгъэ тхьаумафэм тэ Лъэпкъ музеим ты-кIогъагъ. Мыщ тэ гъэшIэгъоныбэ кышщытлъэгъугъ. Погодэр дэгъу хъумэ, тэ къалэм тыдэкIы. Тэ тэджэгу, тесы, тыгъэм зетэгъэу. КIымафэм тэ къалэм пэмычыжъэу бгым лыжэхэмкIэ кышщытэчыхъэ.

Загъорэ тэ зэныбджэгъухэмкIэ Лэгъо - Накъэ тэкIо. Погодэр дэи хъу-мэ сэ унэм сис, синыбджэгъухэр садэжъ къэкIох. Пчыхъэм зэкIэ тинуна-гъо исхэр кызыэрэугъоижьых. Тэ пчыхъэшъхъашхэ тэшIы, неущрэ мафэм ипланхэр зэхэтэгъэуцо, телевизорым теплбы е теджэ. Загъорэ тэ хьакIэхэр къетэгъэблагъэх, е тэр-тэ-рэу хьакIакIо тэкIо.

Урысыем иеджапIэхэм ащеджэрэ еджакIохэм зыгъэпсэфыгъо мафэхэр плIэ илъэсым кыыхэфэх. Гъэмэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр анахь кIыхъэх. Гъэмафэм сэ охьтэ лыеу бэ сиI. Гъэмафэ къэси нытыхэр тигъусэу тэ хы ШущIэм тэкIо. Къэнэжьырэ уахьтэр дачэм щытэгъакIо. Къалэм пэмычыжъэу

Свободное время

Большинство людей в нашей стране работают 5 дней в неделю. Но студенты и учащиеся обычно учатся 6 дней в неделю. Воскресенье мой выходной день. Я очень люблю этот день, так как не нужно торопиться никуда, и я могу делать всё, что хочу.

В этот день я просыпаюсь позже обычного. Я звоню друзьям, и мы обсуждаем планы на выходной.

Иногда мы идём в кино, театр и музей. Например, в прошлое воскресенье мы ходили в Национальный музей. Здесь мы увидели много интересного. Когда погода хорошая, мы отправляемся за город. Мы играем, плаваем, загораем. Зимой мы катаемся на лыжах на холмах недалеко от города.

Иногда мы с друзьями едем на Лаго-Наки. Когда погода плохая, я сижу дома, часто ко мне приходят друзья. Вечером вся наша семья собирается вместе. Мы ужинаем, составляем планы на завтра, смотрим телевизор или читаем. Иногда мы принимаем гостей или сами идём в гости.

В российских школах каникулы бывают четыре раза в год. Летние каникулы самые длинные. Летом у меня много свободного времени. Каждое лето мы с родителями едем на море, остальное время проводим на даче. У нас есть небольшой дачный домик в очень красивом месте недалеко от горо-

чЫпІэ дэхэ дэдэм тэ мыинэу дачэ унэ щытиІ. Ащ псы-хъуи мэзи щыІэх.

Фэбэ дэдэ зыхъукІэ сэ, зэрэ-хабзэу, мэзым сэкІо. Жбыр ащ щычбы-Іэтагъ ыкІи къабзэ. Сэ чыыгхэм яжъау къыщыскІухъаныр ыкІи хъау-хэмрэ цумпэхэмрэ къэсыугъоиныр лъэшэу сикІас.

КІымэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр тхьамэфитІу мэхъу. Мы лъэхъаным лъэрычъэхэмкІэ къэпчыхъаныр ыкІи хоккей уешІэныр дэгъу.

Мы гъэпсэфыгъо мафэхэм сэ киноум ыкІи театрэм, выставкэхэм ыкІи концертхэм ськІоныр сикІас.

да. Там есть река и лес.

Когда очень жарко, я обычно иду в лес. Воздух там прохладен и свеж. Я очень люблю гулять в тени деревьев и собирать грибы и ягоды.

Зимние каникулы длятся две недели. В это время хорошо кататься на коньках и играть в хоккей.

В эти каникулы я люблю ходить в кино и театр, на выставки и концерты.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Лые – лишнее, свободное (время)

тихэгъэгу – наша страна

тхъэмафэ – неделя

зыгъэпсэфыгъо маф – выходной день

Іоф ашІэ – работают

анахьыбэр – большинство

еджакІо – учащийся

еджэ – учится (читает)

лъэшэу сикІас – очень люблю

сыда пІомэ – потому что, так как

зэрэхабзэу – обычно

нахь кІасэу – позже

татегущыІэ – обсуждаем

блэкІыгъэ тхъаумафэр – прошлое воскресенье

лъэпкъ – национальность

гъэшІэгъоныбэ – много интересного

къыщытлъэгъугъ – увидели

къалэм тыдэкІы – отправляемся за город

тыгъэм зетэгъэу – загораем на солнце

къалэм пэмычыжъэу – недалеко от города

къыщытэчыхъэ – катаемся

бгы – холм
зэныбджэгъухэр – друзья
садэжь – ко мне
кбызэрэугъойжы – собирается
пчыхъэшъхъашхэ тэшIы – ужинаем
зэхэтэгъэуцэ – составляем
кбэнэжьырэ уахътэр – оставшееся время
плIэ – четыре раза
гъэмафэ кбэс – каждое лето
ны-тыхэр – родители
чIыплIэ дэхэ дэд – очень красивое место
псыхъо – река
мэзы – лес
чбыIэтагъ – прохладный
кбабзэ – чистый
чбыгхэм яжьау – в тени деревьев
лъэрычъэхэмкIэ – на коньках

3. Обратите внимание на сказуемые, выраженные двусоставными глаголами

Угузэжьон ищыкIагъэп – не нужно торопиться
сшIэн слъэкIышт – могу делать
кбыщыскIухъанэу сикIас – люблю гулять
кбэсыугъоинэу сикIас – люблю собирать
кбэпчыыхъаныр дэгъу – хорошо кататься (на коньках)
хоккей уешIэныр дэгъу – хорошо играть в хоккей
сыкIоныр сикIас – люблю ходить.

4. Обратите внимание на правописание существительных с относительными прилагательными

Лъэпкъ музей – Национальный музей
неуцрэ мафэр – завтрашний день
российскэ еджаплIэхэр – российские школы
гъэмэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр – летние каникулы
дачэ унэ – дачный дом;
кIымэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэр – зимние каникулы.

5. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с числительными

мэфитфэ – 5 дней
мэфихэ – 6 дней
тхьамэфитIу – 2 недели.

6. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с указательными местоимениями

Мы мафэр – этот день
мы лъэхъанэм – в это время
мы гъэпсэфыгъо мафэхэм – на этих каникулах.

7. Обратите внимание на изменение по лицам следующих переходных глаголов

ед. ч.

- 1л. Сэ сэ-кIо (я иду), с-еджэ (учусь), с-еплзы (смотрю).
- 2л. О о-кIо (ты идёшь), у-еджэ (учишься), у-еплзы (смотришь).
- 3л. Ар ма-кIо (он идёт), еджэ (учится), еплзы (смотрит).

мн. ч.

- 1л. тэ тэ-кIо (мы идём), т-еджэ (учимся), т-еплзы (смотрим)
- 2л. шъо шъо-кIо (вы идёте), шъу-еджэ (учитесь), шъу-еплзы (смотрите).
- 3л. ахэр ма-кIох (они идут), еджэ-х (учатся), еплзы-х (смотрят).

8. Обратите внимание на изменение по лицам статических глаголов

- 1л. сэ с-иI (я имею) сы-щыI (есть), с-икIас (люблю).
- 2л. о у-иI (ты имеешь) у-щыI (есть), у-икIас (любишь).
- 3л. ащ иI (он имеет), ар щыI (он есть), ащ икIас (любит).

9. Обратите внимание на правописание сочетаний существительных с приставками принадлежности

Си-зыгъэпсэфыгъо маф – мой выходной день
си-ныбджэгъухэр – мои друзья
ти-унагъо – наша семья
чъыгхэм я-жъау – тень деревьев.

10. Найдите в тексте ответы на вопросы

- 1) Тихэгъэгу ис цыфхэм тхымафэм мэфэ тхыапшрэ (сколько) Иоф ашIэра?
- 2) КIымафэм зэныбджэгъухэр тыдэ (куда) кIохэра?
- 3) Пчыхъэм унагъом сыдэуштэу (как) зигъэпсэфыра?
- 4) Сыд фэда (какой) мэзыр гъэмафэм?
- 5) КIымэфэ зыгъэпсэфыгъо мафэхэм тыдэ (куда) уклон плъэкIыщта?

11. Прочтите текст несколько раз и кратко перескажите его

1. Прочтите текст

Щэфынхэр

Зыгорэ къэтщэфынэу тыфае зыхъукIэ тэ тучаным тэкIо. Къалэ пэпчъ тучан зэфэшъхьафхэр бэу дэтых. Гъомлэпхъэ тучанхэм нахьыбэм гъомылэ зэфэшъхьафхэр зыщашэрэ отделхэр яIэх.

Тикъалэ супермаркетхэр бэу дэтых, ахэмэ гъомлэпхъэ зэфэшъхьафхэр къащыпщэфын плъэкIышт.

Тучаным учIэхъэ, матэр оштэ ыкIи сыхъатныкьоукIэ зэкIэ уищыкIагъэр пIыгъэу укычIэкIыжы. Мыщ фэдэ щэкIэ амалыр Западным кыикIи Россием кыихьагъ. ПкIэр универсамым укычIэкIыжы зыхъукIэ зэ оты. Кассирхэм щэфынхэм атефэрэр псынклэу къалытэ, ащ кыыхэкIыкIэ очередь щыIэп.

Цыфхэм мафэ къэс шхынхэр къащэфы, ау бэрэ ахэмэ джыри зыгорэхэр ящыкIагъэ мэхъу: щыгъын горэ, цуакъэ, канцелярскэ хьапщыпхэр ыкIи нэмыкIхэр. Джа зэкIэм апае тучан гъэнэфагъэхэр щыIэх. ГущыIэм пае, цуакъэхэр цуакъэ

Покупки

Когда мы хотим что-нибудь купить, мы идём в магазин. В каждом городе есть много магазинов. В большинстве продуктовых магазинов есть отделы, где продаются разные продукты.

В нашем городе есть много супермаркетов, в них можно купить разные продукты. Вы заходите в магазин, берёте корзинку и через полчаса выходите со всем необходимым. Этот новый способ продажи пришёл в Россию с Запада. Вы платите только один раз, на выходе из универсама. Кассиры быстро подсчитывают стоимость покупок, так что очереди нет.

Люди покупают еду каждый день, но часто им нужно что-нибудь еще:какая – нибудь одежда, обувь, канцелярские товары и другое. Для всего этого существуют специальные магазины. Например, туфли покупают в обувном магазине, одежду в магазине

зыщашэрэ тучаным, щыгъынхэр
щыгъын зыщашэрэ тучаным,
тхылъхэр тхылъ зыщашэрэ тучаным
кыщашэфы.

Ау нахьыбэмкIэ тэ бэдзэрым
тэкIо. Ащ зэу зэкIэ кыщыпщэфын
плъэкIышт. Тикъалэ бэдзэр инитIу
дэт: зыр къэлэ гупчэм ит, адрэр
Черемушкэм щыI. Щыгъынхэм,
цуакъэхэм, гъомлапхъэхэм анэмы-
кIэу бэдзэрым хьакъу-шыкъухэр,
электроприборхэр, унэгъо
хьапщыпхэр, хэтэрыкIхэр
кыщыпщэфын плъэкIышт.

Тиунагъо къэлэ гупчэм щэпсэу.
Тэ ренэу бэдзэр шъхьаIэм тыкъэщэ-
фэнэу тэкIо.

одежды, а книги в книжном мага-
зине.

Но чаще мы идём на рынок.
Там можно купить сразу всё.

В нашем городе два больших
рынка: один находится в центре
города, другой - в Черёмушках.
Кроме одежды, обуви и продуктов
питания на рынках можно купить
посуду, электроприборы, хозяй-
ственные товары, фрукты и овощи.

Наша семья живёт в центре горо-
да. Мы всегда ходим за покупками
на центральный рынок.

2. Прочтите слова и словосочетания, запомните их

Зыгорэ – что-то
тыфае зыхъукIэ – когда хотим
къэтщэфынэу – купить
тучан – магазин
тэкIо – идём (мы)
нахьыбэм – в большинстве, чаще
гъомылапхъэхэр – продукты (питания)
зыщашэрэ – где продают
оштэ – берёшь
кыщыпщэфын плъэкIышт – можно купить
пкIэр оты – платишь
мыш фэдэ – такой
укъычIэкIыжь зыхъукIэ – на выходе
щэкIэ амал – способ продажи
къалъытэ – подсчитывают
щэфынхэм атефэрэр – стоимость покупки
ащ кыхэкIыкIэ – поэтому, исходя из этого
шхын – еда
зэкIэ уищыкIагъэр – всё необходимое (тебе)
ящыкIагъ – необходимо, нужно (им)
гъэнэфэгъэ – специальный

кыыщашцэфы – покупают (в...)
 хьапщып – товар, вещь
 тхылъ зыщашцэрэ тучан – книжный магазин
 щыгъын – одежда
 цуакъэ – обувь
 бэдзэр – рынок
 хьакъу-шыкъу – посуда
 пхъэшъхъэ-мышъхъ – фрукт
 хэтэрыкI – овощ
 унэгъо хьапщыпхэр – хозяйственные товары
 къэлэ гупчэм – в центре города
 тиунагъо – наша семья
 тыщэфэнэу тэкIо – идём за покупками

3. Обратите внимание на форму выражения принадлежности в адыгейском языке

Ти-унагъо – наша семья
 ти-къалэ – наш город.

4. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с относительными прилагательными

Тучан зэфэшъхьафхэр – разные магазины;
 гъомылэ зэфэшъхьафхэр – разные продукты
 тучан гъэнэфагъэхэр – специальные магазины
 бэдзэр шъхьаIэм – на центральном рынке
 унэгъо хьапщыпхэр – хозяйственные товары.

5. Обратите внимание на оформление сочетаний существительных с качественными прилагательными и простыми числительными

Амалы - кIэ – новый способ;
 бэдзэр ин-и-тIу – два больших рынка.

6. Обратите внимание на изменение по лицам переходных глаголов: къалъытэ – считают, кыыщашцэфы – покупают (в)

1л. сэ къэсэлъытэ	тэ къэтэлъытэ	кыыщысэщэфы	кыыщытэщэфы
2л. о къэолъытэ	шъо къэшъолъытэ	кыыщыоцэфы	кыыщышъоцэфы
3л. ащ къелъытэ	ахэмэ къалъытэ	кыыщещэфы	кыыщашцэфы.

7. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы

Сыдигъо (когда) тучаным тыклора? Сыда (что) супермаркетым кышыпщэфын плъэкIыщтыр? Сыда мафэ къэс цыфхэм къащэфырэр? Сыда бэдзэрым щащэрэр (продают)? Бэдзэр тхьапша (сколько) тикъалэ дэтыр?

8. Прочтите текст несколько раз и перескажите его кратко

1. Прочтите текст

СиIахьылхэр

Сэ унагъо сиI. Ар инэп: сян, сят, синэнэжъ ыкIи сэры.
Сянэжъ тэ кыддэпсэу.
Ар сятэ ян. Сэ джыри нэнэжърэ тэтэжърэ сиIэх. Ахэр сянэ янэрэ ятэрэ.
Ахэр Краснодар дэсых.
Тэ нэмыкI Iахьылхэри тиIэх.
Сятэ шыпхъу иI. Ар сэ сятэшыпхъу. Сятэ джыри шы иI. Ар сэ сятэш. Сянэ шыпхъуитIурэ зы шырэ иIэх.
Ахэр сэ сянэшыпхъух ыкIи сянэш.
Сянэшыпхъухэм, сятэшыпхъухэм, сянэшхэм, сятэшхэм кIалэхэр яIэх: кьохэр ыкIи пхъухэр. Ахэр сэ сшых ыкIи сшыпхъух. Шъыпкъэ, сянэ кыльфыгъэхэп. Ахэр зэкIэри Краснодарскэ хэкум ыкIи Республикэу Адыгеим щэпсэух. Тэ хьакIэхэр бэрэ тадэжъ къэкIох.

Тэри ахэмэ адэжъ тэкIо.
Нахьыбэм тэ нэнэжърэ тэтэжърэ адэжъ тэкIо. Ахэр жьы хьугъэх, бэрэ мэсымаджэх. Сэ сиIахьылхэр шIу сэльэгъух.

Моя родня

У меня есть семья. Она небольшая: мой отец, моя мать. моя бабушка и я.
Бабушка живет с нами. Это мама моего отца. У меня есть еще бабушка и дедушка. Это мама и папа моей мамы. Они живут в Краснодаре. У нас есть и другие родственники. У моего отца есть сестра. Это моя тетя. У моего отца есть ещё брат. Это мой дядя. У моей мамы есть две сестры и один брат. Это мои тети и дядя.
У моих тёть и дядь есть дети: сыновья и дочери.
Это мои братья и сёстры.
Правда, неродные. Все они живут в Краснодарском крае и Республике Адыгея.
К нам часто приезжают гости.

Мы тоже едем к ним. Чаще мы едем к бабушке и дедушке. Они постарели, часто болеют. Я люблю своих родственников.

2. Запомните слова

Унагъо – семья
ны – мать
ты – отец
нэнэжъ – бабушка
тэтэжъ – дедушка
шы – брат
шыпхъу – сестра
къо – сын
пхъу – дочь
сиІ – есть у меня
дэс – живет в ...
Іахъыл – родственник
атэш – дядя по отцовской линии
атэшыпхъу – тетя по отцовской линии
анэш – дядя по материнской линии
анэшыпхъу – тетя по материнской линии.
шъыпкъэ – правда
мэсымаджэ – болеет
щэпсэу – проживает
хъакІэ – гость
тадэжъ – к нам
тэкІо – мы идём
къэкІо – идёт (едет) сюда

3. Обратите внимание на существительные с приставкой принадлежности

Сэ с – янэ – моя мама
сэ с – ятэ – мой отец
сэ с – янэшыпхъу – моя тетя
сэ с – ятэжъ – мой дедушка

Переведите на адыгейский язык следующие словосочетания:

мой брат, моя сестра, моя бабушка

4. Измените по лицам владельца следующие существительные: сянэ, сшы, ситэтэжъ по образцу:

ед.ч.

- 1л. сятэ, сшыпхъу, синэнэжъ
 2л. уятэ, пшыпхъу, уинэнэжъ
 3л. ятэ, ышыпхъу, инэнэжъ

мн.ч.

- тятэ, тшыпхъу, титэтэжъ
 шъуятэ, шъушыпхъу, шъуинэнэжъ
 ятэ, ашыпхъу, янэ

5. Обратите внимание на соединение однородных членов предложения

Сянэжъ ыкIи сэры – бабушка и я
 нэнэжърэ тэтэжърэ – бабушка и дедушка
 янэрэ ятэрэ – мать и отец (его, её)
 шыпхъуитIурэ зы шырэ – две сестры и один брат

6. Обратите внимание на правописание послелогов

Тадэжъ къэкIох – приходят к нам
 ахэмэ адэжъ – к ним

Запомните, как изменяются послелогии по лицам

- 1л. сэ садэжъ (ко мне), тэ тадэжъ (к нам)
 2л. о уадэжъ (к тебе), шъо шъуадэжъ (к вам)
 3л. ащ дэжъ (к нему), ахэмэ адэжъ (к ним)

7. Запомните следующие обороты

Жъы хъугъэх – постарели
 нэнэжърэ тэтэжърэ адэжъ – к бабушке и дедушке
 шIу сэльэгъух – я люблю (их)
 сянэ янэрэ ятэрэ – мать и отец моей матери.

8. Прочтите несколько раз текст. Составьте рассказ «СиIахьылхэр»

Начните его так: СиIахьылхэр станицэу Джаджэ дэсых

Тексты для самостоятельного перевода

ИэпыIэгъуипшI

Зы мафэ бзыльфыгъэ горэм иунэ сихьагъ. Иунэ кIоцI лъэшэу дахэу, къабзэу слъэгъугъэ. КIэлэцIыкIухэр къэбзэ-лъабзэх, дахэу фэпа-

гъэх, пщэрыхьэгъахэ ыкIи унэм шIой Iэпэ-цыпэ гори илъэп, зэужэу зэпэлыдыжъы.

- Мы Iоф пстэуми язэшIохын сьдэуштэу игъо уафифэра? – сIуи бысымгуащэм сеупчIыгъ.

Ащ мары кыIуагъэр:

- Игъо симыфэ хъуна! IэпыIэгъуипшI силэба. Ахэм мафэм ренэу Iоф ашIэ, зым зыр делэжъы...

- Хэта а IэпыIэгъухэр?

- Марыба ахэр! – бысым гуащэр щхыгъэ ыкIи ылэхъомбипшI кыI-гъэлыгъуагъ...

М. Коцюбинский

Словарная работа

Къэбзэ-лъабзэх – чистые

зэужэу зэпэлыдыжъы – везде всё блесит

сьдэуштэу игъо уфифэра – как ты успеваешь?

бысымгуащ – хозяйка

Ныбджэгъур зыщыпсэурэр

Адыгэ пшыс

Зы лIырэ зы шъузырэ щыIагъэх. КIали пшъашъи яIагъэп. Гъунэгъуи шъэогъуи къахэмышъу, язакъоу псэуштыгъэх.

Чэщ горэм пчъэм кыIтеуагъэх.

- Хэта ар? – упчIагъэ лIыр.

- Тэры, - кыIзэдаIуагъ мэкъэ заулэ, - Щытхъур, Насыпыр, Мылькур аIоу тыкыпфэкIуагъ.

- Шъукыхь, шъукыхь! Боу сигуапэ. Шъузэрэфаем фэдизэ шъуис, сиунэ ины, гъолыпIэр хъои, шъушхыни шъузэшъони шъушызгъэкIэнэп. Шъузымрэ сэрырэ щэхъу унэм исэп.

- IофшIэныр о уиунэба зэрысыр? – агъэшIэгъуагъ Щытхъуми, Насыпыми, Мылькуми.

- Сьд ащ есшIэшт? КъыIухьэгъагъэти, кыIзгъэхьагъэп.

- Ащыгъум тэ тиныбджэгъу зыщыпсэурэм тыкIон, - аIуи, Щытхъур лъагэу, Насыпыр дахэу, Мылькур фэшIыгъэу, лIыр альыбанэзэ, IукIыжъыгъэх.

Словарная работа

Шъэогъуи къахэмышъэу – не посещали их
щытхъур – слава
мылькур – богатство
шъузэрэфаем фэдизрэ – сколько угодно
шъущызгъэкIэнэп – не будете нуждаться
щэхъу – кроме
агъэшIэгъуагъ – удивились
лIыр алъыбанэзэ – мужчина пытался задержать.

Сарыет игукъау

Плащ плъыжъ дахэ щыгъэу Сарыет музыкальнэ еджапIэм дэжъ щыт. Жъыбгъэу къепщэрэм пшъэшъэжъыем ышъхъэ къыригъэIэтырэп. Сарыет бзылъфыгъэ къопцIэ од лъагэ къакIоу зельэгъум, псынкIэу еджапIэм ыкъогъу зишIыгъ. Пшъэшъэжъыер къызэмыплъэкIэу чылэ гузэгумкIэ ежъагъ. Нотэхэр зыдэль папкэр жъым къыIэкIитхъыщтыгъ. Сарыет тучаным чIэхъагъ. Джэгуальэхэр зыщащэрэ отделым дэхъагъ. Бэрэ ныхъапэхэр зыдэщысымэ ахэтэу яплъэу щытыгъ. Лъэшэу фай ныс-хъапэ дахэ къыфащэфынэу, ау янэ ыдэрэп ахъщэр **джэгуальэхэмкIэ** бгъэкIодынэу. Сарыет нысэ джэнэ фыжъыбзэ зыщыгъ ныхъапэм ынэ шхъонтIэ цIыкIухэр тыримыхэу дэхэкIаерэ еплъыгъ. СомипшI ыуас. Пшъэшъэ цIыкIум рихъухъагъ: еджапIэр къызиухыкIэ, Iоф ышIэнэу ри-гъэжъэщт. Апэрэ зарплатэр къызыраткIэ, ныхъапэр къызфищэфы-жъыщт, янэ джэнэ дахэ къыфищэфыщт.

Гъыщ Рахъмэт.

Словарная работа

Ышъхъэ къыригъэIэтрэп – не дает поднять голову
ыкъогъу зишIыгъ – повернула за угол
джэгуаль – игрушка
ныхъап – кукла
ежъагъ – направилась
къыIэкIитхъыщтыгъ – вырывал
ыдэрэп – не позволяет ...
тыримыхэу – не отрывая глаз (взгляда)
рихъухъагъ – решила.

Тикъал

Ти Мыекъуапэ къэлэ дах. Ар урам зэнкIабзэхэмкIэ зэтеутыгъэ. Ахэмэ чыг сатыр дахэхэр атетых. Тыдэ уплъагъэми урамхэр къабзэх. Мыекъуапэ икыблэ лъэныкъокIэ псыхъоу Шъхъэгуащэ речъэкIы. Псыхъом ыкIыбкIэ мэз Iужъу зытет къушъхъэ лъагэхэр къалэм къышъхъарэплъых. Зы бгъумкIэ бгы лъагэр къалэм рекIокIы, адрэ бгъумкIэ чIыгур зэныбжъ. А чIыгу зэныбжъым унакIэхэр бэу зэтетхэу щашIых.

Заводхэр, фабрикхэр, еджапIэ зэфэшъхъафхэр тикъалэ дэтых.

Мыекъуапэ пчэгу дахэхэр иIэх. Ахэр чыг бырэбэ дахэхэм къагъэкIэракIэх. Ахэмэ цIыфыбэмэ защагъэпсэфы, кIэлэцIыкIухэм къащачъыхъаныр якIас. Мыекъуапэ дэсхэм якъалэ ашIодах, шIу альэгъу, рэгушхох, агъэдэхэным ренэу пылтых.

Кощбэе Пщымафэ ытхыгъэм техыгъ.

Словарная работа

Урам зэнкIабзэхэмкIэ – очень прямыми улицами
речъэкIы – протекает (пробегают)
къышъхъарэплъых – смотрят сверху на ...
рекIокIы – проходит
чIыгу зэныбжъым – на равнине
къыщачъыхъаныр – бегать (на ...)

Тиреспублик

Адыгэ Республикэм икъушъхъэ лъагэмэ ашыгу осыр телъ, мэз кIырхэр атет. Къушъхъэ псыхъо чъэрхэу Лаби, Шъхъээгуащи, Псэкъупси, нэмыкIхэри ахэм къячъэхых. Губгъо зэныбжъмэ коцыр, натрыфыр, чIыплъыр, нэмыкI лэжыгъэхэр ащэбагъох.

Дахэ, бай адыгэ чIыгур, ау ижъыкIэ ащ щыпсэуштыгъэ лэжъакIохэр тхъамыкIэу щылагъэх, цIыф гъэсагъэхэр ялагъэхэп. ЗэкIэ къуаджэхэр пштэмэ, ублэпIэ еджапIэу заулэ нахь адэтыгъэп.

Апшъэрэ гъэсэныгъэ иIэу зыпари адыгэмэ ахэтыгъэп. Джы еджапIэ дэмытэу Адыгэ Республикэм зы къуаджэ итэп. Ахэмэ нэбгырэ мин пчъагъэ ащеджэ. Республикэм институтхэу, техникумхэу, училищхэу итмэ афэшъхъафэу тикIалэхэр, типшъашъэхэр нэмыкI хэгъэгухэм ащеджэх.

Адыгэ Республикэм апэрэ илъэсхэм зы электрическэ остыгъэ щыблэштыгъэп, телеграф, телефон, радио, газ зыфэпIощтхэр щылагъэхэп, гъогухэр дэй дэдагъэх. Джы ахэр зэкIэ республикэм илэжъакIохэм агъотыгъ, ящыIэныгъэ щыщ хъугъэх.

Кощбэе Пщымаф.

Словарная работа

Губгъо зэныбжъымэ – на ровных полях, (на равнине)
тхьамыкІэу – бедно
апшъэрэ гъэсэныгъэ – высшее образование
афэшъхьафэу – кроме, другое
остыгъэр щыблэщтыгъэп – не горела лампа в ...

Хэта зэкІэм апэу зызытхьакІырэр?

Сэ зэкІэми апэу зыстхьакІыгъ! – къэкууагъ Павлик, ыІэ цІынэ цІы-
кІухэмкІи Іэгу теуагъ.

- Хьау, сэры апэу зызытхьакІыгъэр, сикІал, - ыІуагъ ятэ.

- Хьау, сэры, - къэщхыгъ янэ.

- Сэры апэу зызытхьакІыгъэр! – къэпцІэугъ Чэтыур.

- Хьау, сэры! – къэшІуигъ Цыгъо цыкІур, гъуанэми ипшыхьа-
жыгъ. Чэтыум ІукІэнэу ар фэягъэп.

- Сэ зэкІэми апэу зыстхьакІыгъ, - зышІошІыжъэу Іо макъэм
зыкІыригъэщыгъ Атакъэм.

- Хьау, тэры зэкІэми апэу зызытхьакІыгъэр, - къэзэрэгъэбырсыры-
гъэх Уцхэмрэ чыг Тхьапэхэмрэ, - тэ тызытхьакІыгъэр пчэдыжъыпэ
осэпсыр ары...

Ю. Федин.

Словарная работа

КъэпцІэугъ – замаякал

къэшІуигъ – запищал

зышІошІыжъэу – воображая

Іо макъэм зыкІыригъэщыгъ – протяжно прокукарекал (пропел)

къызэрэгъэбырсырыгъэх – зашумели

Хьарзэ (Лебедь)

Хьарзэр псымэ ащыпсэурэ къаз Іэл ин лъэпкъ. Ыпшъэ кІыхъэ. Ща-
гу къазым нахь нахь ин.

Мы къаз Іэлыр псынкІэу мэбыбы. Зы сыхъатым километрэ 60-80
фэдиз къызэринэкІын елъэкІы. Ошъогум хьарзэхэр щыбыхэзэ, само-
летхэм яутэкІхэу кыыхэкІыгъ.

Хьарзэ анэмрэ хьумрэ ильэс 30-40 зэгъусэхэу зэдагъашІэ. ЯунагъокІэ чІыпІэ гъэнэфагъэ аубыты. Ар е псыутІэм, е хыкъумым щыщ чІыпІэ гор. Ежъхэм анэмыкІ унагъо къызхагъахьэрэп. Хьарзэ анэм кІэнкІищ-кІэнкІиблыр набгъом рекІацІэ. Тхьамэфиблэ кІэнкІэмэ анэр атесы, щырхэр къырещых. Ахэмэ аныбжъ мэзитІу зыхьурэм, ошъогум щыбыбынхэу рагъажьэ. Бжыхьэм янэ-ятэхэм ягъусэхэу къэралыгъо фабэхэм мэбыбыжъых.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

КъызэринэкІын елъэкІы – может оставить за собой (пролететь)
яутэкІхэу къыхэкІыгъ – бывало сталкивались
набгъом рекІацІэ – несет (ся) в гнезде
щыбыбынхэу рагъажьэ – начинают летать в ...
псыутІэ – пруд
хыкъум – озеро
къырещых – выводит (птенцов)
осэпс – роса
къэралыгъо фабэхэр – теплые страны

ПхъэуІу (Дятел)

Мэзым хэс бзыу лъэпкъ. Чъыгмэ псынклэу ащэзекІо. Ыпэ пытэкІэ чъыгышъор зэгугеуты ыкІи хьацІэ-пІацІэхэр хешыпыкІых.

Ащ сыдигъуи изакъу. Инабгъо чъыг гъурбэхэм арешІыхьэ, нахьыбэмкІэ къыхихырэр ныхыр (осина) ары. Набгъом фыжъхэу кІэнкІитфы релъхьэ. КІэнкІэхэм, бзыу анэм фэдэу, хьури атесы. Мэфэ 12-13 зыхьурэм щырхэр къыращых.

Тхьамэфищ зыхьукІэ щырхэр набгъом къебыбыкІых, ау чыжъэу ІукІхэрэп.

ХьацІэ-пІацІэхэр зэришхырэм пае пхъэуІум ишІогъэшхо къегъа-кІо.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Чъыгышъор зэгугеуты – разбивает кору дерева
хьацІэ-пІацІэхэр хешыпыкІых – выбирает насекомых
релъхьэх – кладет в ...

зеришхырэм пае – из-за того, что ест
ишлогъэшхо кьегъакло – приносит большую пользу

Анай (Клён высокогорный)

Клён чыг лъэпкъэу дунаим тетыр бэ дэдэ мэхьу, 150-м нэсы. Ахэмэ ащыщэу Кавказым кыщыкларыр лъэпкъ 11 мэхьу. Анахьэу адыгэхэм ашлэхэрэр, агъэфедэщтыгъэхэр анаир ыкли блащэр (клён высокогорный, клён платановидный) ары.

Тиреспубликэ Коцхьэблэ районым Блащэпсын ыцлэу кьуаджэ ит. А кьуаджэм ыцлэ кызытекларыгъэр а чыгыр ары. Жьыхэм кызыэралотэжьырэмклэ, псынэклэч дахэм дэжь блэщэ чыг щытыгъ.

Анаем метрэ 20-25-м нэс илэгагъэу мэхьу. Итхьапэхэм сантиметри 8-15 фэдиз якыхьагъ. Тхьапэхэр бжыхьэм плыжьыбзэхэу дэхэ дэдэх. Анаер пхэа пытэ лъэпкъ. Адыгэхэм ащ обзэгьуклэхэр, отаклэхэр, пхьэлэбжэнаклэхэр, кушэхэр ыкли нэмыклэхэр хашыкыщтыгъэх.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Агъэфедэщтыгъэх – использовали

Блащэпсын – Блечепсин

кызытекларыгъэр – образовалось

жьыхэм кызыэралотэжьырэмклэ – как рассказывают старики

псынэклэч – родник

кыитекларыгъ – произошло

обзэгьуклэхэр-держакы для топоров

хашыкыщтыгъэх – изготавливали из ...

Къумбыл (Тополь)

Шапсыгъэхэм тополым къумбыл, бжэадыгъухэм – пхьэшъаб, къэбэртаехэм – щиху рало.

Къумбыл чыг зэфэшъхьафхэу щылэр бэ дэдэ мэхьу, 110-м нэсы. Ахэмэ ащыщэу тыхэгъэгу ежъ - ежьырэу кыщыкларыр 30, Темыр Кавказым кыщыкларыр 11 мэхьу. Адыгэ шьолырым къумбыл зэфэшъхьафхэу 8 кыщэклы.

Къумбыл чыгхэм метрэ 15-20-м щегъэжьагъэу метрэ 30-40-м нэс ялэгагъэу мэхьу. Къумбылым ытхьапэхэр иных, хьураех, сантиметри 5-10-м нэс икыхьагъ, сантиметри 4-8-м нэс ишьомбгъуагъ. Тхьапэхэр

джашьох, ычІэгькІи ыкІыІукІи цы цІыкІухэр атет. Гьатхэм кьэгъагьэхэр кьапэкІэх.

Къумбылым ипхъэ шьабэ, псым псынкІэу егъэшью. Къумбылым унашъхьэхэр, кьакьырышъхьэхэр хашІыкІы.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Шьолъыр – полоса, территория
щегъэжъагъэу – начиная
джашьо-голый
ычІэгькІи ыкІыІукІи – сверху и снизу
егъэшью – заставляет гнить, портит
унашъхьэхэр – крыши домов
кьакьырышъхьэхэр – крыши сараев
хашІыкІы – делают из ...

Мэзкъатыхъу (Рысь)

Мэзым хэс хьэкІэ-кьуакІ, чэтыу лъэпкъымэ ахэхьэ. Ышъо огу, ыкІэ кІако, ытхьакІумэхэр папцІэх, ынэхэр чаных. ПсынкІэу зегъазэ, чьэры.

Мэзкъатыхъухэр зэфэшъхьафых. Ахэмэ ахэтых бзыоу быбырэр кьэзыубытын зыльэкІыхэрэр. Бзыу зэхэхэм якІуашъэ, лъэшэу дэп-кІаешъ, захедзэ, зызыІэтыжьыгъэ бзыухэм ащыщ кьеубыты. Ау мэзкъатыхъухэм янахьыбэр тхьакІумкІыхьэм фэдэ псэушъхьэ цІыкІухэм ямы-закъоу инхэми, гущыІэм пае, мэзпчэнхэми, кьохэми, шьыхьэхэми яшакІох. ЗэшакІорэм екІуашъэшъ ежэу щэсы, благъэу кьызекІуалІэрэм зедзы.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Лъэпкъ – порода
зегъазэ – поворачивается
чьэры – быстро бежит
кьэзыубытын зыльэкІырэр – умеющий поймать
якІуашъэ – подкрадывается
захедзэ – бросается
шьыхьэхэми яшакІох – охотятся и за оленями
зызыІэтыжьыгъэ бзыухэм ащыщ – из поднявшихся птиц

Чыкьо (Барсук)

Чыкьор анахьэу зыщыпсэурэр мэзыр ары, ау хьуатэхэми, шьофхэми ащыплъэгъушт. Ахэмэ бы ащешӀышъ, мафэрэ чьыеу елты, чэщырэ шаӀо кьежъэ. ИинагъэкӀэ баджэм фэдиз хьазыр. Ышъхьашыгу фыжъ кусэ рыкӀоу ныбэшъу пщэр. Зэхэдз имыӀэу ежъ зыфырикъуштхэр: хьацӀэ-пӀацӀэхэр, хьантӀаркьохэр, хьамплъыжъхэр, блэхэр, тхьакӀумкӀыхьэ щырхэр, цыгъохэр, бзыухэр ешхых.

Чыкьом мэзым икьэухьумэнкӀэ ишӀогъэшхо кьэкӀо.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Хьуатэ – овраг
ышъхьашыгу – макушка головы
фыжъ кус – белая полоса
ныбэшъу – пузатый
зэхэдз имыӀэу – без разбора
зыфырикъуштхэр – с кем справится
икьэухьумэнкӀэ – для охраны

ХьакӀэщ (Кунацкая)

Адыгэ унагъом ищагу щэу зэтеутыгъагъ. Апэрэм хьакӀэщыр дэтыгъ. Ащ пэмычыжъэу щытыгъ унагъом иунэ. Ахэмэ акӀыбкӀэ кьакъыр-хэр, конхэр кьэлыагъоштыгъэх. ХьакӀэщ имыӀэу байи тхьамыкӀи адыгэ унагъохэм ахэтыгъэп.

ХьакӀэщым ыпашъхьэ шышӀоӀур итыгъ.

Унагъом анахь дэгъоу, дахэу иӀэр зэкӀэ хьакӀэщым рахьылӀэщтыгъ. Дэккыхэм Ӏашэхэмрэ шыкӀэпщынэхэмрэ апылъэгъагъэх, джэхащом пӀуаблэхэмрэ алрэгъухэмрэ телыгъэх.

ХьакӀэщым бэ щызэрэугъоиштыгъэр. Ахэмэ кьэбар гъэшӀэгъонхэр кьаӀуатэщтыгъэ, пщынэ еоштыгъэх, кьашьоштыгъэх.

Словарная работа

Пэмычыжъэу – недалеко от ...
акӀыбкӀэ – за ними

Ныбджэгъу дэй

Азэматрэ Руслъанрэ зэлэгъух, а зы хъаблэм щыщых, зэныбджэгъух, зэдеджэх, а зы классым, яплIэнэрэм, исых. Руслъан дэгъоу еджэ, «тфы» е «плIы» нэмыкI кыыхьырэп. КIэлэ Iас, тхъагъэпцIыгъэ ышIэрэп, епIорэр шIэхэу ышIошъ мэхъу. АзэмаI нахъ тхъагъэпцI, нахъ нэутх, ау дэеу еджэ, иоценкэхэм «щыр» къябэкIы, «тIу» кыыхьэуи кыыхэкIы. Янэ щэфын-щэжыным пылъышъ, яунэ ахьщэу кыихьэрэр макIэп.

Руслъан иныбджэгъу ехъуапсэ. АзэмаI иджыбэ ренэу ахьщэ илъ. ЕджапIэм кIохэ е еджэныр къаухыгъэу къэкIожьыхэ зыхъукIэ, тучаным зызэдычIэхьэхэрэм, сомэ шъэныкъо, ары пакIошъ, сомишъэ зэрыт кыыштэу, IэшIу-IушIухэр кыыщэфхэу елъэгъу. Ежъ ащ фэдэ амал иIэп, сомипшI горэ загъорэ янэ-ятэхэм кыыратэу кыызэрэхэкIырэр мыхъумэ, кыыIэкIахьэрэ щыIэп.

Пэнэшъу Сэфэр.

Словарная работа

Зэлэгъух – ровесники

хъаблэ – квартал

Iасэ – тихий, спокойный

тхъагъэпцI – хитрый

епIорэр шIэхэу ышIошъ мэхъу – быстро верит тому, что говоришь

щэфын-щэжынын – купля-продажа

ехъуапсэ – завидует

зызэдычIэхьэхэрэм – когда вместе заходят

ары пакIошъ – даже

кыыратэу кыызэрэхэкIырэр мыхъумэ, кыыIэкIахьэрэ щыIэп – ничего не получает, если не считать, что родители дают

Пшъашъэм имыжъу

Мыекъопэ районым ит станицэу Даховскэм укIо зыхъукIэ гъогубгъум мыжъо ин дэдэ ущыIокIэ. ШIэныгъэлэжьхэм кыызэратхырэмкIэ, мы мыжъошхом нахъ ин Европэм итэп. Мыжъом зэреджэхэрэр «Черкес мыжъу», «Къэзэкъ мыжъу» аIоуи зэхэпхышт.

Шыхэм атесхэу ялЫгъэ кыщагъэлыэгъонэу мы мыжъом шыухэр дэкIуаештыгъэх.

Адыгэхэр а мыжъом «Пшъашъэм имыжъокIэ» еджэх.

Зы лъэхъанэ горэм абдзэхэ лъэпкъыр къушъхьэмэ ахэсыгъ.

Яхъульфыгъэхэр лЫбланэхэу, япшъашъэхэр дахэхэу, ялЫжъхэр Iушхэу ахэмэ ягугъу ашIыщтыгъэ.

Зэгорэм а мыжъошхом шыу куп къекIолIагъ ыкIи зэнэкъокъур Ратгъэжъагъ. Зы шыум ыуж итэу адрэ шыухэри къефэхыщтыгъэх.

Зы шыу къэнагъ. Ар илЫи, лъэш дэдэу дэпкIаезэ, псынкIэу мыжъо шыгум нэси кызытеуцуагъ. Мыжъо чIэгъым чIэтхэр къэзэрэгъэкууагъэх, къэзэрэгъэчэфыгъэх. ОшIэ-дэмышIэу мыжъо шыгум итым ипаIо жьыбгъэу кыльыгъэм кызыщехым, щъхьац шIуцIэ кIыхьэр ыплIэIу кытетэкъуагъ. Шыур пшъашъэу кычIэкIыгъ.

Джаш кыщегъэжъагъэу мыжъошхом «Пшъашъэм имыжъокIэ» еджэх.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Пшъашъэм имыжъу – девичий камень

къэзэкъ мыжъу – казачий камень

ущыIокIэ – встречаешь

зэреджэхэрэр-называют

ялЫгъэ кыщагъэлыэгъонэу – показать свою храбрость

шыу – всадник

зэнэкъокъу – состязание

мыжъо шыгу – вершина камня

мыжъо чIэгъ – подножие камня

кызыщехым – когда снял (а)

ыплIэIу кытетэкъуагъ – рассыпались на плечи (её)

джаш кыщегъэжъагъэу – с тех пор

кычIэкIыгъ – оказался.

Надия Харби (Хъунагу)

Надия 1940-рэ илъэсым Иорданием кыщыхъугъ. ИцIыкIугъом кыщегъэжъагъэу усэхэр етхых. Джы зэляшIэрэ усакIу. Ащ иусэхэр иордан, тыркуе, нэмыщ журналхэм кыыхаутыгъэх, тыхэгъэгу кыщыдэкIырэ гъэзетхэми адыгабзэкIэ къарыхагъэх. Надия иусэ анахь дэгъухэр янэжъ-ятэжъхэм ячIыгужь, Темыр Кавказым щыпсэурэ цIыф лъэпкъ зэфэшъхьафхэм афэгъэхьыгъэх.

Надия Иорданием иобщественнэ ИофышІэшху, очыл. Иорданием икьалэу Амман дэт университетым филологиемкІэ ифакультет, нэужым а университетым июридическэ факультет кьыхыгыгъэх.Надия Харби Адыгеим, Къэбэртэе-Бэлькьарым, Къэрэщэе - Щэрджэсым ащыІагъ.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

ИцІыкІугъо – детство (её)

зэляшІэрэ – известная

кьыхаутыгыгъэх – напечатаны

кьарыхьагыгъэх – появились, напечатаны

ячІыгужь – древние земли дедов

афэгъэхьыгыгъэх – посвящены

очыл – адвокат

ащыІагъ – побывала

ХьакІэр

Адыгэмэ хьакІэр сыдигъуи яльапІ. Лъэпкь зэфэшъхьафхэмэ ащыщ цІыфхэри, янэІуасэхэри, яныбджэгъухэри адыгэмэ хьакІэу альытэх.

ХьакІэм ахьщэу, мылькоу, былымэу, гьомлапхьэу тырагъэкІодэщ-тым шъхьасыхэрэп, ыужыкІи ащ утегущыІэжьиныр яхабзэп.

Адыгэхэр хьакІэм амалэу яІэмкІэ дэлэпыІэх, кьаухъумэ. Адыгэ гу-щыІэжьины ар хегъэунэфыкІы: «Адыгэ хьакІэр пытапІэ ис».

ХьакІэр хьакІэщым исыщтыгъэ, иш шэщым итэу унагъом исхэмэ агъашхэщтыгъэ, псы рагъашьощтыгъэ.

ХьакІэр кьызыкІуагъэр мэфищ охъуфэкІэ «Хэтмэ уащыщ?», «Тыдэ укьыкІыгъ?», «Сыд уилъэгъун?» аІоу еупчІынхэр адыгэмэ яхэбзагъэп.

ХьакІэм нахь гьомлэпхьэ дэгъур фагъэхьазыры, Іанэм тетэу ыпашъхьэ рагъэуцо.

ХьакІэным мэхъанэшхо иІ. Ащ цІыфхэр зэфещэх, зэблагъэ ешІых: чэфыгъо ин унагъом исмэ кьахелъхьэ.

ХьакІэ пхьакІэныр адыгэмэ ахэль хэбзэ дэгъумэ зэу ащыщ.

Р.Шъао.

Словарная работа

ЯльапІ – дорожат

альытэ – считают

мыльку – богатство
былым – животное
тырагэкIодэщтым шъхьасыхэрэп – не жалеют затрат
утегушыIэжьиныр яхабзэп – не принято обсуждать
хегъэунэфыкIы – отмечает
пытапIэ – крепость
агъашхэщтыгъэ – кормили
рагъашъощтыгъэ – поили
мэфищ охъуфэкIэ – пока не пройдет 3 дня
Сыд уильэгъун? – Что желаете?
еупчIынхэр – спрашивать
фагъэхъазыры – готовят, приготавливают
ыпашъхъэ рагъэуцо – ставят перед...
хъакIэныр – угощение
пхъакIэныр – угощать
зэблагъэ ешIых – делает близкими.

Джэнчэтэ СултIан фэгъэхьыгъ

Спорт лъэпкъэу бзыльфыгъэ гандболым Адыгэ Республикэм лъапсэ щыфэзышIыгъэр Урысыемрэ Адыгеимрэ я Заслуженнэ тренерэу Джэнчэтэ СултIан. Ар зипэщэгъэ командэу «Адыифыр» гандболымкIэ зэнэкъокъубэхэм ахэлэжъагъ, Урысые ФедерациемкIэ тIогъогогъоу ящэнэрэ чIыпIэр кыдыхыгъ.

Джэнчэтэ СултIан иIоф джы тиныбжыкIэхэм лъагъэкIуатэ. Джэнчатэм фэгъэхьыгъэ зэнэкъокъу гандболымкIэ жьоныгъокIэ мазэм и 9-м Мыекъуапэ щыкIуагъ. Ащ Тольятти, Волгоград, Астрахань, Краснодар, Шъачэ, Мыекъуапэ яспортсменкэхэр хэлэжъагъэх. Мыекъуапэ щыщ пшъэшъэжыыхэм чIыпIэ гъэнэфагъэ кыдахыгъэп, ау ешIэкIэ дэгъу кызырагъэлъэгъуагъэр хагъэунэфыкIыгъ. Мыекъопэ спорт еджапIэу №1-м шагъэсэрэ пшъэшъэжыыхэм шIухъафтынхэр кьаратыгъэх. Ахэр арых Адыгеим ибзыльфыгъэ гандбол лъызгъэкIотэщтхэр. Спортсменкэ цIыкIухэр дунаим ичемпион хъунхэу тащэгугъу.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

Спорт лъэпкъ – вид спорта
лъапсэ фэзышIыгъэр – стал основоположником
ахэлэжъагъ – участвовал
тIогъогогъоу – дважды

кЪыдихыгъ – занял
лъагъэкIуатэ – продолжают
Шъачэ – Сочи
ешIэкIэ дэгъу – хорошая игра
кЪызэрагъэлъэгъуагъэр – что показали
щагъэсэрэ – воспитанники
лъызгъэкIотэщтхэр – те, кто продолжают
тащэгугъу – надеюсь (на них).

Къэгъагъэхэр

Гъэтхэпэ мазэм и 8-р бзылъфыгъэхэм я Маф. Мы мафэм бзылъфыгъэхэм зэкIэми шIухъафтынхэр аратых. Нахъыбэм ахэмэ афащэирэр къэгъагъэхэр ары. Ау къэгъэгъэ пстэури зэфэдэу бзылъфыгъэмэ агу рихьырэп. Къэгъагъэу ахэмэ агу рихьыщтыр яшэн елъытыгъэу аIо. ГушчыIэм пае, къэцыпанэр (розэр) бзылъфыгъэ пагэхэм агу рехьы, георгиныр бзылъфыгъэ IэпкIэ – лъапкIэхэм агу рехьы, гоцэшъхъацыр бзылъфыгъэ IофшIакIохэм агу рехьы, мимозэр зэхэшIэныгъэ ин зилэ бзылъфыгъэхэм агу рехьы ыкIи тюльпаныр лъэшэу зызышIошIыжьырэ бзылъфыгъэмэ агу рехьы. Бзылъфыгъэр зыфэдэ цIыфыр къэгъагъэу ыгу рихьырэмкIэ къэпшIэн плъэкIыщт.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

Араты – дают, дарят (им)
афащэирэр – протягивают, дарят
IэпкIэ- лъапкI – аккуратный (-ая)
IофшIакIу – трудолюбивый (-ая)
зызышIошIыжьырэ – зазнающийся (-аяся)
зэхэшIэныгъэ ин – впечатлительный (-ая)
зыфэдэ цIыфыр – какой человек.
гоцэшъхъац – гладиолус
къэпшIэн плъэкIыщт – можно узнать

Адыгэ гушчыIэжъхэр

ГушчыIэжъхэм ныбжьышхо яI, ау ахэр жъы хьухэрэп ыкIи хьуштхэп. Ахэр пшIэмэ ишIуагъэ къэкIошт: гъогу тэрэз урыкIошт, уищыIакIэ нахь псынкIэщт.

Цыфым ищылэныгъэ, ипсауныгъэ адыгэхэм мэхъанэ раты. Ахэм яхылаагъ гущылэжъхэу «Цыфым нахъ лъапIэ щылэп» ыкIи «Бжбыныфым узыгъуибл егъэкIоды».

Зыгорэ пшIэным ыпэкIэ уегупшысэныр хэбзэ дэгъоу адыгэмэ ялаагъ. Мыщ ехылаагъэу адыгэмэ аIо: «Акъылым янэр гупшыс».

Адыгэмэ лэжъакIэ пшIэным, IофшIэныр уикIэсэным, Iэпэласэу ущытыным яхылаагъэу гущылэжъхэр яIэх: «Iофынчъэр насыпынчъэ», «МакIэу Iо, бэу шIэ».

Бэ адыгэмэ шIу пшIэным, дахэ пIоным ехылаагъэу гущылэжъхэу яIэр: «Дахэр дэгъур ары», «ШIу шIи псым хадз», «Непэ о шIу пшIэн, неущ о къыпфашIэжъын».

Адыгэмэ сыдигъуи нахбыжъхэм лъытэныгъэ афашIы. Ащ имэхъанэ мы гущылэжъхэм къахэщы: «Нахбыжъым игъогу зэпачырэп», «Жъы дэгъу зыдэщымыIэм, ныбжъыкIэ дэгъу щылэп», «Жъыр зыгъашIорэр цIыфмэ шIу альэгъу».

Адыгэ гущылэжъхэм непэрэ мафэхэми ныбжъыкIэхэм япIункIэ осэшхо яI.

Словарная работа

Гущылэжъ – пословица

пшIэмэ – если знаешь

уищылаагъ – твоя жизнь

мэхъанэ раты – придают значение

яхылаагъ – посвящены (им)

узыгъуибл – семь болезней

уегупшысэныр – подумать

лэжъакIэ пшIэным – умение работать

Iэпэласэу ущытыныр – быть умелым

Iофынчъ – безработный

шIу пшIэн, дахэ пIон – делать добро

лъытэныгъэ афашIы – почитают (старших)

зыдэщымыIэм – где нет

зыгъашIорэр – тот, который почитает, уважает

япIункIэ – для воспитания

осэшхо яI – имеют большое значение.

Адыгэ тхэкIошху

МэщбэшIэ Исхъакъ адыгэ тхэкIошху. Ар Адыгэ Республикэм имызакъоу Урысыеми, IэкIыб хэгъэгухэми дэгъоу ащызэльашIэ.

МэщбэшIэ Исхьакъ адыгэ къуаджэу Шъхьащэфыжь 1931-рэ илъэсым къыщыхъугъ. Илъэс 15-м щегъэжьагъэу усэхэр зэхилъхьэщтыгъэх. Иусэхэр зыдэт иапэрэ тхыльэу «Цыф лъэшхэр» 1953-рэ илъэсым къыдэкIыгъ. МэщбашIэм зэкIэмкIи тхыль 70-м ехъу ытхыгъ. Мы аужырэ илъэсхэм тарихъ романхэр етхых.

МэщбэшIэ Исхьакъ итхылыбэ урысыбзэкIэ зэдзэкIыгъэхэу Москва, Краснодар, Мыекъуапэ къащыдэкIыгъэх. Ащ итхылтхэм ащыщхэр IэкIыб хэгъэгухэми ащызэрадзэкIыгъэх. Тарихъ романхэу «Бзыикъо зау», «Мыжьошъхьал» зыфиIохэрэр тыркубзэкIэ, арапыбзэкIэ къыхаутыгъэх.

МэщбэшIэ Исхьакъ иIофшIагъэхэм осэшхо къафашIыгъ. Ар Адыгэ, Къэбэртэе-Бэлыкъар, Къэрэщэе-Щэрджэс республикэхэм я Народнэ тхакIу. Ащ нэмыкI шIухъафтын инхэри иIэх.

Адыгэ лъэпкъыр МэщбэшIэ Исхьакъ рэгущо.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

ТхэкIошху – большой писатель
ащызэлъашIэ – известен
зэхилъхьэщтыгъэх – сочинял
тарихъ романхэр – исторические романы
зэдзэкIыгъэхэу – в переводе
«Бзыикъо зау» – «Бзюкская битва»
«Мыжьошъхьал» – «Жернова»
осэшхо къафашIыгъ – оценили высоко
рэгущо – гордится.

ИIофшIагъэхэм осэшхэ яI

СтIашъу Юрэ исэнэхьаткIэ сурэтышIэ-щыгъынышI. Щыгъын шъошэ гъэшIэгъонхэр ежъ-ежъырэу къеугупшысых, едых. Ахэр зэкIэ адыгэ лъэпкъым ижъырэ шъуашэу иIагъэхэм афэгъэхьыгъэх. Адыгэхэм ятарихъ, яхабзэхэр, непэрэ мафэм игумэкIыгъохэр, игушIуагъохэр ахэмэ ахэолъагъо.

СтIашъу Юрэ иIофшIагъэхэр лъэпкъ музейм чIэлъых. Ахэмэ яплъыхэрэр бэ дэд. СурэтышI шIагъом ивыставкэхэр бэрэ зэхащэх. Адыгэ Республикэм ичIыпIабэмэ, Урысыем икъалэхэм, хэгъэгу зэфэшъхьафхэм мы выставкэр къащагъэлъэ-гъуагъ: США-м, Тыркуем, Сирием, Иорданием ыкIи нэмыкIхэм.

Щыгъын шыуашэу адыгэ тарихъым ехылаагъэхэм бзылъфыгъэ шыошэ дэхищ ахэт. Ахэмэ «АмазонкэкIэ» яджагъ. Мы шыуашэхэр бзылъфыгъэ зэокIо пхъашэхэм афэгъэхьыгъэх.

Нартхэм афэгъэхьыгъэ шыуашэхэми сурэтышIым ивыставкэ къагъэбай. Ахэмэ ащыщых «Адыиф», «Саусэрыкъу», «Лахъо».

СтIашъу Юрэ фэдэ цIыф IэпэIасэ тильэпкъ зэриIэм инэу тырэгушо.

ж. «Жъогъобын»

Словарная работа

СтIашъу – Сташ

ежъ-ежырэу – сам

ижырэ шыуашэ – старинный наряд (одежда)

къеугупшысых – придумывает

тарихъ – история

хабзэ – обычай

афэгъэхьыгъэх – посвящены

гумэкIыгъу – беспокойство

гушIуагъу – радость

къыщагъэльэгъуагъ – показали

зэокIо пхъаш – мужественный воин

къагъэбай – обогащают

IэпэIас – умелый

тырэгушо – гордимся(мы)

Тексты с заданиями по содержанию.

1. Прочтите внимательно текст

Лыжъ Iушым иджэуап

Лыжъым мыIэрысэ чыгхэр ыгъэтIысыщтыгъэх. КIалэхэр ащ еупчIыгъэх: «Сыда мы чыгхэр зыкIэбгъэтIысхэрэр? Ахэр къэхъухэу мыIэрысэ къапэкIэфэкIэ, о ущылэжыщтэп». Лыжъым мырэу къариIо-жыгъ: «Сэ сыщылэжыщтэп, сшхыщтэп, ау цIыфмэ ашхыщт, цIыфхэр къысфэрэзэщтых».

Л. Толстой

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда цЫфхэм ашхыщтыр?
- 2) Хэта цЫфхэр зыфэрэзэщтхэр?
- 3) Хэта мыІэрысэ чыгхэр зыгъэтІысыщтыгъэр?
- 4) Сыда кІалэхэр лЫжъым зэреупчІыгъэхэр?
- 5) Хэта лЫжъым еупчІыгъэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) ЛЫжъым кыпщІэ чыгхэр ыгъэтІысыщтыгъэх.
- 2) ЛЫжъыр ренэу щыІэщт.
- 3) ЛЫжъым мыІэрысэ ышхыщтэп.
- 4) МыІэрысэхэр цЫфхэм ашхыщт.
- 5) ЦЫфхэр лЫжъым фэрэзэщтых.

1. Прочтите текст внимательно

Гъэмафэр охътэ дэгъу

Гъэмафэм погодэр дэгъу. Тыгъэр къепсы. Псыр фабэ. ХэтэрыкІхэр, пхъэшъхъэ-мышъхъэхэр хъои. Мы уахътэм еджакІохэри студентхэри еджэхэрэп. Ахэмэ загъэпсэфы.

ЕджакІохэр лагерым макІох, янэ-ятэхэм ягъусэхэу хы ШІуцІэм зыщагъэпсэфы. Ахэр янэжъ-ятэжъхэм адэжыи чылэм бэрэ щэІэх. КІалэхэр пцэжъые ешэх.

Студентхэми гъэмафэр гъэшІэгъонэу агъакІо. Нахыбэмэ Іоф ашІэ, янэ-ятэхэм адэІэпыІэх. Студентхэр гъэмафэм къэлэ инхэм, хы ШІуцІэм, къушъхъэхэм, нэмыкІ хэгъэгухэм макІох. Ахэмэ яныбджэгъухэр ягъусэу загъэпсэфынэу якІас.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда гъэмафэм еджакІохэмрэ студентхэмрэ ашІэрэр?
- 2) Хэт ягъусэу студентхэм загъэпсэфынэу якІаса?
- 3) Сыд фэда гъэмафэм погодэр?
- 4) Хэта къэлэ инхэм, къушъхъэхэм кІохэрэр?
- 5) Хэта пцэжъые ешэрэр?

6) Сыда гъэмафэм хьоир?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Гъэмафэм тыгъэр къепсырэп.
- 2) Гъэмафэм погодэр фабэ.
- 3) Студентхэм гъэмафэр дэеу агъакло.
- 4) Студентхэри еджаклохэри хы Шлуцлэм маклох.
- 5) Ахэмэ гъэмафэр яклас.

1. Прочтите текст внимательно

Нэхэе Руслъан

Сэфэр Іэхъуамбэхэр кызыэрилъытэхэрэр

Зы.	Блы.
СиІ зыт.	Сыныбжь илъэсибл.
ТІу.	И.
СиІ нитІу.	Иныжъыр шъхый.
Щы.	Бгъу.
СиІ шыпхъуищ.	Тиунагъо нэбгырибгъу.
ПлІы.	ПшІы.
Унэр дэпкъиплІ.	Къязгъэложьрэп пшІэ,
Тфы.	Къысалорэр сэшІэ.
ТфыкІэ седжэшт.	
Хы.	
Къытфыращыгъ къазих.	

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Къаз тхьапша къытфыращыгъэр?
- 2) Шъхъэ тхьапша иныжъым иІэр?
- 3) Дэпкъ тхьапша унэм иІэр?
- 4) Нэ тхьапша уиІэр?
- 5) Илъэс тхьапша уныбжьыр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Сэ титІу сиІ.
- 2) Унэм дэпкъищ иІ.
- 3) Сэфэр тфыкІэ еджэшт.

- 4) Унагъом нэбгырибгъу ис.
- 5) Иныжъым шъхъабэ иI.

1.Прочтите внимательно текст

Синыбджэгъу

Сэ ныбджэгъубэ сиI. Анахъ ныбджэгъу дэгъур Заур. Ащ джыдэдэм илъэс 17 ыныбжъ. Тэ зы еджапIэм тэкIо, а зы классым тис.

Заур кIэлэ губзыгъ. Ар дэгъоу еджэ, маркэхэр еугъоих, спортым ишъыпкъэу пылъ. ЕтIани ащ французыбзэр ежъ-ежъырэу зэрегъашIэ.

Сэ сигуапэу Заур дэжъ хъакIакIо сэкIо. Тэ музыкэм тедэIу. Заур дэгъоу орэд къеIо ыкIи пианинэм ео. Загъорэ тэ зыгорэм теджэ е зыгорэ къэтэIуатэ. Зауррэ сэрырэ шахмат тешIэ. Заури садэжъ къэкIо.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Хэт дэжъ сэ хъакIакIо сыкIора?
- 2) Сыда синыбджэгъу ыцIэр?
- 3) Сыд фэда Заур?
- 4) Сыд фэдэбза Заур зэригъашIэрэр?
- 5) Сыдигъуа сэ Заур дэжъ сызыкIорэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Заур кIэлэ ныбжъыкI.
- 2) Заур дэгъоу еджэ.
- 3) Заур французыбзэ ышIэрэп.
- 4) Заур орэдхэр икIасэхэп.
- 5) Синыбджэгъурэ сэрырэ зы классым тис.

1.Прочтите текст внимательно

Илъэсым илъэхъанхэр

Илъэсым лъэхъаниплI иI: кIымаф, гъатхэ, гъэмаф, бжыхъэ. Лъэхъанэ пэпчъ мэзищ мэхъу. Щылэ мазэм илъэсыр къырегъажъэ. Ар кIымэфэ маз. ЧъыIэ, осыр къесы. КIымафэм ыуж гъатхэр къэкIо. Гъатхэм тыгъэр нахъ фабэу къепсы, бзыухэр къэбыбыжъых. ЗэкIэри шхъуантIэ мэхъу. Гъэмафэм фэбэ дэдэ мэхъу. Гъэмэфэ мэзищым еджакIохэр еджэ-

хэрэл. Ахэмэ гэпсэфыгъо мафэхэр ялэх. Янэ-ятэхэм ягъусэу клэлэ-цЫкIухэр хым макIох, мэзым, къушъхьэм зыцагъэпсэфы. Гэмэфэ мазэхэр псынклэу макIох. Бжыхьэр къехьэ. Ощхыр къещхы. Чьылэтагъэ мэхьу.

Ау мы уахьтэри дахэ. Чьыг тхьапэхэр гъожьых, плъыжьых. Бжыхьэ мэзыр дэхэ дэд. КIымафэм чьылэр къехьы. Осыр къесы. КIалэхэм мы уахьтэр яклас. Ахэр осым щэджэгух. Зэклэ лъэхьанэхэр дэгъух.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда кIымафэм къыхьырэр?
- 2) Сыд фэда бжыхьэм мэзыр?
- 3) Мэзэ тхьапш хьура лъэхьанэ пэпчъ?
- 4) Сыд фэдэ лъэхьана ильэсым илэхэр?
- 5) Сыда гэмэфэм еджакIохэм ашIэрэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Ильэсыр щылэ мазэм къырегъажьэ.
- 2) Гъатхэм бзыухэм орэд къаIо.
- 3) КIымафэм фэбэ дэд.
- 4) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр шхьуантIэх.
- 5) Гэмэфэм еджакIохэм загъэпсэфы.

1. Прочтите внимательно текст

Тхьаумафэм

Тхьэмафэм тэ мэфихэ теджэ: блыпэм, гъубджым, бэрэскэжьыем, мэфэкум, бэрэскэшхом, шэмбэтым. Тхьаумафэм тэ зытэгъэпсэфы, тхыльхэм тяджэ, экскурсие тэклэ, тьнэ-тятэхэм тэдэлэпылэ.

Тэ тиклассклэ экскурсие тыклонэу тиклас. Блэклыгъэ тхьаумафэм тэ къэлэ паркым тыклогъагъ. Ар Пушкиным иурам тет. Паркыр ины, къабзэ, дахэ. Ар гэмэфэмрэ бжыхьэмрэ дэхэ дэд. Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр гъожьых, плъыжьых. Чьэпыогъум ахэр чьыгым кьыпэтэкъух. Къэгъэгъэ змышьогъухэми паркыр къагъэдахэ.

КъэкIощт тхьаумафэм тэ музеим тыкIощт.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыд фэда паркыр?
- 2) КъэкӀощт тхьаумафэм тыдэ тыкӀощта?
- 3) Сыд фэдэ мафэхэм теджэра?
- 4) Сыда тэ тхьаумафэм тшӀэрэр?
- 5) Тыдэ тыкӀонэу тикласскӀэ тикӀаса?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Къэлэ паркыр чӀыпӀэ дах.
- 2) Бжыхьэм чьыг тхьапэхэр шхьуантӀэ мэхьух.
- 3) КъэкӀощт тхьаумафэм тэ теджэшт.
- 4) ЕджакӀохэр бэрэ экскурсие макӀох.
- 5) Бжыхьэм паркыр гохьы.

1. Прочтите внимательно текст

ТиеджапӀ

Тэ тиеджапӀэ урамэу Советскэм тет. Унэр кӀэ ыкӀи гупсэф. ЕджапӀэр этажитӀу мэхьу. Апэрэ этажым директорым икабинет, библиотекэр, мастерскоитӀу тетых. Зы мастерскоир кӀалэхэм апай, адрэр пшъэ-шъэжъыхэм апай. ЯтӀонэрэ этажым учительскэр, классхэр, физикэмрэ химииемрэ якабинетхэр тетых. Классхэр иных, нэфынэх, къабзэх. Ахэмэ къэгъэгъэ зэфэшъхьафхэр арытых.

ШхапӀэмрэ спортзалымрэ шагум дэтых. Спортзалыри кӀэ, дэгъоу зэтегъэпсыхьагъ.

ТиеджапӀэ ищагу ины. Мыщ чьыг льягэхэр бэу дэтых. Розэ дахэхэри мыщ кьыщэкӀых.

Тэ тиеджапӀэ тикӀас.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда еджапӀэм дэтыр?
- 2) Сыда ятӀонэрэ этажым тетыр?
- 3) Тыдэ щыӀа тиеджапӀэ?
- 4) Сыд фэда еджапӀэр?

5) Мастерской тхьапша еджапIэм иIэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) ЕджапIэм иклассхэр цIыкIух.
- 2) ШхапIэр еджэпIэ щагум дэт.
- 3) Мастерскойхэр апэрэ этажым тетых.
- 4) Кабинетхэри классхэри ятIонэрэ этажым тетых.
- 5) Щагум чыгы кыэгагы дэтэп.

1. Прочтите внимательно текст

Россиер

Россиер Европэми Азиэми ахэхьэ. Ар хэгъэгу ин дэд. Ащ ипло-
щадь квадратнэ метрэ миллион 17075-м нэсы. Ащ цIыфэу исыр милли-
они 150-рэ фэдиз мэхъу. Россием икыэралыгъуабзэр урысыбзэр ары.
Ащ кыэлэ миным ехъу ит. Россием истолицэр Москва. Хэгъэгум псы-
хьохэр, мэхэр, хыкыумхэр бэу иIэх. Анахь псыхьо инхэр Волгэрэ Ле-
нэрэ. Хыкыумэу Байкал хыкыум куу дэд. Хэгъэгум иклимат зэфэдэп:
кIымафэр чыIэ, гъэмафэр фабэ, жьоркы. Россиер федеративнэ респуб-
ликэу щыт. Хэгъэгум иIэшхьэтетыр президентыр ары.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них сле- дуют в тексте.

- 1) Сыд фэда Россием иклимат?
- 2) Россием ипсыхьохэм сыда ацIэхэр?
- 3) Кыэлэ тхьапша Россием иIэр?
- 4) Нэбгырэ тхьапша Россием исыр?
- 5) Сыд фэда Россием икыэралыгъуабзэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Россиер Европэм ит.
- 2) Россием гъэмафэм щыфаб.
- 3) Дунаим ианахь хыкыум иныр Байкал.
- 4) Россием Петербург истолиц.
- 5) Россием зы кыэралыгъуабзэ иI.

1. Прочтите внимательно текст

ЕджакIом имафэхэр

Мурат еджакIу. Ар ящэнэрэ классым ис. Апэрэ сменэм еджапIэм макIо. Пчэдыжь кьэс Мурат сыхьатыр блым кьэтэджы. Ащ зарядкэ ешIы, зетхьакIы, зефапэ, пчэдыжьишхэ ешIы. Сыхьатыр им ыныкьом унэм екIы. ЕджапIэр унэм пэчыжьэу щыт. Мурат троллейбускIэ еджапIэм макIо. Апэрэ урокыр сыхьатыр им регьажьэ.

Непэ еджакIом урокиплI иI: хьисапыр, урысыбзэр, адыгабзэр, музыкэр. Сыхьатыр пшIыкIутIум Мурат ядэжь кьэкIожьы. Ащ ыIэхэр етхьакIых, щэджэгьуашхэ ешIы, зегьэпсэфы. Мафэм сыхьатыр щым ар шахмат кружокым макIо.

Пчыхьэм Мурат пчыхьэшхьашхэ ешIы, урокхэр зэрегьашIэх, щагум щэджэгу. Ар пчыхьэрэ сыхьатыр бгьум мэчьиужьы.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Тьдэ кIора Мурат сыхьатыр щым?
- 2) Сыхьатыр тхьапшым Мурат чьиужьыра?
- 3) Сыда Мурат пчэдыжьиым ышIэрэр?
- 4) Сыдигьо Мурат унэм икIыра?
- 5) Хэта Мурат?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Мурат ятIонэрэ сменэм еджэрэп.
- 2) Мурат кIэлэ хьупхь.
- 3) Мурат апшэрэ еджапIэм щеджэ.
- 4) Мурат адыгабзэр зэрегьашIэ.
- 5) Сыхьатыр тфым Мурат мэчьиужьы.

1. Прочтите внимательно текст

Бзыухэм абзэ зышIэрэ цIыф

Чэлэмэт лIы Iуш, губзыгь, иакьыл бэмэ анэсы, цIыфхэм зэрахэ-тыщтыри, зэрадэгущыIэщтыри дэгьоу ешIэ, пцIы уигьэусыщтэп, шьи-пкьэгьэ Iоныр ары зэкIэми апшэ ышIырэр. Губжыгьэу, мыхьун горэ ыIуагьэу зыхэтхэм зэхахыгьэп. Шьирыт, ыгу кьабзэ, бзэ дахэ Iуль, адыгагьэр гьунэм нигьэсэу зэрехьэ.

Ау анахь гъэшлэгъоныр бзыу цыкӀухэу паркым дэсхэр Чэлэмэт кызэрэфыщытхэр ары. Паркым кызэрэдэхьагъэм тетэу бзыу цыкӀухэм Чэлэмэт кыагъоты, ежыхэм абзэкӀэ «цыргъ – щыргъ» аӀозэ, кыдэгущыӀэх, зыдэщысым кыбыбылӀэх. Ежыми ахэр зыфаехэр ешӀэшъ, иджыбэ еӀэбэжыышъ, семчык кыырыхы. ЫӀэгу илъэу бзыухэм афещэи. Зыр кыбыбылӀэ, семчыкыцэ епхъуатэ, етӀанэ – адрэр... Джауцтэу Чэлэмэт парк бзыу цыкӀухэр егъашхэх. Ригъэсагъэх, кыыщыщынэжыхэрэп....

Къуныжъ Мыхьамэт

2. Расставьте вопросы в том порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Бзыухэр Чэлэмэт кыыщэщынэха?
- 2) Сыда Чэлэмэт бзыу цыкӀумэ аритырэр?
- 3) Сыда Чэлэмэт пстэуми апэ ышӀырэр?
- 4) Сыдэуцтэу Чэлэмэт бзыухэр ыгъашхэхэра?
- 5) Сыд фэда Чэлэмэт?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Чэлэмэт цыф дэгъу.
- 2) Ащ бзыухэр шӀу елъэгъух.
- 3) Чэлэмэт бзыухэр зыфаехэр ышӀэрэп.
- 4) Чэлэмэт бзыухэм адэгущыӀэ.
- 5) Чэлэмэт бзыухэр семчыккӀэ егъашхэх.

1. Прочтите внимательно текст

КӀымэфэ джэгукӀэхэр

Илъэсыр охътиплӀ мэхъу: кӀымафэр, гъатхэр, гъэмафэр, бжыхьэр. КӀымафэм чыӀэ, гъэмафэм фабэ. Ау кӀэлэцыкӀухэм кӀымафэр нахь агу рехьы. КӀымафэм ос кысы. КӀэлэцыкӀухэм осым щыджэгуныр якӀас: ахэр ос ӀашкӀэ ешӀэх, лыжэхэмкӀэ, лъэрычъэхэмкӀэ кыачыхьэ. Шъэожъыехэр нахьыбэрэ мылым щэджэгух. Ахэр хоккей ешӀэх. Пшъэшъэжъыехэм ӀажэхэмкӀэ кыачыхьэ, ос лыжъ ашы. КӀэлэцыкӀухэм кӀымафэм гъэпсэфыгъо мафэхэр яӀэх. Мы мафэхэр сабийхэм чэфэу агъа-кӀо.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыдигъо ос къесыра?
- 2) Сыдэуштэу кIымафэм кIэлэцIыкIухэр джэгухэра?
- 3) Сыда илъэсым илъэхъанэмэ ацIэхэр?
- 4) Охътэ тхьапша илъэсым иIэр?
- 5) Сыд фэда кIымафэм погодэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Гъэмафэм ос къесы.
- 2) КIымафэм кIэлэцIыкIухэр осым щэджэгух.
- 3) Шъэожъыхэр мылым щэджэгух.
- 4) Пшъэшъэжъыхэр хоккей ешIэх.
- 5) КIымафэм кIэлэцIыкIухэм гъэпсэфыгъо мафэхэр дэеу агъакIо.

1. Прочтите внимательно текст

Зыгъэпсэфыгъу

Сэ зекIо сикIоныр (путешествовать) сикIас. СэркIэ сыдигъуи ар мэфэкI. Сэ непэ гъогу сытехъанэу сыхъазыр. Билетыр сиIальмэкъ дэлъ. Синыбджэгъухэр сигъусэу вокзалым тыкъэкIо. Тэ зэкIэми перроным тэкIо. Поездхэр къыIохъэх ыкIи IокIыжьых. Поездым тызщитIысхъэшт уахътэр къэсыгъ. Сипоезд сыхъатыр 12-м IокIы. Поездым уисэу укIо зыхъукIэ цIыфымэ ыкIи нэмыкI къалэмэ нэIуасэ уафэхъу.

Бжыхъэм синыбджэгъухэм сырягъусэу къушъхъэм сыщыIагъ. Мэзыр ыкIи къушъхъэхэр ардэдэм (сразу) тыгу рихъыгъэх. Мы уахътэм зэ-кIэ пцэгъушэ: къалэр, еджэныр, нэмыкI Iофхэр. ГухэкI нахь мышIэми (к сожалению), мафэхэр псынклэу кIуагъэх.

Мэкъуогъум Ялтэ сикIонэу сыфай. Сэ хым ныбжьи сыщыIагъэп.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Сыда тэ тыгу рихъыгъэр?
- 2) Тыдэ сикIощта мэкъуогъум?
- 3) Сыдигъо IукIышща поездыр?
- 4) Сыда сэ сикIасэр?
- 5) Сыд фэдэ транспорта перроным къекIуалIэрэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Сэ унэм сисынэу сиклас.
- 2) Сэ непэ билетыр къэсщэфыгъ.
- 3) Поездым уисэу укӀоныр гъэшӀэгъон.
- 4) Сипоезд щэджагъом IокIы.
- 5) Сэ хым гъэмафэ къэс сэкIо.

1. Прочтите внимательно текст

Москва

Москва Российскэ Федерацием икӀэлэ шӀхьаI. Къалэр 1147-рэ илӀэсым агъэуцугъ. Джыдэдэм мыщ цIыф миллионибгъум ехъу щӀэпсэу. Москва университетхэр, научно-исследовательскэ институтхэр бэу дэтых.

Москва музейхэмкIэ цIэрыIу. Третьяковскэ галереим урыс сурэтышӀэхэм ясурэтхэм анахь дэгъухэр шыугъоигъэх.

Москва 1935-рэ илӀэсым метрополитен кыщызэIуахыгъ. Ащ станцияе шьитIу иI. Туристхэм московскэ метроур лъэшэу агу рехьы.

Москва дэс цIыфхэм ыкIи ихьакIэхэм нахь шIу альэгъурэ чIыпI Ленинградскэ проспектэу километрэ 15 зикIыхьагъэр. Москва къэлэ лIыхъужь.

2. Расставьте вопросы в таком порядке, в каком ответы на них следуют в тексте

- 1) Нэбгырэ тхьапша Москва дэсыр?
- 2) Километрэ тхьапша Ленинградскэ проспектым икIыхьагъэр?
- 3) Сыда Москва дэтхэр?
- 4) Сыдигъо Москва агъэуцугъа?
- 5) Станцияе тхьапша метрополитеным иIэр?

3. Что подходит к содержанию текста?

- 1) Москва нэбгырэ минибл щӀэпсэу.
- 2) Москва апшӀэрэ еджапIэхэр бэу дэтых.
- 3) Третьяковскэ галереир Москва имузей анахь дэгъумэ ащыщ.
- 4) Московскэ метрополитеныр зэкIэми агу рехьы.

5) Ленинградскэ проспектыр кӀыхьэ дэдэп.

1. Прочтите внимательно текст

Сиунагъу

Сэ сцӀэр Заир. Сэ илъэс 18 сыныбжъ. Сиунагъо инэп: сян, сят, сшы ыкӀи сэры. Сянэ ыцӀэр Фатим. Ар бухгалтер. Сянэ гъунэгъу посёлкэм Иоф щешӀэ. Сянэ илъэс 40 ыныбжъ. Ащ дахэу зефапэ. Сятэ ыцӀэр Ибра-хьим. Ар Іазэ. Ащ поликлиникэм Иоф щешӀэ. Ар тиунэ пэчыжъ. Сятэ пчэдыжъым жьэу унэм екӀы. Ащ сымэджэщыми Иоф щешӀэ. Сымадж-эмэ сятэ шӀу альэгъу. Сшы илъэс пшыкӀутӀу ыныбжъ. Ащ ыцӀэр Аскэр. Ар еджакӀу. Щэджэгъоужым ар самбо секцием макӀо. Сшы ныбдж-эгъубэ иӀ. Ахэри спортым пылъых. Сэ сыстудентк. КӀэлэегъэджэ кол-леджым сыщеджэ. Сэ практикэм сэкӀо, урокхэр сэтых. Сэ сиунагъо сикӀас.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на вопросы следуют в тексте

- 1) Тыдэ Иоф щешӀэра сятэ?
- 2) Нэбгырэ тхьапша тиунагъо исыр?
- 3) Илъэс тхьапша сэ сыныбжъыр?
- 4) Тыдэ Иоф щешӀэра Фатимэ?
- 5) Сыда сшы ыцӀэр?

3. Что не подходит к содержанию текста?

- 1) Тиунагъо нэбгырих ис.
- 2) Сянэ илъэс шъэныкъо хъугъэп.
- 3) Сятэ сымаджэхэм яІазэ.
- 4) Сшы студент.
- 5) Сэ кӀэлэегъэджэ сыхъущт.

1. Прочтите внимательно текст

Санк - Петербург

Петербург иинагъэкӀэ ятӀонэрэ чӀыпӀэр тихэгъэгу щеубыты. Петр І-м 1703-рэ илъэсым ар ыгъэпсыгъ (был основан). Петербург музейбэ дэт. Ахэмэ ащыщэу (среди них) Эрмитажым апэрэ чӀыпӀэр еубыты.

Проспект дахэхэм, площадь ыкIи дворец инхэм кьалэр кьагъэдахэ. Мыщ мэхьанэшхо зиIэ саугъэтыбэ дэт. Кьалэр чIыпIэ гъэшIэгъонхэмкIэ цIэрыIу.

Петербург Балтийскэ хым ипорт инэу щыт. Кьалэм машинэ ыкIи кьухъэшI заводхэм Ioф щашIэ.

Санкт-Петербург кьэлэ лIыхъужъэу щыт.

2. Расставьте вопросы в том порядке, в котором ответы на них следуют в тексте

- 1) Петербург сыда дэтхэр?
- 2) Сыд фэдэ хым Петербург ипорта?
- 3) Сыд фэдэ завода кьалэм дэтхэр?
- 4) Сыд фэда Петербург иинагъэкIэ?
- 5) Хэта Петербург зыгъэпсыгъэр?

3. Что не подходит к содержанию текста

- 1) Петербург кьэлэ цIыкIу.
- 2) Петербург чIыпIэ дэхабэ иI.
- 3) Петербург площадь инхэм кьагъэкIэракIэ.
- 4) Кьалэм машинэхэр ыкIи кьухъэхэр щашIы.
- 5) Санкт-Петербург лIыхъужъыцIэ иI.

Ошъутен (Оштен)

Тиреспубликэ кьушъхьэхэмкIэ бай. Ахэмэ ядэхагъэ лъэшэу узы-Iэпещэ. Тиреспубликэ икьушъхьэхэм цIэ гъэшIэгъонхэр яIэх. Ахэмэ сыдигъокIи зы шъэф горэ ахэль. Ахэмэ зэу ащыщ Ошъутенэ. Мыекъуапэ иурамхэм уатетэу уплъэмэ кьыблэ лъэныкъомкIэ а кьушъхьэр кьыщэлъагъо. Ащ илъэгагъэ метрэ 2800 ехъу. Осыр, ошъур кьызэрэтенэрэм пае ащ ОшъутенэкIэ еджагъэхэу аIо.

Кьушъхьэм лъэныкъо пстэумкIи удэкIоен плъэкIыщт. Ащ икьыблэ чапэхэр дэхэ дэдэх. Мы чапэхэр кьушъхьэ пчэнхэм япсэупI. Кьушъхьэ шыгур зэщизэу шъуамбгъо. Нэбгырэ пчъагъэмэ кIымафэм мыщ зыщагъэпсэфы.

ж. «Жьогъобын»

Словарная работа

УзыIэпещэ – притягивает

сыдигъокIи – всегда
шъэф ахэль – содержат тайну
къызэрэтенэрэм пае – из-за того, что остается
лъэныкъо пстэумкIи – со всех сторон
чапэхэр – склоны
къушъхъэ шыгур – вершина горы
зэщизэу – ровная.

IV. Адыгейско - русский словарь наиболее употребляемых фраз

Опсэу

Опсэу осэIo !
Сэ опсэу о осэIo!
Сэ о сыпфэраз.
Сэ о къысфэпшIагъэм пае опсэу
осэIo.

Ары ыкIи хъау

Ары
Хъау.
Дэгъу. Хъун.
Ар тэрэз (шъыпкъэ).
Джарэуштэуми хъушт.
Ар тэрэз.
Ар тэрэзэп.
Ар шъыпкъэп.

Мыдэныр.

Хъуштэп.
Ар хъун ылъэкIыштэп.
Хъау, зэрэхъун щыIэп.
Лъэшэу гукъау, ау сэ зи
къыпфэсшIэн слъэкIыштэп
(сыбдеIэн слъэкIыштэп).

ЛъэIур. ШIоигъоныгъэр.

Спасибо

Благодарю!
Я благодарю тебя (Вас)!
Я тебе (Вам) признателен.
Я благодарю тебя за то, что ты сде-
лал для меня.

Да и нет.

Да.
Нет.
Хорошо. Ладно.
Это верно (правда).
Можно и так.
Это правильно.
Это неправильно (неверно).
Это неправда.

Отказ.

Нельзя.
Это невозможно.
Нет, ни в коем случае.
Очень жаль, но я
ничем не могу помочь тебе.

Просьба. Желание.

СыолъэІу, кыысэт ...
Сипшъэшъэгъу дэжъ сыкІо
хъуцта?
Сипшъэшъэгъу дэжъ сыгъакІоба.
СыкъэупчІэ хъуцта?
СытІыс хъуцта?
Сыда узыфаер?
ЗышІомыгъэхъыльэу, кыысэтба.

СыкъакІо хъуцта?
Уадэжъ сыкыхъэ хъуцта?

Дай(те), пожалуйста ...
Можно мне пойти к подруге?

Разреши(те) мне пойти к подруге.
Можно спросить?
Можно сесть?
Что ты хочешь? (желаешь?)
Не сочти(-те) за труд, дай(-те), по-
жалуйста.
Можно прийти?
Можно к тебе зайти?

Фэбгъэгъуныр.

ЕмыкІу кыысфэмышІ!
СыолъэІу, кыысфэгъэгъу!
Сихэукъоныгъэ кыысфэгъэгъу!
Узэрэгъэхъугъэр кыысфэгъэгъу!

Извинение.

Извини(те)!
Прошу прощения!
Прости(те) мне мою ошибку!
Прости(те), что помешал тебе (Вам)!

Фэмыдэныр (Уемызэгъыныр) Джэнджэшыгъ.

ЕмыкІу кыысфэмышІ, ау а Іофыр
ауцтэу щытэп.
Сицыхъэ тельэп.
Сэ ащ сицыхъэ тельэп.

Отклонение.

Сомнение.

Извините меня, пожалуйста, но дело
обстоит вовсе не так.
Я не уверен.
Я не уверен в нем.(Я ему не дове-
ряю).

Дегъэштэныр. Къэушыхъатыныр.

О пІорэр тэрэз.
Сэ ащ десэгъаштэ.
Дэгъу дэд.
Ауцтэуми хъуцт.

Согласие.

Подтверждение.

Вы правы (ты прав).
Я с ним согласен.
Очень хорошо.
Можно и так.

НэІосэныгъ.

Сыда о пцІэр?
Лъэшэу сигуапэ!
Тыдэ тыщызэрэшІэра?
ЫпэкІэ тыдэ тыщызэрэльэгъугъа?

Знакомство.

Как тебя зовут?
Очень приятно!
Откуда мы знаем друг друга?
Где мы виделись раньше?

Къегъэблэгъэныр.

Приглашение.

Къеблагъ.(шъукъеблагъ)!
Къыхъ (шъукъыхъ)!
КъакъIo (шъукъакъIу)!
МыкIэ къыдахъ (шъукъыдахъ)!
КъэтIыс (шъукъэтIыс)!
Садэжъ (тадэжъ) къакъIo
(шъукъакъIу)!
Шхэ (шъушх)!

ГукIэгъу фэшIыныр.
Сыдэу гомыIуа!
Лъэшэу гухэкI (гукъау).
Сэ лъэшэу сыгу къео.

ТелефонкIэ гущыIэныр.
Алло!
СыкъэдаIo!
Зэгу, зы такъикъкIэ къысаж!
СыолъэIу, къысфедж...!
СыбдэгущыIэ хъущта?
СыолъэIу хъущта...?
СыоупчIы хъущта?
СыолъэIунэу сыфэягъ.
СыоупчIынэу сыфэягъ.
СыбдэгущыIэнэу сыфэягъ.
Сыкъызэрэтеуагъэр ... сфеложъ.

Шуфэсыр.
Уимафэ шIу!
Уипчыхъэ шIу!
Уипчэдыжъ шIу!
ХъяркIэ!
Къеблагъ(шъукъеблагъ)!
ЗэкIэми сэлам сфяхыжъ!

Хъульфыгъэхэм яшIуфэс:
-Сэлам аллейкум!
-О аллейкум сэлам!

ФэгущIоныр .Фэхъохъуныр
ИлъэсыкIэмкIэ сыпфэгущIo!
Укъызыхъугъэ мафэмкIэ сыпфэ-

Добро пожаловать!
Входи(те), пожалуйста!
Приходи(те), пожалуйста, к нам!
Проходи(те) сюда!
Садись (садитесь)!
Приходи (приходите) ко мне (к нам)!

Ешь (ешьте)!

Сочувствие.
Какая неприятность!
Очень жаль.
Я глубоко опечален.
Разговор по телефону.
Алло!
Я слушаю!
Минутку, пожалуйста!
Позовите, пожалуйста...!
Можно поговорить с тобой (Вами)?
Можно тебя (Вас) попросить...?
Можно тебя (Вас) спросить?
Я хотел попросить тебя (Вас).
Я хотел спросить тебя (Вас).
Я хотел поговорить с тобой (Вами).
Передайте ..., что я звонил.

Приветствие.
Добрый день!
Добрый вечер!
Доброе утро!
До свидания!
Добро пожаловать!
Передай(те) всем привет!

Приветствие мужчин:
-Сэлам аллейкум!
-О аллейкум сэлам!

Поздравления. Пожелания.
Поздравляю тебя с Новым годом!
Поздравляю тебя с Днем рождения!

гуш!о!
 Насып уи!энэу сыпфэхъуахъо!
 Уипсауныгъэ пае!
 Уипсауныгъэ пае сешъо!
 Гухахъо ошх!
 Псынк!эу ухъужьынэу
 сыпфэ!а!о!
 Гъогумаф!
 Чэщ рэхъат кыюк!у!
 Уи!оф ш!у!
 Бэгъаш!э охъу!

Желаю тебе счастья!
 За твоё здоровье!
 Пью за твоё здоровье!
 Приятного аппетита!
 Скорейшего выздоровления!

Счастливого пути!
 Спокойной ночи!
 Доброй тебе работы!
 Долгих лет тебе жизни!

Ом изытет.

Тыгъэр кьепсы.
 Ощх кьещхы.
 Ос кьесы.
 Ошъу кьехы.
 Чъэп кьехыгъ.
 Осэпс кьехыгъ.
 Непэ пщагъо.
 Непэ ошъуапщэ.
 Мэфэ жьоркъ.
 Непэ чьы!этагъ.
 Непэ фэбэ дэд.
 Непэ чьы!э.
 Шыблэр мэгуагъо.
 Пчык!эр мэхъопск!ы.
 Ос хъотым зыкье!эты.
 Непэ щтыргъук!э.

Состояние погоды.

Солнце светит.
 Дождь идет.
 Снег идёт.
 Град идёт.
 Выпал иней.
 Выпала роса.
 Сегодня туман.
 Сегодня облачно.
 Знойный день.
 Сегодня прохладно.
 Сегодня очень тепло.
 Сегодня холодно.
 Гром гремит.
 Сверкает молния.
 Поднимается метель.
 Сегодня морозно.

V. Тематический словарь.

!ахьылхэр

нэнэжъ
 тэтэжъ
 атэш
 атэшыхъу

Родственники

бабушка
 дедушка
 дядя (по отцу)
 тётя (по отцу)

анэш
анэшыхъу
къом(пхъум)ыкъу(ыпхъу)
пхъорэльф
шъхъагъусэ
шъузы
лЫ
нысэ
махъульэ
гуащэ
пщы
шІугуащэ
шІупщы
пщыпхъу
пщыкъу
мэхъульэгъу
нысэгъу

Щагу псэушьхъэхэр

цу
чэмы
шкІэ
шы
шыкІэ
мэлы
тІы
шъынэ
къо
ачъэ
пчэны
хъэ
хъажъуцыр
чэтыу
чэтыуцыр

Мэз псэушьхъэхэр

пылы
тыгъужъ
мышъэ
баджэ
шъыхъэ

дядя (по матери)
тётя (по матери)
внук (внучка)
племянник (племянница)
супруг
жена
муж, мужчина
невестка
зять
1.княгиня. 2. свекровь
1.князь. 2.свёкор
тёща
тесть
золовка
деверь
свойк
соневестка

Домашние животные

бык, вол
корова
телёнок
лошадь (конь)
жеребёнок
овца
баран
ягнёнок
свинья
козёл
коза
собака
щенок
кот (кошка)
котёнок

Животные леса

слон
волк
медведь
лиса
олень

мамун
тхьакIумкIыхь
мэзыкьо
цызэ
аслъан
къэплъан
пыжъы
домбай
бжъэу
махъушэ
бланэ
лэу
бэджэшъ, хьэIуцыдэ
мэзкъатыхъу
псыбланэ
хьэшъумыш
чIыхъажъу

Щагубзыухэр

чэты
атакъэ
къаз
къазан
къазыхъу
къазщыр
псычэт
псычэтан
псычэтыхъу
псычэтщыр
тхъачэт
тхъачэтан
тхъачэтыхъу
тхъачэтщыр
чэткъурт
чэткIэцI
чэтжъый

Къолэбзыухэр

амкIышъ
анэбзыу
бгъашхьо

обезьяна
заяц
дикий кабан
белка
лев
тигр
ёжик
зубр
лось
верблюд
лань
косуля
шакал
рысь
выдра
барс
хорёк

Домашние птицы.

курица
петух
гусь
гусыня
гусак
гусёнок
утка
утка (самка)
селезень
утёнок
индюшка
индейка
индюк
индюшонок
наседка
несушка
цыплёнок

Дикие птицы

соловей
дрозд
ястреб

бгъэ
бгъэжъ
бгъэIас, бгъашхьо
бзыужьый
бзыудэгу
бзыухъакуаку
дыдыкъуш, IорпэIожъ
губгъочэт
дышьэчэт
джэнэтбзыу
жъынтыу
кукуу
къабыцIацI
къандж
къэрэу
къолэжъ
къуанчIэ
тхъаркъо
къуалэ
мысырчэт
мэзатакъ
мэзкъандж
мэлыхъыбгъэжъ
ныбгъу
ныбгъукIаку
огунэбзыу
псыхау
псыкIакIэ
психэонэшъу
пхъэуIу
пчэндэхъу
пчэндэхъугъожъ
пцIашхьо
тыгъурыгъу
тыныушь
хыбзыу
хъадэкъаз, хъарзэ
чэщбзыу

ХъацIэ-пIацIэхэр
чIыбзыу

коршун
орёл
сокол
воробей
глухарь
жаворонок
попугай
куропатка
павлин
щегол
филин
кукушка
синица
сорока
журавль
ворона
галка
голубь
грач
фазан (самка)
фазан (самец)
сойка
беркут
перепёлка
куропатка
жаворонок
аист
чайка
цапля
дятел
скворец
иволга
ласточка
сова
филин
буревестник
лебедь
летучаяа мышь

Насекомые
сверчок

чІыбжъ
цуцІыкІу
хьампІырашъу
хъунэ
пхъацІ
пкІэшъэхъу
пкІау
машъ, бэдзэнэшъу
мэшІохъ
мацІ
къэцыгъуан
бжъэ
гъуды
къамзэгъу
бэдж
бамыкІ
бжыдзэ
аргъой

Пцэжъыехэр

джае
карп
кІэплъыжъ
лэнды
нэкІыхъ
паго
псыгурІан
пцэжъые
агурджашъу
акул
кильк
кит
осётр
жэхъупакІ
тхыкъэц
пцэкъолэн
пцэІузэжъу
пэкІэхъу
хыкъу
хъалабгъо
хъапцэжъый

шмель
божъя коровка
бабочка
моль
клоп
гусеница
стрекоза
мошка
светлячок
саранча
оса
пчела
овод
муравей
паук
клещ
блоха
комар

Рыбы

сом
карп
красноперка
игла
хамса
сазан, рыба
камбала
лосось
голавль
акула
килька
кит
осётр
усач
окунь
форель
лещ
усач
дельфин
вобла
пескарь

шъошъабэ
аргъожъ

щука
крокодил

Пхъэшъхъэ-мышъхъэхэр

мыІэрыс
къужъы
чэрэз
черешн
къыпцІэ
пхъэгуль
къыцэ
зэндалэ
айо
дэшхо
дэжъый
шхъомч

Фрукты

яблоко
груша
вишня
черешня
слива
алыча
персик
абрикос
айва
орех (грецкий)
фундук
каштан

МаркІо (маткІо)

сэнашъхъ
хъырбыдз
нашэ
цумпэ
маркІо
мэркІуапцІэ
смородин, санэ
ахъо
пырэжъый
хъамщхунтІ
зае
зэрыдж
къэзмакъ
жыгъырыб
мышъэхупшъей, зэрыдж
зэрджай (чъыг)
темэн маркІу
пырамыбжы
брусник

Ягоды

виноград
арбуз
дыня
клубника, земляника
1.ажина, 2.тутовник
ежевика
смородина
инжир
тёрн
боярышник
кизил
калина
облепиха
крыжовник
рябина
калина (дерево)
клюква
бузина
брусника

ХэтэрыкІхэр

помидор
къэбы

Овощи

помидор
тыква

картоф
къэбаскъ
нэшэбэгу
бэлыдж
бэлыджэ шІуцІ
бжыны
бжыныф
баклажан
щыбжый
пхъы
чІыплъ
чІыплъ
къэлэр
джэнчы
хъарыхъу джэнч
къантхъурей
къон
адыгэкъон
щэгъэшІоІу
шІорэй
тхъуий
хъамцІый
коцы
зэнтхъ
натрыф
тыгъэгъаз
хъэ
фыгу
пындж
мэщы, гъажьо

Къэгъагъэхэр

къэрабэ
Іушъхъ
къэлэрдэш
василёк
ромашк
къэцыпанэ, роз
епэр
жыгъэшъуй
шхъо, мыру

картофель
капуста
огурец
редис, редиска
редька
лук
чеснок
баклажан
перец
морковь
свекла (красная)
свекла
черемша
фасоль
горох
укроп
петрушка
кинза
щавель
конский щавель
гречиха
жито, рожь
пшеница
овёс
кукуруза
подсолнух
ячмень
пшено
рис
просо

Цветы

одуванчик
мак
ландыш
василёк
ромашка
роза, шиповник
фиалка
колокольчик
незабудка

гоцэшъхьац
гъэтхэпэ къэгъагъ
агууц
шайтангушъхъ
тюльпан

гладиолус
подснежник
лилия
чистотел
тюльпан

Чъыгхэр

остыгъай
бзыфы
екIапцIэ
псэи
пчэи
чъыгай
пцел, хъэпцел
ланчъэ
къумбыл
кIай
ныхы, ныхай
акац
пцел
мыстхъ, блачъэ
тфые

Деревья

сосна
липа
ольха
пихта, ель
берёза
дуб
верба
клён
тополь
ясень
осина
акация
ива
вяз
граб

Іэмэ-псымэхэр

къазгъыр
пхъэІэбжъан
шгуанэ
куахъо
щэмэдж
гъупчъ
уатэ
пхъэпс
отыч, оцы, обзэгъу
уты
пхъэнкIыпхъ

Инвентарь

лопата
грабли
тяпка, мотыга
вилы
коса
серп
молоток
рубанок
топор
утюг
веник

Хъакъу-шыкъухэр

лагъэ
джэмышх
цацэ
щай джэмышх

Посуда

тарелка
ложка
вилка
чайная ложка

табэ
жъапхъэ
кастрюл
щыуан
щальэ
кружк
стэчан
щайныч
бэлагъ
шъэжъый
шъоущыгъуль
щыгъуль
къашыкъ
къашыкъгъуан
тхъацуф

Сэнэхъатхэр

Іазэ
кІэлэегъадж
тхакІо
усакІу
сурэтышІ
орэдыІу
пщэрыхъакІу
дакІо
псэольэшІ
пхъашІэ
цокъашІэ
хъакушІэ
чэмышц
чэтахъо
мэлахъо
Іахъо
гъэлакІо
гъукІэ
бжъахъо
шахъо
бзакІо
пхъэнкІакІо
тхъэкІакІу

сковорода
сковородка
кастрюля
котёл
ведро
кружка
стакан
чайник
деревянная лопатка
нож
сахарница
солонка
ковшик
друшлак
скалка

Профессия

врач
учитель
писатель
поэт
художник
певец, певица
повар
портной
строитель
плотник
сапожник
печник
доярка
птичница
чабан
пастух
маляр
кузнец
пасечник
табунщик
закройщик
дворник
уборщица

Щыгъынхэр

джанэ
кІэпхын
гъончэдж
пальтэу
джэдыгу
кІако
кІэко зэпыль
кІакІо
плащ
кофт
курткэ
паІо
пшъэдэль
шъхъэтехъу
Іальэ
лъэпэд
цые

сае

ХьацІ-уцІхэр

аргъожъ
благъо
блапцІэ, блэІапкІэ
блaшхъо
блэ
блэмыу
блэон
блэхъадж
дыо
архъуажъ
къалыркъэщ
къраб
ныожъышъхъэ,
цІыргъ
хъамлыу
псыбл
хыІан
хъадэпчэмыІу

Одежда

платье, рубашка
юбка
брюки
пальто
шуба
пиджак
костюм
бурка
плащ
кофта
куртка
шапка
шарф
платок
варежка, перчатка
чулок, носок
черкеска (мужской национальный костюм)
женский национальный костюм

Пресмыкающиеся

удав
дракон
медянка
серая змея
змея
полоз
гадюка
уж
пиявка
крокодил
рак
краб
улитка

червь
уж
медуза
черепаха

хьамлашкІо
хьамплъыжъ
шъотехъэтекІ
щэджыбл

устрица
ящерица
хамелеон
кобра

**Чымы псымы ащыпсэурэ
псэушъхъэхэр**

хьантІаркъу
чІыхьантІаркъу

Земноводные

лягушка
жаба

Цыфым иІэпкъ-лъэпкъхэр

шъхъэ
пшъэ
Іэ
тамэ
бгъэ
ныбэ
Іэнтэгъу
Іэхъуамб
лъакъо
лъэгуандж
лъэхъуамб
нэгъу
натІэ
нэ
напцэ
нэбзыщ
тхьакІум
жэ
пэ
ІупшІэ
нэгъушъхъ
бзэгъу

Части тела человека

голова
шея
рука
плечо
грудь
живот
локоть
палец(руки)
нога
колени
палец(ноги)
лицо
лоб
глаз
бровь
ресница
ухо
рот
нос
губа
щека
язык

Гъомылапхъэхэр

хьалыгъу
хьаджыгъ
лы
былымыл
къолы
мэлыл

Продукты питания.

хлеб
мука
мясо
говядина
свинина
баранина

пчэныл
чэтыл
псычэтыл
къазыл
тхъачэтыл
нэкуль
щэ
щатэ
тхъу
тхъужьожьыгъ
къуае
щыгъу
шъоущыгъу
шъоу

козлятина
курятина
утятина
гусятина
индюшати́на
колбаса
молоко
сметана
масло
топлёное масло
сыр
соль
сахар
мёд

Адыгэ шхыныгъохэр

лэпсы
пIастэ
мамрыс

щыпсы
нэкуль
лылыбжь
лыцIыкIулыбжь,
лыцIыкIуцыпс
къояжь
щэпIаст

хьалыжъу
гуубат
щэлам
бэлькъао

бахъсымэ
къужьыпс
къурамбий
хьалыу
фабэ

щхыу
щхыупIаст

Адыгейские блюда

мясной бульон
каша (кукурузная, крутая)
каша (из пшеничной, кукурузной муки)
соус (на мясном бульоне)
колбаса (домашняя)
мясо, поджаренное на масле
маленькие поджаренные кусочки мяса в соусе
жаренный в за жарке адыгейский сыр
молоко с кукурузной (пшенной) кашей
чебурек с сыром
печеное слоеное тесто с сыром
тонкая лепешка, жаренная в масле
хворост в несколько слоев цилиндрической формы, жареный в масле
буза
грушевый отвар
курамби
халыу
молочный суп из вареного пшена с мукой
простокваша
каша с кислым молоком

щхыуІапэщыпс
щхыупынджзэхэлъ

къундысыу
джэнчщыпс
къэблыбжь
къэбыпс
гыныплъ
хьатыкъ
натрыфыпс
хьантхьупс
хьалыгъу зэтetchъ
къалмыкъщай

простокваша (щхыу со специями)
простокваша (щхыу) с рисом и саха-
ром
перебродившая с молоком сыворотка
соус из фасоли
жаренная в загарке тыква
напиток из тыквы
квашеная капуста со свеклой
кукурузная лепешка
ашрай (кукурузный суп с добавками)
пшениный суп
слоеная пышка
калмыцкий чай

Уахьтэр

лІэшІэгъу
илъэс
мазэ
тхьамафэ
чэщ-зымаф
чэщы
мафэ
нэфшъагъу
пчэдыжь
щэджагъу
щэджэгъоуж
пчыхъэ, пчыхъашъхъ
сыхъат
сыхъатныкъу
такъикъ
секунд
кІымаф
гъатхэ
гъэмаф
бжыхъэ
щылэ маз
мэзай
гъэтхапэ
мэлылъфэгъу
жъоныгъуакІ
мэкъуогъу

Время

век
год
месяц
неделя
сутки
ночь
день
рассвет
утро
обед
послеобеденное время
вечер
час
полчаса
минута
секунда
зима
весна
лето
осень
январь
февраль
март
апрель
май
июнь

бэдзэогъу
шышъхьэІу
Іоныгъу
чъэпыогъу
шэкІогъу
тыгъэгъаз
блыпэ
гъубдж
бэрэскэжъый
мэфэку
бэрэскэшху
шэмбэт
тхъаумаф

июль
август
сентябрь
октябрь
ноябрь
декабрь
понедельник
вторник
среда
четверг
пятница
суббота
воскресенье

VI. Русско-адыгейский словарь.

А

Русский перевод

абзац
абрикос
абхазский
абхазы
август
автобус
автовокзал
адрес
адыгейский
айва
акация
аккуратный
активный
акула
алмаз
алый
ангина
апрель
арбуз
аромат
артист
аул

Адыгейское слово

абзац
зэндалэ
абхъаз
абхъазхэр
шышъхьэІу
автобус
автовокзал
адрес
адыгэ
айо
акацэ
ІэпкІэ - лъапкІ
чан
акул
алмаз
плъыжъыбз
ангин, чыхъу
мэлылъфэгъу
хъырбыдз, къэпраз
мэ ІашІу
артист
къуаджэ, чылэ

Б

бабочка
бабушка
багровый
базар
балаган
балка
баловаться
баня
баран
баранина
барсук
бархат
бегать
бегом
беда
бедный
бедро
бедствие

бездельник
безработный
белить
белка
белокурый
белоснежный
белый
бесплатный

беспокоить
беспокоиться
бесполезный
бесстрашный
бесцветный
бечева
библиотекарь
бинокль
бинт
биография
бисер

хьампIырашъу
нэнэжъ
плъыжъ – чIыпцI, шэплъы
бэдзэр
чэл
хъуатэ
бзэджэн
хъэмам
тIы
мэлыл
чIыкъо
къэтабэ
чъэн
чъэкIэ
тхьамыкIагъу
тхьамыкI
ко, копкъ
тхьамыкIагъ,
насыпынчъагъ
армэу, мыпсэу-мылажъ
Iофынчъэ
кIэижъын, гъэлэн
цызэ
сырыф
фыжъыбз
фыжъы
уасэ зыльамытрэ, пкIэ зых-
эмыль
гъэгумэкIын
гумэкIын
пкIэнчъэ, фэдэ зыхэмыль
щынэ зымышIэрэ
шъончъэ, шъо зимыIэ
кIапсэ
библиотекаэм иIофышI
бинокль, нэрыплъ
бинт, псыпс
биографияе
щыгъыжъый

битва
бить
благоустроенный
бледный
блестеть
близко
блуждать
блюдо
богатый
богатырь
бодрый
боевой
боец
болезненный
болезнь
болеть
болото
болтун
больница
больной
больше
большой
борода
бородавка
босиком
босой
ботинки
бочка
боязливый
бояться
брат
братский
братство
братъ
бревно
брить
бриться
бросить
брюки
будить
будущий

зао
еон
зэтегъэпсыхъагъэ
кIыфы
лыдын, жъыун
благъэу
гъощэн
шхыныгъо
бай
батыр
чэф, зишIугъо
чан, нэутхэ
зэолI
узгъэл
узы
сымэджэн
орыжъ, темэн
гуцыIэры
сымэджэщ
сымадж
нахъыбэу
ины
жакIэ
къамцIыч
лъапцIэу
лъапцIэ
щырыкъухэр
пхъэчай
щынапхэ
щынэн, щтэн
шы
зэкъош
зэкъошныгъ
штэн
пкъэу
упсын
зыупсын
дзын, чIэдзын
гъончэдж
къэгъэуцын
къэхъушт, къэкIошт

буква
букварь
букет
булавка
бульон
бумага
бурка
бурий
бурьян
бутылка
бывать
бык
быстро
быстрый

В

вы
вам, к вам
вареник

варёный
варить
вата
ваш
вбить
вблизи

вбежать
вверху
вдали

вдвое
вдоль
вдохнуть
вдребезги
вдруг
ведро
ведьма
вежливый
езде
везти

(уахътэр)
хъарыф
тхыбзэ
къэгъэгъэ Iэрам
бгъэхэIу
лэпсы
тхылыпIэ
кIакIо
шхъонтIэ-чIыпцI, цIэплты
цIырау
бэшэрэб
щыIэн
быгъу
псынкIэу, шIэхэу
псынкIэ

шъо
шъо, шъуадэжъ
псырыжъо хъалыжъу,
хъалыжъожъый
гъэжъуагъэ
гъэжъон
бзыуцыф
шъошъуий
хэIун, хэIулIэн
благъэу, мычыжъэу,
гъунэгъоу
илъэдэн, дэльэдэн
ышъхъагъкIэ, ыкIыIукIэ
чыжъэу, пэчыжъэу,
чыжъэкIэ
фэдитIукIэ
икIыхъагъэкIэ
жъы къэщэн
шъхъын-шъхъынэу
зэкIэм, ошIэ-дэмышIэу
щальэ
уды
шъхъэкIэфэныгъэ зыхэль
тыди, тыдэкIи
щэн

век
веко
вековой, вечный
велеть
великан
великий
великолепный
величайший
веник
верба
верблюд
верёвка
верить

верно
верность
вернуться
вес
весело
веселиться
весёлый
весна
весной
весь
ветер
ветка
вечер
вечером
вздремнуть
взойти
взрыхлить
взять
взяться
вид
видеть
виднеться
визжать
вилы
виноград
винить
вишня

лĕшĕгъу (ильсишь)
напĕ
егъэшĕрэ
унашьо шĕын
иныжъ
инышхо, джадэ
дэгъу дэд, хъарзын
ин дэд
пхъэнкĕпхъ
пцел
махъушэ
кĕапсэ
шĕошь хъун, уицыхъэ
тельын
тэрэз, тэрэзэу, шъыпкъэу
шъыпкъэныгъ
къэгъээжъын, къэкĕожъын
онтэгъугъ, хыльагъ
чэфэу
чэфын
чэфы
гъатхэ
гъатхэм
зэкĕ
жъыбгъэ
къутамэ
пчыхъэ
пчыхъэм
шъхъэукъон
дэкĕоен, къыкъокĕын
гъэушьэбын
штэн
убытын
лъэпкъ, теплъэ
лъэгъун
къэльэгъон
пцĕун, кĕин
куахъо
сэнашьхъэ
гъэмысэн
чэрэз

вишнёвый
вклеить
вкопать
вкусно
вкусный
вниз
внизу
внимательно
вновь
внук
внучка
вовремя
вода
водопад
водопой
водохранилище
воевать
военный
вождь
возвратить
воздух
возить
возиться
волк
волна
волос
вольно
вольный
вор
воробей

ворона
вороной
ворота
воротник
восемь
восемнадцать
восемьдесят
восклицательный знак
вызвать
выздоровливать

плъыжь-чӀыпцӀэ
дэщхэн, дэгъэпкӀэн
чӀэтӀэн, хэтӀэн
IашӀоу
IашӀу
ычӀэгъкӀэ
ычӀэгъ, ычӀэгъкӀэ
ынаӀэ тетэу
икӀэрыкӀэу
къом е пхъум ыкӀу
къом е пхъум ыпхъу
игъом
псы
псыкъефэх
псыешъуапӀ
псыӀыгыпӀ
зэон
1) дзэкӀолӀ 2) зэолӀ...
пащэ
етыжъын
жъы
зецэн, щэн
пылъын
тыгъужъ
псыор
шъхъацы
шъхъафитэу
шъхъафит
тыгъуакӀу
пхъэшъхъэкӀэ бзыу,
бзыужъый
къолэжъ
къарэ
къэлапчъ
пшъапӀэ
и
пшӀыкӀуй
тӀокӀиплӀ
Ӏэтыгъэ тамыгъ
къеджэн, къэцэн
хъужъын

выливать
выпекать
выпачкать
выполнить
вырастить
выразительно
выронить
высокий
высохнуть

вытереть
выучить
выход
вышивать
вязать

игъэчъын, икІутын
гъэжъэн
уцІэпІын, ушІоин
гъэцэкІэн
къэгъэкІын
ІупкІэу
Іэпызын, ІэкІэзын
лъагэ
чъэпхъыжъын,
гъушъыжъын
лъэкІын
зэгъэшІэн
икІыпІэ, хэкІыжъыпІэ
хэдыкІын
хъэн

Г

газета
гармонист
гармонь
гасить
где
где-либо
герб
герой
гигант
глава

главный
гладить
глаз
гласный
глина
глотать
глубокий
глубоко
глупость
глупый
глухой
гнездо
гнилой

гъэзет
пщынау
пщынэ
гъэкІосэн
тыдэ
тыдэми
тамыгъэ, герб
лІыхъужъ
ин дэд
1) Іэшъхъэтет, пащэ
2) тхылъым ышъхъ
шъхъаІэ
1) ут тедзэн 2) Іэ щыфэн
нэ
зещэ
ятІэ
бдырын
куу
куоу
делагъ
делэ
дэгу
набгъо
шъугъэ

гнить
говорить
говядина
год
голова
голод
голодать

голос
гололедица
голубой
голубь
голый
голышом
гора
горбатый
гордый
горе
гореть
горло
город
горький
горячий
гостиница
гость
готовить
готовый
грабить
грабли
град
грамотный
грач
грубый
грудь
группа
груша
грызть
грядка
грязь
грязно
грязный

шъун
гущыІэн
былымыл
ильэс, гъэ
шъхъэ
гъаблэ
мэлакІэ лІэн, гъаблэм
ыгъэлІэн
макъэ
Іумыл
шхъуантІэ
тхъаркъо
пцІанэ, нэкІы
пцІанэу
къушъхъэ
быты, бгыщэ, тхыщэ
пагэ
гукъау, гухэкІ
стын
чий
къалэ
дыджы
стыр
хъакІэщ
хъакІэ
пщэрыхъан
хъазыр
хъункІэн
пхъэІэбжъан
ошъу
гъэсагъэ
къуанчІэ
дысы
бгъэ
куп
къужъы
уцэІун, цэгъун
хъасэ
шІои
шІоеу
шІои, псынжъы

губа
гулять
гусеница
гусь
густой
гусятина

ІупшІэ
къэкІухъан, джэгун
пкІэшъэхъу
къаз
Іужъу
къазыл

Д

да
давать
давить
давно
давным-давно
далёкий
далеко
дальше
дарить
дармоед
два
двадцать
дважды
двенадцать
дверь
двести
двоеточие
двойка
двор
дворник
дворец
двухэтажный
девочка
девушка
девятнадцать
девятый
девять
девятьсот
дед
дедушка
делать
делить
дело

ары
ептын
пІытІын, фызын
бэ шІагъэу
бэ дэдэ шІагъэу
чыжьэ
чыжьэу
нахъ чыжьэу
тын
мыпсэу-мылажь
тІу
тІокІы
тІо
пшІыкІутІу
пчъэ
шъитІу
точкитІу
тІу
щагу
пхъэнкІакІу
дворец
тІоу зэтет
пшъэшъэжъый
пшъашъэ
пшІыкІубгъу
ябгъонэрэ
бгъу
шъибгъу
тэтэжъ, лІыжъы
тэтэжъ
шІын
гощын
Іофы

демонстрация
день
деньги
депутат
деревня
дерево
держать
десять
десятый
детдом
детёныш
дети
детство
дешёвый
диван
дикий
длина
длинный
днём
дно
до
добавить
добро
добрый
доверить
довольный
догадаться
догнать
договор
доехать
дождливый
дождь
доить
дойти
доктор
долго
должность
долить
дом
дорога
дорого

демонстрације
мафэ
ахьщэ
депутат
чылэ
чъыгы
Ыгъын
пшы
япшыэнэрэ
кІэлэцЫкІу ун
щыр
кІлэцЫкІухэр
кІэлэгъу
пыут
диван
Іэлы, емлыч, мыгъасэ
икІыхъагъ
кІыхъэ
мафэм
чІэ
нэс, къалэм нэс (до города)
хэгъэхъон
шы
хъалэл
цыхъэ фэшЫн
разэ
гу лъытэн
кІэхъан
зэзэгъыныгъ
нэсын
оялэ, оцхылэ
оцхы
щын
нэсын
Іазэ
бэрэ
ІэнатІ
хэкІэн
унэ
гъогу
лъапІэу

дорогой
дочь
доярка
драгоценный
драться
древний
дрова
друг
другой
дружба
дружный
дуб
дупло
дуть
душа
душистый
душно
дым
дыня
дыра
дышать
дядя
дятел

лъапІэ
пхъу
чэмышц
лъэпІэ дэд
зэон
пэсэрэ, ижърэ
пхъэ
ныбджэгъу, шъэогъу
нэмыкІ
зэкъошныгъ
зэгурыІорэ
чъыгай
чъыг гъурб
епщэн
псэ
мэ ІэшІу зыпихрэ
жъоркъ, гопэгъу
Іугъо
нашэ
гъуанэ
жбы къэщэн
атэш, анэш
пхъэуІу

Е

его
еда
единица
единичный
единственный
ёж
ежевика
ежегодно
ежедневно
ёжик
ездить
еле
есть(находится)
есть (кушать)
ещё

ащ
шхыны
зы
закъо
закъо, зы
пыжъы
маркІо
ильэс къэс
мафэ къэс
пыжъ цІыкІу
кІон
ерагъэу
щыІ
шхэн
джыри

Ж

жадный	нэйпсый, хьарам
жалеть	угу егъун
жалоба	тхьаусыхэ
жаловаться	тхьаусыхэн
жареный	гъэжъагъэ
жарить	гъэжъэн
жариться	жъэн
жать	хын
жать	фызын, пӀытӀын
ждать	ежэн
желать	фэен, шӀоигъон
железный	гъучӀ
железо	гъучӀы
жёлтый	гъожьы
желудок	нэгъу
жена	шъуз
женить	къегъэцэн
женский	бзылъфыгъэ
женщина	бзылъфыгъ
жеребёнок	шыкӀэ
жёсткий	пытэ, пхъашэ
жестокий	жъалым
жечь	гъэстын
живой	псау
живот	ныбэ
животное	былым, псэушъхь
жизнь	щыӀэныгъ
жир	дагъэ
жирный	пщэр
жить	щыӀэн, псэун
жук	шъомпӀэжъ
журавль	къэрэу

З

за – предлог, передаётся послелогоми	ыкӀыбкӀэ, ыужкӀэ
забавный	гъэшӀэгъоны, щхэны
заблестеть	къэлыдын, къэцӀыун,
	къэжъыун
заблудиться	гъощэн
заболеть	сымаджэ хъун

заботиться
забывать
завернуть
завет
завещать
завидовать
завтра
завтрак
завтракать
завтрашний
завязать

загадка
заглядывать

загнать

загон
загорать
загородить
загremеть
зadание

задача
задача
задержаться
задний
задремать
задрожать
зadумать
заехать
зажечь
зажиточно

зazвонить
зazеленеть
зazнаваться
зaикаться
зайти

зaказать

унаlэ тетын, уфэгумэкlын
щыгъупшэн
кlоцlыщыхъан
осыет
осыет шlын
ехъопсэн, ешъугъун
неущ
пчэдыжъышхэ
пчэдыжъышхэ шlын
неущрэ
пхын, зэкlоцlыпхэн,
зэкъодзэн
хырыхыхъ
иплъэн, дэплъэн, чlэплъэн,
хэплъэн
игъэзыхъан, дэгъэзыхъан,
чlэгъэзыхъан, хэгъэзыхъан
lэщ
тыгъэм зегъэун
къэшlыхъан
гъогъон
lофшlэн, пшъэрыль,
гъэцэкlэн
пшъэрыль
задач (математика)
къэгужъон
ыужрэ
шъхъэукъэн
кlэзэзын, тlыгурыгун
гум иубытэн
дэхъан
хэгъэнэн
зэтегъэпсыхъагъэу,
ишlугъоу
къытеон
шхъуантlэ хъун
зышlошlыжъын
зэшlонэн
ихъан, хэхъан, дэхъан,
чlэхъан
заказ шlын

закалённый	псыхьагъэ
закаливать	псыхьан
заканчивать	ухын, къэухын
закапывать	чІэтІэн
закат	къохьапІ, тыгъэ къохьэгъу
закинуть	дзын, хэдзэн
закипать	къэжъон
заклеивать	зэтещхэн, зэтегъэпкІэн
заколотить	зэтеІулІэн
заколоть	хэІун
закон	хабзэ, унашъо
закончить	ухын, къэухын
закричать	къэкуон, къэкІыин
закрывать	фэшІын
залезать	дэпшэен, дэцохъоен
залететь	ибыбэн, дэбыбэн, хэбыбэн, чІэбыбэн
залив	хытІуалэ
заливать	кІэон, кІэльэдэн
замарать	уцІэпІын, ушІоин, цІэлэн
замочить	гъэуцІынын
занавесить	Іухъон
занавеска	Іухъо
занимать	чІыфэ штэн
занимать	зэльыубытын
заниматься (спортом)	спортым пылтын
заново	икІэрыкІэу
запад	къохьапІэ, тыгъэ къохьапІ
запереть (дом)	ІункІыбзэ егъэтын
запереть	ишІыхьан, чІэубытэн
запеть	(орэд) кыыхэдзэн
запинаться	зэшІонэн
записать	тхын (адрес)
записаться	зэгъэтхын, зыхягъэтхэн
заплакать	къэгъын
заплатить	ыпкІэ лъытын
запретить	фэмыдэн, Іизын емытын
запятая	зэпыут, запятой
зарабатывать	къэлэжъын
зарезать	шІобзын, укІын
заржаветь	ульыин

заслуга	шIушIагъэ, гъэхъагъэ
засмеяться	къэщхын
заснуть	хэчъыен
заставить	егъэзын
застенчивый	укIытапхэ
засушить	гъэгъун
затопить	машIо ипшIыхъан,
	гъэплъын
затопить (водой)	кIэон, кIэлъэдэн
зачем	сыд пае
зашить	дыжъын
защитить	къэухъумэн
защитник	ухъумако
заявление	лъэIу тхыль
заяц	тхъакIумкIыхъ
звезда	жъуагъо
зверь	хъакIэ-къуакI
звонить	теон
звук	макъэ
здание	унэ
здесь	мышц
здороваться	сэлам хын
здоровый	узынчъэ, псау
здоровье	псауныгъ
зевать	фышъхъан
зелёный	шхъуантIэ, уцышъо; чъыг
	шхъуантI – зелёное дерево
	чIы, чIыгу
земля	цумпэ
земляника	гъунджэ
зеркало	лэжъыгъацэ, лэжъыгъэ
зерно	кIымаф
зима	кIымафэм
зимой	бзэджашIэ
злодей	бзаджэ, ябгэ
злой	блэ
змея	тамыгъэ
знак	нэIуасэ зыфэшIын
знакомиться	яжъэ
зола	дышъашъо
золотистый	дышъэ
золото	

зонт
зоопарк
зоркий
зуб
зубастый
зять

щэтыр
зоопарк
чан
цэ
цэшхо
махъльэ

И

и
ива
игла
играть
игрушка
идти
избирать
известие
извинить
извините
изменить
изменник
измерить
изобилие
изредка
изучать
ил
или
имущество
имя
инвалид
индейка
индюк
иногда
интересный
искать
ископаемый
испечь
исполнить
исправить
испугать
итого

ыкIи
пцел
мастэ
джэгун, ешIэн (шахматы)
джэгуаль
кIон
хэдзын
къэбар
фэгъэгъун
къысфэжъугъэгъу
зэхъокIын, зэблэхъун
къумал
шын
гъэбэжъу, хъои
загъорэ
зэгъэшIэн
сае
е (союз)
мыльку
цIэ
сэкъат
тхъачэт ан
тхъачэтыхъу
загъорэ
гъэшIэгъоны
лыхъон, къэгъотын
чIым къычIахрэ
гъэжъэн
гъэцэкIэн
гъэтэрэзыжъын
гъэштэн, гъэщынэн
зэкIэмкIи, пстэури

Й

йод
йодистый
йодная настойка

йод
йод зыхэт
йод настойк

К

к – предлог, (передаётся послелогом *дэжь, унэм дэжь*)

кабан
кабардинский
кабина
кабинет
каблук
кабардинцы
каждый
казак
как
какой
калека
калина
калитка
камень
камыш
канава
капля
капуста
карандаш
караул
караулить

мэзыкбу
къэбэртэе
кабин
кабинет
щырыкбу лъэдакъ
къэбэртаехэр
хэтрэ, къэс, пэпчъ
къэзэкъ
сыдэуштэу
сыд фэд
сэкъат
зэрыджэ, зэнджай
къэлэпчъэжъый
мыжъо
къамыл
кэнау
ткIопс, гъуаткIу
къэбаскъ
къэлэм
къэрэгъул
къэрэгъулэн, пэсын,
ухъумэн
джыбэ, кIэджыб
гъэхъыен
хъэрен
пскэн
шхъомч
плIэмый
квартир, унэ фэтэр
фэтагын
жъон, къэжъон
гъэжъон
гъэжъогъэ
чырбыщ

карман
качать
качели
кашлять
каштан
квадратный
квартира
керосин
кипеть
кипятить
кипячёный
кирпич

кислый
кисть
кишка
кладбище
класть
клей
клён
климат
клуб
клубника
клумба
ключ
книга
кнопка
кнут
князь
ковёр
когда
коготь
кое-где

кожа
кожа
коза
козёл
кол
колбаса
колено
колесо
колодец
колокол
колокольчик
кольцо
кольцо
колючка
ком
комар
комната
компот
конверт
конец

хафэ
Іэрам (кисть винограда)
кІэтІый
къэхалъэ, къэ
тельхъан
щхэпс
ланчъэ
климат, охабз
клуб
цумпэ
къэгъэгъэ хъас
ІункІыбз
тхыль
кнопк
къамыщ
пщы
алырэгъу
сыдигъо
лъэбжъан
чІыпІэ-чІыпІэхэм, чІыпІэ
зырызхэм
кІышъо
шъо
пчэны
ачъэ
пчэгъу
нэкуль
лъэгуандж
щэрэхъ
псынэ
одыджынышхо
одыджын цІыкІу
Іэлын
хъурджанэ
панэ
ІашкІэ, такъыр
аргъой
унэ
компот
конверт
кІэ, гъунэ

конец
конечно
конопля
конура
конфета
концерт
кончать
конь
коньки
копать
копейка
кора
корзина
корм
кроткий
коршун
корыто
коса
коса

косарь
косить
косматый
космонавт
космос
костёр
косточка
кость
костюм
котёл
котёнок
который
кофе
кофта
кочевать
коченеть
кошелёк
кошка
край
крапива
крайний

кІэух (конец сказки)
Іо хэльэп, щэч хэльэп
кІэп
хьэ ун
конфет
концерт
ухын
шы
лъэрычъэхэр
тІэн
чапыч
пхъашьо
матэ
Іус
кІако
бгъэ, бгъэжъ
Іанлъэ
щэмэдж
шъхъац благъ (заплетён-
ные волосы)
мэкъуао
упкІэн
пырац
космонавт
космос
пхъэ машІу
къупшъхъэ цІыкІу
къупшъхъэ
кІэко зэпыль, костюм
щыуан
чэтыущыр
тара, тхъапша
кофе
кофт
коцын
дыкбын
бэхъцаль, ахъцаль
чэтыу
гъунэ, цакІэ
пшэсэн
агъунэрэ

красивый	дахэ
красить	гъэлэн
краснеть	плъыжъы хъун
краснота	плъыжъыгъакІ
красный	плъыжъы
красота	дэхагъ
красть	тыгъон
краткий	кІэкІы, кІако
кратко	кІэкІэу, кІакоу
кремль	кремль
кресло	кресл
крест	къащ
кривой	ІонтІагъэ
крикливый	куолэ, кІыилэ (цІыф)
крикнуть	куон, кІыин
кровать	пІэкІор
кровля	унашъхъэ
кровь	лъы
кроить	бзын
крокодил	архъуажъ
кролик	щагу тхъакІумкІыхъ
крот	чІыхъумбый нэшъу
круглый	хъурай
кругом	хъураеу
кружка	кружкэ, тас
крупа	крупэ
крупный	ины, инышхо
крутой	зандэ (крутой берег)
крыжовник	крыжовник
крыло	тамэ
крыльцо	лъэгущ, дэкІояпІ
крыса	шъуае
крыша	унашъхъэ
кто	хэт
кто—нибудь	хэтми, зыгорэ
кто—то	зыгорэ
кувшин	къошын
куда	тыдэ
кудахтать	къэкъэн
кудрявый	шъхъац тІыргъу
кузнец	гъукІэ

кузнечик
кузница
кукла
кукуруза
кукушка
кулак
кулинар
кумач
кунак
куница
купать
купаться
купить
курган
курица
курятина
курятник
курносый
куртка
кусать
кусаться
кусок
куст
кухня
кушанье

ккIау
кIыщ
нысхъапэ
натрыф
кукуу
Iэбжым, бжымы
шхынышI
шэкI плъыжь
благъэ
цызэ
гъэпскIын
зыгъэпскIын
щэфын
Iуашъхъэ
чэты
чэтыл
чэтэщ
пакъэ
кIако
ецэкъэн
цэкъэн
такъыр
куандэ, куашэ
пщэрыхъапIэ
шхыны

Л

лавка
лавка
ладонь
лазурный
лакомство
лампа
ландыш
ласточка
лаять
лебедь
лев
левша
левый
легенда

пхъэнтIэкIу кIыхъ
тучан цыкIу
Iэгу
шхъонтIэ джэфышъу
IэшIу- IушIу
остыгъэ
мэз къэгъагъ, ландыш
пцIашхъо
хъакъун
хъарзэ
аслъан
Iэсэмэгу
сэмэгу
тхыдэжь

легкий
 легко
 лёд
 лежать
 лекарство
 ленивый
 лес
 лесник
 лестница
 летать
 летний
 лето
 летом
 лечебница
 лечить
 лечится
 лечь
 лжец
 лживый
 ливень
 лизать
 лиловый
 лимон
 линия
 линия (горизонта)
 линиять
 липа
 липкий

 липнуть
 листва
 лицевой

 лицо
 лицо

 лично
 лишить
 лишний
 лишь (частица)
 лоб

псынклэ
 псынклэу
 мылы
 щыльын
 Іэзэгъу уц
 шъхъахын
 мэзы
 мэзпэс
 дэкІояпІэ, лъэой
 быбын
 гъэмэфэ
 гъэмаф
 гъэмафэм
 ІэзапІэ
 еІэзэн
 узэІэзэжъын
 гъольын
 пцІыус
 пцІыус
 оцхышху
 бзэин
 шхъонтІэ-чІапцІ
 лимон
 итхъагъ, линиие
 гъунапкъэ
 пкІыжъын, ышъо кІодын
 бзыфы
 псынклэу кыюпкІырэ,
 псынклэу кыпкІэрыпкІэрэ
 екІын, кІэрыпкІэн
 пкІашъэхэр
 гупэ, ишІу (лицевая сторо-
 на материи)
 напэ, нэгу
 теплъэ, изэрэщыт (лицо
 предприятия)
 ышъхъэкІэ
 техын, емытын
 лые
 къодый, ныІэп
 натІэ

ЛОВИТЬ
ЛОВКИЙ
ЛОВКИЙ
ЛОВЛЯ
ЛОДКА
ЛОДЫРЬ
ЛОЖИТЬСЯ
ЛОЖКА
ЛОЖЬ
ЛОЗУНГ
ЛОКОТЬ
ЛОМАТЬ
ЛОПАТА
ЛОПНУТЬ
ЛОПНУТЬ

ЛОПУХ
ЛОСКУТ
ЛОТЕРЕЯ
ЛОХМАТЫЙ
ЛОШАДЬ
ЛОЩИНА
ЛУГ
ЛУЖА
ЛУЖАЙКА
ЛУК
ЛУК
ЛУКОВИЦА
ЛУНА
ЛУНКА
ЛУЧ
ЛЫЖИ
ЛЫСИНА
ЛЫСЫЙ
ЛЮБИМЫЙ
ЛЮБИТЬ
ЛЮБОВАТЬСЯ
ЛЮБОВЬ
ЛЮБОЙ
ЛЮДИ
ЛЮЛЬКА

УБЫТЫН
КЪУЛАЙ
ТХЪАГЪЭПЦЫ, ХЪОРШЭР
УБЫТЫНЫР, ЕШЭНЫР
КЪУАШЪО
АРМЭУ
ГЪОЛЪЫЖЪЫН
ДЖЭМЫШХ
ПЦЫ
ЛОЗУНГ
ІЭНТЭГЪУ
КЪУТЭН
КЪАЗГЪЫР
ЧЭН
ЗЭПЫЧЫН (СТРУНА ЛОПНУЛА,
БЗЭПСЫР ЗЭПЫЧЫГЪ)
ТХЪАРКЪОЖЪ
БЗЫХЪАФ
ЛОТЕРЕЙ, ПХЪЭДЗ
ПЫРАЦ
ШЫ
КІЭЙ, ОХЫ
ХЪУПІЭ, МЭКЪУПІЭ, ГЪЭХЪУНЭ
ПСЫ ЛЪЭБАН
ГЪЭХЪУНЭ ЦЫКІУ
БЖЪЫНЫ
ЩАБЗЭ
БЖЪЫНЫШЪХЪ
МАЗЭ
МЭШЭ ЦЫКІУ, АБАНЭ
НЭБЗЫЙ
ЛЫЖЭХЭР
ШЪХЪЭДЖАШЪУ
ШЪХЪЭДЖАШЪУ, КЪУИ
ШІУ ЫЛЪЭГЪУРЭ, ЫГЪЭШІОРЭ
ШІУ ЛЪЭГЪУН
ЩЫГУШІУКІЫН, КІЭГУШІУН
ШІУЛЪЭГЪУНЫГЪ
ХЭТИ
ЦЫФХЭР
КУШЪЭ

люстра
лютый
лягушка

люстр, остыгъэ кIэшIагъ
мэхъаджэ
хъантIаркъу

М

мавзолей
магазин
магнит
мазать
мазать (пачкать)
мазь
май
майка
майор
мак
макароны
макать
макушка

маленький
мало
малыш

маляр
мама
мариновать
марля
март
мартышка
маска
масло
масса
масса
математика
материал
материк
материя
матрац
матч
мать
мачеха

мавзолей
тучан
магнит, гъучIтыгъужъ
щыфэн, ин
ушIоин, уцэпIын, цIэлэн
щыфэ
жъоныгъуакI
майк
майор
Iушъхъэ
макарон
хэгъэон
шъхъапэ, шыгу,
шъхъэшыгу
цIыкIу
макIэу, макIэ
сабий, кIэлэцIыкIу,
шъэожъый
маляр, гъэлакIо
нан, мам
гъэшIолун
псыпс
гъэтхапэ
мамунэ цIыкIу
нэIурыхъу, маск
тхъу
жъугъэ, бэ дэд
онтэгъугъэр
хъисап
материал
материк
шэкIы
ошэкур
матч, зэнэкъокъуныгъ
ны
нынэпIос

машина	машин
мгла	пцагъо
мгновение	нэгъэуплэгъу
мебель	мебель
мёд	шъоу
медаль	медаль
медведь	мышъэ
медвежонок	мышъэ щыр
медицина	медицин
медленно	жъажъэу
медленный	жъажъэ
медлить	гъэгужъон, кӀыхъэ-лыхъэ
	шын
медь	гъуаплъэ
межа	гъунапкъ
между	азыфагу
мел	етӀэф
мелкий	чэндж
мелкий	жъгъэи
мелодия	мэкъамэ, орэдышъу
мелькать	къыхэпсын, къыхэлы-
	дыкӀын
мельница	шъхъалы
менять	зэблэхъун
менять	укъон, ужъгъэин
мера	шапхъэ
мёрзлый	щтыгъэ
мерзнуть	щтын, чъыӀэ лӀэн, пӀыкӀэн
мерить	шын
мертвый	лӀагъэ
месить (тесто)	пшэн
месить (глину)	утэн
мести (подметать)	пхъэнкӀэн
местность	чӀыпӀэ
местный	чӀыпӀэ
место	чӀыпӀэ
местоимение	цӀэпапкӀ
месяц	мазэ
металл	металл
метель	хъот-борэн
меткий	щэрыо

метла
метр
метро
мех
меч
мечеть
мечта
мечтать
мешать

мешок
мигать
мизинец
милый
минута
мир
мир
мирить

мирно
мирный
мировой
митинг
младший
много
многоточие
могила
могучий
мода
можно
мозг
мозоль
мокнуть
мокрый
молитва
молния
молодёжь
молодец
молодость
молоко
молот

пэнэ пхъэнкІыпхъ
метр
метро
хъурышъу
чатэ
мэщыт
гупшысэ, кІэхъопсыныгъ
кІэхъопсын
уизэрар ебгъэкІын, пэ-
рыхъу уфэхъун
дзыо
гъэупІэпІэн
Іэхъомбэжъый
гоІу, гохъы
такъикъ
дунай
мамырныгъ
егъэшІужьын,
зэгъэшІужьын
мамырэу, рэхъатэу
мамыр, рэхъат
дунэе
зэІукІэшху
нахъыкІэ
бэ
точкабэ
бэны
кІочІэшхо, лъэш
къежъэгъакІэр, мод
хъушт, плъэкІышт
куцІы, шъхъэкуцІ
лыргъужъ
уцІынын
цІынэ, шъугъэ
дыхъэ
пчыкІэ
ныбжъыкІэхэр, кІэлакІэхэр
лІэхъупхъ, чан, хъупхъэ
кІэлэгъу, ныбжъыкІэгъу
щэ
отэшху

МОЛОТОК
МОЛОТЬ
МОЛОЧНЫЙ
МОЛЧАТЬ
МОНЕТА
МОРЕ
МОРКОВЬ
МОРОЗ
МОРОЗНЫЙ
МОРОСИТЬ

МОРСКОЙ
МОРЩИНА
МОСТ
МОХНАТЫЙ
МОШКА
МОЩНЫЙ
МРАК
МРАМОР
МРАЧНЫЙ
МСТИТЬ
МУДРЫЙ
МУЖ
МУЖЕСТВО
МУЖЧИНА
МУЗЕЙ
МУЗЫКА
МУКА
МУРАВЕЙ
МУСОР
МУСУЛЬМАНИН
МУТНЫЙ
МУХА
МУХОМОР
МЫЛО
МЫЛЬНИЦА
МЫСЛЬ
МЫТЬ
МЫЧАТЬ
МЫШЬ
МЯГКИЙ

УАТЭ
ХЪАДЖЫН, УБЫН
ГЪЭЩХЭКІ
ЗЫУШЪЭФЫН, МЫГУЩЫІЭН
АХЪЩЭ
ХЫ
ПХЪЫ
ЩТЫРГЪУКІ
ЧЪЫІЭШХУ
КЪЭУПСЭПСЭН, МАКІЭУ
КЪЫХИДЗЫН
ХЫ
ЗЭЛЪАГЪЭ
ЛЪЭМЫДЖ
ПЫРАЦЭ
БЭДЗЭНЭШЪУ
ЛЪЭШ
ШІУНКІ
МРАМОР
ЧЭФЫНЧЪЭ, НЭШХЪЭИ
ЛЪЫШІЭЖЪЫН
АКЪЫЛЫШІУ
ШЪХЪАГЪУС, ЛЫ
ЛЫГЪЭ, ЛЫХЪУЖЪНЫГЪЭ
ХЪУЛЬФЫГЪ, ЛЫ
МУЗЕЙ
МУЗЫК, ОРЭД МЭКЪАМ
ХЪАДЖЫГЪЭ
КЪАМЗЭГУ
ХЭКІЫ
БЫСЛЪЫМЭН
ШІОРКЪ, УТХЪУАГЪЭ
БАДЗЭ
БЭДЗЭГЪАЛІ
САБЫН
САБЫНЫЛЬ
ГУПШЫС
ТХЪАКІЫН
БЫУН
ЦЫГЪО
ШЪАБЭ

мясо
мясорубка
мять
мять

мяукать
мяч

лы
лыупкІат
гъэушъэбын, пІытІын
цІыцІын (мять платье),
ульэгун (мять траву)
пцІэун
Іэгуау

Н

На
наблюдать
набухать
наверное
наверху
наволочка
награда
нагреть
надевать
надежда
надеяться
надо
написать
наехать
назад
наизнанку
наизусть
найти
наказ
наказать

наклеивать
накормить
накрыть
налево
наливать
намерение
намотать

намочить
наоборот
напарник

ма
лЫплъэн
къэтІэмын
енэгуагъо
ышъхъагъ, ыкІыІу
шъхъантэтебз
наград, шІутын
гъэплъын, гъэфэбэн
щылъэн, зыщылъэн
гугъэ
гугъэн, щыгугъын
фае
тетхэн
тельэдэн, техъан
ыужкІэ
зэпырыгъэзагъэу
езбырэу
къэгъотын, къэгъотыжъын
унашъо
гъэпщынэн, пшъэдэкІыжъ
егъэхъын
тешхэн, тегъэпкІэн
гъэшхэн
техъон
сэмэгумкІэ
игъэхъон
гухэль, мурад
тешэн, ещэкІын,
ещыхъакІын
гъэуцІынын
пхэнджэу
гъусэ

напев
напечатать
наполнить
направо
напрасно
напугать
народность
народный
нарыв
наряд
нарядный
насекомое
наспех

настойчивый
натошак
наука
начало
начисто
наш
наяву
небо
невежа
невеста
невестка
недавно
недалеко
неделя
незаконно
нездоровый
немедленно
немного
немой
ненастье
необходимость

неожиданно
неосторожный
неряха
несколько
нести

жъуу
хэутын, къыхэутын
из шын
джабгъумкIэ
хъаулыеу, пкIэнчъэу
гъэщынэн, гъэштэн
цIыф лъэпкъ
народнэ
щыны
шъуашэ
кIэракIэ
хъэцIэ-пIацI
еужьырэу, елбэтэу, гу-
зажъоу
къаигъэ
гунэкIэу
наук, шIэныгъ
ублапIэ
къабзэу
тэтый
нэфапIэу
уашъо
мыгъасэ, Iэдэбынчъэ
къэщэн
нысэ
бэ мышIэу
мычыжъэу
тхъамаф
хэбзэнчъэу
гъойщай
елбэтэу
тIэкIу
бзако
оял
фаеу, хъуныгъ, щымыIэмэ
мышъуныгъ
ошIэ-дэмышIэу
сакъынчъэ
кIэлъэшъу
заулэ, къаумэ
хъын

несчастье	тхьамыкIагъу,	насы-
нет	пынчъагъ	
нижний	хъау	
низкий	ычIэгъырэ	
низко	лъхъанчэ	
изменность	лъхъанчэу	
никогда	охы, чIыох, лъэгуан	
	ныбжьи, сыдигъуи,	
	егъашIи	
никто	зи, хэти	
никуда	зыми, тыди	
нитка	Iудан	
ничего	зи	
нищий	лъэIуакIо, сэдэкъэхэдз	
но	ау	
новость	къэбарыкI	
новый	кIэ	
нога	лъакъо	
ноготь	Iэбжъанэ, лъэбжъанэ	
нож	шъэжъый	
ножик	шъэжъые	цIыкIу, чан
	цIыкIу	
ножницы	лэныст	
ноль	ноль	
номер	номер	
нора	гъу, бы	
норма	норм	
нос	пэ	
носилки	носилк	
носить	хьын	
носить	зыщыгъэгъын (носить пла-	
	тье)	
ночь	чэщы	
ночью	чэщым	
нрав	шэны, хабзэ, зекIуакIэ	
правиться	гум рихьын	
нудный	щэчыгъуай	
нужно	фае	
ныне	джы, мы уахътэм	
нынче	непэ, джы, мы уахътэм	
нырять	зычIэгъэон	

нюхать
няня

пэмэн, епэмын
кIэлэ Ыгъ

О

оба
обвинить
обогнать
обед
обед
обезьяна
обелиск
обещать
обида
обидеть
облако
область
облик
обложка
обмануть
обманщик
обменять
обнимать
оборвать
обрадовать
обрадоваться
образование
образованный
обрезать
обрывистый
обряд
обсудить
обувь
обучение
обучить

обширный
объявление
объяснить

обыкновенный
обыскать

тIури
гъэмысэн
ыпэ ишъын, течъын
щэджагъо
щэджэгъуашхэ
мамун
мыжъосын лъаг
гъэгугъэн, гущыIэ тын
шъхъакIо, гукъау
ыгу хэгъэкIын
ошъуапщэ
хэку
теплъэ
кIышъо
гъэпцIэн
пцIыус
хъожъын
IаплI ещэкIын
къыпычын
гъэгушIон
гушIон
шIэныгъ, гъэсэныгъ
гъэсагъэ
пыупкIын
зандэ
зекIокIэ-шыкI
тегущыIэн
цуакъэ, лъэкъопылъхъэ
егъэджэныр
егъэджэн, егъэшIэн,
фэгъэсэн
хъоо-пщау
мэкъэгъэIу
гурыгъэIон, зэхе-
гъэшIыкIын
къызэрыкIо
къэлтыхъун

обычай	хабзэ
обязанность	пшъэрыль
овёс	зэнтхъ
овощ	хэтэрыкІ
овраг	хъуатэ
овца	мэлы
овчина	мэлышъо
оглохнуть	дэгу хъун
оглядеть	къэплъыхъан
огонь	машІо
огород	хатэ
огородить	къэшІыхъан
огромный	ин дэд, шъэджашъэ
огурец	нэшэбэгу
одарённый	акъылышІо, Іушгъэ зыхэлъ
одевать	фэпэн
одеваться	зыфэпэн
одежда	щыгъын
одеяло	чыхІэн
один	зы
одинаково	зэфэдэу
одинаковый	зэфэдэ, зэхъщыр
одиннадцать	пшыкІузы
одинокий	шъхъэзакъо, зизакъо
однофамилец	лъэкъоцІэгъу
одушевлённый	псэ зыпыт
ожидать	ежэн, пэплъэн
озеро	хыкъум, псыхъурай
озимый	бжыхъэсэ (коц)
ознакомить	щыбгъэгъозэн, нэІуасэ
	фэпшІын
озорник	бзаджэ, шыкІай
озябнуть	пІыкІэн, чъыІэ лІэн
окапывать	къэтІыхъан
океан	тенджыз, океан
окликнуть	еджэн, лъыджэн
окно	шъхъангъупчъ
около (около 50 руб.)	дэжь, фэдиз (сомэ 50 фэдиз.)
окончание	кІэух
окраина	гъунэ

окружать
 октябрь
 окунуть

 олень
 олимпиада
 ольха
 омлет
 он (она, оно)
 опаздывать
 опасность
 опасный
 оплакать
 оплатить
 оправдать
 опросить
 опрыскать
 опрятный
 опушка
 опять
 оранжевый
 организатор
 орден
 орёл
 орех
 оружие
 оса
 освободить

 осёл
 осень
 осенью
 осина
 оскорблять
 ослепнуть
 осмотреть
 остановиться
 остановка
 осторожно
 остров

къэухъурэин, къэдзыхъан
 чъэпыогъу
 чІэгъэон, хэгъэон,
 чІэгъэбын
 шъыхъэ
 олимпиад
 екІапцІэ
 кІэнкІэжъапхъ
 ар
 къэгужъон
 щынагъо
 щынагъо
 гъэен
 ыпкІэ етын
 уухыин, хыеу хэгъэкІын
 яупчІын
 теутхэн
 ІэпкІэ-лъапкІ
 мэз гъунэ, мэз Іушъо
 джыри, икІэрыкІэу
 гъожъышэплъ
 зэхэщакІо
 орден
 бгъэжъ
 дэ, дэжъый, дэшхо
 Іэмэ-псым
 Іашэ
 къэцыгъуан
 шъхъафит шІыжъын,
 тІупщыжъын
 щыды
 бжыхъэ
 бжыхъэм
 ныхы
 шъхъакІо ехын
 нэшъу хъун
 къэплъыхъан
 къэуцун
 къэуцупІ
 сакъэу
 хыгъэхъун

острый
остудить
отапливать
отара
отверстие
ответ
ответить
отгадать
отдельно
отдохнуть
отец
отколоть
открывать
отлично
отмерить
отнимать
отодвигать
отойти
отойти
отчим
отпилить
охотник
охотно
оценить
очень
очередь
очистить
очки
ошибиться
ошибка

чан
гъэучьы́ын
гъэплъын
Іэхъогъу
гъуанэ
джэуап
джэуап етын
къэшІэн
шъхъафэу
зыгъэпсэфын
ты
къыгоутын
Іухын
дэгъу дэдэу, «дэгъу дэд» (5)
къэшын
къытехын
ІугъэкІотын
къыІукІотын, къыІукІын
ІукІын
тынэпІос
пыхын, пыхыкІын
шакІо
шІоигъоу, фэчэфэу
уасэ фэшІын
лъэшэу
чэзыу
укъэбзын, гъэкъэбзэн
нэгъундж
хэукъон
хэукъоныгъ

П

павлин
падать
падчерица
палатка
палач
палец

палка
пальто

дышъэ чэт
къефэхын, тефэн
мыльфыпхъу
щэтыр, чэтэн гъэІагъ
укІакІо, шъхъашІох
Іэхъуамб, Іапэ, лъэхъу-
амб (на ноге)
бэщ
пальтэу

памятник

пар

парад

парень

парикмахерская

парк

парламент

пароход

парта

партия

пасака

пасмурный (день)

пастбище

пасти

пастух

пасынок

паук

паутина

пахарь

пахать

пачка

пачкать

певец

перевал

перевернуть

перевести

перевести

переводчик

перевязать

перед

передавать

передвигать

переделать

передний

передник

передовой

передумать

переехать

перейти

саугъэт, мыжъо сын, па-
мятник

пахъэ

парад

кIалэ, кIэлакIэ

жэкIэупсыпI

парк

парламент

къухъэ

парт

партие

бжъаIо

ошъопщэ (маф)

хъупIэ

гъэхъун

Iахъо

мыльфыкъо

бэдж

бэджыхъ

жъонакIо

жъон

пачк

ушIоин, уцIэпIын

орэдыIу

къушъхъатх (гъогу)

зэпырыгъэзэн, уIубын

зэпырыщын

зэдзэкIын (тхылъыр)

зэдзэкIакIо, тэлмаш

пхын

гупэ, пашъхъэ

етыжъын

гъэкIотэн, лъыгъэкIотэн

гъэтэрэзыжъын,

кIэшIыкIыжъын

ыпэрэ

пэIухъу

пэрыт

кIэгъожъын

кощыжъын, зэпырыкIын

зэпырыкIын

перемешать
перемешать

перепел
переписать
переплыть
перепродать
перерезать
перерыв
пересказать
перестать

пересчитать
перец
перечеркнуть
перечитать

период
персик
перстень
перчатки
пёс

песня
песок
пёстрый
петля
петух
петь

печаль
печальный
печатать
печать
печёнка

печь
печь, плита
пешком
пещера
пиджак
пила
пилить
пирог

зэблэхъун, зэхъокІын
зэхэгъэкІухъан, зэІышІэн,
зэхэгъэкІокІэн
ныбгъу
кІэтхыкІыжъын
зэпырысыкІын
щэжъын
зэпыупкІын
зэпыугъу, гъэпсэфыгъу
къэІотэжъын
уцун, уцуужъын,
щыгъэтын
лътэжъын
щыбжый
екъоожъын
еджэжъын,
кІэджыкІыжъын
лътэхъан
къыщэ
Іэлъын
Іалътэхэр
хъэ
орэд
пшахъо
къолэны, пкІырапкІын
чыІун
атакъэ
орэд къэІон
гукъао, нэшхъэигъэ
нэшхъэй, чэфынчъ
хэутын
печать
шІу
гъэжъэн
хъаку
лътэсэу
гъочІэгъ
кІако
пхъэх
зэпыхын
хъакухъалыжъу

писатель
писать
писк
письмо
питаться
пить
пища
пищать
пиявка
плавать
плакать
пламя
план
планета
плата
платить
платок
платье
племя
племянник
плен
плести
плетень
плечо
плотник
плохо
плохой
плуг
плыть
плясать
победа
победить
побежать
поблизости
побольше
побывать
побыстрее
повесить
повод
повозка
поворот

тхакІо
тхэн
пцІэу макъ
письмэ
шхэн
ешъон
шхыны, гъомлапхъ
пцІэун
дыо
есын
гъын
мэшІотхъуабз
план
планет
пкІэ
ыпкІэ тын
платыку, шъхъэтехъо
джанэ
лъэпкъ
пхъорэльф
гъэр
блэн, хъэн
чэу
тамэ, блыпкъ
пхъашІэ
дэеу
дэи
пхъэІаш
есын
къэшъон, къешІэн
текІоныгъ
текІон
чъэн, кІэтхъун
Іэгъоблагъоу
нахъыбэу
щыІэн
нахъ псынкІэу
пылъэн
ушъхъагъу
шыку
къэгъэзэгъу

повязка	тепхэ
погасить	гъэкӀосэн
погибать	хэкӀодэн
поглубже	нахь куоу
погнать	фын, ефыжьэн
погнаться	лъежьэн
поговорка	гущыӀэжь
погода	погод, о
погон	тэмэтель
погреб	чӀыунэ
погрузить	ильхъан, ушьэн
погубить	гъэунэхъун, гъэкӀодын
под	чӀэгъ
подальше	нахь чыжьэу
подарить	етын
подарок	шӀухъафтын
подбить	кӀэӀулӀэн
подбородок	жэкӀэпэпкъ, жэпкъ
подбрасывать	дэдзыен
подвал	чӀыунэ
подвиг	лӀыхъужъныгъ
подвинуть	лъыгъэкӀотэн
подвинуться	лъыкӀотэн
позвонить	теон (телефонкӀэ)
позвоночник	тхыкъупшъхь
поздний	кӀасэ
поздно	кӀасэу
поздороваться	сэлам ехын
поздравить	фэгушӀон
познакомить	нэӀуасэ (фэшӀын)
познакомиться	нэӀуасэ
	фэхъун, зыфэпшӀын
позорить	хъайнапэ пшӀын
поискать	лӀыхъун
поить	егъэшъон
поймать	къэубытын
пойти	кӀон
покинуть	икӀыжьын, дэкӀыжьын,
	бгынэн
поклон	шъхъащэ
поклониться	шъхъащэ шӀын

покой	рэхъатныгъэ
покойник	хъадэ
покорить	текІон, штэн
покорить	ыгу зыребгъэхъын, шІу
	зегъэльэгъун
покормить	гъэшхэн, Іус етын
покорный	ІорышІэ
покрасить	гъэлэн
покраснеть	плъыжы хъун
покрывало	пІэтехъу
покрыть	техъон
покрыться	зытехъон
покупатель	щэфакІо
покупать	щэфын
пол	джэхашъу
полгода	ильэс ныкъу
поле	губгъо
поливать	текІэн, кІэкІэн,
	кІэгъэхъон
поликлиника	поликлиник
полночь	чэщныкъу
полный	из
полный	пщэр
половинка	ныкъо
положить	гъэтІылын
поломать	къутэн, зэпыкІын
полоскать горло	жэм псы дэгъэчъы-
	хъажъын
полоскать (бельё)	гыкІыгъэм псы
	кІэгъэчъыжъын
полотенце	ІаплъэкІ, нэІаплъэкІ
полоть	пкІэн
полчаса	сыхъат ныкъу
польза	федэ, шІуагъэ
поляна	гъэхъунэ
помахать	Іэ фэшІын
поменять	хъожъын
помешать	пэрыохъу хъун, иягъэ
	егъэкІын, зэрар ехын (фэ-
	хъун)
помидор	помидор

помириться	зэшIужьын
помогать	деIэн, дэIэпыIэн
помощь	IэпыIэгъу
понеделник	блыпэ
понимать	зэхэшIыкIын, гурыIон
понравиться	гум рихьын
понятно	зэхашIыкIэу, гу-
	рыIогъошIоу
поодиночке	зырызэу
поочерёдно	чэзыу-чэзыоу
попарно	тIурытIоу
пополам	зэфэдитIоу
попутчик	гъогогъу
порвать	зэIытхьын
поровну	зэфэдэу, зэфэдизэу
порог	пчъэшъхьаIу,
	пчъэIушъхьэ
поросёнок	къощыр
порох	гыны
портной	дакIо
поручение	гъэцэкIэн, пшъэрыль
поручить	пшъэрыль фэшIын,
	фэгъэзэн
послать	гъэкIон
после	ыужкIэ, ыужым
последний	аужрэ
послезавтра	неущмыкIэ
послелог	гущыIэлъыкIу
пословица	гущыIэжъ
посол	лIыкIо
поспеть	игъо хьун
поспеть	игъо ифэн, тefэжьын
пост	щытыпIэ, пост
пост (должность)	IэнатIэ
поставить	гъэуцун
постель	пIэ
посуда	хьакъу-шыкъу
потихоньку	мэкIэ-макIэу, цыкIу-
	цыкIоу
потолок	кIашъо
потребовать	кIэдэун

потревожить
похожий
почаще
почёт

почка
пояс
правда
правило
правильно
правильный
право
правый
праздник
праздновать
прачечная
прачка
предание
предатель
предводитель
предлог
предмет
председатель
прекрасный
премия
преподаватель
преподавать
пресный
прибавить
привет
пригласить
придумать
признаться
приказ
прилежно
приступить
прихожая
причесать
пришить
приятель
приятный

гъэгумэкIын
фэд, ехьщыр
нахьыбаIорэ
лътэныгъ, шъхьэкIэфэ-
ныгъ
жъэжъый
бгырых
шъыпкъэ
хабзэ
тэрэзэу
тэрэз
фитныгъэ
джабгъу
мэфэкI
гъэмэфэкIын
гькIапIэ
гькIакIо
таурыхъ, хьишъ
къумал
пащэ
ушъхьагъу
пкъыгъо
тхьаматэ
дэхэ дэд
шIухьафтын
кIэлэегъадж
егъэджэн
мышыу
хэгъэхъон
сэлам
къекъэблэгъэн
къэугупшысын
еуцолIэжъын
унашъо
егугъоу
фежъэн, ублэн
сенцэ
жъын
пэдэн, тедэн, идэн
ныбджэгъу
гохьы

продавец
 продать
 продовольствие
 продукт
 прожорливый
 просить
 просьба
 противник
 профессия
 прохладный
 прошлогодний
 пруд
 прямо
 прямой
 прятки
 птица
 пугать
 пугливый
 пуговица
 пурга
 пустой
 пустыня
 пчела
 пчельник
 пшеница
 пшено
 пыль
 пятнадцать
 пятница
 пятно
 пятый
 пять
 пятьдесят
 пятьсот

щакІо
 щэн
 гъомлапхъ, гъомыл
 гъомлапхъ, гъомыл
 бэшхы
 лъэІон
 лъэІу
 пыи
 сэнэхъат
 чъыІэтагъ
 гъэрекІорэ
 псыутІэ
 занкІэу
 занкІэ
 къангъэбыль
 бзыу
 гъэщтэн, гъэщынэн
 щынапхэ, щтапхэ
 чыІу
 ос хъот, хъот-борэн
 нэкІы
 шъоф нэкІ
 бжъэ
 бжъаІо
 коцы
 фыгу
 сапэ
 пшыкІутф
 бэрэскэшху
 бжъыгъэ
 ятфэнэрэ
 тфы
 шъэныкъо
 шъитф

Р

раб
 работа
 работать
 радио
 радоваться

пщылІы
 ІофшІэн
 Іоф шІэн, лэжъэн
 радио
 гушІон

радость	гушIуагъо
радуга	лэгъупкъопс
раз	зэ
разбить	къутэн, зэгоутын,
	зэхэпкъутэн
разбойник	хъункIакIо
разбудить	къэгъэуцын
разгадать	къэшIэн
разговаривать	гущыIэн
раздать	гоцын
раздеваться	зытIэкIын
раздельно	шъхъафэу
раздевалка	зытIэкIыпIэ
раздумать	кIэгъожьын
разный	зэфэшъхъаф
разорить	гъэунэхъун, тхъамыкIэ
	шы́н, зепхъон
рай	джэнэт
рак	къалыркъэщ
рана	уIагъэ
ранить	уIэн
ранний	пасэ
рано	жьэу
рассвет	нэфшъагъу
рассердиться	губжын
рассказать	къэIотэн
расстегнуть	тIэтэн
расстояние	чIыуанэ, гъогууанэ
расстрелять	укIын
рассудок	акъыл
растение	къэкIырэр
ребёнок	сабий
редис	мэзэбэлыдж
редкий	пIуакIэ
редко	пIуакIэу, зэпэчыжьэу
редко	макIэу
редька	бэлыдж
резать	бзын, упкIэтэн
резина	хъашъо
река	псыхъо
религия	дин

ремень
ремесло
ресница
речь
рис
рисовать
рисунок
ровный
рог
род
родина
родинка
родители
родиться
родник
родственник
рожь
роза
розовый
роса
рот
рубашка
рубль
ругать
ружьё
рука
рукав
рукавица
руководитель
рукопись
румяный
русый
рыба
рыбак
рынок
рыхлить
рычать
рябой
ряд

бгырыпх
ІэшІагъ, сэнэхъат
нэбзыц
жабзэ, бзэ
пындж
сурэт шІын
сурэт
зэщиз
бжъэ, бжъакъо
лІакъо
родин
лыпцІэ
ны-тыхэр
къэхъун
псынэкІэчъ
Іахьыл
хьамцІый
роз
шэплъы
осэпс
жэ
джанэ
сом
ецІэцІэн, ехъонын
шхонч
Іэ
Іэгъуапэ
Іалъэ
Іэшъхъэтет
Іэпэрытх
шъхъаплъы
сырыф, джэфы
пцэжъые
пцэжъыаш
бэдзэр
гъэшъэбэн
быун, гъохъон, гъогын
къолэны
сатыр

С

сабля
 сад
 садиться
 садовник
 сажать
 сазан
 сало
 сам
 самостоятельно
 сани
 сапог
 сапожник
 сарай
 саранча
 сахар
 сахарница
 сбоку
 свадьба
 свекла
 свёкор
 сверкать
 сверлить
 свет
 свет
 светить
 светлячок
 свидетель
 свинина
 свинья
 свистеть
 свисток
 свобода
 свободный
 связать
 север
 сегодня
 седой
 седьмой
 сейчас
 секрет

сэшхо
 сад
 тӀысын
 садлэжь
 хэлъхъан, гъэтӀысын
 паго
 шэ
 ежь, ышъхъакӀэ
 ежь-ежьырэу
 жэ
 щазмэ, щырыкъу
 щазмашӀ, щырыкъушӀ
 къакъыр
 мацӀэ
 шъоущыгъу
 шъоущыгъуль
 ыбгъукӀэ
 джэгу
 чӀыплъ, гыныплъ
 пщы
 къэлыдын, къэжъыун
 бырыун
 нэфынэ, нэф
 дунай
 къепсын
 мэшӀохъ
 шыхъат
 къолы
 къо
 шъуин
 сырын
 шъхъафитныгъ
 шъхъафит
 зэкӀоцӀыпхэн
 темыр
 непэ
 къэраб, тхъо
 яблэнэрэ
 джыдэдэм, джы
 шъэфы

селезёнка
село
семнадцать
семь
семьдесят
семьсот
семья
семя
сено
сентябрь
сердиться
сердце
серебряный
середина
серый
серый
сестра
сестъ
сеть
сеять
сзади
сиденье
сидеть
сила
сильный
симулянт
синий
сирота
ситец
сито
сиять
сказать
сказка
скатерть
скачки
сквозняк
скворец
скворечник
сковорода
скользкий
сколько

чэ
къуаджэ, чылэ
пшыклубл
блы
тлокшищырэ пшырэ
шъибл
унагъо, бын
чылапхъэ
мэкъу
Юныгъу
губжын
гу
тыжын
гузэгу
ежъашъо
нэгъыф (мафэ)
шыпхъу
тлысын
хъытыу
пхъын, хэлъхъан
ыкыбкIэ, ыужкIэ
тлысыпIэ
щысын
кIуачIэ, къарыу
кIочIэшху, къарыушIу
армэу
шхъуантIэ
ибэ
басмэ
щыбзэ
шIэтын, къэнэфын
къэIон
пшысэ
столтехъу
шыгъачъэ
жъызэпеу
пчэндэхъу
пчэндэхъунабгъу
табэ
цIэнлъагъо
сыд фэдиз, тхъапш

скорбь
скоро
сороговорка
скоропостижно
скот
скотина
скромный
скучно
скучный
скупой
слабый
слава
сладкий
сладости
слева
след
следить
следующий
слеза
слепой
слива
сливки
слитно
словарь
слово
слог
слон
служащий
случайно
слушать
слушаться
слышать
слюна
смело

смелый
смерть
метана
смешной
смеяться
смотреть

гухэкI, гукъау
шIэхэу, псынклэу
IурыIупчъ
зэозапсэу, игъонэмысэу
былым
хъайуан
шьырыт
зэщыгъоу
зэщыгъо
хъэрам
хъыбэй
щытхъушху
IэшIу
IэшIу-IушIухэр
сэмэгумклэ
ужы, лъэуж
лъыплъэн
къыкIэлъыкIорэ
нэпс
нэшъу
къыпцIэ
щашъхъэ
зэпытэу
гущыIаль
гущыI
пычыгъу
пылы
къулыкъушI
ошIэ-дэмышIэу
едэIун
дэIон
зэхэхын
Iупсы
емыхъырэхъышэу,
гушхоу, бланэу
чан, бланэ, гушхо
лIэныгъ, аджал
щатэ
щхэны
щхын
плъэн, еплъын

смуглый
смысл
снег
собака
собеседник
собирать
собрание
событие
сова
совесть
советовать
советчик
согреть
соединиться

созвездие
созреть
сокол
солёный
солить
солнце
солома
солонка
соль
сом
сон
сор
сорванец
сорвать
соревнование
сорить
сорок
сорока
сорт
сосед
соседний
сосна
составить
сотрудник
сохнуть

къяуацІэ
мэхъан
осы
хьэ
гушыІэгъу
угъоин
зэІукІэ
хъугъэ-шагъ
тыгъурыгъу
нэхъой
гъэдэІон, тэрэзыр еІон
упчІэжъэгъу
гъэфэбэн, гъэстырын
зэгохъан, зэхэхъан, зыкІы
зашІын
жъогъобын
игъо хъун
бгъашхъо
щыугъэ
щыун
тыгъэ
уарзэ
щыгъульэ
щыгъу
джае
чъые
хэкІы
бзаджэ, шъхъэпай
къыпычын
зэнэкъокъуныгъ
ушІоин
тІокІитІу
къандж
сорт, лъэпкъ
гъунэгъу
гъунэгъу
остгъае, сэснэй
зэхэгъэуцон
ІофшІэгъу
гъун, игъукІын,
гъушъын, чъэпхъын

спальня
спать
сперва
спешить
спилить
спина
спица
спичка
спросить

спрятать
спуститься
сравнивать
сражаться
сразу
среда
среди
срок
ставить
стадо
стакан
станция
стараться
старик
старинный
старуха
старший
старый
стекло
стеклянный
стена
степь
стереть
стесняться
стирать
стихотворение
сто
стол
столица
столовая
столько

чъыяпІэ
чъыен
ыпэрапшІэу
гузэжъон, гуІэн
пыхын, къыхыкІын
тхы, тхыцІэ, кІыб
хъэгъэ маст
сырныч
еупчІын, кІэупчІэн, еуп-
чІыжъын
гъэбылъын
ехын
зэгъэпшэн, зэфэгъэдэн
зэон, бэнэн
ардэдэм
бэрэскэжъый
гузэгу, гурыт
пІальэ
гъэуцун
Іэхъогъу
стэчан
станиц
егугъун
лІыжъы
ижърэ, пэсэрэ
ныожъ, нyo
нахъыжъ
жъы
апч
апч
дэпкъ
шъоф
лъэкІын, тегъэкІын
укІытэн
гыкІэн
усэ
шъэ
стол, Іанэ
къэлэ гупч, столиц
шхапІэ
ащ фэдиз

столяр
стонать
сторож
сторожить
сторона
стоять
страна
страница
страх
стрекоза
стричь
строгий
строитель
стройный
строка
стукнуть
стул
стучать
стыд
суббота
суд
судно
сук
сумерки
сумка
сундук
суп
сутки
сухой
сухой
сушить

существительное
существовать
счастливый
счастье
считать
съесть
сыграть
сыграть
сын

пхъашІэ
щэІун
къэрэгбул
къэрэгбулэн, къэухъумэн
лъэныкъо, бгъу
щытын
хэгъэгу
нэкІубгъу
щынэ, щынагъо, щтэ
пкІау
упхъон, пыупкІын
пхъашэ
псэолъэшІ
пкъышІо, ищыгъ
сатыр
теон, теуІон
пхъэнтІэкІу
теон
укІытэ
шэмбэт
суд
къухъэ
куамэ
чэпэзэхэогъу
Іальмэкъ
пхъуантэ
лэпсы, хъантхъупс
чэщ-зымаф
гъушъэ, чъэпхъыгъэ
гъугъэ
гъэгъун, гъэгъушъын,
гъэчъэпхъын
пкъыгъуацІэ
щыІэн
насыпышІу
насып
лбытэн
шхын
ешІэн (шахмат), джэгун
еон (скрипкэм)
къо

сыр
сырой
сытый
сыч
сюда

къуае
цІынэ
гъэшхэкІыгъэ
кукумяу
мыдэ

Т

табак
табуретка
таз
таз (часть скелета)
тайком
тайна
талия
там
танец
танцевать
тарелка
тащить
таять
твёрдо
твёрдый
телега
телёнок
тело
темно
тень
теперь
тепло
тёплый
тёрн
терпеть
территория
терять
тесто
тесть
тетерев
тётя
течь
тёща
тигр

тутын
пхъэнтІэкІу шъхъаку
лэджэн
шхужъ, кІэнтІыІу
шъэфэу
шъэфы
бгы, пчанэ
ащ, адэ
къашъо
къэшъон
лагъэ
лъэшъун
ткІун, жъун
пытэу
пытэ
ку
шкІэ
пкъышъол
шІункІ, мэзахэ
жъау
джы
фабэ, фабэу
фабэ
пырэжъый
щыІэн
чІыналь
гъэкІодын
тхъацу
шІупщы
мэзчэт
анэшыхъу, атэшыхъу
чъэн (псыр)
шІугуащ
къэплъан

тихо
ткань
товар
тогда
толкать
толпа
толстый
тонкий
тонуть
топливо
топор
торговать
торговля
торопиться
точить
трава
трагедия
тревога
третий
треть
трещина
три
тридцать
трижды
триста
трогать
трое
тропа
трудиться
трудный
трус
тряпка
трясти

туда
туловище
туман
тупой
тут
тутовник
туча

шъабэу, рэхъатэу, макIэу
шэкIы
хъапщып
ащыгъум
еIункIын, еIыргун
купышхо
пщэры, Iужъу, гъумы
псыгъо, пIуакIэ
псым ытхъалэн
гъэстыныпхъ
отыч, обзэгъу, ощы
щэн
сатыу
гузэжъон
гъэчанын
уцы
тхъамыкIагъу
гумэкIыгъо
ящэнэрэ
щанэ
чагъэ, зэгочыгъэ
щы
щэкIы
щэу, щэгъогогъу
шъищ
еIэн, нэсын, теIэбэн
щы
лъагъо
лэжъэн
хъылъэ, къин
къэрабгъэ
хъэдэн
гъэсысын, утхыпкIын,
зэридзэн
модыкIэ, мокиэ
пкъы
пщагъо
цако
мышц, мышц дэжъ
маркIо
ошъуапщэ

тушить
тщательно
тыква
тысяча
тьма
тьма (много)
тюрьма
тяжёлый
тянуть
тяпка

гъэкIосэн
егугъоу
къэбы
мин
шIункI, мэзахэ
бэ дэд
хьапс
онтэгъу, хьыльэ
лъэшъун, къудыин
шIуанэ

у

у
убийца
убирать
убить
уборщица
уважать

увеличить
увести
увидеть
уволить
увядать
угадать
угар
уговорить
угодить

угол
уголь
угощать
угрожать
удар
ударить
удивительный
удобно
удобный
удочка
ужин
ужинать

дэжъ
укIакIо
Iухын, Iухыжъын
укIын
пхъэнкIакIо
лъытэн, шъхъэкIафэ
фэшIын
нахьыбэ шIын
Iупщын
плъэгъун
тегъэкIын, IугъэкIын
гъонлэн
къэшIэн
мэшIожъ
гъэдэIон, къытегъэнэн
гъэрэзэн, шIоигъор
фэшIэн
къогъу, къуапэ
шIомыкI
хьакIэн
гъэщынэн
утын
еон, теон
гъэшIэгъон
гупсэфэу, тынчэу
гупсэф, тынч
пцэкъэнтф
пчыхъэшъхъашх
пчыхъэшъхъашхэ шIын

узел
узкий
узнать

узор
указание
украсить
укрепить
укроп
укрывать
укрывать
укусить
улей
улететь
улица
улыбаться
ум
уменьшить
умереть
уметь
умный
умывальныйник
унести
уничтожить
упасть
упрямый
ураган
урод
урожай
уронить
усадьба
уснуть
успевать
успех
успокоиться
усталый
установить
устный
уступить
усы
утка

зэкъодзапIэ
зэжъу, бгъузэ, псыгъо
къэшIэн, къэшIэжъын,
зэгъэшIэн
тхыпхъэ
унашъо
гъэдэхэн, гъэкIэрэкIэн
гъэпытэн
къантхъурей
чIэухъумэн, техъон
гъэбылъын, ушъэфын
ецэкъэн
бжъэмат
быбыжъын
урам
щхыпцIын, IугушIукIын
акъыл
нахъ макIэ шIын
лIэн
лъэкIын, фызэшIокIын
Iушы
зытхъакIыпIэ
Iухын
гъэкIодын, зэхэкъутэн
тефэн
къаигъэ
жъыбгъэшхо
цIыф теплъадж
лэжъыгъэ
Iэпызын
хапIэ
хэчъыен
ехъулIэн
гъэхъагъэ
рэхъатын, быяун, Iэсэн
пшъыгъэ
гъэуцун
жэрыIo
фэгъэкIотэн
пакIэ
псычэт

утренний
утро
утром
утюг
уха
ухо
участвовать
участок
учёба
учение
ученик
учёный
учитель
учить
ушиб
уютный

пчэдыжь, пчэдыжьыпэ
пчэдыжь
пчэдыжьым
уты
пцэжъые лэпс
тхьакIум
хэлэжьэн
чIыгу Iахь, хапIэ
еджэныр
еджэныр
кIэлэеджакIо
гъэсэгъэшхо
кIэлэегъадж
егъэджэн
утын
гуIэтыпI

Ф

фабрика
фазан
фамилия
фанера
фартук
фасад
фасоль
фауна
февраль
ферма
фиалка
фигура
физкультура
филин
фильм
флаг
флора
флот
фольклор

фонарь
фонтан
форма (одежда)

фабрик
мэзчэт
лъэкъуацIэ
фанер
пэIупхъу
гупэ
джэнчы
псэушъхьэхэр
мэзай
ферм
фиалк
пкъы,
физкультур
тыгъурыгъу
фильм
быракъ
къэкIхэрэр
флот
фольклор, жэрыIо твор-
честв
фонар
фонтан
щыгъын, шъуашэ

форма (военная)
формула
форточка

фотографировать
фотография
фронт
фруктовый
фундамент
фураж
фуражка
футбол

Х

халат
халва
хан
характер
хата
хвала
хвалить
хвостун
хвойный
хворост
хвост
химия
хирург
хитрец
хитрый
хихикать
хищник
хлам
хлеб
хлебница
хлев
хлопок
хлопок
хлынуть

хмелеть
хныкать
ходатайство

военнэ шъуаш
формул
форточк, шъхъангъуп-
чъэжъый
карт техын
карт, сурэт
фронт
пхъэшъхъэ-мышъхъэ
фундамент, лъачІэ
былым Іус
фуражк
футбол

халат
хъэлао, хъэлавэ
хъан
шэн
унэ
щытхъу
щытхъун
шъхъащытхъужь
хвойн
къутэмэ гъугъ, чы гъугъ
кІэ
химия
хирург
тхъагъэпцІы
тхъагъэпцІы, хъоршэр
кІэнэкІэн, дэхъащхын
хъэкІэ-къуакІ
хъажъ-быжъ
хъалыгъу
хъалыгъуль
былымэщ, Іэщ
бзыуцыф
Іэгутео макъ, тео макъ
къырикІутын, кы-
рикІыкІэхын
ешъуагъэ хъун, утэшъон
гъынэгъэн, тхъаусыхэн
фэльэІоныр,

хозяйка
холм
холод
холодать
хоронить
хороший
хорошо
хотеть
хохотать
храбрец
храбрый
храм

храм

хранить
храпеть

хромой
худой
худеть
хутор
художник

фыкIэлъэIуныр
бысымгуаш
Iуашъхъ
чъыIэ
чъыIэ хъун
бгъэтIылын, чIэплъхъан
дэгъу
дэгъоу
шIоигъон, фэен
лъэшэу щхын
лIыхъужъ
лIыхъужъ, лIэблан
чылыс, тхъэлъэIупIэ
унэшху
унэ, храм науки – наукэм
иун
ухъумэн
чъые пырхъ еон,
пырхъын
лъащэ
оды
од хъун
къутыр
художник, сурэтышI

Ц

цапля
царапина
царь
цвести
цвести (процветать)

цвести (покрываться
плесенью)
цвет
цветник
цветок
цветущий
цветущий
цветущее здоровье
целебный

псыхэонэшъу
итхъыгъ
пачъыхъ, пщы
къэгъагъэ хъун
дэгъоу хэхъон, зиушьоб-
гъун
тебгъотыкIын, бгъотэн

шьо
къэгъэгъэшIапI
къэгъагъ
къэгъэгъэ
шIагъо, зишIугъо
псауныгъэ шIагъу
Iэзэгъу

целеустремлённый
целиком
целина
целоваться
целый
цемент
уасэ
ценить
ценность

ценный
центнер
центр
центральный
цепь
церковь
циновка
цирк
цитата
цитрусовые
цифра
цыган
цыплёнок

мурад гъэнэфагъэ зиІэ
зэрэщытэу, зэрэпсау
чыкІэ
бэон
псау
цемент
цена
уасэ фэшІын
уасэ, пкъыгъо лъапІ,
мыльку
осэшхо зиІэ
центнер
гузэгу, пчэгу
шъхьаІэ, пчэгу
пшъэхъу
чылыс
пІуаблэ
цирк
цитат
цитрусахэр
цифр
цыджан, цыхъан
чэтжъый

Ч

чабан
чай
чайка
чайник
часть
часы
чашка
чаща
человек
челюсть
чемодан
червь
чердак
череп
черепаха
черепица

мэлахъо
щай, щайуц
хыбзыу
щайныч
Іахъэ
сыхъат
чашк
цуны
цІыфы
жэпкъ
чэмэдан
хьамлыу
кІашъо
шъхьэкъупшъхъ
хьадэпчэмыІу
гъурыжъ

черешня
 черкеска
 чернеть
 чернозём
 чёрный
 чёрственный
 чёрственный (человек)
 черта
 чертить
 чесать
 чеснок
 честно
 честный
 четверг
 четвёртый
 четверть
 чётко

 четыре
 четыреста
 четырёхугольник
 четырнадцать
 чинить

 чинить (карандаш)
 чирикать
 число
 чистить

 чисто
 чистота
 чистый
 читальня
 читатель
 читать
 что
 чтобы
 чувствовать
 чувяк
 чудесный

черешн
 цые
 шлуцІэ хъун, ушлуцІын
 чІыпцІэ
 шлуцІэ
 пхъашэ, пытэ
 гукІэгъунчъ
 гъунапкъэ
 гъэтхъын
 етІэхъун
 бжыныф
 шъыпкъагъэ хэлъэу
 шъыпкъагъэ зыхэлъ
 мэфэку
 яплІэнэрэ
 плІанэ
 зэхэугуфыкІыгъэу,
 ІупкІэу
 плІы
 шъиплІ
 плІэнэбз
 пшІыкІуплІы
 гъэцэкІэжъын, шІыжъын,
 дыжъын
 пыупсыкІын
 пчъэпчъэн
 пчъагъэ
 гъэкъэбзэн, укъэбзын,
 лъэкІын
 къабзэу
 къэбзэныгъ
 къабзэ
 еджаплэ
 тхылъедж
 еджэн
 сыд
 пае
 зэхэшІэн
 цуакъэ
 гъэшІэгъон, хьалэмэт,
 дэгъу дэд

чужой
чулок
чума
чуткий

хымэ
лъэпэд
тэлао
чан, сакъ

Ш

шаг
шагать
шагом
шалаш
шалить
шалун
шаль
шапка
шар
шахматы
шахта
шахтёр
шашки
шашка
швея
шевелить
шевелиться
шёлк
шелуха
шептать
шеренга
шерсть
шестнадцать
шестой
шесть
шестьдесят
шестьсот
шеф
шея
шило
шина
шинель
ширина
широкий
шить

лъэубэкъу
лъэубэкъон, кӀон
лъэубэкъукӀэ
чэл
бзэджэн, шыкӀэен
шъхъэпай, шыкӀай
шал
паӀо
шар
шахмат
шахт
шахтёр
пхъэкӀэн, шашк
сэшхо
дакӀо
гъэсысын, гъэхъыен
зыгъэсысын, зыгъэхъыен
данэ
шъуампӀэ
Ӏушъэшъэн
шеренг, сатыр
цы
пшыкӀухы
яхэнэрэ
хы
тӀокӀищ
шъих
Ӏэшъхъэтет, шеф
пшъэ
дыды
шин
шинель
шъомбгъуагъэ
шъуамбгъо, быхъу
дэн

шифер
шишка
шишка (сосновая)
шкаф
школа
школьник
шура
шляпа
шнурок
шов
шорник
шоссе
шофёр
шпион
штаб
штопать
шторм
штраф
шуба
шум
шуметь
шумно
шутить
шутка

шифер
такъыр
щэкъмар
шкаф
еджапIэ, школ
кIэлэеджакIу
шьо
шляп
лъэпс
дыпIэ, зэгодапIэ
шьуашIэ
шоссе, мыжьогъогу
шофёр
шпион
штаб
дыжьын
хыуай
тазыр, штраф
джэдыгу
макъэ, бырсыр
макъэ гъэIун, бырсырын
бырсырэу
сэмэркъэун
сэмэркъэу

Щ

щавель
щадить
щебень
щебетать (птицы)
щедрый
щека
щенок
щётка
щипать
щука

шыгъэшIоIу
шьхъасын
мыжьо гъэушкъоигъ
орэд къэIон, чэчэн
хьалэл
нэгушьхъ
хьажъу, хьэщыр
щётк
епIэскIун, упIэIун
лэнд

Э

экзамен
экскурсия
электрический

экзамен
экскурсие
электрическэ

электричество
эмблема
этаж
эхо

электричеств
тамыгъэ
этаж
джэrpэджэжъ

Ю

юбка
юг
юго-восток
юго-запад
юла
юмор
юность
юноша
юный

кІэпхын
къыблэ
къыблэ-къокІыпІ
къыблэ-къохъапІ
чынэ
сэмэркъэу
ныбжыкІэгъу, кІэлэгъу
кІэлакІэ, кІалэ
ныбжыкІэ

Я

я
ябеда
яблоко
яблоня
явно
ягнёнок
яд
ядерный
язык
яичница
ййцо
якорь
яма
январь
ярко

ярмарка
яростный
ясень
ясно
ясно
ясный
ячмень
ящерица

сэ
бзэгухъ
мыІэрыс
мыІэрысэ чъыг
нафэу, нэрыльэгъоу
шъынэ
щэнаут
ядернэ
бзэгу, бзэ
кІэнкІэжъапхъ
кІэнкІэ
гъурзэ
машэ
щылэ маз
шІэтэу, лыдэу, цІыоу,
нэфэу
ермэлыкъ
пхъашэ, губжыгъэ
кІай
шІэтэу
ІупкІэу, зэхэгуфыкІыгъэу
къаргъо, къабзэ, ошІу
хъэ
хъамплъыжъ

Оглавление

Предисловие.....	3
I.Грамматический материал.....	4
1. Фонетика.....	6
2. Морфология.....	11
Имя существительное.....	11
Имя прилагательное.....	15
Местоимение.....	16
Имя числительное.....	18

Глагол.....	20
Наречие.....	26
Причастие.....	27
Деепричастие.....	28
Послелог.....	29
Союзы	20
Частицы.....	31
Междометия.....	31
3. Синтаксис.....	31
Простое предложение.....	31
Обращение.....	33
Вводные слова и словосочетания.....	33
Сложное предложение.....	34
II. Грамматические упражнения.....	35
III. Лексический материал.....	50
1.Тексты с заданиями по грамматике.....	50
Сивизитнэ карточк. - Моя визитная карточка.....	50
НэЮсэныгъ. - Знакомство.....	52
Унагъор. - Семья.....	54
СиеджапI. - Моя школа.....	58
Тиунэ. - Наш дом.	63
Сэнэхъатым икъыхэхын. - Выбор профессии.....	67
Щыгъынхэр. - Одежда.....	71
Шхынхэр. - Еда.....	73
Мыекъуапэ. - Майкоп.....	76
Республикэу Адыгеир. - Республика Адыгея.....	81
Россиер. - Россия.....	86
Москва. - Москва.....	90
Тхылъхэм сищыIэныгъэ чIыпIэу щаубытырэр. - Книги в моей жизни.....	93
ЧъыIэлIэшху. - Сильная простуда.....	96

Охьтэ лыер. - Свободное время.....	100
Щэфынхэр. – Покупки.....	104
СиИахьылхэр. - Моя родня.....	107
2.Тексты для самостоятельного перевода.....	110
ІэпыІэгъуипші.....	110
Ныбджэгъур зыщыпсэурэр.....	110
Сарыет игукъау.....	111
Тикъал.....	112
Тиреспублик.....	113
Хэта зэкІэм апэу зызытхъакІырэр?.....	113
Хьарзэ.....	114
ПхъэуІу.....	115
Анай.....	115
Къумбыл.....	116
Мэзкъатыхъу.....	117
Чыкъо.....	117
ХъакІэщ.....	118
Ныбджэгъу дэй.....	119
Пшъашъэм имыжъу.....	119
Надия Харби (Хъунагу).....	120
ХъакІэр.....	121
Джэнчэтэ СултІан фэгъэхьыгъ.....	122
Къэгъагъэхэр.....	123
Адыгэ гущыІэжъхэр.....	124
Адыгэ тхэкІошху.....	125
ИофшІагъэхэм осэшхо яІ.....	126
3.Тексты с заданиями по содержанию.....	127
Лыжъ Іушым иджэуап.....	127

Гъэмафэр охьтэ дэгъу.....	127
Сэфэр Іэхъуамбэхэр зэрилътэхэрэр.....	128
Синыбджэгъу.....	129
Илъэсым илъэхъанэхэр.....	130
Тхъаумафэм.....	131
ТиеджапІ.....	132
Россиер.....	133
ЕджакІом имафэхэр.....	134
Бзыухэм абзэ зышІэрэ цІыф.....	135
КІымэфэ джэгукІэхэр.....	136
Зыгъэпсэфыгъу.....	136
Москва.....	137
Сиунагъу.....	138
Санкт – Петербург.....	139
Ошъутен (Оштен).....	140
 IV. Адыгейско-русский словарь наиболее употребляемых фраз.....	 141
 V. Тематический словарь.....	 144
 VI. Русско-адыгейский словарь.....	 156

**Муслимет Адальгериевна Гунчокова,
Лидия Пшикановна Терчукова**

Изучаем адыгейский язык

*Учебное пособие для средних и высших учебных заведений,
а также желающих самостоятельно изучать адыгейский язык*

Редактор	Ш.С. Хавдок
Корректор	Ш.С. Хавдок
Компьютерный набор	А.Б. Кубашичева
Компьютерная правка и вёрстка	Ф.Щ. Зафесова
Уч.-изд. л. 8,5.	Тираж 700 экз.

Адыгейский республиканский институт повышения квалификации
г. Майкоп, ул. Ленина, 15